СБОРНИКЪ
ЦИРКУЛЯРОВЪ
И ИНЫХЪ РУКОВОДЯЩИХЪ РАСПОРЯЖЕНІЙ
ПО ОКРУГУ
Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія

1841—1901 г.

Издано съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Оренбургскимъ Магометанскимъ Духовнымъ Собраніемъ.

1901 ГОДА.

УФА
Электрическая типо-литографія В. П. Колмацкаго и К°.
1902.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ. 14 августа 1901 года.

Оглавленіе.

Стр.

1. Правила, изданныя на основаніи шаригата и законовъ Оренбургскимъ Муфтіемъ Абдулвахитомъ Сулеймановымъ, для руководства приходскимъ имамамъ при совершеніи браковъ и бракоразводовъ . . . 3

2. Указъ Правительствующаго Сената Министру Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Сентября 1856 года за № 47479, о порядкѣ разрѣшенія ремонта и постройки новыхъ мечетей, вмѣсто ветхихъ 6

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ:

3) Отъ 20 Февраля 1874 г. за №372, о порядкѣ выдачи метрическихъ справокъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія по требованію должностныхъ лицъ и правительственныхъ учрежденій . . 8

4) Отъ 24 Іюня 1874 года за № 1842, о порядкѣ и времени доставленія метрическихъ выписей о рожденіи и смерти лицъ призывного возраста въ учрежденія, на которыя возложено составленіе призывныхъ списковъ лицамъ, подлежащимъ къ отбыванію воинской повинности 10

5) Отъ 23 Апрѣля 1884 г. за № 1151, объ одновременномъ вступленіи въ уразу и отправленіе праздничныхъ богомоленій „Гайды-Фитръ" и „Гайды-Курбанъ" 12

6. Указъ Правительствующаго Сената Уфимскому Губернскому Правленію отъ 2 Января 1887 г. за № 971, объ отмѣнѣ его постановленія объ отказѣ въ разрѣшеніи жителямъ деревни Асяновой постройки 2-й соборной мечети 13

7. Указъ Уфимскаго Губернскаго Правленія Оренбургскому Магометанскому Собранію, отъ 30 Іюля 1887 г. за № 3413, о порядкѣ переименованія пятивременныхъ мечетей въ соборныя 15

Стр.

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ:

8. Отъ 23 Ноября 1887 г. за № 612, объ обязаніи при бракосочетаніи заграничныхъ азіатцевъ съ россійскими подданными подпискою „тагаллюкъ“ 17

9. Отъ 7 Іюля 1888 г. за № 2534, объ увеличеніи сбора за браки съ 15 коп. до 25 коп. 18

10. Отъ 14 Января 1889 года за № 64, о воспрещеніи брака между язычницами и мусульманами 19

11. Циркуляръ, отъ 18 Мая 1890 г. за № 2143, о немедленномъ донесеніи Духовному Собранію о смерти духовныхъ лицъ 21

12. Циркуляръ, отъ 25 Августа 1890 г. за № 3683, ахунамъ Внутренней Киргизской Орды, о воспрещеніи совершать бракъ между малолѣтними 22

13. Журналъ на 14 Іюня 1890 года, о регистраціи муллами смертности отъ заразныхъ болѣзней 23

14. Циркуляръ Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Губернаторамъ, отъ 20 Января 1891 г. за № 524 о томъ, кого именно должно подразумѣвать подъ словомъ „муллы“ 24

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

15. Отъ 15 Марта 1891 года за № 1178, духовнымъ лицамъ Златоустовскаго уѣзда о разъясненіи прихожанамъ пользы оспопрививанія 25

16. Отъ 4 Апрѣля 1891 г. за № 1664, духовнымъ лицамъ уѣздовъ Уфимской губерніи о принятіи мѣръ къ убѣжденію прихожанъ къ привитію дѣтямъ предохранительной оспы 26

17. Копія циркуляра Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Губернаторамъ, отъ 5 Апрѣля 1891 г. за № 1913, о точномъ соблюденіи требованій 260 ст. св. зак. т. XII, ч. 1 Уст. Строит. изд. 1857 г. при разрѣшеніи постройки новыхъ мечетей... 27

Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

18. Указъ духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, отъ 7 Іюня 1891 г. за № 2527, о доставленіи въ мѣстныя Уѣздныя Земскія

Стр.

Управы, обязательно по истеченіи каждаго полугодія, списокъ родившихся въ ихъ приходахъ и отдѣльно Белебеевскаго уѣзда о передачѣ чинамъ полиціи карточекъ о смертности отъ заразныхъ болѣзней въ двухъ экземплярахъ 28

19. Журналы на 31 Мая и 3 Іюля 1891 г. по вопросу о допущеніи шаригатомъ перемѣщенія тѣлъ умершихъ магометанъ изъ одного мѣста на другое 30

20. Указъ духовнымъ лицамъ Казанской губерніи, отъ 7 Августа 1891 г. за № 3587, о соблюденіи въ точности требованій 1338 ст. 1 ч. X т. п. 2, при раздѣлѣ наслѣдственныхъ имуществъ 32

21. Предложенія Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 30 Сентября 1891 г. за № 4728 и 17 Марта 1892 г. за № 393, о томъ, что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ подлежащія метрическія книги, не относятся къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія 33

Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

22) Указъ, отъ 9 Января 1892 г. за № 70, духовнымъ лицамъ Округа Магометанскаго Духовнаго Собранія о точномъ соблюденіи циркуляра Духовнаго Собранія отъ 14 Декабря 1888 г. за № 4791, относительно несовершенія браковъ между магометанами и язычниками и о невмѣшательствѣ въ религіозныя дѣла лицъ, принявшихъ христіанство 35

23. Разъясненіе Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 17 Марта 1892 года, за № 393 36

24) Разъясненіе всѣмъ духовнымъ лицамъ округа отъ 28 Мая 1892 г. за № 2460, относительно веденія метрическихъ книгъ и объ обязанностяхъ духовныхъ лицъ 37

25. Журналъ на 3 Іюня 1892 г. о разъясненіи обрядовой стороны брака между магометанами 43

26. Циркуляръ, отъ 6 Іюня 1892 г. за № 3125, имамамъ Казанскаго уѣзда о своевременномъ доставленіи метрическихъ выписей о лицахъ призывного возраста въ учрежденія, на которыя возложено составленіе списковъ, подлежащихъ къ отбыванію воинской повинности 45

Стр.

27. Журналъ на 9 Іюня 1892 г. о разъясненіи обрядовой стороны брака между магометанами 47

28. Журналъ на 9 Іюня 1892 г. о разъясненіи брачныхъ терминовъ: „гакидъ“ и „никяхъ“ 49

29. Журналъ на 5 Августа 1892 года о томъ, слѣдуетъ-ли за каждаго умершаго магометанина выдавать фидію и въ какомъ размѣрѣ 52

30. Журналъ на 12 Августа 1892 г. о разъясненіи вопроса, въ чемъ состоитъ богослуженіе и обряды погребенія по магометанскому обряду 53

31. Указъ, отъ 12 Августа 1892 г. за № 3687, духовнымъ лицамъ Мамадышскаго уѣзда объ обязаніи ихъ являться по требованію должностныхъ лицъ и Уѣздной Земской Управы для исполненія религіозныхъ обрядовъ надъ умершими отъ холеры, не требуя за это вознагражденія сверхъ установленной Мамадышскою Уѣздною Земскою Управою нормы 54

32. Журналъ на 2 Сентября 1892 г. о разъясненіи брачнаго термина „гакидъ“ 55

33. Указъ, отъ 2 Сентября 1892 г. за № 3956, духовнымъ лицамъ округа Духовнаго Собранія о точномъ исполненіи при погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ, препровождаемыхъ при этомъ указѣ временныхъ правилъ 57

34. Временныя правила о погребеніи умершихъ магометанъ . . . 58

35. Указъ, отъ 21 Іюня 1893 года за № 2361, о соблюденіи при производствѣ раздѣловъ наслѣдствъ умершихъ магометанъ правилъ, изданнымъ Духовнымъ Собраніемъ 60

36. Правила, отъ 21 Іюня 1893 г. за № 2361, въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 года, изданныя съ разрѣшенія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 22 Мая 1893 г. за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлахъ наслѣдственныхъ имуществъ умершихъ магометанъ 61

37. Предложеніе Уфимскаго Губернскаго Правленія, отъ 18 Августа 1893 года за № 3391 о порядкѣ безплатной пересылки по почтѣ служебной корреспонденціи муллами 63

Стр.

38. Правила о веденіи метрическихъ книгъ, изданныя Духовнымъ Собраніемъ 15 Октября 1893 г. за № 3999 64

39. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 7 Марта 1894 года за № 934, духовнымъ лицамъ Округа Собранія объ измѣненіи постановленій устава о воинской повинности, касающихся призывного возраста новобранцевъ. 68

40. Дополнительныя правила Духовнаго Собранія, отъ 31 Марта 1894 г. за № 1556, для руководства приходскимъ имамамъ по веденію метрическихъ книгъ 69

41. Разъясненіе г. Оренбургскаго Муфтія, отъ 12 Апрѣля 1894 г. за № 32, о нелѣпости распространившихся въ народѣ слуховъ о насильственномъ крещеніи магометанъ. 72

42. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 23 Сентября 1894 года за № 4869, приходскимъ имамамъ Казанской губерніи объ отсылкѣ послѣ погребенія умершихъ запасныхъ нижнихъ чиновъ билетовъ ихъ, по учиненіи соотвѣтствующихъ надписей, въ подлежащія волостныя правленія 73

43. Циркуляръ о томъ-же, отъ 9 Августа 1895 года за № 3925, всѣмъ духовнымъ лицамъ округа Собранія, за исключеніемъ Казанской и Симбирской губерній и Внутренней Киргизской орды. 74

44. Постановленіе Саратовской Судебной Палаты на 25 Ноября 1895 г. объ освобожденіи отъ оплаты крѣпостной пошлиной и гербовымъ сборомъ акта на дворовое мѣсто, перешедшее по дарственной записи отъ Акчурина къ Сакарскому магометанскому Обществу. 75

45. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 12 Марта 1896 г. за № 1631, приходскому духовенству о порядкѣ увольненія въ отпуски и кратковременныя отлучки магометанскаго духовенства округа Собранія. 77

46. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 6 Іюля 1896 г. за № 4094, всѣмъ приходскимъ имамамъ округа Духовнаго Собранія, за исключеніемъ Сибири, о несовершеніи браковъ безъ разрѣшенія Воинскихъ Начальниковъ лицамъ, вступившимъ на военную службу. 78

Стр.

47. Циркуляръ того же Собранія, отъ 12 Сентября 1896 г. за № 5682, имамамъ Казанской губерніи о неуклонномъ и своевременномъ исполненіи распоряженія Духовнаго Собранія, отъ 22 Сентября 1894 г. за № 4869, относительно доставленія подлежащимъ волостнымъ правленіямъ свѣдѣній о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ . 80

48. Объясненіе Оренбургскаго Муфтія ахунамъ и имамамъ, отъ 24 января 1897 года за № 44, о воздержаніи отъ путешествія въ хаджъ по случаю чумной эпидеміи 81

49. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 1-го Іюня 1897 г. за № 2844, имамамъ округа о необходимости оберегаться отъ занесенія чумной заразы. 83

50. Наставленіе Оренбургскаго Муфтія Султанова приходскому духовенству отъ 6 Сентября 1897 года за № 169, о необходимости содержанія мечети въ исправномъ видѣ 86

51. Правила, изданныя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденною коммиссіею, о предупрежденіи занесенія чумной заразы и о борьбѣ съ нею 91

От Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

52. Указъ, отъ 25 августа 1898 г. за № 5253, приходскимъ имамамъ о разъясненіи опекунамъ малолѣтнихъ при врученіи имъ раздѣльнаго акта представлять ихъ на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опекою 93

53. Порядокъ привода магоматанъ къ присягѣ 97

54. Циркуляръ, отъ 25 Августа 1898 года, указнымъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія 98

55. Указъ, отъ 1 Декабря 1898 г. за № 7522, приходскимъ имамамъ о необходимости при раздѣлѣ наслѣдственныхъ имуществъ раздѣльнаго акта 99

56. Форма раздѣльнаго акта 101

57. Циркуляръ, отъ 10 Іюня 1899 г. за № 3125, о неуклонномъ исполненіи при веденіи метрическихъ книгъ, изданныхъ Духовнымъ Собраніемъ по сему правилъ 103

58. Циркуляръ. отъ 28 Апрѣля 1900 г. за № 2471, о веденіи метрическихъ книгъ 105

59. Циркулярное предложеніе Оренбургскаго Муфтія ахунамъ и муалламъ округа Духовнаго Собранія, отъ 11 Января 1901 года за

Стр.

№ 100 съ извѣщеніемъ о воспослѣдовавшемъ разрѣшеніи паломничества въ Хиджасъ и Аравію 111

. 60. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 10 Марта 1901 г. за № 1358, ахунамъ и имамамъ Округа Духовнаго Собранія о примѣненіи 767 ст. Уст. о служ. по опредѣл. отъ Прав. при испрошеніи муллами и ахунами заграничныхъ отпусковъ 113

61. Форма для выдачи метрическихъ справокъ. 114

62. Форма входящаго журнала 117

63. Форма исходящаго журнала 118

64. Форма метрическихъ выписей, доставляемыхъ о лицахъ призывного возраста 119

65. Форма клятвеннаго обѣщанія о вѣрноподданичествѣ и на вѣрность службы 120

66. Форма клятвеннаго обѣщанія для свидѣтелей по судебнымъ дѣламъ 121

67. Форма присяжнаго листа для присяжныхъ засѣдателей . . . 122

68. Высокоторжественные праздники и Царскіе дни, въ которые совершается возношеніе молитвъ о здравіи и благоденствіи **Государя Императора** и всего **Августѣйшаго Дома** 123

69. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденная форма возношенія при богослуженіи Высочайшихъ именъ **Августѣйшей** фамиліи 124

1.

Правила, изданныя на основанiи шаригата и закона, Оренбургскимъ Муфтiемъ Абдулвахитомъ Сулеймановымъ.

1) На основанiи ВЫСОЧАЙШАГО повелѣнiя, воспослѣдовавшаго 1 марта 1835 года, какъ валiи (опекуны) сторонъ, частнымъ образомъ между собою, такъ и въ присутствiи приходскихъ имамовъ своихъ, не должны вѣнчать: жениха ранѣе 18 лѣтъ, а невѣсту ранѣе 16 лѣтъ.

2) Какъ валiи совершеннолѣтнихъ жениха и невѣсты, такъ и сами послѣднiе между собою лично, нигдѣ, ни въ какое время, помимо приходскихъ имамовъ, не должны совершать бракъ.

3) Валiи невѣсты не должны, за данное ей воспитанiе, брать въ счетъ калыма (мехры) вещи (имущества) въ свою пользу, какъ то: лошадью, продовольствiемъ и т. п. предметами.

4) Какъ привиллегированные, такъ и простые мусульмане, лично, или чрезъ валiевъ, при бракосочетанiи, сообразно ихъ положенiю и средствамъ, должны въ присутствiи мѣстнаго имама назначить калымъ и записать въ метрику, съ обозначенiемъ суммъ: „магаджаля“ (первой половины) и „моаджаля“ (2-й половины).

5) Супруга, послѣ совершенiя брака, съ цѣлью полученiя полностью второй половины калыма, не должна отказываться отъ супружеской жизни и заводить споръ. Окончательная же уплата калыма моаджаля (2-й половины) можетъ послѣдовать лишь въ случаѣ развода супруговъ по талаку, или же смерти ихъ.

6) Валiй долженъ выдавать невѣсту съ согласiя ея, за равнаго по общественному положенiю и за калымъ, соразмѣрный съ ея состоянiемъ. Въ случаѣ, если невѣстѣ или вдовѣ будетъ совершенъ бракъ противъ желанiя ихъ съ неравнымъ, то онѣ могутъ требовать объ уничтоженiи таковаго, потому что валiй не имѣетъ права принуждать къ браку совершеннолѣтнюю при отсутствiи ея согласiя.

7) По заявленіи валіями о желаніи ихъ совершить бракъ молодымъ, приходскіе имамы могутъ совершить бракъ, справившись о возрастѣ брачащихся по ревизскимъ сказкамъ, если таковыя лица родились до введенія метрическихъ книгъ и обязаны событіе брака тотчасъ записать въ свою метрическую книгу. Справляться же слѣдуетъ по ревизскимъ сказкамъ до тѣхъ поръ, пока лица, родившіяся послѣ введенія метрическихъ книгъ, не достигнутъ указанныхъ въ 1-мъ пунктѣ сихъ правилъ законныхъ лѣтъ.

8) Имамы не должны совершать бракъ невѣстамъ другаго прихода. Если невѣста показана въ ревизской сказкѣ, а нынѣ по метрикамъ въ одномъ приходѣ, а воспитывалась въ другомъ приходѣ, то совершеніе брака должно происходить въ послѣднемъ приходѣ, т. е. по мѣсту ея воспитанія.

9) Приходскіе имамы до совершенія брака должны собирать свѣдѣнія о томъ, дѣвица, или вдова, желающая вступить въ супружество и не состоитъ ли она въ бракѣ, истекъ-ли періодъ гитдата, допускаемой-ли шаригатомъ степени кровнаго родства съ женихомъ?

10) Имамы при совершеніи брака о согласіи невѣсты на бракъ не должны вѣрить словамъ однихъ лишь валіевъ, а обязаны удостовѣриться чрезъ особыхъ правоспособныхъ свидѣтелей, которые о согласіи невѣсты должны свидѣтельствовать тутъ же на мѣстѣ брачнаго акта и только послѣ этого должны приступить къ совершенію брака.

11) Если супруги о претензіяхъ другъ на друга обратятся къ своему имаму, то послѣдній, предварительно, долженъ стараться примирить ихъ. Въ случаѣ, если примиреніе состоится по тагаллюку (подпискѣ), то таковую подписку при свидѣтеляхъ долженъ писать имамъ того прихода, въ коемъ живетъ мужъ. По личному же признанію тагаллюка обѣими сторонами, имамъ записываетъ въ метрику, въ отдѣлѣ разводовъ, каковую подписку утверждаютъ подписями сами супруги и свидѣтели.

12) При желаніи супруговъ развестись хлюгомъ, имамы своего прихода совершаютъ таковой разводъ по врученіи женою выкупа хлюга и представленіи каждой сторонѣ своихъ собственностей. При чемъ какъ разводившіеся, такъ и свидѣтели должны подписать въ метрикѣ статью этого развода. Затѣмъ разведенной надлежитъ выдать копію съ разводной статьи.

13) Когда разводъ состоится по талаку, то имамы должны совершить таковой при свидѣтеляхъ, по уплатѣ супругомъ остальнаго калыма, на содержаніе гитдата и по представленіи ей сопряженныхъ съ разводомъ правъ. Затѣмъ, по признаніи мужемъ, при свидѣтеляхъ, такого развода, актъ событія должно быть внесено въ метрику и статью эту должны подписать какъ разводившіеся, такъ и свидѣтели. Затѣмъ разведенной со статьи надлежитъ выдать копію.

14) Послѣ развода тремя талаками, или послѣ гитдатнаго срока „баинъ-талака", или же послѣ нарушенія брака, если супруги добровольно, или изъ принужденія будутъ продолжать сожительство, то приходскіе имамы должны запретить имъ въ сожительствѣ, въ случаѣ ихъ упорства, должны доносить о томъ Духовному Собранію.

15) При представленіи солдатскими женами разводнаго письма имамы должны справляться по метрикѣ того имама, изъ прихода коего взятъ солдатъ, или же взять удостовѣреніе Воинскаго начальства, съ отмѣткою имама, приводившаго къ присягѣ, иначе отъ совершенія солдаткамъ брака съ другими воздержаться.

16) При разводахъ солдатъ съ женами по хлюгу, или талаку, во время побывокъ ихъ на родинѣ, поступать согласно 12 пункту сей инструкціи. Актъ записать въ метрику въ присутствіи двухъ справедливыхъ прихожанъ и двухъ добросовѣстныхъ лицъ, изъ мѣстнаго начальства, кои должны въ метрикѣ подъ статьею подписаться. Затѣмъ разведенной женщинѣ выдать копію съ такого акта.

17) Для вѣнчанія лицъ Оренбургскаго казачьяго сословія имамы должны требовать предварительно разрѣшенія ихъ начальства.

18) Начальники башкирскаго или другого казачьяго сословія женпху даютъ удостовѣреніе въ томъ, что онъ для вступленія въ бракъ со второю супругою имѣетъ причины, содержать женъ можетъ безукоризненно и справедливо и что первую жену онъ не обижалъ. По полученіи уже такого удостовѣренія имамы должны совершать браки съ запискою въ въ метрику.

и 19) Послѣ объявленія сего законнаго требованія начальства, если мусульмане и ихъ имамы будутъ поступать по упорству противно вышеизложеннымъ пунктамъ, то виновные будутъ преданы суду, на основаніи общихъ законовъ уголовныхъ и исправительныхъ. 29 января 1841 года. Оренбургскій Муфтій, Тарханъ Абдулвахитъ Сулеймановъ.

2.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Правительствующаго Сената, Господину Министру Внутреннихъ Дѣлъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали: дѣло, по предложенію, состоящаго въ должности Оберъ-Прокурора I-го Департамента Сената о разрѣшеніи жителямъ башкирскихъ деревень Явгильдиной и Максютовой произвесть исправленія въ ихъ мечетяхъ. *Приказали*: Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, получивъ отъ имамовъ деревень Явгильдиной и Максютовой представленія съ мирскими приговорами о дозволеніи имъ исправить оказавшіяся въ мечетяхъ тѣхъ деревень поврежденія и не встрѣчая съ своей стороны къ тому препятствій, постановило: отнестись къ мѣстнымъ кантоннымъ начальникамъ о допущеніи помянутыхъ имамовъ съ прихожанами ихъ, къ поправкѣ мечетей, буде послѣднія не пришли въ совершенную ветхость, въ противномъ случаѣ представить имъ право просить у Губернскаго Начальства дозволенія на постройку новыхъ мечетей по ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ плану и фасаду. Противъ сего Губернскій Прокуроръ возразилъ, что по силѣ 223 ст. XII т. Св. Зак. Уст. Строительнаго, построеніе мететей дозволяется съ утвержденія Губернскаго Начальства по подлежащемъ удостовѣреніи въ необходимости таковыхъ построекъ и что нынѣ мечети строятся по плану и фасаду ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному 1844 г. (224 ст. того же тома по IV прод.), а потому онъ, Прокуроръ, полагалъ бы разсмотрѣніе означенныхъ просьбъ башкиръ деревень Явгильдиной и Максютовой представить Оренбургскому Губернскому Правленію. Духовное-же Собраніе, получивъ предложеніе объ этомъ Прокурора и оставаясь при прежнемъ своемъ мнѣніи, постановило: привесть оное въ исполненіе, на основаніи 2319 ст. II т. Учрежд. Губ., о чемъ и увѣдомить Прокурора. Протесты по сему предмету Губернскаго Прокурора,

по порученію Г. Товарища Министра Юстиціи, предложены были Г. состоящимъ въ должности Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Сената на разсмотрѣніе Правительствующаго Сената. Г. Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, къ которому дѣло сіе препровождалось на заключеніе, согласно съ полученнымъ имъ отзывомъ Оренбургскаго и Самарскаго Генералъ-Губернатора, находя изъясненныя постановленія Оренбургскаго Магеметанскаго Духовнаго Собранія основательными, такъ какъ нѣтъ въ виду закона, обязывающаго испрашивать разрѣшенія Губернскаго Начальства на поправку уже выстроенныхъ мечетей, полагаетъ предоставить сему Собранію давать подобныя разрѣшенія подвѣдомственнымъ ему приходамъ и на будущее время, не передавая поступающихъ о томъ просьбъ на разсмотрѣніе и постановленіе Губернскаго Правленія. Соглашаясь, по приведеннымъ основаніямъ съ таковымъ мнѣніемъ, Правительствующій Сенатъ *опредѣляетъ*: данныя, по настоящему дѣлу, протесты Оренбургскаго Губернскаго Прокурора оставить безъ уваженія. О чемъ для приведенія постановленій Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія въ исполненіе, тамошнему Губернскому Правленію послать указъ, каковымъ увѣдомить и Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи сообщить копію съ сего опредѣленія. Сентября 7 дня 1856 г.

№ 47479.

3.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при собраніяхъ мечетяхъ округа сего Духовнаго Собранія. Въ магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: Предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 25 января 1874 г. за № 183, слѣдующаго содержанія: что 5 статьею IV отдѣла ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнаго 1 января с. г. мнѣнія Государственнаго Совѣта, по дѣлу о введеніи общей воинской повинности, предоставлено Министру Внутреннихъ Дѣлъ поставить въ обязанность подлежащимъ Воинскимъ Управленіямъ и Волостнымъ Правленіямъ удостовѣриться въ дѣйствительной выдачѣ приходскими имами справокъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія (т. IX Зак. Сост. стат. 1606 п. 6). Вслѣдствіе чего предлагаетъ Духовному Собранію безотлагательно сдѣлать циркулярное предписаніе всѣмъ имамамъ и прочему подвѣдомственному ему приходскему духовенству, чтобы оно, руководствуясь означеннымъ ВЫСОЧАЙШИМЪ повелѣніемъ, немедленно давало отзывы, въ случаѣ требованій со стороны подлежащихъ Городскихъ Управленій и Волостныхъ Правленій о выданныхъ имъ справкахъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія, на будущее же время о всякой вновь выдаваемой справкѣ, поставляло каждый разъ въ извѣстность означенныя учрежденія. *Приказали*: Согласно настоящаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, циркулярно строго предписать указами всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, чтобы они, руководствуясь означеннымъ ВЫСОЧАЙШИМЪ повелѣніемъ, немедленно давали отзывы въ случаѣ требованій со стороны подлежащихъ Городскихъ Управленій и Волостныхъ Правленій о выданныхъ имъ справкахъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія; на будущее же время о всякой, вновь выданной справкѣ, поставляли каждый разъ въ

извѣстность означенныя учрежденія. При чемъ вмѣнить имъ въ непремѣнную обязанность, чтобы справки ими были выдаваемы аккуратно въ вѣрности ихъ удостовѣряли своими подписями, подъ опасеніемъ за всякую медленность въ исполненіи требованій упоминаемыхъ Управленій или невѣрности въ справкѣ строжайшей отвѣтственности по законамъ. Февраля 20 дня, 1874 года.

Оренбургскій Муфтій *С. Тевкелевъ.*

Старшій Засѣдатель *Муштареевъ.*

Секретарь *Поповъ.*

№ 372.

4.

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго собранія, духовнымъ лицамъ, состоявшимъ при мечети округа сего Духовнаго Собранія. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: Предложеніе Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 28 мая за № 75, слѣдующаго содержанія: ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ въ 14 день сего мая мнѣніемъ Государственнаго Совѣта, въ измѣненіе ст. 106 уст. о воинской повинности постановлено: составленіе метрическихъ выписей о магометанахъ возлагается на обязанность приходскихъ муллъ вѣдомства Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и Таврическаго Магометанскаго Духовнаго Правленія. О таковомъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ повелѣніи предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію для зависящаго распоряженія по вѣдомству онаго. *Приказали*: Согласно настоящаго предложенія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ о послѣдовавшемъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ повелѣніи, давъ знать указами всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, строжайше предписать, чтобы они, согласно ВЫСОЧАЙШЕЙ воли, неуклонно, въ свое время составляли метрическія выписи по формамъ имѣемымъ въ Волостныхъ и Полицейскихъ Управленіяхъ на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскій языкъ, чрез знающаго русскую грамоту, посредствомъ диктовки самихъ духовныхъ лицъ, составлявшихъ выписи изъ метрикъ и затѣмъ оба экземпляра за подписомъ всѣхъ духовныхъ лицъ, состоящихъ въ приходѣ, съ ручательствомъ въ вѣрности ихъ, представляли въ учрежденія, которыми составляются призывные списки, согласно 107 ст. Положенія о воинской повинности, не позже 15 января каждаго года. Выписи эти должны заключать въ себѣ спи-

сокъ всѣхъ мужскаго пола лицъ того возраста, который состоитъ на очереди по отправленію воинской повинности, напримѣръ: въ наборъ, въ настоящемъ 1874 г. тѣмъ, коимъ въ теченіе 1873 г. минуло 20 лѣтъ отъ роду, т. е. рожденіе въ 1853 г. Затѣмъ въ наборъ въ 1875 г. о рожденныхъ въ 1854 г. и такъ далѣе. Въ выписяхъ должно означать: имя, мѣсяцъ и день рожденія подлежащаго призыву, равно имя, отчество и прозваніе его отца, а относительно незаконнороденныхъ: имя, отчество и прозваніе матери. О тѣхъ о подлежащихъ призыву, которые умерли, въ выписи отмѣчается, противъ каждаго: годъ, мѣсяцъ и день кончины, причемъ предупредить ихъ, духовныхъ лицъ, что въ случаѣ уклончивости ихъ отъ точнаго выполненія ВЫСОЧАЙШЕЙ воли, или какой либо невѣрности въ выписяхъ изъ своихъ видовъ, то съ ними будетъ поступлено по всей строгости закона; между тѣмъ, если у кого изъ нихъ не окажется метрикъ за тотъ годъ, за который потребуются выписи, то заблаговременно требовали бы копіи съ метрикъ, хранящихся въ архивѣ Собранія, при всемъ этомъ вмѣнить имъ такъ-же въ обязанность доставить немедленно выписи о лицахъ, состоящихъ на очереди по отправленію воинской повинности въ настоящемъ году, въ подлежащія, учрежденія, если таковыя въ оныя ими доставлены не были, и въ нихъ въ настоящее время требуется дѣйствительная надобность. Іюня 24 дня 1874 года.

Оренбургскій Муфтій *С. Тевкелевъ.*

Старшій Засѣдатель *Муштареевъ.*

Секретарь *Поповъ.*

Столоначальникъ *Мамлеевъ.*

№ 1842.

Циркулярно.

5.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Духовнымъ лицамъ, состоящимъ при мечетяхъ.

Слушали докладъ: Духовное Собраніе, имѣя въ виду, что почти ежегодно муллы съ прихожанами своими во многихъ приходахъ, не согласуясь между собою, вступаютъ въ уразу, а затѣмъ исполняютъ праздничныя богомоленія Гайды Фитеръ и Гайды Курбанъ не въ одно время. Такой безпорядокъ рѣзко бросается въ глаза, а потому *Приказали:* Циркулярно предписать всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ, чтобы они для одновременнаго вступленія какъ въ Уразу, такъ и въ исполненіе праздничныхъ богомоленій Гайды Фитеръ и Гайды Курбанъ, какъ требуетъ шаригатъ, по возможности, предварительно согласовались бы между собою, при чемъ въ виду явнаго уклоненія нѣкоторыхъ имамовъ, вмѣняется въ непремѣнную обязанность, неупустительно исполнять вечернее богомоленіе Ясыхъ, съ тѣмъ предупрежденіемъ, что за неисполненіе всего этого безъ точныхъ основаній, или изъ одиихъ капризовъ, съ виновными будетъ поступлено по всей строгости закона. Апрѣля 23 дня 1884 года.

Оренбургскій Муфтій *С. Тевкелевъ.*

Засѣдатели: Старшій *Салиховъ.*
Максютовъ.
Сайфуллинъ.

Секретарь *Поповъ.*

И. д. Столоначальника *Еникеевъ.*

№ 1151.

Копія.

6.

Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссійскаго. Изъ Правительствующаго Сената Уфимскому Губернскому Правленію.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушалъ: дѣло по жалобѣ повѣреннаго башкирскихъ деревень: Асановой и Такарликовой, башкира Шагивалеева на Уфимское Губернское Правленіе, за отказъ въ разрѣшеніи постройки въ дер. Асяновой второй соборной мечети. *Приказали*: Сообразивъ жалобу съ закономъ, Правительствующій Сенатъ находитъ, что на основаніи 261 ст. Уст. Стр. XII т. ч. I, при каждой мечети прихожанъ должно быть по крайней мѣрѣ 200 душъ, при чемъ въ законѣ не указано, чтобы прихожане должны были быть непремѣнно жители одной деревни, напротивъ того, изъ приведеннаго въ цитатѣ подъ этою статью источника этого закона (п. е. з. № 10597) оказывается, что причисленіе жителей разныхъ деревень къ одной мечети допускается, лишь бы на каждые 200 ревизскихъ душъ было не болѣе одной мечети. Въ данномъ дѣлѣ часть прихожанъ мечети, существующей въ дер. Асяновой, ходатайствуютъ въ особомъ приговорѣ, объ отдѣленіи ихъ въ 209 ревизскихъ душъ въ отдѣльный приходъ и о разрѣшеніи построить вторую соборную мечеть для него въ дер. Асановой, при чемъ, какъ при 1-й мечети въ той деревни, такъ и при мечети въ дер. Такарликовой остается при каждой прихожанъ не менѣе 200 душъ. Такое ходатайство не противорѣчитъ приведенному закону и можетъ подлежать удовлетворенію. Почему Правительствующій Сенатъ *Опредѣляетъ*: Отмѣнивъ обжалованное просителемъ Шагивалеевымъ постановленіе Уфимскаго Губернскаго Правленія, предписать послѣднему войти въ разсмотрѣніе вопроса о разрѣшеніи постройки второй мечети въ дер. Асановой въ отношеніи удовлетворенія самой постройки и

мѣста подъ нею требованіямъ закона. О чемъ для исполненія, а равно для объявленія просителю, жительствующему въ дер. Асановой, Бирскаго уѣзда, съ возвращеніемъ ему документа, Уфимскому Губернскому Правленію послать указъ. Отвѣтъ гербовымъ сборомъ оплаченъ. Января 2 дня 1887 года

Оберъ-Секретарь *Богдановскій.*

За помощника Оберъ-Секретаря *М. Жуковъ.*

№ 971.

7.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Уфимскаго Губернскаго Правленія, Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Губернское Правленіе *слушали*: докладъ слѣдующаго содержанія: Мензелинское Уѣздное Полицейское Управленіе, при рапортѣ, отъ 14 іюня 1885 года за № 8120, представило на распоряженіе Губернскаго Правленія приговоръ жителей дер. Бишкумачевой, составленный 28 апрѣля 1885 г. отъ 144 ревиз. душъ и 61 стар. домохозяевъ, 54 лицами, совмѣстно съ частью жителей д. Токмаковой, въ числѣ 62 ревизскихъ душъ и 33 стар. домохозяевъ, которымъ они просятъ существующую въ д. Бишкумачевой пятивременную мечеть переименовать въ соборную, причисливъ къ приходу ея часть жителей д. Токмаковой, въ числѣ 62 ревизскихъ душъ, объяснивъ при томъ, что съ отчисленіемъ помянутыхъ 62 ревиз. душъ въ приходѣ пятивременной мечети д. Токмаковой останется 123 ревизскихъ души. Правильность составленія приговора провѣрена Приставомъ 1 стана Мензелинскаго уѣзда.—Губернское Правленіе, принимая во вниманіе, что въ дер. Бишкумачевой числится только 144 ревизск. души, число недостаточное для существованія отдѣльнаго прихода (ст. 261 т. XII Уст. стр.) и что отчисленіе къ приходу ея части жителей дер. Токмаковой, въ числѣ 62 ревиз. душъ не вызывается никакою необходимостью и при томъ представляется неудобнымъ, такъ какъ съ отчисленіемъ 62 ревиз. душъ въ приходѣ Токмаковской пятивременной мечети остаются только 123 ревиз. души, число также не достаточное для существованія мечети, по постановленію 30 іюня 1885 года нашло ходатайство жителей д. Бишкумачевой о переименованіи пятивременной мечети ихъ въ соборную, не подлежащимъ удовлетворенію, а потому опредѣлило:

оставить для богомоленія жителей д. Бишкумачевой мечеть пятивременную. На постановленіе это повѣренный жителей д. Бишкумачевой, башкиръ той-же деревни Камалетдинъ Зелялитдиновъ принесъ жалобу въ Правительствующій Сенатъ, который, разсмотрѣвъ настоящее дѣло нашелъ: 1-е, что въ дер. Бишкумачевой уже существуетъ мечеть, хотя въ означенной деревнѣ числится всего 144 ревиз. души. 2, что переименованіе мечетей изъ пятивременныхъ въ соборныя составляетъ вопросъ религіозный и 3, что приведенныя въ постановленіи Уфимскаго Губернскаго Правленія, отъ 30 іюля 1885 г. ст. 261 т. XII Уст. строит. заключаетъ въ себѣ правила о количествѣ ревизскихъ душъ, требуемыхъ закономъ для построенія новыхъ мечетей, а не для переименованія уже существующихъ мечетей изъ пятивременныхъ въ соборныя и посему къ вышеозначенному вопросу не относится. Признавая на основаніи сего ходатайство жителей д. Бишкумачевой о переименованіи ихъ мечети въ соборную заслуживающимъ уваженія, Правительствующій сенатъ, согласно заключенію Министра Внутреннихъ Дѣлъ, опредѣлилъ: постановленіе Уфимскаго Губернскаго Правленія 30 іюля 1885 года отмѣнить. О чемъ для надлежащаго въ чемъ слѣдуетъ исполненія, указомъ отъ 16 іюня сего года за № 7427, далъ знать Губернскому Правленію. *Приказали:* Согласно желанію жителей д. Бишкумачевой, Мензелинскаго уѣзда и указу Правительствующаго Сената за № 7427, Бишкумачевскую пятивременную мечеть переименовать въ соборную, безъ причисленія къ приходу ея части жителей д. Токмаковой, къ чему не представляется никакихъ основаній. О чемъ дать знать Оренбургскому Духовному Собранію. 30 Іюля 1887 года.

№ 3413.

8.

Имамамъ и ахунамъ вѣдомства Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

При бракосочетаніи заграничныхъ азіатцевъ съ россійскими дѣвицами или вдовами магометанскаго закона, приходскіе имамы, на основаніи 89 и 96 ст. 1 ч. т. X изд. 1887 года, должны обязать жениховъ подпискою тагаллюка, записаннаго въ метрику, въ томъ. что если мужъ не возвратится къ женѣ въ продолженіе двухъ лѣтъ, или же не будетъ доставлять женѣ средствъ къ жизни, то жены таковыхъ мужей вправѣ быть свободными. Такъ какъ имамы вышеозначенными статьями не руководствуются, то на будущее время вмѣняется имамамъ въ обязанность, при совершеніи брака съ заграничными азіатцами принимать означенныя статьи закона, какъ условіе брака съ тагаллюкомъ.

Оренбургскій Муфтій *Мухамедіаръ Султановъ.*

23 ноября 1887 года № 612.

9.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго. Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ, утвержденнымъ при мечети.

Слушали: Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 15 іюня с. г. за № 3240, далъ знать на распоряженіе Духовнаго Собранія, что ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ 15 апрѣля сего 1888 г. положеніемъ Комитета Г.г. Министровъ постановлено: существующій сборъ за браки магометанъ увеличить съ 15 до 25 коп. съ каждаго брака съ тѣмъ, чтобы въ метрическихъ книгахъ были обозначаемы всѣ таковые платежи, не исключая добровольныхъ взносовъ свыше установленнаго размѣра. *Приказали:* о таковомъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ повелѣніи, давъ знать, Вамъ предписать, —со дня полученія указа, взыскивать за каждый совершенный Вами бракъ обязательно по 25 коп. серебромъ, обозначать таковые платежи въ метрическихъ книгахъ, равнымъ образомъ обозначать и добровольные взносы, свыше установленнаго размѣра, приглашая жертвователей удостовѣрять количество внесенныхъ ими денегъ своими подписами. По окончаніи года, въ концѣ метрической книги подводили бы итогъ о количествѣ браковъ и взысканныхъ денегъ, а самыя же деньги, для представленія въ Собраніе, передавали бы кому слѣдуетъ, съ роспиской подъ метрикой, которая остается на храненіи при мечети и кому именно сданы деньги, объяснили бы въ метрической книгѣ, представляемой въ Собраніе. 1888 г. Іюля 7 дня, г. Уфа. № 2534.

Засѣдатель *Сулейmановъ*.

И. д. Секретаря *Мамлеевъ*.

Переводчикъ *Кадыргуловъ*.

10.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго. Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ вѣдомства Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 12 іюля 1888 года за № 182, слѣдующаго содержанія: Духовное Собраніе 27 января 1887 г. издало циркуляръ, въ коемъ разъяснило всѣмъ подвѣдомственнымъ оному ахунамъ, хатыпамъ и муллямъ, о безпрепятственномъ совершеніи бракосочетанія язычницъ съ мусульманами. Основаніемъ къ такому разъясненію Духовное Собраніе привело отзывъ Министерства Уфимскому Губернатору, отъ 11 августа 1881 г. за № 3861. Такое толкованіе нельзя не признать произвольнымъ, такъ какъ этотъ отзывъ относился лишь къ отдѣльному случаю и послѣдовалъ по прошенію частнаго лица. Министерство въ семъ отзывѣ, основываясь на ст. 90 т. X ч. 1 св. зак., дозволяющей нехристіанамъ вступать въ бракъ по правиламъ ихъ закона или по принятымъ обычаямъ, не встрѣтило тогда законныхъ препятствій къ бракосочетанію язычницы съ магометаниномъ, но не входило въ обсужденіе вопроса вообще о дозволительности таковыхъ браковъ, ибо не имѣло въ виду перемѣны просительницею вѣры, на что существуетъ особое запрещеніе. Нынѣ, обративъ особое вниманій на изданный Духовнымъ Собраніемъ циркуляръ, толкующій распространительно выраженное Министерствомъ мнѣніе въ отдѣльномъ случаѣ, онъ г. Министръ по соображеніи всѣхъ обстоятельствъ дѣла и отзывовъ свѣдующихъ въ мусульманскомъ правѣ лицъ о томъ, что шаріатъ, допуская только браки мусульманъ съ женщинами исповѣдывающими религіи, обладающія книгами божественнаго откровенія не дозволяетъ бракосочетаніе магометанъ съ язычницами иначе, какъ по обращеніи ихъ въ исламъ, нашелъ,

что въ этомъ вопросѣ должно быть принято во вниманіе, что при допущеніи означенныхъ браковъ съ такимъ условіемъ нарушается извѣстное Духовному Собранію ВЫСОЧАЙШЕЕ повелѣніе, 2 августа 1854 года. На основаніи сего, онъ г. Министръ, находя означенное циркулярное разъясненіе Духовнаго Собранія относительно браковъ магометанъ съ язычницами неправильнымъ, предлагаетъ Собранію, въ отмѣну онаго, циркулярно предписать подвѣдомственнымъ ахунамъ, хатыпамъ и мулламъ воздержаться на будущее время отъ совершенія браковъ мусульманъ съ язычниками. ПРИКАЗАЛИ: о содержаніи настоящаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ дать знать къ руководству на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскій всѣмъ ахунамъ и мулламъ вѣдомства Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Засѣдатель *Сулеймановъ.*

За секретаря *Терегуловъ.*

И. д. Столоначальника *Еникеевъ.*

14 января 1889 г. № 64.

Циркулярно.

11.

АХУНУ.

Магометанское Духовное Собраніе предписываетъ Вамъ: какъ только извѣститесь Вы о смерти указнаго муллы своего уѣзда, то немедленно должны о томъ донести Духовному Собранію.

Метрическія же книги должны передать товарищу покойнаго, а если таковаго нѣтъ, то передать муазину того же прихода, если онъ имѣетъ званіе и. д. имама въ небытность его. Въ случаѣ, если муазинъ не имѣетъ такого званія, то, по совѣту съ прихожанами, должны Вы сдать метрики по описи одному изъ имамовъ ближайшаго прихода. 18 мая 1890 года. № 2143.

Членъ *Максютовъ.*

12.

Духовное Собраніе предписываетъ всѣмъ ахунамъ Внутренней Киргизской Орды, объявить киргизамъ вѣдомства сего Собранія, о томъ, чтобы они по старой привычкѣ, малолѣтнимъ дочерямъ ни съ кѣмъ не совершали гакидъ-никяхъ, равнымъ *образомъ не совершали такового брака* и малолѣтнимъ сыновьямъ, потому что, вслѣдствіе малолѣтняго брака, впослѣдствіи между супругами происходятъ разные споры. Часто случается, что дѣвицу, выданную еще въ малолѣтствѣ за одного, выдаютъ потомъ за другого. Послѣ объявленія сего циркулярнаго предписанія, если повторится совершеніе малолѣтняго брака, то валіи сторонъ, на основаніи 1563 ст. 1 ч. 1885 г. Улож. о наказ., будутъ привлекаемы къ отвѣтственности. 25 августа 1890 года № 3683.

13.

На 14 іюня 1890 года.

Исполнено 28 іюня 1890 г. № 2793.

СЛУШАЛИ: Предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, отъ 4 сего іюня за № 1655, коимъ на основаніи циркулярнаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 19 января с. г. за № 46, о регистраціи смертности отъ заразныхъ болѣзней по метрическимъ записямъ и приложенной при ономъ инструкціи, предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію обязать духовныхъ лицъ всѣхъ приходовъ Уфимской губерніи, согласно 4 п. посланной Собранію 16 апрѣля с. г. за № 1115, инструкціи въ теченіе первыхъ 10 дней каждаго мѣсяца вносить въ регистраціонныя карточки, требуемыя рубриками этихъ карточекъ свѣдѣнія о смертности за предшествующій мѣсяцъ, начиная съ 1 іюня сего года и передавать таковыя мѣстнымъ чинамъ полиціи. При этомъ присовокупляетъ, что означенныя карточки, для немедленной раздачи ихъ духовнымъ лицамъ всѣхъ приходовъ, въ надлежащемъ количествѣ посланы нынѣ же Уфимскому Полиціймейстеру и всѣмъ Уѣзднымъ Исправникамъ Уфимской губерніи. ПРИКАЗАЛИ: Согласно предложенію Г. Губернатора, циркулярно предписать старшимъ духовнымъ лицамъ всѣхъ магометанскихъ приходовъ Уфимской губерніи безъ малѣйшаго замедленія, подъ опасеніемъ въ противномъ случаѣ отвѣтственности по закону, не упустительно, начиная съ 1 сего іюня въ теченіе первыхъ десяти дней каждаго мѣсяца вносить въ регистраціонныя карточки, которыя будутъ получены изъ Полиціи, изъ метрическихъ книгъ требуемыя рубриками этихъ карточекъ свѣдѣнія о смертности за прошедшій мѣсяцъ и передавать таковыя чинамъ мѣстной полиціи.

Циркулярно:

14.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ
ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ
ИНОСТРАННЫХЪ
ИСПОВѢДАНІЙ.

20 января 1891 года.
№ 524.

Господину Губернатору.

Въ виду возникшихъ въ одной губерніи недоразумѣній при примѣненіи ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ 11 октября 1890 г. правилъ объ установленіи образовательнаго ценза для Духовныхъ лицъ Магометанскаго Духовнаго Собранія, я признаю необходимымъ сообщить Вашему Превосходительству для руководства слѣдующія разъясненія 1) подъ словомъ „муллы“ въ означенныхъ правилахъ должно подразумѣвать всѣхъ духовныхъ лицъ магометанскаго исповѣданія за исключеніемъ высшихъ, т. е. Муфтія и членовъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и низшихъ именно: маязиновъ или азанчеевъ.

2) Дѣленіе муллъ на категоріи принято географическое, такъ что выраженіе высшее приходское духовенство въ городахъ, касается всѣхъ магометанскихъ духовныхъ должностей въ городахъ, сельскими же муллами должны считаться всѣ духовныя лица означеннаго исповѣданія въ селахъ.

3) Азанчеи или муазины не подлежатъ испытанію, установленному для муллъ, и могутъ быть назначаемы къ исполненію обязанностей послѣднихъ, пока вакансіи остаются не замѣщенными, съ тѣмъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы таковое исправленіе должности допускалось не болѣе какъ на полгода.

Подписали: М. В. Д. Статсъ Секретарь *Дурново.*
Директоръ Князь *Кантакузинъ* графъ *Сперанскій.*
Вѣрно: Начальникъ Отдѣленія *Кореневъ.*

15.

Указъ Его Импеторatорскаго Величества Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, отъ 4 сего марта за № 675, при коемъ препровождая копію съ рапорта и. д. Губернскаго Врачебнаго Инспектора о принятыхъ имъ мѣрахъ противъ оспенной эпидеміи въ г. Златоустѣ и его уѣздѣ, отъ 14 февраля за № 8, предлагаетъ Духовному Собранію сдѣлать распоряженіе, чтобы духовенство г. Златоуста и уѣзда его оказывало въ этомъ дѣлѣ свое содѣйствіе разъясненіемъ магометанскому населенію пользы оспопрививанія. Изъ приложенной копіи съ рапорта Губернскаго Врачебнаго Инспектора видно, что къ пресѣченію усилившейся по Златоустовскому уѣзду оспенной эпидеміи можетъ служить единственною только мѣрою немедленная прививка предохранительной оспы дѣтямъ, на которыхъ еще не было оспы. *Приказали*: о содержаніи настоящаго предложенія, циркулярно, давъ знать всѣмъ приходскимъ муламъ Златоустовскаго уѣзда, предписать имъ, чтобы они съ своей стороны, въ видахъ пресѣченія оспенной эпидеміи, приняли всѣ возможныя мѣры къ убѣжденію своихъ прихожанъ къ скорѣйшему прививанію ихъ дѣтямъ предохранительной оспы и о пользѣ оспопрививанія въ предупрежденіе смертности отъ оной. Марта 15 дня 1891 года.

Циркулярно.

16.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, отъ 21 марта сего года за № 996, коимъ предлагаетъ Духовному Собранію, въ виду значительной смертности отъ оспы во всѣхъ уѣздахъ Уфимской губерніи, указывающей на развитіе оспенной эпидеміи, сдѣлать распоряженіе, чтобы духовенство оказывало въ этомъ дѣлѣ свое содѣйствіе—разъясненіемъ населенію пользы оспопрививанія. *Приказали*: о содержаніи настоящаго предложенія, циркулярно, давъ знать всѣмъ приходскимъ муллам̃ъ Уфимской губерніи, предписать имъ, чтобы они съ своей стороны, въ видахъ пресѣченія оспенной эпидеміи, приняли всевозможныя мѣры къ убѣжденію прихожанъ своихъ къ скорѣйшему привитію ихъ дѣтямъ предохранительной оспы и о пользѣ оспопрививанія, въ предупрежденіе смертности отъ оной. Апрѣля 4 дня 1891 года.

Членъ *Насреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Дмитріевъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

Копія.

Циркулярно.

17.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ
ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ
ИНОСТРАННЫХЪ
ИСПОВѢДАНІЙ.

5 апрѣля 1891 года.
№ 1913.

Господину Губернатору.

На основаніи ст. 260 Св. Зак. т. XII ч. I Уст. Строит. изд. 1857 г., открытіе новыхъ мечетей должно быть допускаемо не иначе, какъ по представленіямъ отъ приходовъ и приходскихъ чиновъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и съ утвержденія Губернскаго Начальства, по надлежащемъ удостовѣреніи въ необходимости построенія сихъ мечетей, а равно и достаточности средствъ на ихъ содержаніе. Дѣла о построеніи мечетей, въ силу ст. 1240, т. XI, ч. I-й отнесены къ предметамъ вѣдомства Духовнаго Собранія. Между тѣмъ, до свѣдѣнія Министерства доведено, что означенныя узаконенія соблюдаются въ точности лишь въ нѣкоторыхъ губерніяхъ, входящихъ въ составъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Собранія; въ прочихъ же губерніяхъ ходатайства о построеніи новыхъ разрѣшеніи мечетей непосредственно Губернскими Правленіями безъ согласія Духовнаго Собранія. Вслѣдствіе сего, Губернскія Правленія дозволяютъ постройку новыхъ мечетей тамъ, гдѣ въ нихъ не предстоитъ надобности и на оборотъ, отказываютъ въ удовлетвореніи ходатайствъ тамъ, гдѣ построеніе новой мечети крайне необходимо.

Вслѣдствіе сего, я имѣю честь покорнѣше просить, Ваше Превосходительство, сдѣлать зависящее распоряженіе о точномъ исполненіи на будущее время вышеупомянутыхъ постановленій относительно постройки мечетей. Подлинное подписали:

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ Статсъ-Секретарь *Дурново.*

Директоръ Гр. *Сперанскій.*

Циркулярно.

18.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, подвѣдомственнымъ Духовному Собранію. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ Духовномъ Собраніи *слушали:* предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, по Губернскому Правленію, отъ 23 мая 1891 г. за № 1738, которымъ вслѣдствіе отношенія Белебеевской Уѣздной Земской Управы, отъ 6 мая за № 2426, предлагаетъ Духовному Собранію, въ виду предоставленія земству возможности успѣшнаго оспопрививанія и предохраненія тѣмъ населенія отъ эпидемической болѣзни оспы и вообще принятія своевременныхъ мѣръ противъ заразительныхъ болѣзней: 1) обязать духовныхъ лицъ, завѣдывающихъ приходами какъ Белебеевскаго, такъ и прочихъ уѣздовъ Уфимской губерніи, чтобы они, каждое полугодіе, по истеченіи его, доставляли въ Уѣздныя Земскія Управы списки родившихся въ ихъ приходахъ въ теченіе истекшаго полугодія; 2) обязать духовныхъ лицъ, завѣдывающихъ приходами Белебеевскаго уѣзда, вмѣсто одного экземпляра карточки о смертности отъ заразныхъ болѣзней за каждый мѣсяцъ, составлять и передавать чинамъ полиціи по два экземпляра, для доставленія одного изъ нихъ, по прежнему, Уѣздному или Городовому врачу по принадлежности, а другого—въ названную Земскую Управу съ цѣлью немедленнаго принятія необходимыхъ мѣръ противъ заразныхъ болѣзней, отъ которыхъ были случаи смерти. *Приказали:* Согласно настоящаго предложенія, циркулярно, предписать всѣмъ духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, завѣдывающимъ приходами, чтобы они обязательно по истеченіи каждаго полугодія, доставляли въ мѣстныя Уѣздныя Земскія Управы списки о родившихся въ ихъ приходахъ въ теченіе истекшаго полугодія. Независимо сего, вмѣнить въ непремѣнную обязанность духовнымъ лицамъ Белебеевскаго уѣзда, съ полученія же сего, вмѣсто одного экземпляра

карточки о смертности отъ заразныхъ болѣзней за каждый мѣсяцъ составлять и передавать чинамъ полиціи по два экземпляра для доставленія одного изъ нихъ, по прежнему, Уѣздному или Городовому врачу, по принадлежности, а другого—въ Земскую Управу съ цѣлью немедленнаго принятія необходимыхъ мѣръ противъ заразныхъ болѣзней, отъ которыхъ были случаи смерти. Іюня 7 дня 1891 года.

Членъ *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Дмитріевъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

№ 2527.

Копія.

19.

Въ журналахъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія записаны: на 28 мая 1891 года.

Исполнено 31 мая 1891 года. № 2441.

а) *Слушали:* Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, предложеніемъ, отъ 1 мая с. г. за № 2439, проситъ Собраніе сообщить свѣдѣніе о томъ, допускаетъ ли шаріатъ тѣла умершихъ магометанъ къ перевозкѣ изъ одного мѣста въ другое въ герметически запаянныхъ металлическихъ ящикахъ. *Приказали:* Перевозку изъ одного мѣста въ другое тѣла умершихъ магометанъ, еще не преданныхъ землѣ, шаригатъ не относитъ къ числу дѣяній, безусловно воспрещенныхъ (харамъ), но во всякомъ случаѣ, признаетъ это дѣйствіемъ неодобрительнымъ (макрухъ), такъ какъ, по общему правилу, умершій мусульманинъ долженъ быть преданъ землѣ въ томъ мѣстѣ, гдѣ застигла его смерть.

Объ этомъ, во исполненіе предложенія, отъ 1 мая за № 2439, и донести Департаменту Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій.

На 3 іюля 1891 года.

Исполнено 3 іюля 1891 года. № 3054.

б) *Слушали:* Предложеніе Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 15 іюня 1891 года за № 3448, коимъ проситъ Духовное Собраніе, въ дополненіе къ отношенію его, отъ 31 мая за № 2441, сообщить свѣдѣніе о томъ, допускаетъ ли шаригатъ перевозъ, преданныхъ уже землѣ, тѣлъ умершихъ магометанъ изъ одного мѣста въ другое

въ герметически запаянныхъ металлическихъ ящикахъ. *Приказали:* Увѣдомить Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданiй на отношенiе за № 3448, что перевозить преданныя уже землѣ тѣла умершихъ магометанъ изъ одного мѣста въ другое, въ какихъ бы то нибыло гробахъ, металлическихъ ящикахъ и т. п. шариатъ запрещаетъ. Исключенiе допускается въ томъ лишь случаѣ, когда умершiй магометанинъ погребенъ на владѣльческой землѣ, противъ воли и согласiя владѣльца ея, и когда сей послѣднiй настоятельно будетъ требовать переноса тѣла съ его земли.

Копія.

Циркулярно.

20.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Духовнымъ лицамъ, округа сего Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: указъ Казанскаго Губернскаго Правленія, отъ 4 апрѣля сего года за № 695, коимъ предписываетъ Духовному Собранію разъяснить мулламъ: 1) чтобы они приступали къ раздѣлу наслѣдственныхъ имуществъ не иначе, какъ при наличности условій, указанныхъ въ 1338 ст. I ч. X т. и 2) *чтобы они не принимали на себя производство семейныхъ* раздѣловъ на самостоятельныя хозяйства, порядокъ разрѣшенія которыхъ по закону 18 марта 1886 года, принадлежитъ селькому сходу и не раздѣляли бы имущества, указаннаго въ ст. 5 того закона, именно усадебныхъ участковъ, строеній и того движимаго имущества, которое составляетъ принадлежности крестьянскаго хозяйства, какъ то: земледѣльческихъ орудій, скота и т. п. *Приказали*: О содержаніи указа Казанскаго Губернскаго Правленія дать знать всѣмъ ахунамъ и мулламъ Казанской губерніи, для точнаго съ ихъ стороны исполненія требованія Губернскаго Правленія. Августа 7 дня 1891 года.

№ 3587.

21.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ
Духовныхъ Дѣлъ
иностранныхъ
исповѣданій.

30 Сентября 1891 года.
№ 4728.

Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію.

Предложеніе.

Казанскій мѣщанинъ Ибетулла Ахмеровъ, возбудившій въ судебныхъ учрежденіяхъ ходатайство о признаніи за нимъ наслѣдственныхъ правъ на имущество, оставшееся послѣ смерти единоутробнаго брата его Хасана Квасникова, обратился въ Министерство съ жалобою на Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, выдавшее крестьянину Мухаметъ-Рахиму Шамгулову удостовѣреніе о кровномъ родствѣ его съ названнымъ Квасниковымъ, на основаніи произведеннаго по порученію Духовнаго Собранія полицейскаго дознанія о времени и законности рожденія вышеупомянутаго Шамгулова.

Принимая во вниманіе: 1) что акты, замѣняющіе метрическія свидѣтельства, при невозможности получить таковыя, перечислены въ ст. 36 Св. Зак. т. X ч. II изд. 1876 г. Уст. гражд. Судопроизв. и 2) что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ подлежащія метрическія книги по закону (т. XI ч. 1 ст. 1230) не относится къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія, я признаю произведенное по порученію онаго полицейское дознаніе и выданное Шамгулову вышеупомянутое удоствѣреніе—не имѣющими законной силы.

Въ виду сего я предлагаю Оренбургскому Магометанскому Духовноми Собранію постановить рѣшеніе о признаніи сего удостовѣренія недѣйствительнымъ и донести о семъ Министерству.

Подлинный подписали:

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ,

Статсъ-Секретарь *Дурново.*

Директоръ Кн. *Кантакузинъ* Графъ *Сперанскій.*

Циркулярно.

22.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Ахунамъ, Хатыпамъ и Мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали:* предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 16 декабря 1891 г. за № 6412, коимъ даетъ знать Магометанскому Духовному Собранію, что предложеніемъ отъ 12 іюля 1888 г. за № 182, Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, хотя поручало Духовному Собранію циркулярно предписать подвѣдомствэннымъ ему Ахунамъ, Хатыпамъ и Муллам[ъ] воздерживаться отъ совершенія бракэвъ мусульманъ съ язычниками, но нынѣ до свѣдѣнія Министра дошло, что означенное распоряженіе не вездѣ соблюдается и что нѣкоторые Муллы осмѣливаются даже совращать въ магометанскую вѣру крещеныхъ язычниковъ. Вслѣдствіе сего предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію строжайше предписать всѣмъ Мулламъ своего вѣдомства въ точности соблюдать изъясненное распоряженіе Министерства и воспретить имъ, подъ строгою отвѣтсвенностію, вмѣшиваться въ религіозныя дѣла лицъ, принявшихъ христіанство. *Справка:* согласно предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 12 іюля 1888 г. за № 182, о воспрещеніи духовнымъ лицамъ совершать браки магометанамъ съ язычниками, Магометанское Духовное Собраніе 26 октября 1888 г. постановило: о содержаніи предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ сообщить къ руководству на татарскомъ языкѣ съ переводомъ на русскій всѣмъ Ахунамъ и Мулламъ вѣдомства Духовнаго Собранія. *Приказали:* предписать циркулярно всѣмъ Ахунамъ, Хатыпамъ и Мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, чтобы они въ точности собюдали циркуляръ Магометанскаго Духовнаго Собранія отъ 14 декабря 1888 г. за № 4791, при чемъ строжайше воспретить имъ, подъ строгою отвѣтственностію, вмѣшиваться въ религіозныя дѣла лицъ, пранявшихъ христіанство. Января 9 дня 1892 года.

Членъ *Сулейманов*ъ.

Секретарь *Кадыргулов*ъ.

За Столоначальника *Султанов*ъ.

№ 70.

23.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ

Духовныхъ Дѣлъ

иностранныхъ

исповѣданій.

17 Марта 1892 года.

№ 393.

<u>36</u>

Въ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе.

Вслѣдствіе представленія, отъ 3 декабря 1891 г. за № 5423, Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ исповѣданій имѣетъ честь увѣдомить Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, что изложенное въ предложеніи Г. Министра, отъ 30 сентября 1891 г. за № 4728, разъясненіе о томъ, что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ надлежащія метрическія книги, по закону (Св. Зак. т. XI ч. 1 ст. 1230), не относится къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія, хотя и послѣдовала по частному случаю, но обязательно для руководства при разрѣшеніи Собраніемъ всѣхъ дѣлъ подобнаго рода.

Подлинное подписали:

Директоръ Кн. *К. М. Кантакузинъ,* Графъ *Сперанскій.*

За Начальника Отдѣленія *Платонниковъ.*

24.

От Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія. Приходским имамам округа сего Собранія.

Господин Министр Внутренних Дѣл предложеніем от 17 Марта сего года, за № 393, дал знать Магометанскому Духовному Собранію, что производство розысков о времени рожденія незаписанных в метрическія книги магометан и установленія их происхожденія к обязанностям Магометанскаго Духовнаго Собранія не относится (1230 ст. 1 ч. XI т.).

В виду приведеннаго предложенія Г. Министра Внутренних Дѣл, Магометанское Духовное Собраніе считает долгом разъяснить и указать приходским имамам округа сего Магометанскаго Духовнаго Собранія нижеслѣдующее, а именно:

1, что всѣ своевременно не записанные в метрическія книги случаи рожденій, смертей, бракосочетаній и разводов отнюдь впослѣдствіи не могут быть в них вписываемы и представляемы приходскими имамами в Духовное Собраніе для храненія в архивѣ. Вторые экземпляры метрических книг навсегда должны будут оставаться в том видѣ, как они представляются. Цѣль введенія метрических книг та, чтобы в потребных случаях доказывать метрическими записями сословія, к коим принадлежат тѣ или другія лица, доказывать происхожденія от лиц того или другого состоянія, как то: князей, дворян, мѣщан и проч.; доказывать при раздѣлах наслѣдств наслѣдственныя права наслѣдников и асабов. Так, например, чтобы доказать права извѣстнаго лица на извѣстное наслѣдство, необходимо, чтобы заявляющее право лицо доказало это представленіем метрических свидѣтельств о законности брака родителей, о своем происхожденіи от таковаго брака и о

смерти родителей, а посему слѣдуетъ ясно и точно записывать въ метрическихъ книгахъ противъ записи каждаго случая рожденія ребенка, въ подлежащей графѣ, имена отца и матери, дѣда и бабушки со стороны обоихъ родителей, точно также слѣдуетъ дѣлать ясныя и подробныя записи въ отдѣлахъ браковъ и умершихъ, безъ представленія же названныхъ выше метрическихъ свидѣтельствъ окажется, что въ судѣ невозможно будетъ доказать наслѣднику свое наслѣдственное право на оспариваемое наслѣдство. О необходимости обращенія приходскими имамами самаго тщательнаго вниманія при веденіи метрическихъ книгъ, хотя Духовнымъ Собраніемъ не разъ разъяснялось циркулярными указами, ясно и подробно знакомившими, съ правилами учиненія метрическихъ записей, но тѣмъ не менѣе въ Духовномъ Собраніи продолжается замѣчаться крайняя невнимательность и небрежность со стороны многихъ приходскихъ имамовъ, въ виду чего Магометанское Духовное Собраніе поставило себѣ правиломъ напредъ сего строго слѣдить за веденіемъ приходскими имамами метрическихъ книгъ и каждый разъ провѣрять въ представляемыхъ ими въ Собраніе вторыхъ экземплярахъ метрическія записи и строго карать тѣхъ приходскихъ имамовъ, которые не обратятъ должнаго вниманія на изданныя Духовнымъ Собраніемъ въ 1891 году циркулярныя правила о веденіи метрическихъ книгъ и на настоящія разъясненія, будутъ продолжать манкировать служебными обязанностями и окажутся виновными въ лишеніи прихожанъ возможности устанавливать ихъ родопроисхожденіе, вообще въ нарушеніи правилъ шаригата и законовъ Имперіи, установленныхъ по веденію метрикъ, предавая такихъ ослушниковъ уголовному суду съ удаленіемъ на время суда и слѣдствія отъ занимаемыхъ ими должностей.

2) Что хотя въ присутствіи самихъ приходскихъ имамовъ совершаются разводы супруговъ хлюгомъ или талакомъ, но тѣмъ не менѣе тѣ же присутствовавшіе при бракоразводахъ имамы позволяютъ себѣ не вписывать таковые тотчасъ въ метрическія книги, а выжидаютъ пока разведенная по хлюгу жена неуплатитъ мужу выговоренный съ нея бадаль хлюга, или выжидая пока давшій женѣ талакъ мужъ не уплатитъ ей состоящаго на немъ долгового калыма и гитдатнаго содержанія, или, наконецъ, выжидая представленія разведенными супругами гербоваго сбора на оплату разводнаго документа, какъ это очень часто замѣчается изъ поступаю-

щихъ въ Собраніе бракоразводныхъ производствъ имамовъ и жалобъ частныхъ лицъ на ихъ дѣйствія. Между тѣмъ подобная несвоевременная запись или совершенный пропускъ таковой влечетъ за собою безплодные и безконечные судебные процессы для обѣихъ сторонъ и отвѣтственность для виновнаго въ упущеніи имама. А потому слѣдуетъ принять приходскимъ имамъ за правило немедленно вписывать въ метрическія книги такіе разводы супруговъ, которые происходятъ при нихъ самихъ согласно правиламъ шаригата, не обращая при этомъ никакого вниманія на то, удовлетворены ли супруги бадалемъ хлюга или долговымъ калымомъ и гитдатнымъ содержаніемъ, смотря по принадлежности, ибо ходатайствовать въ подлежащихъ гражданскихъ судахъ объ удовлетвореніи всякаго рода имущественными притязаніями, истекающими изъ бракоразводныхъ обязательствъ, должны сами супруги, съ представленіемъ копій съ бракоразводныхъ обязательствъ, вписанныхъ въ метрическихъ книгахъ. Степень правильности хлюговъ и талаковъ по шаригату обязаны хорошо знать сами приходскіе имамы.

3) Что приходскіе имамы отнюдь не должны совершать гакыды и браки лицамъ женскаго пола ранѣе достиженія 16 лѣтняго возраста, а лицамъ мужскаго пола ранѣе 18 лѣтняго возраста, какъ предписано это 3 и 91 ст. X т. 1 ч. Закон. Гражд. изд. 1887 года, при чемъ приходскіе имамы, совершая гакыды или браки собственно своимъ прихожанамъ, обязаны принимать въ основаніе опредѣленія брачнаго возраста метрическія записи о времени рожденія брачущихся лицъ въ приходскихъ метрическихъ книгахъ, если лица эти въ свое время были записаны въ нихъ, если же съ достовѣрностью будетъ установлено, что брачущіяся лица въ приходскихъ метрическихъ книгахъ не были записаны, то основаніемъ для установленія брачнаго возраста могутъ служить свѣдѣнія о лѣтахъ по посемейнымъ спискамъ, когда же приходскимъ имамамъ предстоитъ совершеніе гакыда и брака временно или постоянно проживающимъ въ ихъ приходахъ лицамъ другихъ приходовъ, то въ такихъ случаяхъ доказательствомъ достиженія ими брачнаго возраста должны служить метрическія свидѣтельства или метрическія справки подлежащихъ приходскихъ имамовъ или же виды на жительство, представляемыя самими брачущимися лицами. Если лица женскаго пола, родившіяся въ одномъ приходѣ, росли и воспитывались въ другомъ приходѣ

и въ семъ послѣднемъ приходѣ пожелали бы вступить съ кѣмъ либо въ бракъ, то приходскіе имамы тѣхъ приходовъ, въ коихъ проживаютъ ихъ воспитатель, прежде чѣмъ рѣшиться совершить гакыды-никяхъ, обязаны истребовать отношеніями отъ имамовъ тѣхъ приходовъ, гдѣ родились таковыя воспитанницы, надлежащія метрическія свѣдѣнія объ ихъ лѣтахъ во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда на рукахъ у воспитателей или воспитанницъ не оказалось бы заблаговременно заготовленныхъ точныхъ свѣдѣній о времени рожденія желающихъ вступить въ браки воспитанницъ, точно такимъ же образомъ обязаны поступать приходскіе имамы приходовъ, образовавшихся изъ части прежнихъ старыхъ приходовъ, если почему либо они не пожелаютъ сходить лично сами къ имамамъ старыхъ приходовъ и лично навести справки въ имѣющихся у послѣднихъ на рукахъ метрическихъ книгахъ. Если правительственныя и другія учрежденія и должностныя лица разныхъ вѣдомствъ или приходскіе имамы другихъ приходовъ, съ указаніемъ предмета, по коему представилась необходимость въ полученіи метрическихъ свѣдѣній, потребуютъ отъ подлежащихъ приходскихъ имамовъ доставленія метрическихъ справокъ, то эти послѣдніе обязаны немедленно исполнить предъявленныя къ нимъ требованія учрежденій, должностныхъ лицъ и имамовъ, въ каковыхъ случаяхъ они не должны настаивать на представленіи гербоваго сбора на оплату выдаваемыхъ справокъ, но при этомъ приходскимъ имамамъ, къ коимъ предъявлены требованія о доставленіи метрическихъ справокъ, вмѣняется въ непремѣнную обязаность выдавать затребованныя свѣдѣнія, покрайней мѣрѣ, навдвое сложенномъ полулистѣ, за подписомъ и приложеніемъ именной печати выдающаго справку имама, во всѣхъ же тѣхъ случаяхъ, когда метрическія справки требуются отъ приходскихъ имамовъ частными лицами, т. е. не учрежденіями и должностными лицами, имамы обязаны требовать представленія гербовыхъ 80 копѣечныхъ марокъ на оплату просимыхъ справокъ и оплачивать ими копіи. При совершеніи браковъ на основаніи представленныхъ брачущимися сторонами метрическихъ свидѣтельствъ, выданныхъ изъ Духовнаго Собранія, или на основаніи выданныхъ учрежденіями паспортовъ и другихъ видовъ на жительство, совершающіе браки, приходскіе имамы обязаны вписывать въ брачныя статьи метрическихъ книгъ годъ, мѣсяцъ и число выдачи пред-

ставленнаго документа и номеръ, за которымъ онъ выданъ, а самые документы возвращать представившимъ лицамъ.

4) Служебныя обязанности приходскихъ имамовъ заключаются: а) въ предстательствѣ во время богослуженій въ мечети, б) въ преподаваніи прихожанамъ необходимыхъ религіозныхъ познаній, в) въ постоянномъ неустанномъ произношеніи прихожанамъ проповѣдей о необходимости мира и согласія между всѣми мусульманами, произнося таковыя проповѣди въ самыхъ благородныхъ и мягкихъ выраженіяхъ, г) въ умѣніи быть по отношенію къ лицамъ, состоящимъ такъ или иначе ниже ихъ самихъ, милостивыми и снисходительными, въ умѣніи склонать низшую братію почитать старшихъ, д) въ умѣніи цѣнить религіозное родство мусульманъ и общечеловѣческія права и дорожить ими, равно и въ умѣніи склонять къ тому же массу населенія.

Между тѣмъ изъ дѣлопроизводства Духовнаго Собранія видно, что нѣкоторые имамы исключительно занимаются кляузами и дѣлаютъ другъ на друга или на своихъ прихожанъ доносы Духовному Собранію и другимъ учрежденіямъ о такихъ вещахъ, о которыхъ повидимому вовсе не слѣдовало и говорить, или о такихъ, о коихъ шаріатъ прямо таки велитъ умалчивать и гласности не предавать, при чемъ такіе имамы стараются выставлять себя вполнѣ порабощенными и самыми угнетенными несчастными людьми. Такое поведеніе имамовъ доказываетъ лишь, чтоо ни не умѣютъ мириться и уживаться съ людьми и, конечно, влечетъ за собою хожденіе по судамъ и должностнымъ лицамъ, а слѣдовательно и упущеніе по служаѣ, къ тому же неумѣстная эта кляуза вселяетъ въ прихожанъ ненависть и злобу къ нимъ же самимъ. Въ виду такого неодобрительнаго поведенія имамовъ, Магометанское Духовное Собраніе находитъ себя вынужденнымъ принимать напредъ сего самыя строгія карательныя мѣры по отношенію ко всѣмъ тѣмъ имамамъ, которые изъ мухи будутъ дѣлать слона въ своихъ неосновательныхъ и ничего не значущихъ доносахъ, или будутъ подстрекать къ кляузнымъ жалобамъ своихъ прихожанъ. На основаніи изложеннаго Магометанское Духовное Собраніе предупреждаетъ приходскихъ имамовъ своего округа, чтобы они въ качествѣ адвокатовъ, не проводили время въ поискахъ за кляузами и тяжебными дѣлами, а занимались бы прямыми служебными ихъ обязанностями, помня, что они ученые пастыри народа. Равнымъ образомъ Магометанское

Духовное Собраніе рекомендуетъ всѣмъ маязинамъ при приходскихъ мечетяхъ ревностно ухаживать за мечетями, соблюдать въ нихъ надлежащую чистоту, стараясь наглядно доказать людямъ, что мечети суть Божьи храмы, къ приходскимъ имамамъ быть почтительными, повиноваться имъ и исполнять ихъ приказанія.

Исполнено 28 мая 1892 года № 2460.

25.

На 3 іюня 1892 года.

Слушали: Судебный Слѣдователь Казанскаго Окружнаго Суда 2 участка, Казанскаго уѣзда, отношеніемъ отъ 13 февраля с. г. за № 218, проситъ Магометанское Духовное Собраніе о сообщеніи ему свѣдѣній: а) въ чемъ именно состоитъ обрядовая сторона брака между магометанами по шаригату? б) считается ли такой бракъ вполнѣ законнымъ? в) обязательна ли бытность при совершеніи такого брака магометанскаго муллы и запись имъ при совершеніи того брака въ установленную метрическую книгу о бракосочетавшихся? г) если не обязательна запись таковаго брака въ метрическую книгу и не бываетъ таковой записи, то чѣмъ можно констатировать фактъ совершенія такого брака и д) съ какою болѣе цѣлью совершаются такіе браки между магометанами по шаригату и часто ли совершаются, если не часто, то почему именно, каковое свѣдѣніе необходимо ему къ находящемуся ужъ дѣлу о Шамсутдиновой. Вслѣдствіе чего Духовное Собраніе отношеніемъ отъ 12 марта за № 1237, просило того слѣдователя о присылкѣ самаго дѣла о Шамсутдиновой, такъ какъ правильные отвѣты на предложенные имъ вопросы могутъ быть даны Собраніемъ не иначе, какъ по предварительному ознакомленію съ обстоятельствами даннаго дѣла. На что Судебный Слѣдователь, отношеніемъ отъ 24 того же марта за № 413, увѣдомилъ Собраніе, что дѣло о Шамсутдиновой прислано имъ быть не можетъ, такъ какъ оно необходимо постоянно при производствѣ имъ по нему слѣдствія и при томъ вновь проситъ о сообщеніи ему просимыхъ имъ отношеніемъ за № 218 свѣдѣній. *Приказали:* Не имѣя возможности ознакомиться съ обстоятельствами даннаго дѣла, Духовное Собраніе можетъ дать требуемое заключеніе только въ общихъ чертахъ, почему *опредѣляетъ*: Увѣдомить вышеназваннаго слѣдователя, что обрядовая сторона брака между магомета-

нами, по шаригату состоитъ въ совершеніи „Гакыда“, словами „изябъ-кабула, т. е. брачущая невѣста лично или чрезъ повѣреннаго должна сказать: я (имя и отчество) отдала себя въ жены такому то (имя и отчество), а женихъ, тоже лично или чрезъ повѣреннаго повторить слова невѣсты, замѣнивъ выраженіе „отдала себя въ жены“ словами „взявъ въ жены“, гакыдъ долженъ происходить при свидѣтеляхъ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинахъ или одномъ мужчинѣ и двухъ женщинахъ магометанскаго вѣроисповѣданія, при этомъ договаривающіяся лица должны ясно слышать слова другъ друга, а свидѣтели должны слышать слова договаривающихся, все должно произойти въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ; въ заключеніе обряда читается установленная па этотъ предметъ молитва, впрочемъ прочтеніе или не прочтеніе этой молитвы для вопроса о дѣйствительности брака не существенно. Присутствіе муллы при совершеніи брака представляется необходимымъ, какъ гарантія того, что бракъ совершенъ, съ соблюденіемъ всѣхъ условій, наличность которыхъ необходима, для признанія брака дѣйствительнымъ. Что касается о законности магометанскихъ браковъ и обязательности записи ихъ въ метрическую книгу, то отвѣтомъ на эти вопросы является буквальный смыслъ ст. 90, 92 и 95 т. X ч. 1. Въ тѣхъ же случаяхъ, когда бракъ остался почему либо не записаннымъ въ метрическую книгу, для константированія факта совершенія брака служатъ показанія свидѣтелей. Относительно того, часто-ли совершаются между магометанами браки „по шаригату“ и съ какою цѣлью,—то Духовное Собраніе должно замѣтить, что иначе какъ по шаригату браки между магометанами и не могутъ совершаться, что же касается цѣли, которая преслѣдуется при совершеніи браковъ между магометанами,—та же, что и у лицъ другихъ исповѣданій.

Исполнено 9 іюня 1892 г. № 2791.

26.

М. В. Д.

ОРЕНБУРГСКОЕ магометанское ДУХОВНОЕ СОБРАНІЕ

6 іюня 1892 г.

№ 3125.

Указнымъ имамамъ Казанскаго уѣзда.

Казанское уѣздное по воинской повинности Присутствіе, отношеніемъ, отъ 15 іюня сего года за № 623, увѣдомляетъ, что при повѣркѣ списковъ призываемыхъ къ отбыванію воинской повинности, оказалось, что въ настоящемъ году нѣкоторые имамы о нѣкоторыхъ, подлежащихъ къ призыву, лицъ додоставили метрическія выписи не своевременно, а о нѣкоторыхъ вовсе не доставили. Вслѣдствіе такихъ со стороны имамовъ неисправностей воинское Присутствіе встрѣчаетъ большія затрудненія. А потому воинское Присутствіе проситъ, по поводу не исполненія имамами 107 статьи устава о воинской повинности сдѣлать надлежащее распоряженіе. На основаніи 106 и 107 ст. воинскаго устава, имамы обязанны доставлять метрическую выпись о подлежащихъ къ отбыванію воинской повинности, съ прописихъ именъ, съ именами отцовъ и дѣдовъ, если есть незаконнорожденные, то записывать ихъ имена съ именами ихъ матерей и дѣдовъ по матерямъ. Если призываемые умерли, то показать въ графахъ время смерти, отмѣтивъ годъ, мѣсяцъ и день. Таковую метрическую выпись должны представить не позже пятнадцатаго января призывного года.

Въ виду вышеизложеннаго Духовное Собраніе предписываетъ Вамъ, къ точному и своевременному исполненію обязенноййстей Вашихъ по Воинскому уставу прилагать полное усердіе. Въ случуѣ, если Вы не будете руководствоваться вышеуказанными статьями устава, то будете привлекаемы къ отвѣтственности за невниманіе къ закону и подвергаемы наказаніямъ.

27.

На 9 іюня 1892 года.

Слушали: Судебный Слѣдователь Сарапульскаго Окружнаго Суда, 2 участка, Елабужскаго уѣзда, отношеніемъ, отъ 14 минувшаго мая за № 658, проситъ Собраніе сообщить ему свѣдѣнія: въ чемъ состоитъ обрядъ брака по магометанской религіи, какія читаются при совершеніи брака молитвы, совершается ли бракъ днемъ или вечеромъ и, въ послѣднемъ случаѣ, читается ли предъ ужиномъ или послѣ его какая либо молитва и какая именно? По исполненіи всѣхъ обрядовъ, считается ли бракъ совершившимся, если онъ не записанъ въ метрическую книгу? Вообще проситъ выслать ему подробнѣйшія свѣдѣнія о томъ, какіе существуютъ обряды у магометанъ при совершеніи браковъ. *Приказали:* Увѣдомить Судебнаго Слѣдователя, что обрядовая сторона брака между магометанами, по шаригату, состоитъ въ совершеніи „Гакыда“ словами „изябъ-кабула“, т. е. брачущая невѣста, лично или чрезъ повѣреннаго, должна сказать: я (назвавъ имя отчество) отдала себя въ жены такому-то (тоже назвавъ имя отчество), а женихъ тоже лично или черезъ повѣреннаго повторитъ слова невѣсты, замѣнивъ выраженіе „отдала себя въ жены“ словами „взялъ“ въ жены. Гакыдъ долженъ происходить непремѣнно при свидѣтеляхъ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинахъ, или одномъ мужчинѣ и двухъ женщинахъ магометанскаго вѣроисповѣданія, при этомъ договаривающіяся лица должны ясно слышать слова другъ друга, а свидѣтели должны слышать слова договаривающихся, все это должно произойти въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ; въ заключеніе обряда читается установленная на этотъ предметъ молитва, называется. „хутбап-никахъ“, составляющая „суннятъ“: совершеніе Гакыда ни временемъ, ни обѣдомъ, ни ужиномъ не обуславливается по шаригату и можетъ быть исполненъ днемъ, ночью, предъ или послѣ ѣды и обой-

тись вовсе безъ всякаго обѣда или ужина. Бракъ, совершенный съ соблюденіемъ всѣхъ приведенныхъ выше условій, считается законнымъ, хотя бы почему либо остался въ метрическую книгу не записаннымъ; для того, чтобы гарантировать бракъ тѣмъ, что оный совершенъ съ соблюденіемъ всѣхъ условій, наличность которыхъ необходима для признанія брака дѣйствительнымъ, необходимо при исполненіи этого обряда присутствіе муллы. Независимо всего вышеизложеннаго присовокупить, что вопросы о законности магометанскихъ браковъ и обязательности записи ихъ въ метрическія книги предусмотрѣны 90, 92 и 95 статьями X т. 1 ч. Зак. Гражд. изд. 1887 г.

Исполнено 16 іюня 1892 года № 2902.

28.

9 іюня 1892 года.

По дознанію, произведенному, согласно порученію Собранія, ахуномъ Хуснутдиновымъ, по дѣлу о незаконномъ повѣнчаніи муллою дер. Синдоровой, Мокшанскаго уѣзда, Байбековымъ недостигшаго 18 лѣтняго возраста сына своего и не запискѣ этого брака въ метрику, мулла Байбековъ оказался виновнымъ въ означенныхъ проступкахъ, почему дѣло о немъ, по журналу на 12 Марта и было направлено Духовнымъ Собраніемъ въ Пензенское Губернское Правленіе, для преданія Байбекова суду по 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ. Губернскимъ Правленіемъ дѣло о Байбековѣ было препровождено на распоряженіе Прокурора Пензенскаго Окружнаго Суда. Но послѣдній, возвращая въ Губернское Правленіе это дѣло, сообщилъ, что онъ согласенъ съ соображеніями Судебнаго Слѣдователя, изложенными въ его постановленіи отъ 31 Мая 1891 года, по которымъ дѣло дальнѣйшему производству не подлежитъ. Увѣдомляя объ этомъ отношеніемъ, отъ 21 іюня 1891 года за № 1550, Пензенское Губернское Правленіе слѣдственное производство о Байбековѣ препроводило на разсмотрѣніе и заключеніе Духовнаго Собранія. Въ постановленіи Судебнаго Слѣдователя отъ 31 мая, на которое ссылается Прокуроръ, изложено: „Имамъ деревни Синдоровой Галимбекъ Байбековъ вздумалъ женить весною 1889 года своего сына Фаттахитдина, родившагося 24 Декабря 1871 года. Но мулла, къ приходу котораго принадлежитъ высватанная Байбековымъ для сына невѣста и къ которому принадлежало право совершить этотъ бракъ, отъ совершенія его отказался, въ виду несовершеннолѣтія жениха. Тогда, говорится въ постановленіи Судебнаго Слѣдователя,—имамъ Байбековъ и отецъ невѣсты Шамситдинъ Габдурахмановъ Аблязкинъ рѣшили совершить гакыдъ, т. е. помоловку, сговоръ, а когда женихъ достигъ 18 лѣтняго возраста, то былъ совершенъ имамомъ Хамзинымъ и бракъ, который и былъ записанъ установленнымъ порядкомъ въ метрическую книгу 1 мечети дер. Синдоровой за 1890 годъ

подъ № 8. За это Байбековъ, по постановленію Собранія на 26 Марта 1891 года, преданъ суду по 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ." Но Судебный Слѣдователь, принялъ во вниманіе: 1) что Байбековъ брака своему сыну не совершалъ, а таковой совершенъ имамомъ Хамзинымъ и записанъ въ метрическую книгу, 2) что Байбековъ совершилъ своему сыну только гакыдъ, т. е. помоловку, 3) что законъ не требуетъ, чтобы гакыдъ записывался въ метрическія книги и 4) что гакыдъ можетъ быть совершенъ и между не достигшими брачнаго совершеннолѣтія,—признаяъ, что въ дѣяніи Байбекова нѣтъ признаковъ преступленія, предусмотрѣнныхъ 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ. Изъ слѣдственнаго же производства видно, что основаніемъ для вышеизложенныхъ соображеній Судебнаго Слѣдователя послужило показаніе Пензенскаго ахуна Потеева, объяснившаго Слѣдователю значеніе гакыда, какъ обряда, равнозначущаго русской помолвкѣ. Находя со своей стороны приравниваніе гакыда къ русской помолвкѣ совершенно противнымъ истинному значенію этого термина, Духовное Собраніе затребовало отъ ахуна Потеева объясненіе по поводу неправильнаго разъясненія смысла слова гакыдъ, даннаго имъ Судебному Слѣдователю. На это Потеевъ объяснилъ, что понятіе гакыда (т. е. договора) сравнительно съ понятіемъ никяха (т. е. брака) гораздо обширнѣе: гакыдъ есть родовое, а никяхъ видовое понятіе и отношеніе между ними такое же, какъ напримѣръ, между понятіемъ предмета одушевленнаго вообще и человѣка въ частности, почему, заключаетъ Потеевъ, гакыдъ можетъ быть и безъ никяха. *Приказали*: Объясненіе, данное ахуномъ Потеевымъ, свидѣтельствуетъ, что тѣ разъясненія, которыя онъ далъ, по требованію Судебнаго Слѣдователя и которыя легли въ основаніи постановленія его на 31 Марта, явились плодомъ недоразумѣнія. Не подлежитъ сомнѣнію, что понятіе гакыда вообще, какъ договора, порождающаго извѣстныя юридическія послѣдствія, гораздо шире понятія брачнаго гакыда (гак'д-у-никахъ) но въ данномъ случаѣ дѣло идетъ о брачномъ гакыдѣ, а не о гакыдѣ вообще, и понятно, что, если Слѣдователь требовалъ отъ ахуна разъясненій объ спеціальномъ гакыдѣ брачномъ, ахунъ же давалъ разъясненія о гакыдѣ вообще, и эти общія разсужденія Слѣдователь принялъ, какъ тѣ, именно, разъясненія, какія ему требовались, то плодомъ такого взаимнаго недоразумѣнія легко могло явиться отождествленія гакыда съ русской помолвкой. Но по шаригату,

понятіе гакыда, какъ брачнаго договора, нисколько несоотвѣтствуетъ понятію русской предбрачной помоловкѣ. По шаригату гакыдъ—это самое существенное дѣйствіе при совершеніи брака, такъ что съ момента совершенія гакыда, бракъ считается совершившимся, женихъ и невѣста становятся законнымъ мужемъ и женой, со всѣми правами и обязанностями, проистекающими изъ супружества. Стало быть, по силѣ 90 ст. т. X ч. 1, лица, между, которыми состоялся гакыдъ должны считаться вступившими въ законный бракъ, подлежащій обязательной запискѣ въ метрическую книгу. Правда, по мусульманскимъ законамъ, бракъ можетъ быть совершенъ и между малолѣтними, по волѣ ихъ родителей, почему и гакыдъ можетъ быть совершенъ между недостигшими 18 лѣтняго возраста, но дѣло въ томъ, что требованіе отъ брачущихся извѣстнаго возраста установлено не религіознымъ, а гражданскимъ закономъ (ст. 3 и 91 т. X ч. 1), и мулла Байбековъ обвиняется не въ нарушеніи правилъ вѣры, а въ преступленіи, предусмотрѣнномъ извѣстными статьчми Улож. о наказ. По этому, Духовное Собраніе, не признавая правильными соображенія, изложенныя въ постановленіи Судебнаго Слѣдователя отъ 31 Марта 1891 года, *Опредѣляетъ*: О вышеизложенномъ сообщить на распоряженіе Пензенскаго Губернскаго Правленія, съ возвращеніемъ слѣдственнаго производства о Байбековѣ и приложеніемъ копіи этого постановленія.

29.

На 5 августа 1892 года.

Слушали: Отношеніе Казанскаго Сиротскаго Суда, отъ 20 Іюля сего года за № 1986, коимъ проситъ разъяснить оному: слѣдуетъ ли выдавать за каждаго умершаго магометанина фидію и въ какомъ размѣрѣ. *Приказали:* Увѣдомить Казанскій Сиротскій Судъ, на отношеніе его за № 1896, что фидія выдается обязательно за каждаго умершаго магометанина въ такомъ случаѣ, если умершимъ было сдѣлано при жизни на этотъ предметъ завѣщаніе и если размѣръ завѣщанной фидіи не превышалъ 1/3 всего имущества умершаго. Размѣръ фидіи за каждый неисполненный намазъ или уразу опредѣляется по 4 три четверти фунта пшеницы или ея стоимость. Если же завѣщанія о фидіи умершимъ магометаниномъ при жизни не было, или же размѣръ таковой превышаетъ 1/3 всего его имущества, то выдача фидіи для наслѣдниковъ не обязательна и вполнѣ зависитъ отъ ихъ воли и согласія.

17 августа 1892 года № 3726.

30.

На 12 августа 1892 года.

Слушали: Судебный Слѣдователь Саратовскаго Окружнаго Суда 2 участка Хвалынскаго уѣзда, отношеніемъ, отъ 12 Іюля сего года за № 604, проситъ увѣдомить его: въ чемъ состоитъ сущность богослуженія и обряды погребенія по магометанскому обряду, могутъ ли производить что либо въ этихъ службахъ частныя лица и что именно? Какія именно изъ вышесказанныхъ дѣйствій Хусейна Зайнитдинова законны, какія изъ нихъ и въ какой степени нарушаютъ магометанскіе обряды и подлежитъ-ли Зайнитдиновъ за эти дѣйствія духовному суду? Вслѣдствіе чего Духовное Собраніе, постановленіемъ на 12 Августа с. г., *опредѣлило*: увѣдомить Судебнаго Слѣдователя, что богослуженіе у магометанъ раздѣляется на пятивременное, т. е. обыкновенное будничное и соборное, или торжественное, совершаемое по пятницамъ и торжественнымъ праздничнымъ днямъ; первое заключается въ молитвѣ и чтеніи Корана, а послѣднее—кромѣ того, и въ произнесеніи проповѣдей къ народу. Обряды, сопровождающіе погребеніе магометанина, состоятъ въ омовеніи трупа, одѣваніи его въ саванъ и въ прочтеніи надъ нимъ, передъ зарытіемъ его въ землю, молитвы, называемой „Еназою“. Изъ числа упомянутыхъ выше религіозныхъ обрядовъ, богослуженіе соборное не можетъ быть совершаемо никѣмъ, кромѣ утвержденнаго надлежащею властію муллы, настоящаго названія имама хатыпа, остальные же обряды—богомоленіе въ мечети въ простые дни, чтеніе при этомъ Корана, обмываніе и одѣваніе въ саванъ покойниковъ и совершеніе „Еназы“, по правиламъ шаригата, не требуетъ непремѣннаго участія муллы, а могутъ быть исполнены всякимъ, умѣющимъ совершить ихъ, магометаниномъ и въ этомъ не будетъ нарушеніе вѣры. Вообще же предоставленіе исключительнаго права на совершеніе религіозныхъ обрядовъ у магометанъ особымъ, утверждаемымъ правительствомъ мулламъ, преслѣдуетъ цѣли не столько религіозныя, сколько правительственныя, почему Зайнитдиновъ за дѣйствія свои, совершенныя до утвержденія его въ духовной должности, духовному суду не подлежитъ, а можетъ подлежать отвѣтственности только передъ общими судами, въ общемъ порядкѣ уголовнаго судопроизводства.

17 Августа 1892 года № 3714.

31.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: отношеніе Мамадышской Уѣздной Земской Управы, отъ 2 Августа 1892 года за № 3600, о неявкѣ указныхъ муллъ по требованіямъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ для совершенія обрядовъ погребенія надъ умершими отъ холеры магометанами, высказывая неудовольствіе на размѣръ вознагражденія въ два руб. за каждый случай похоронъ, назначеннаго Управою, мотивируя неудовольствіе свое тѣмъ, что Духовное Собраніе за отправленіе этой требы опредѣляетъ вознагражденіе въ пять руб. *Приказали*: Всѣмъ приходскимъ имамамъ и хатыпамъ Мамадышскаго уѣзда циркуляромъ на русскомъ языкѣ, съ переводомъ на татарскій, предписать, чтобы они по требованіямъ Уѣздной Земской Управы, врачей, фельдшеровъ или полиціи немедленно являлись для исполненія религіозныхъ обрядовъ надъ умершими отъ холеры магометанами, отнюдь не требуя за исполненіе сихъ обязанностей вознагражденія свыше той нормы, которая опредѣлена Мамадышскою Уѣздною Земскою Управою, т. е. двухъ рублей за каждый случай похоронъ, помня, что за противное сему они будутъ привлекаться къ отвѣтственности по всей строгости законовъ.

Августа 12 дня 1892 года № 3687.

32.

Журналъ Присутствія Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

На 2 сентября 1892 года.

Слушали: Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Инстранныхъ Исповѣданій, отъ 10 Августа сего года за № 3895, проситъ Духовное Собраніе сообщить свѣдѣнія объ обрядахъ совершенія браковъ магометанъ, съ указаніемъ, что надлежитъ подразумѣвать подъ понятіемъ гакыда, какое онъ имѣетъ значеніе, кѣмъ и при какихъ условіяхъ можетъ быть совершаемъ и обязательно ли при заключеніи гакыда присутствіе муллы. *Приказали:* Донести Департаменту Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, что обрядовая сторона браковъ магометанъ состоитъ главнымъ образомъ въ совершеніи „гакыда“ словами „изябъ-кабула“, т. е. брачущая невѣста должна сказать: „я, такая то (имя и отчество) отдала или отдаю себя въ жены такому то (имя и отчество), а женихъ, въ отвѣтъ на это долженъ повторить слова невѣсты, замѣнивъ слова: „отдаю или отдала въ жены“, словами: „взялъ или беру въ жены“; все это должно быть произнесено въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ, такъ чтобы договаривающіяся ясно слышали слова другъ друга, при этомъ небходимо присутствіе свидѣтелей въ числѣ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинъ или одного мужчины и двухъ женщинъ мусульманскаго исповѣданія, которые также должны ясно слышать слова договаривающихся. Въ заключеніе обряда читается муллою особая установленная на этотъ предметъ, молитва „Хутба“. Что касается до понятія гакыда, т. е. договора, порождающаго для участвующихъ въ немъ сторонъ извѣстныя послѣдствія, то это—понятіе родовое, въ которое входитъ, какъ видъ, понятіе гакыда брачнаго (гак'д-у-никахъ). Гакыдъ, какъ брачный договоръ, является самымъ существеннымъ дѣйствіемъ при совершеніи брака, такъ что, съ момента совершенія гакыда, бракъ считается совершившимся, а женихъ и невѣста становятся законными мужемъ и женою, со всѣми

правами и обязанностями, проистекающими изъ супружества. Изъ этого слѣдуетъ, что для совершенія гакыда требуется наличность всѣхъ тѣхъ условій, какія установлены для совершенія браковъ шаріатомъ. Совершается гакыдъ самими договаривающимися лицами—непосредственно, или черезъ представителей (вали вакиль). Присутствіе муллы при заключеніи брачнаго гакыда является необходимымъ, какъ гарантія того, что гакыдъ совершенъ съ соблюденіемъ всѣхъ установленныхъ правилъ шаріата и что при этомъ не были нарушены условія для вступленія въ бракъ.

Циркулярно.

33.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія Хатыпу и Имаму.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: предложеніе Уфимскаго Губернскаго Правленія отъ 28 Августа сего года за № 3540, о примѣненіи изданныхъ Медицинскимъ Департаментомъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, временныхъ правилъ къ погребенію умершихъ отъ холеры магометанъ. *Приказали*: временныя правила о погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ перевести на татарскій языкъ и при особыхъ циркулярахъ препроводить ко всѣмъ Хатыпамъ и Имамамъ Уфимской губерніи, чрезъ подлежащія полицейскія управленія, предписавъ имъ въ точности исполнять при погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ временныя правила, присовокупивъ, чтобы они объ этомъ распоряженіи поставили въ извѣстность своихъ прихожанъ. Сентября 2 дня 1892 года.

Членъ *Фахреддиновъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

Столоначальникъ *Терегуловъ*.

№ 3956.

34.

Временныя правила о погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ.

1. Въ случаѣ смерти отъ холеры трупъ умершаго отнюдь не можетъ подвергаться обряду омовенія въ жилищѣ, а немедленно завертывается въ простыню, сильно смоченною растворомъ сулемы, крѣпостью 1:600—1:000, укладывается въ плотно сдѣланный и осмоленный ящикъ съ совершенно плотно закрывающеюся крышкою и въ такомъ видѣ удаляется на холерное кладбище.

Примѣчаніе. Составленіе раствора и вообще дезинфекціонныхъ средствъ и указаніе способа храненія таковыхъ лежитъ на обязанности мѣстныхъ санитарно-исполнительныхъ коммиссій, которыя должны заблаговременно озаботиться, заготовивъ эти средства и давъ подробныя указанія объ употребленіи ихъ во всѣхъ населенныхъ пунктахъ съ магометанскимъ населеніемъ.

2. Обрядъ омовенія умершихъ отъ холеры магометанъ допускается только на холерныхъ кладбищахъ и потому въ городахъ и селеніяхъ съ татарскимъ населеніемъ городскія управленія и сельскія общества обязываются устроить закрытыя помѣщенія, внутри которыхъ должны быть вырыты ямы для сливанія воды послѣ омовенія; ямы эти каждый разъ должны быть дезинфецируемы негашеною известью подъ наблюденіемъ врача или фельдшера, а за невозможностью сего, мѣстнаго санитарнаго попечителя. Простыня, въ которую былъ завернутъ трупъ и всѣ предметы, непосредственно служившіе при омовеніи и обтираніи умершаго, закапываются въ могилу вмѣстѣ съ трупомъ, которая засыпается въ первыхъ слояхъ негашеною известью въ количествѣ одного пуда на трупъ, а ящикъ, въ которомъ былъ положенъ трупъ умершаго и экипажъ, на которомъ таковой былъ привезенъ, тщательно дезинфецируются, какъ будетъ указано санитарно-исполнительной коммиссіей.

3. Обрядъ омовенія совершается собственно назначенными для того лицами; присутствованіе постороннихъ при совершеніи сего обряда строжайше воспрещается, причемъ лица, совершающія обрядъ омовенія, прежде, нежели вернуться въ свои жилища, подвергаются также тщательной дезинфекціи.

Вѣрно: Начальникъ Отдѣленія *Ершовъ*.

Циркулярно.

35.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія мулламъ, состоящимъ при..............................мечети, дер..............................уѣзда..............................

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали:* предложеніе Господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 22 Мая сего года за № 2863, на имя Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія о томъ, что Его Высокопревосходительство не встрѣчаетъ препятствій къ преподанію подвѣдомственнымъ Собранію духовнымъ лицамъ, для руководства при производствѣ раздѣловъ наслѣдствъ умершихъ магометанъ, правилъ, выработанныхъ Духовнымъ Собраніемъ по журналу на 27 Января сего года и предлагаетъ объ этомъ Собранію, для зависящихъ распоряженій.

Приказали: Одинъ экземпляръ правилъ, о раздѣлѣ наслѣдственныхъ имуществъ послѣ умершихъ магометанъ препроводить къ мулламъ, состоящимъ при..............................мечеди, дер..............................уѣзда..............................для надлежащаго руководства и 2) предписать, чтобы печатные экземпляры сихъ правилъ хранились при документахъ каждаго прихода, а муллы списали-бы себѣ для руководства копіи. Іюня 21 дня 1893 года.

Членъ *Ибрагимовъ.*

Секретарь *Кадыргуловъ.*

36.

Правила въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 г., изданныя съ разрѣшенія Его Высокопревосходительства Господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 22 Мая 1893 года за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлахъ наслѣдственныхъ имуществъ умершихъ магометанъ.

1) Мулла приступаетъ къ раздѣлу наслѣдства не иначе, какъ по просьбѣ кого либо изъ наслѣдниковъ; безъ просьбы наслѣдниковъ мулла можетъ приступить къ раздѣлу наслѣдства въ томъ случаѣ, когда это поручается ему Духовнымъ Собраніемъ. По своей же волѣ, безъ порученія начальства и безъ просьбы наслѣдниковъ, мулла не долженъ вмѣшиваться въ дѣла о раздѣлѣ наслѣдства.

2) Раздѣлъ наслѣдства по просьбѣ наслѣдниковъ долженъ производить тотъ мулла, къ приходу котораго принадлежитъ умершій наслѣдодатель. По требованію же начальства можетъ приступить къ раздѣлу наслѣдства и мулла чужого прихода.

3) Прежде чѣмъ приступить къ раздѣлу, мулла долженъ собрать свѣдѣнія о томъ, нѣтъ ли въ числѣ наслѣдниковъ малолѣтнихъ и назначены ли къ послѣднимъ опекуны. Если опекуновъ не назначено, то и къ раздѣлу наслѣдства приступать не слѣдуетъ до тѣхъ поръ, пока не будутъ опредѣлены къ малолѣтнимъ опекуны.

4. Приступая къ раздѣлу наслѣдства, мулла долженъ отобрать отъ всѣхъ совершеннолѣтнихъ наслѣдниковъ и отъ опекуновъ малолѣтнихъ отзывы о согласіи на производство тѣмъ муллою раздѣла наслѣдства. Только при изъявленіи согласія на это всѣми наслѣдниками мулла можетъ произвести раздѣлъ; въ противномъ же случаѣ долженъ отказаться отъ этого, объяснивъ наслѣдникамъ, что они должны обратиться въ судъ гражданскій.

5) Раздѣлъ наслѣдства, когда всѣ совершеннолѣтніе наслѣдники и опекуны малолѣтнихъ, если они есть, будутъ согласны предоставить

это муллѣ, производится по правиламъ шаріата, на основаніи ревоятовъ книги „Фараизъ“.

6) Объ этомъ долженъ быть составленъ письменный актъ, подписанный муллою, который производилъ раздѣлъ, всѣми наслѣдниками и свидѣтелями, бывшими при раздѣлѣ.

7) По совершеніи всего этого мулла долженъ вручить составленный и подписанный актъ наслѣдникамъ, объяснивъ при этомъ, 1) что если кто изъ наслѣдниковъ не доволенъ его дѣйствіями или находитъ, что имъ неправильно примѣнены правила шаріата, то можетъ жаловаться на него Духовному Собранію, а также имѣетъ право обратиться съ просьбой о раздѣлѣ и въ гражданскій судъ, который при распредѣленіи наслѣдственныхъ долей будетъ руководствоваться не общими гражданскими законами, а законами магометанскими; 2) что раздѣльный актъ, составленный имъ, муллою, наслѣдники должны явить у нотаріуса, или въ судѣ, или, наконецъ, въ волостномъ правленіи; а если въ числѣ наслѣдниковъ есть малолѣтніе, то раздѣльный актъ предварительно долженъ быть представленъ на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опекунами: у крестьянъ и башкиръ—сельскаго схода, у мѣщанъ, купцовъ и чиновниковъ—сиротскаго суда, у дворянъ—дворянской опеки.

8) Этимъ всѣ обязанности муллы по раздѣлу наслѣдства оканчиваются и ни во что болѣе мулла вмѣшиваться не долженъ, отнюдь не дозволяя себѣ ни составлять опись наслѣдственнаго имѣнія, ни совершать самую передачу наслѣдникамъ опредѣленныхъ имъ по раздѣльному акту частей наслѣдства, такъ какъ все это наслѣдники должны сдѣлать или сами добровольно, или же чрезъ гражданское начальство, совершенно минуя муллу.

9) Всѣ эти правила относятся собственно до раздѣла наслѣдственныхъ имѣній, оставшихся послѣ умершихъ; въ тѣхъ же случаяхъ, когда происходятъ у крестьянъ или башкиръ семейные раздѣлы, муллы вовсе не должны вмѣшиваться: такіе раздѣлы должны производиться на сельскихъ сходахъ, на основаніи особыхъ правилъ о семейныхъ раздѣлахъ.

Членъ *Ибрагимовъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

37.

М. В. Д.

УФИМСКАГО ГУБЕРНСКАГО ПРАВЛЕНІЯ.

Отдѣленіе 1-е.
столъ 1-й.
18 августа 1893 года.

№ 3391.
г. Уфа.

Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію.

Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ предложеніемъ, отъ 14 Іюля 1893 года за № 2512, увѣдомилъ г. Губернатора, что онъ призналъ возможнымъ вмѣнить Полицейскимъ Управленіямъ и Волостнымъ Правленіямъ губерніи, какъ пользующимся безплатною пересылкою служебной корреспонденціи по почтѣ, въ обязанность принимать и отправлять по принадлежности корреспонденцію муллъ, адресованную на имя должностныхъ лицъ и правительственныхъ учрежденій.

Сообщивъ, вмѣстѣ съ симъ, о содержаніи изложеннаго предложенія, Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ по распоряженіи Губернскаго и Уѣздныхъ по крестьянскимъ дѣламъ Присутствій, а равно Уѣзднымъ Исправникамъ губерніи, Губернское Правленіе о вышеизложенномъ даетъ знать Магометанскому Собранію, къ свѣдѣнію.

Подлинное подписали: Совѣтникъ *Архангельскій.*

Старшій Дѣлопроизводитель *Д. Бергъ.*

38.

Правила о веденіи метрическихъ книгъ, изданныя Оренбургскимъ Магометанскимъ Духовнымъ Собраніемъ.

1. Духовныя требы, подлежащія внесенію въ метрическую книгу, должны быть записываемы своевременно, въ подлежащіе отдѣлы, начиная съ первой страницы, съ обозначеніемъ числа, мѣсяца и нумера. Писать отечество съ соблюденіемъ правописанія, промежутковъ строчныхъ и статейныхъ, какъ браковъ, разводовъ, такъ и другихъ требъ. Если въ приходѣ имамами состоятъ два лица, то они не должны записывать отдѣльно каждый свои отправленныя требы, не слѣдуетъ записывать подъ однимъ нумеромъ двухъ младенцевъ, двухъ умершихъ, два брака или два развода, а также и близнецовъ, записывать по порядку подъ разными нумерами, отмѣтивъ, что они—близнецы.

2. Имамы младенцамъ должны нарекать имена приличныя и дозволенныя шаригатомъ. При запискѣ младенцевъ въ метрику обозначать имена родителей и дѣдовъ, а если имѣютъ и фамиліи и сословія. Младенцевъ же мертворожденныхъ, хотя и нареченныхъ, въ метрику не записывать.

3. Безъ уважительныхъ причинъ имамы не должны вмѣшиваться въ дѣла другого прихода. Нарекать же имена и записывать младенца въ метрику долженъ имамъ того прихода, въ коемъ тотъ рожденъ. Въ случаѣ, если подобная треба исполнена имамомъ проѣзжающимъ или пребывающимъ на короткое время, то исполнившій требу имамъ долженъ о томъ сообщить подлежащему имаму; послѣдній же, не записывая эту требу, долженъ хранить свѣдѣніе при метрикѣ, а копію съ него долженъ приложить къ экземпляру метрики, отсылаемой имъ въ концѣ года въ Духовное Собраніе. Точно также поступать и о смерти мусульманъ другого прихода. Мусульмане же, проживающіе въ городахъ и деревняхъ, не приписанныхъ ни къ какому приходу, духовныя свои требы могутъ совершать, гдѣ пожелаютъ, но у указнаго муллы.

4. Въ отдѣлѣ бракосочетавшихся, въ статьяхъ событій, слѣдуетъ записывать подробно имена брачущихся родителей и дѣдовъ каждой стороны, сословія и лѣта, съ обозначеніемъ нумеровъ, чиселъ и мѣсяцевъ, а также имена свидѣтелей и имена отцовъ ихъ, подробно объяснивъ о томъ: къ какому городу или селу они принадлежатъ.

5. Когда брачущіеся совершаютъ гакыдъ въ присутствіи имама лично, то при этомъ должны быть записываемы и свидѣтели этого событія. Въ случаѣ, если на брачномъ актѣ не будетъ присутствовать лично женихъ или невѣста, или оба будутъ отсутствовать, то о согласіи ихъ и о порученіи этого дѣла кому либо, должны быть свидѣтели, лично слышавшіе. По отобраніи показаній отъ свидѣтелей согласія и вакилята (полномочія), записать таковыя въ метрику, затѣмъ уже совершать бракъ. Такъ что, ни въ какомъ случаѣ означенные свидѣтели не должны оставаться незаписанными.

6. При бракосочетаніи имамы должны обратить вниманіе на то, чтобы свидѣтели полномочія поручательства (кяфилятъ) и самого гакыда были не менѣе шаригатомъ положеннаго числа, справедливые и правоспособные. Какъ свидѣтели, такъ и лицо внесшее брачныя деньги должны быть записаны въ метрику. Имамы при совершеніи требъ своего прихода не могутъ расписываться за другихъ лицъ и быть свидѣтелями.

7. Имамы какъ для самихъ, такъ и для дѣтей своихъ, не должны совершать брака, талака, хлюга и другихи требъ, а должны совершать имъ таковыя другіе имамы съ запискою въ подлежащую метрику. Исключеніе въ такихъ случаяхъ составляютъ города: Одесса, Кострома и другія мѣстности, отъ коихъ далеко живутъ имамы; маязины же, въ то время, когда Отъ Духовнаго Собранія не имѣютъ особаго порученія, гакыда и никяхи совершать не должны.

8. Въ метрикахъ сумма калыма (меэра) и выкупа (хлюга), должны писаться прописью, а не цифрами, а по случаю отмѣны ассигнацій, означенныя суммы записывать, принимая во вниманіе настоящіе серебряные рубли.

9. При совершеніи брака имамы должны записать о томъ, какая часть остается и кто эту послѣднюю долженъ уплатить, а при разводѣ хлюгомъ, записать о томъ: какіе предметы назначены и отданы мужу въ выкупъ хлюга. Затѣмъ уже, объяснивъ объ изложенномъ разводимымъ,

или ихъ вакилямъ, учинить иджабъ-кабулъ и дать подписаться въ метрикѣ. Также ясно записывать въ метрику и при разводѣ талакомъ о о томъ, отданы ли разводимой женѣ остальной калымъ и средства на содержаніе ея въ періодъ гитдата или нѣтъ; если разведенная женщина о талакѣ, или хлюгѣ не проситъ копію, то съ нея не слѣдуетъ требовать марку, потому что марка требуется лишь для оплаты метрическихъ свидѣтельствъ, выдаваемыхъ по просьбамъ.

10. При совершеніи брака, если женихъ въ присутствіи имама и свидѣтелей представитъ женѣ право на талакъ, или же обяжется другими, дозволенными шаригатомъ условіями, то имамы, представленныя женихомъ такія права, должны записывать въ статью брака, какъ тагалюкъ (подписку), а тагалюки, происшедшія послѣ совершенія брака, записывать въ отдѣлѣ бракоразводовъ.

11. Совершать духовныя требы и записывать должны всѣ указныя духовныя лица вмѣстѣ, а также подписывать каждую статью. Въ случаѣ отлучки одного изъ нихъ, совершившій требу, долженъ упомянуть о томъ, въ концѣ статьи. Каждый случай требы, записанный подъ номеромъ, составляетъ особую статью.

12. Событія, въ коихъ не участвовалъ самъ имамъ, не должны записывать въ метрику за исключеніемъ тѣхъ, на которыя послѣдуютъ предписанія со стороны Духовнаго Собранія. Когда имамы будутъ нарекать имена младенцамъ, оставшимся по какой либо причинѣ цѣлый годъ и болѣе безъ нареченія, то записывать таковыхъ должны въ метрику года, указаннаго родителями, съ соблюденіемъ порядка номеровъ, обозначивъ годъ и число мѣсяца и объяснивъ причины отсрочки. Если экземпляръ метрики того года, въ которомъ слѣдовало записать младенца, отосланъ въ Собраніе, то представить въ Собраніе копію со статьи записанной уже въ оставшійся у себя экземпляръ.

13. Въ случаѣ смерти имама или маязина, то имамъ, совершившій похоронную молитву (дженазе), записавъ ихъ въ метрику, немедленно долженъ донести Собранію.

14. Если для записки всѣхъ требъ предвидится недостача листовъ въ метрикѣ, то имамы должны заблаговременно просить Собраніе о высылкѣ дополнительной метрики.

15. Въ концѣ года, предъ отправленіемъ экземпляра метрики въ

Собраніе, указныя духовныя лица должны сличать этотъ экземпляръ съ остающимися въ рукахъ имама, а о встрѣтившихся ошибкахъ, въ концѣ написавъ примѣчанія утвердить, своими подписями.

и 16. До особаго распоряженія со стороны Духовнаго Собранія приходскія имамы должны руководствоваться этими правилами. Въ виду того, что о рожденіи, бракѣ, разводѣ, калымѣ, гитдатѣ, выкупѣ хлюга, наслѣдствѣ и тому подобныхъ событіяхъ метрическая книга есть вѣрнѣйшее доказательство, требуемое и шаригатомъ, то лица, относящіяся равнодушно къ настоящимъ указаніямъ, отвѣтственны какъ предъ Богомъ за пренебреженіе правилами шаригата, такъ и по закону гражданскому имѣютъ быть привлекаемы къ отвѣтственности по суду. 15 октабря 1893 года, г. Уфа.

Членъ *Фахреддиновъ*.

№ 3999.

39.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали:* ВЫСОЧАЙШЕ утвержденное въ 19-й день Января 1893 года Мнѣніе Государственнаго Совѣта объ измѣненіи постановленій устава о воинской повинности, касающихся призывного возраста новобранцевъ, времени ихъ призыва и разверстки призываемыхъ. *Приказали:* Согласно ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнаго въ 19 день Января 1893 года Мнѣнія Государственнаго Совѣта, циркулярно предписать на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскій, всѣмъ приходскимъ Имамамъ Округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія доставлять, на основаніи 107 ст. Уст. о воинск. повин., ежегодно и не позднѣе 15 января въ учрежденія, составляющія призывные списки, метрическія выписи на лицъ мужскаго пола, того именно возраста, который въ данномъ году состоитъ на очереди по отправленію воинской повинности, т. е. на родившихся съ 1-го Октября по 1-е Октября соотвѣтствующихъ годовъ (напримѣръ въ 1894 г. на родившихся съ 1-го Октября 1872 г. по 1-е Октября 1873 г., въ въ 1895 г. съ 1-го Октября 1873 г. по 1-е Октября 1874 г. и т. д.). Марта 7 дня 1894 г.

№ 934.

Членъ *Фахреддиновъ.*

Секретарь *Кадыргуловъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

40.

Приходскимъ Имамамъ Округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Дополненія къ изданнымъ 15 Октября 1893 г. за № 3999 правиламъ о веденіи метрическихъ книгъ.

1) Приходскіе имамы на время увольненій ихъ подлежащими учрежденіями въ срочные отпуска, удаленій ихъ отъ занимаемыхъ должностей срочно или безсрочно, или же срочныхъ призывовъ ихъ по распоряженіямъ лицъ и мѣстъ, завѣдываніе приходами должны передавать вмѣстѣ съ приходскими метрическими книгами, документами по приходу и порученными Собраніемъ для производства разборовъ дѣлами вторымъ имамамъ своихъ приходовъ, а въ тѣхъ приходахъ, гдѣ таковыхъ нѣтъ, то маязинамъ со званіями могущихъ исправлять должности имамовъ въ небытность таковыхъ, а въ тѣхъ приходахъ, гдѣ нѣтъ ни вторыхъ имамовъ, ни маязиновъ съ приведенными выше званіями, то имамамъ другихъ приходовъ по соглашенію съ прихожанами и съ желанія сихъ послѣднихъ; въ случаѣ смерти приходскихъ имамовъ, которые занимались веденіемъ метрическихъ книгъ и у которыхъ таковыя хранились, то вторые имамы тѣхъ приходовъ, а тѣмъ, гдѣ ихъ нѣтъ, маязины съ званіями могущихъ исправлять должности имамовъ въ небытность таковыхъ, въ тѣхъ же приходахъ, гдѣ нѣтъ и такихъ маязиновъ, то имамы ближайшихъ приходовъ къ приходу умершаго имама немедленно и неиспрашивая предварительнаго разрѣшенія Духовнаго Собранія обязаны принять, по желанію прихожанъ, отъ семейныхъ умершихъ имамовъ всѣ приходскія метрическія книги, другіе документы по приходу и порученныя Собраніемъ для производства разборовъ дѣла, при членахъ Волостнаго Правленія, или чинахъ полиціи и немедленно же приступить къ исправленію всѣхъ лежавшихъ на умершихъ имамахъ обязанностей.

2) Какъ выбывающіе изъ приходовъ на основаніи приведенныхъ въ 1 пунктѣ сихъ правилъ обстоятельствъ имамы, такъ и имамы заступающіе на томъ же основаніи ихъ мѣста, немедленно доносить должны Магометанскому Духовному Собранію—первые о времени выбытія изъ приходовъ и о времени сдачи метрическихъ книгъ и документовъ, а вторые о времени замѣщенія ими должностей выбывшихъ и о времени пріема документовъ; при принятіи документовъ послѣ умершихъ имамовъ слѣдуетъ обращать строгое вниманіе на то: за всѣ ли годы метрическія книги находятся на лицо, всѣ ли онѣ цѣлы и исправны и обо всемъ этомъ заступающіе мѣста ихъ имамы обязаны подробно пояснить Собранію въ своихъ представленіяхъ о пріемѣ.

3) Сдавать и принимать метрическія книги и другіе документы по приходу слѣдуетъ непремѣнно по описи, за общимъ подписомъ сдатчика и пріемщика.

4) Въ тѣхъ случаяхъ, когда жены безвѣсти отсутствующихъ мужей рожаютъ дѣтей и когда о расторженіи браковъ такихъ супруговъ или вовсе неизвѣстно, или когда духовными лицами и учрежденіями такія браки не разсматривались и не были признаваемы не дѣйствительными, то младенцевъ родившихся при такомъ положеніи дѣлъ, слѣдуетъ приписывать при записи въ метрическія книги отсутствующимъ ихъ отцамъ, но отнюдь не употреблять слова: „незаконорожденный“ „отъ незвѣстныхъ отцовъ“ и т. п.

5) При записи въ метрическія книги такихъ дѣтей, кои несомнѣнно рождены матерями ихъ, внѣ всякихъ законныхъ браковъ, никакихъ пробѣловъ въ записяхъ не оставлять, а писать ясно, что законнаго отца не имѣетъ и что по сему происхожденіе не доказано, обозначивъ имя и отечество, если есть и фамилію матери.

6) Приходскіе имамы, въ случаяхъ сомнѣній или споровъ, возникающихъ между прихожанами, относительно законности рожденія дѣтей, обязаны самымъ тщательнымъ образомъ сообразаться съ установленными на то шаріатомъ правилами и по надлежащемъ разъясненіи дѣлъ сего рода, чинить метрическія записи, приписывая дѣтей, о законности рожденія коихъ возникали сомнѣніе или споръ, къ тѣмъ лицамъ, къ коимъ по шаріату слѣдуетъ. Дѣла сего рода приходскіе имамы должны разрѣшать сами, не испрашивая фатвы Магометанскаго Духовнаго Собранія,

такъ какъ всякая метрическая запись должна быть чинима немедленно по совершеніи требы.

7) Имамы тѣхъ мечетей, въ приходѣ коихъ состоятъ нѣсколько приходныхъ деревень, обязаны разъѣзжать по приходнымъ деревнямъ и наставлять прихожанъ своихъ на путь истины, одновременно съ тѣмъ справляясь о томъ: нѣтъ ли случаевъ смерти или рожденія, или другихъ случаевъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, и въ случаѣ обнаруженія таковыхъ, немедленно совершать надлежащія требы и заносить неупустительно въ метрики.

8) Приходскіе имамы при нареченіяхъ именъ новорожденнымъ дѣтямъ обязаны придерживаться и воздерживаться отъ нарѣченія тѣхъ именъ, кои перечислены въ 8 пунктѣ правилъ сихъ на татарскомъ языкѣ. Г. Уфа Марта 31 дня 1894 года.

Членъ *Фахреддиновъ.*

Секретарь *Кадыргуловъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

№ 1556.

41.

Ахунамъ и состоящимъ при мечетяхъ имамамъ отъ Оренбургскаго Муфтія.

До моего свѣдѣнія дошло, что въ народѣ и даже между муллами ходятъ слухи, что будто-бы магометанъ будутъ крестить въ русскую вѣру. Слухи эти нелѣпы и вздорные, потому что Правительство не имѣетъ никакого намѣренія крестить насъ, а напротивъ, разрѣшаетъ намъ свободно исповѣдывать исламъ, открыто и безъ стѣсненія исполнять обряды нашей вѣры и строить мечети для богомоленія. Слухи, что хотятъ насъ кресить, идутъ отъ глупыхъ или злыхъ людей, которымъ не слѣдовало-бы вѣрить, но темный народъ имъ вѣритъ; нѣкоторые, желая переселиться въ Турцію, распродаютъ имѣніе, а злонамѣренные люди пользуются этимъ: одни собираютъ деньги съ народа, будто-бы на хлопоты о переселеніи, а другіе скупаютъ за безцѣнокъ послѣднее достояніе легкомысленныхъ, которые отъ этого и должны будутъ раззориться.

Священный Алкоранъ повелѣваетъ намъ учить и наставлять несвѣдующихъ и неразумныхъ. По этому предлагаю Вамъ разъяснять, гдѣ только возможно, что насильственно крестить магометанъ никто не будетъ, потому что нѣтъ на это закона и что исламъ, какъ прежде, такъ и теперь и на будущее время, всѣ прирожденные магометане могутъ исповѣдывать въ Россіи вполнѣ свободно, какъ это установлено закономъ.

Оренбургскій Муфтій,

Хаджи Мухамедіаръ Султановъ.

1894 года Апрѣля 12 дня.
№ 32.

Циркулярно.

42.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Имаму, состоящему при мечети деревни...уѣзда.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали:* предложеніе Казанскаго Губернскаго Правленія отъ 25 августа сего года за № 2150, о несвоевременномъ дѣланіи муллами Лаишевскаго уѣзда на билетахъ умершихъ запасно-отпускныхъ нижнихъ чиновъ надписей о времени смерти. *Приказали:* Предписать циркулярно всѣмъ мулламъ Казанской губерніи, чтобы на билетахъ умершихъ запасныхъ нижнихъ чиновъ, предаваемыхъ ими землѣ, они дѣлали соотвѣтствующія надписи и немедленно послѣ погребенія отсылали ихъ въ подлежащія волостныя правленія. Сентября 22 дня 1894 года.

Членъ *Капкаевъ.*

Секретарь *Кадыргуловъ.*

№ 6869.

Циркулярно.

43.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Приходскимъ Имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Одинъ изъ гг. Уѣздныхъ Исправниковъ въ Іюнѣ мѣсяцѣ сего года обратился въ Духовное Собраніе съ ходатайствомъ, не признаетъ-ли оно съ своей стороны возможнымъ обязать указныхъ муллъ доставлять подлежащимъ Волостнымъ Правленіямъ метрическія справки о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на учетѣ, немедленно, коль-скоро они будутъ преданы землѣ, а не тогда лишь, когда таковыя требуются Волостными Правленіями, какъ это практиковалось до настоящаго времени.

Духовное Собраніе, обсудивъ означенный вопросъ и находя, что веденіе учета состоящимъ въ запасѣ нижнимъ чинамъ имѣетъ весьма важное значеніе по всему округу сего Духовнаго Собранія и что однообразное и своевременное доставленіе свѣдѣній объ убыли ихъ желательно, Духовное Собраніе опредѣляетъ: предписать циркулярно всѣмъ мулламъ округа сего Собранія, за исключеніемъ Казанской и Сибирскихъ губерній, и Внутренней Киргизской Орды, доставлять въ мѣстныя Волостныя Правленія свѣдѣнія о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ въ ихъ приходахъ немедленно послѣ погребенія ихъ, а буде при сихъ запасныхъ нижнихъ чинахъ окажутся билеты, то сдѣлавъ на нихъ соотвѣтствующія надписи о времени смерти, отсылать одновременно въ тѣ-же Волостныя Правленія.

Членъ Собранія *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

И. д. Столоначальника *Исламгуловъ.*

9 Августа 1895 года.

№ 3925.

44.

1896 года Ноября 25 дня.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Саратовская Судебная Палата, по Гражданскому Департаменту, въ публичномъ Судебномъ Засѣданіи, въ которомъ присутствовали: Предсѣдательствующій П. Л. Устимовичъ, Члены Р. Р. Залѣскій, А. С. Ходневъ, Товарищъ Прокурора Я. Я. Чемадуровъ, Помощ. Секретаря Н. А. Араповъ, слушала частную жалобу Шагабутдина Менюшева, на опредѣленіе Самарскаго Окружнаго Суда, состоявшееся 12—13 Сентября 1895 г., по жалобѣ Менюшева на дѣйствія Старшаго Нотаріуса Самарскаго Окружнаго Суда, И. д. Старшаго Нотаріуса Оренбургскаго Окружнаго Суда, разсмотрѣвъ 5 Августа 1895 г. представленную уполномоченнымъ отъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, ахуномъ города Самары—Менюшевымъ, выпись акта, совершеннаго Старшимъ Нотаріусомъ Афанасьевымъ, 8 Іюня 1895 г. за № 20, о дарѣ Темербулатомъ Акчуринымъ Самарскому магометанскому обществу, подъ постройку новой мечети, двороваго мѣста въ г. Самарѣ, постановилъ отказать въ утвержденіи вышеуказаннаго акта дарственной записи, впредь до представленія гербовыхъ и за безмездный переходъ имущества пошлинъ, каковое постановленіе утверждено опредѣленіемъ Самарскаго Окружнаго Суда отъ 13—14 Октября 1895 г. На опредѣленіе это ахунъ г. Самары Менюшевъ, принесъ частную жалобу, въ которой проситъ, опредѣленіе суда, какъ неправильное, отмѣнить и освободить Самарское магометанское общество отъ уплаты пошлинъ по дарственной записи Акчурина. Разсмотрѣвъ настоящее дѣло и принимая во вниманіе, что по дарственной записи 8 Іюня 1895 г. Акчуринъ совершалъ даръ хотя и на имя Самарскаго Магометанскаго Общества, но исключительно въ пользу мечети, въ какомъ смыслѣ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ 14 Февраля за № 767 и разрѣшилъ Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію на основаніи 981 ст. X т. 1 ч. принять означенный даръ, что по точному смыслу 1 п. 81 и 3 п. 153 ст. Уст. о пошл. отъ гербовыхъ и

за безмездный переходъ имущества пошлинъ освобождаются не только христіанскія церкви, а также и молитвенные храмы, состоящія въ завѣдываніи признанныхъ Правительствомъ нехристіанскихъ духовныхъ учрежденій, къ числу которыхъ принадлежитъ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе и что въ виду изложеннаго, отъ вышепоименованнаго Духовнаго Собранія ахуна г. Самары Менюшева, заслуживаетъ уваженія, Саратовская Судебная Палата, согласно съ заключеніемъ Товарища Прокурора, Опредѣляетъ: Отмѣнивъ опредѣленіе Самарскаго Окружнаго Суда 12—13 Сентября 1895 г. признать актъ на дворовое мѣсто, перешедшее по дарственной записи 8 Іюня 1895 г., отъ Акчурина къ Самарскому Магометанскому Обществу, подъ постройку мечети, не подлежащими оплатѣ крѣпостной пошлиной и гербовымъ сборомъ. Подлинное за надлежащимъ подписомъ.

Съ подлиннымъ вѣрно: Секретарь *Ф. Боссинъ.*

Съ подлиннымъ свѣрялъ: Помощникъ Секретаря *Даугуль.*

Циркулярно.

45.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія ахунамъ и имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собранія *слушали:* Предложеніе Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Февраля сего года за № 778, съ приложеніемъ къ оному циркулярнаго распоряженія Министра Губернаторамъ, отъ 6 того же Февраля за № 244, о порядкѣ увольненія въ отпуски и кратковременныя отлучки магометанскаго духовенства округа сего Собранія. Изъ циркуляра этого видно, что Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ по сему предмету установлены слѣдующія правила: 1) приходскіе разнаго званія муллы, Оренбургскаго Магометанскаго Округа, увольняются въ отпуски не иначе, какъ съ разрѣшенія подлежащаго, по мѣсту ихъ служенія, губернскаго начальства, въ предѣлахъ предоставленной ему власти и 2) кратковременныя (не болѣе двухъ недѣль) отлучки означенныхъ муллъ, мѣстности, лежащія внѣ предѣловъ ихъ прихода, могутъ быть допускаемы по ближайшему усмотрѣнію губернскаго начальства, съ вѣдома мѣстнаго Полицейскаго Управленія. *Приказали:* О содержаніи изложенныхъ въ циркулярномъ распоряженіи Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Февраля сего года за № 244 правилъ дать знать къ точному соблюденію, циркулярно, съ переводомъ на татарскій языкъ, всѣмъ ахунамъ и мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Собранія. Марта 12 дня 1896 года. № 1631.

Членъ *Мухаммедовъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Столоначальникъ *Еникеевъ.*

46.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія

....

....

....

....

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали:* Докладъ. Имамъ Мензелинскаго уѣзда, Кузкеевской волости, дер. Дяуковой Мухаметьшарифъ Абдулнасыровъ рапортомъ 9-го Декабря 1895 года донесъ, что одинъ изъ его прихожанъ, бывшій на очереди къ призыву воинской повинности сосваталъ за себя невѣсту и затѣмъ въ гор. Мензелинскѣ принятъ на военную службу, родители же ихъ на основаніи договора послѣ принятія жениха на службу, настаивали о совершеніи брака, онъ же имамъ, не имѣя къ тому препятствій, по шаригату, а также не находя запрещеній по закону и циркулярамъ Духовнаго Собранія, совершилъ бракъ и записалъ въ метрику; подобный же бракъ происходилъ и въ дер. Тавларовой; между тѣмъ нѣкоторые говорятъ, что, будто бы, принятымъ на военную службу лицамъ совершать бракъ возбраняется, почему въ разрѣшеніе этого вопроса, проситъ дать ему знать. Вслѣдствіе сего, Магометанское Духовное Собраніе просило Уфимскаго Уѣзднаго Воинскаго Начальника сообщить указаніе, какія именно правила существуютъ относительно вступленія въ бракъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на дѣйствительной службѣ, на что Воинскій Начальникъ, отношеніемъ отъ 7 Февраля за № 937 увѣдомляетъ, что нижніе чины, состоящіе на дѣйствительной службѣ, не имѣютъ права вступать въ бракъ за исключеніемъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на сверхсрочной службѣ, которыми при вступленіи въ бракъ соблюдаются правила, указанныя въ приказѣ по Казанскому Военному Округу 1895 года,

за № 164, копію съ котораго препроводилъ. *Приказали*: Предписать всѣмъ приходскимъ муллам округа Духовнаго Собранія, за исключеніемъ Сибири, чтобы они никому изъ поступившихъ на военную службу безъ разрѣшенія Воинскаго Начальника бракъ не совершали, подъ опасеніемъ, за неисполненіе сего, отвѣтственности по закону. Іюля 6 дня 1896 года.

Членъ *Мухаммедовъ*.

За И. д. Секретаря *Терегуловъ*.

№ 4094.

Циркулярно.

47.

М. В. Д.

ОРЕНБУРГСКОЕ
магометанское
ДУХОВНОЕ СОБРАНІЕ

12 Сентября 1896 г.
№ 5682.

г. УФА.

Имаму Казанской губерніи,........................ уѣзда, дер.........................

Въ дополненіе къ циркулярнму распоряженію своему отъ 22-го Сентября 1894 г. за № 4869, Духовное Собраніе, согласно постановленію своему, состоявшемуся 4 Сентября сего года, вновь предписываетъ Вамъ о неуклонномъ и своевременномъ исполненіи вышеобъявленнаго распоряженія онаго относительно доставленія подлежащимъ Волостнымъ Правленіямъ свѣдѣнія о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ въ Вашемъ приходѣ, немедленно послѣ погребенія ихъ, а буде при сихъ запасныхъ нижнихъ чинахъ окажутся билеты, то, сдѣлавъ на нихъ надпись о времени смерти, таковые отсылать одновремено въ тѣ же Волостныя Правленія.

Членъ *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

И. д. Столоначальника *Исламгуловъ.*

48.

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Ахунамъ и имамамъ отъ Оренбургскаго Муфтія.

Всѣмъ извѣстно, что по правиламъ шаригата однимъ изъ главныхъ душеспасательныхъ и обязательныхъ обрядовъ для мусульманъ признается совершеніе хаджа. Исполненіе этого обряда обязательно мусульманамъ всѣхъ странъ, не смотря и на дальность разстоянія. Но въ облегченіе этой трудной обязанности, Всевышній Богъ, являя свою милость, поставилъ нѣкоторыя ограниченія при исполненіи хаджа. Такъ, одно изъ условій обязательности хаджа есть благополучіе мѣстъ слѣдованія, а потому въ годы неблагополучные отъ заразительногибельныхъ болѣзней дозволено отсрочить хаджъ и исполнить потомъ, въ болѣе благопріятное время. Въ настоящемъ году въ Индіи свирѣпствуетъ чума въ самомъ опасномъ и угрожающемъ видѣ. Нѣтъ сомнѣнія въ распространеніи ея и до самыхъ священныхъ городовъ Мекки и Медины. Съ цѣлью предупрежденія занесенія чумы и охраненія отъ нея своихъ владѣній, всѣ правительства намѣрены учредить на границахъ карантины, даже временно остановить и пограничную торговлю. На случай чумы и холеры пророкъ сказалъ: „не ходите на мѣста, охваченныя заразительными болѣзнями, а если явятся онѣ у Васъ, то не убегайте въ чужія страны". Да сохранитъ Богъ! въ случаѣ если среди хаджіевъ обнаружится эта страшная болѣзнь, то до окончательнаго прокращенія ея не будутъ сняты карантины и открыты границы. Даже и уцѣлѣвшіе отъ гибели, по случаю долгаго задержанія ихъ на карантинахъ, израсходовавъ тамъ всѣ деньги, могутъ оказаться въ крайне трудномъ положеніи.

По вышеизложенной причинѣ, я полагаю, что мусульмане округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, сочтутъ за благо воздержаться на этотъ годъ отъ путешествія въ Хиджазъ. А потому предлагаю ахунамъ и имамамъ передать настоящій мой совѣтъ тѣмъ изъ

прихожанъ, которые намѣрены совершить хаджъ въ этомъ году, объяснивъ, что благоразумнѣе будетъ отсрочить это намѣреніе до благопріятнаго года, тѣмъ болѣе, что въ каждый изъ благополучныхъ годовъ, со стороны Россійскаго Правительства на совершеніе хаджа мусульманамъ не дѣлается никакихъ препятствій.

Оренбургскій Муфтій
Хаджи М. Султановъ.

24 Января 1897 года.
№ 44.
г. Уфа.

В. нужное.

Циркулярно.

49.

Ахунамъ и приходскимъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По Указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Оренбургскомъ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи, 31-го Мая 1897 года *слушали*: телеграмму Его Высочества, Предсѣдателя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденной противо-чумной коммиссіи Принца Александра Петровича Ольденбургскаго, на имя Оренбургскаго Муфтія, отъ 31-го Мая сего 1897 года за № 1546, слѣдующаго содержанія: „Въ виду появленія въ Джеддѣ чумы, необходимо строго наблюдать за возвращающимися паломниками и, если-бы среди вернувшихся оказались подозрительныя заболѣванія немедленно сообщать властямъ; болѣзнь можетъ обнаружиться не сразу; заразу-же могутъ распространить разныя вещи, привезенныя паломниками съ собою.

Надѣюсь на Ваше просвѣщенное содѣйствіе, чтобъ внушить мусульманскому населенію посредствомъ ввѣреннаго Вамъ духовенства, что принимаемыя мѣры необходимы для блага населенія“. *Приказали*: Извѣстно, что „чума“ (моровая язва) есть самая опасная, заразительная и губительная болѣзнь, дѣйствующая повально и истребляющая, при неосторожности, цѣлые города и селенія; почему во всѣ времена и всѣ народы, устрашаясь этого бича, всегда прибѣгали къ разнымъ мѣропріятіямъ противъ занесенія и распространенія ея; почему и намъ священный шаригатъ строго предписываетъ остерегаться отъ возможности зараженія ею и распространенія ея. Вслѣдствіе чего, и въ виду точнаго указанія

правилами шаригата, изображеннаго въ нѣсколькихъ хадисахъ и заботливо-попечительныхъ распоряженій Правительства всякому необходимо должно по возможности остерегаться этой ужасной, губительной заразы вездѣ и всюду и въ случаѣ, не только появленія ея, но даже малѣйшаго подозрительнаго случая заболѣванія, необходимо немедленно и неуклонно доводить до свѣдѣнія властей и ближайшаго врача.

Въ этомъ мусульманамъ въ особенности не слѣдуетъ допускать никакого послабленія, имѣть сколь возможно строгое наблюденіе и бдительный надзоръ за возвращающимися въ нынѣшнемъ году изъ Мекки и Медины хаджіями и другими путешественниками въ восточныя страны. Въ виду чего, Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, во исполненіе телеграммы Его Высочества, Предсѣдателя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденной противо-чумной коммиссіи Принца Александра Петровича Ольденбургскаго *опредѣлило*: предписать всѣмъ ахунамъ, хатыпамъ и имамамъ округа сего Духовнаго Собранія, чтобы они постоянно, въ мечетяхъ передъ и послѣ богомоленій, въ меджлисахъ и вообще вездѣ, гдѣ признается удобнымъ, внушали своимъ прихожанамъ о необходимости всевозможными способами оберегаться отъ занесенія и распространенія чумной заразы „тогунъ"; въ случаѣ-же обнаруженія ея между возвращающимися или уже возвратившимися въ текущемъ году хаджіями, въ ихъ семействахъ, въ мѣстахъ распространенія привезенныхъ ими вещей, или даже вообще, въ случаѣ появленія таковой и вообще болѣзни нѣсколько подозрительной, по своимъ признакамъ подобной чумѣ и среди другого населенія, немедленно доносить начальству, что только и можетъ предохранить отъ ужасныхъ послѣдствій распространенія заразы въ нашемъ отечествѣ и при этомъ убѣждая населеніе въ томъ, что всѣ мѣропріятія Правительства въ этомъ отношеніи направлены не противъ личности кого-либо, а въ особенности хаджіевъ, а истекаютъ въ интересахъ заботы и попеченія оградить населеніе отъ угрожающей опасности, почему таковыя необходимы, неотложны для блага населенія всей Имперіи. Независимо сего, поручить ахунамъ и имамамъ объяснить своимъ прихожанамъ, что мусульмане въ особенности должны быть бдительны въ виду того, что г. Джедда, въ Аравіи, зараженый уже чумой, есть пунктъ, котораго не могутъ миновать возвращающіеся хаджіи, а потому въ особенности было-бы прискорбно, если-бы мусульмане, своимъ небреженіемъ и нера-

дѣніемъ явятся, чего да сохранитъ Всемогущій Аллахъ, причиной распространенія столь ужасной заразы, какъ чума „тогунъ“, ибо эти неблагоразумные тѣмъ самымъ впали-бы въ тяжкій грѣхъ, какъ нарушители правилъ шаригата, стали-бы преступниками предъ закономъ и принесли-бы вредъ своимъ собственнымъ соотечественникамъ. 1 Іюня 1897 года г. Уфа.

Предсѣдательствующій Членъ *Фахреддиновъ*.

Члены: { *Мухаммедовъ*. *Капкаевъ*.

И. д. Секретаря *Ахтямовъ*. № 2844.

50.

НАСТАВЛЕНІЕ

Оренбургскаго Муфтія, хаджи-эль харамейнъ Мухамедіяра Мухаметь-шарифовича Султанова

состоящимъ въ приходахъ указнымъ имамамъ, меодаррисамъ, моголлимамъ, маязинамъ и ахунамъ.

I.

Извѣстно, что мечети есть Божьи храмы. Назначеніе ихъ заключается въ томъ, чтобы мусульмане въ опредѣленные часы дня собирались и производили въ нихъ служеніе Великому Аллаху. Такимъ образомъ мечети, являясь мѣстомъ священнослуженій, должны быть подлежащимъ образомъ цѣнимы, почитаемы, уважаемы и содержимы, какъ съ наружи, такъ и внутри въ благолѣпіи. Наружное и внутреннее благоустройство мечетей, кромѣ прямаго ихъ назначенія, имѣетъ немаловажное значеніе въ дѣлѣ оцѣнки искренности и преданности исповѣдниковъ своей вѣры. На всякаго приходящаго первое впечатлѣніе производитъ несомнѣнно наружный видъ ихъ. Такъ, напримѣръ, по благообразному виду мечетей дѣлается обыкновенно выводъ, что народъ преданъ своей религіи, любитъ и уважаетъ ее, покоренъ и послушенъ. Наоборотъ, запущенность мечетей приводитъ къ заключенію, что исповѣдники не преданы религіи и что относятся къ ней съ недовѣріемъ. Такое понятіе пятнаетъ, конечно, не религію, а ея исповѣдниковъ. При искренней преданности народа религіи, при дружномъ, единодушномъ желаніи его содержать приходскія мечети въ благоустроенномъ видѣ, содержаніе ихъ не составляетъ для него никакого обремененія, какъ по отопленію, освѣщенію, такъ по внѣшнему и внутреннему убранствамъ и ремонту, такъ какъ сельскія приходскія мечети, въ большинствѣ случаевъ, бываютъ деревянныя, очень не затѣйливой архитектуры, небольшихъ размѣ-

ровъ, всегда почти съ одной печкой, при двухъ комнатахъ, внутреннее же убранство заключается лишь въ подстилкахъ — кошмѣ, или холстѣ, или циновкахъ. Содержать приходскія мечети въ благоустроенномъ привлекательномъ видѣ предписываютъ какъ религіозныя правила, такъ и обще-гражданскіе законы.

На основаніи всего вышесказаннаго, состоящіе въ приходахъ имамы обязаны принимать всѣ зависящія отъ нихъ мѣры къ убѣжденію прихожанъ въ необходимосси содержанія мечетей въ должной исправности и въ посѣщеніи таковыхъ для совершенія общихъ богомоленій, показывая собою хорошій примѣръ прихожанамъ, изыскивая имъ способы къ содержанію мечетей. Стараться не запускать существующія мечети, слѣдить за своевременнымъ возбужденіемъ прихожанами ходатайства о разрѣшеніи на ремонтъ произшедшихъ въ нихъ поврежденій, слѣдить и настаивать на томъ, чтобы всегда были на готовѣ, въ достаточномъ количествѣ, дрова для отопленія, свѣчи или керосинъ для освѣщенія, чтобы стекла въ рамахъ оконъ были цѣлы, печи и дымовыя трубы содержались всегда въ исправности, чтобы полы мылись, пыль вытряхивалась или выметалась, чтобы подстилки были аккуратно постланы, а не комкались и разбрасывались, чтобы воздухъ въ мечетяхъ былъ чистый и здоровый, главное, чтобы было тепло и сухо. Надо всегда помнить, что чѣмъ привлекательнѣе для глазъ храмъ Божій, тѣмъ пріятнѣе и охотнѣе въ немъ молятся. При этомъ имамамъ сообщается для свѣдѣнія и исполненія, въ потребныхъ случаяхъ, что постройка новыхъ мечетей, перестройка и ремонтъ существующихъ законами Имперіи допускаются: въ первыхъ двухъ случаяхъ съ разрѣшенія подлежащихъ Губернскихъ Правленій по приговорамъ обществъ, составляющихъ приходы, для чего общества эти законно постановленные приговора, съ приложеніемъ къ нимъ плановъ и фасадовъ предполагаемыхъ къ постройкѣ мечетей, каковые планы и фасады должны быть прилагаемы и къ приговорамъ о перестройкахъ существующихъ мечетей, если мечети перестраиваются съ измѣненіемъ плана и фасада, представляются на предварительное разсмотрѣніе въ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, которое отъ себя уже направляетъ ихъ въ Губернскія Правленія на окончательное разрѣшеніе, ремонтъ-же мечетей, безъ измѣненія плана и фасада, разрѣшается властью Духовнаго Собранія, по представленіямъ приходскихъ имамовъ,

которые въ представленіяхъ своихъ должны точно наименовать части мечети, требующія ремонта.

II.

Правилами шаригата вмѣняется въ безусловную обязанность отцамъ и дѣдамъ, вообще родителямъ и опекунамъ обучать опекаемыхъ ими дѣтей, догматамъ, правиламъ и обрядамъ вѣры, благонравію и пристойности.

На этомъ основаніи приходскіе имамы обязаны внушать родителямъ и опекунамъ о насущной необходимости знакомить опекаемыхъ ими дѣтей обоего пола съ догматами, правилами и обрядами вѣры, съ ея исповѣданіемъ, вселяя въ нихъ довѣріе и любовь къ ней, знакомить съ заповѣдями Божьими, какъ абсолютными, такъ и неабсолютными преданіями о дѣяніяхъ и изреченіяхъ пророка, съ запрещенными предметами и дѣйствіями, правилами благопристойности и хорошими привычками, ставя имъ въ примѣръ достойныя подраженія обстоятельства разныхъ случаевъ въ жизни пророка и первыхъ его учениковъ. При чемъ приходскіе имамы обязаны не только внушать прихожанамъ о необходимости всего сказаннаго, но и настаивать на дѣйствительность ознакомленія, рекомендуя и требуя, чтобы они дѣтей своихъ отдавали въ обученіе въ низшія и высшія мусульманскія училища (мектебы и медрессы), каковыя содержались-бы обществами въ чистотѣ и исправности, чтобы въ нихъ было всегда сухо, не угарно и устранялось-бы все то, что вредно для здоровья. Кромѣ того, имамы лично обязаны слѣдить, чтобы ученики въ мектебахъ и медрессахъ занимались и усваивали только то, что дѣйствительно необходимо и что можетъ принести дѣйствительную пользу, не тратя непроизводительно время. При чемъ наибольшее вниманіе слѣдуетъ обращать на правописаніе и на чистописаніе.

III.

Могилы,—это вѣчныя жилища нашихъ родителей и предковъ, гдѣ покоится прахъ ихъ. Придетъ время, что и наши жилища будутъ могилы. Въ томъ, что слѣдуетъ почитать какъ самихъ отошедшихъ въ вѣчность предковъ, такъ и вѣчныхъ ихъ жилищъ, нѣтъ никакаго сомнѣнія.

Почитаніе первыхъ заключается, конечно, въ добрыхъ воспоминаніяхъ объ нихъ и молитвахъ о спасеніи ихъ душъ, а почитаніе вторыхъ— въ обереганіи отъ хожденія по нимъ скота и др. животныхъ. Послѣднее легко достигается двоякимъ образомъ, а именно обнесеніемъ заборомъ, плетнемъ и пр. или окопкою, т. е. рвомъ и валомъ, о чемъ общества немедленно должны озаботиться.

IV.

Всѣмъ намъ извѣстно, что пророкъ Божій Мухаммедъ, да будетъ онъ благословенъ Богомъ, посланъ, чтобы указать намъ пути спасенія на семъ свѣтѣ и въ загробной жизни, шедшими по указаннымъ имъ путямъ и указывавшими пути прочимъ его исповѣдникамъ были во всѣ времена просвѣщенные мужи-улемы. Такими его представителями въ современной жизни являются приходскіе имамы.

На семъ основаніи, приходскіе имамы обязаны наставлять прихожанъ на указанные Богомъ и пророкомъ правые пути. Для чего они должны дѣлать прихожанамъ увѣщанія и говорить проповѣди, внушая и убѣждая ихъ въ томъ, что они обязаны исполнять, въ числѣ многихъ другихъ обязанностей чисто духовнаго свойства, слѣдующія не менѣе маловажныя постановленія шаріата, такъ сказать обще-гражданскія, а именно: творить добрыя дѣла, избѣгать зла, почитать родителей и старшихъ вообще, оказывая имъ повиновеніе и послушаніе, заботиться о дѣтяхъ, давая имъ надлежащее образованіе и развивая въ нихъ нравственность, вести мирную семейную жизнь, взаимно уважая другъ друга и тѣмъ подавая хорошій примѣръ своимъ дѣтямъ, признавать въ каждомъ мусульманинѣ роднаго брата, уживаться съ людьми другихъ народностей и вѣроисповѣданій, признавая въ каждомъ изъ нихъ близкаго человѣка друга, стремиться къ пріобрѣтенію благосостоянія и подъему нравственности путемъ неустаннаго труда, изученіемъ ремеслъ и искусствъ, отрекшись отъ лѣни и безпечности, обо всемъ этомъ приходскіе имамы должны дѣлать внушенія прихожанамъ при всякомъ удобномъ случаѣ, но умѣя выбирать время и мѣсто и отнюдь не допуская въ проповѣдяхъ своихъ укоризненныхъ выраженій по адресу кого-бы то ни было изъ слушателей, а, напротивъ, строго уважая ихъ чувства соблюденіемъ вѣжливости, учтивости, хорошаго мягкаго нрава, при чемъ избѣгать въ воз-

можныхъ случаяхъ употребленія арабскихъ и персидскихъ словъ, непонятныхъ большинству слушателей, а говорить проповѣди на родномъ, ясномъ для слушателей языкѣ или нарѣчіи.

А такъ какъ всякая духовная проповѣдь основывается на Коранѣ, или на дѣяніяхъ и изреченіяхъ пророка и на нихъ опирается, то и проповѣди должны заключать въ себѣ только то, что имѣетъ подъ собою твердую почву. Дѣлать увѣщанія и говорить проповѣди слѣдуетъ по мѣрѣ дѣйствительной необходимости и умѣстно. Нужно всегда помнить, что михрабъ и мунберъ (амвонъ и каѳедра) суть почетныя мѣста пророка, а потому слѣдуетъ стараться быть достойными для занятія этихъ мѣстъ, наставляя народъ на правый путь мягкимъ обращеніемъ и учтивыми рѣчами, вселяя въ сердце слушателей искреннюю любовь и довѣріе къ имаму. Только этимъ способомъ и можно достигнуть цѣли и заставить уважать себя. Повторяю, что только добронравіе при проповѣдяхъ и дѣйствительное исполненіе проповѣдникомъ всего того, что онъ говоритъ въ его проповѣдяхъ, могутъ имѣть вліяніе на массу слушателей, а не голыя слова и рѣзкое обращеніе. Поэтому прежде всего самому проповѣднику нужно быть благонравнымъ, честнымъ и ревностнымъ исполнителемъ правилъ вѣры.

Пребываю въ полной увѣренности, что приходскіе имамы съумѣютъ привести въ исполненіе настоящее наставленіе и примутъ къ сердцу все мною преподанное. 6 Сентября 1897 года № 169.

51.

ПРАВИЛА ПОГРЕБЕНІЯ УМЕРШИХЪ ОТЪ ЧУМЫ.

А. Общія правила.

3) По желанію родныхъ или, если того требуютъ религіозные обычаи, допускается омовеніе тѣла усопшаго въ помѣщеніи, гдѣ произошла смерть, а въ больницахъ въ покойницкой, съ соблюденіемъ слѣдующихъ предосторожностей: для омовенія употребляется исключительно или растворъ сулемы 1,500, или горячій мыльно-карболовый растворъ, совершать омовеніе слѣдуетъ въ перчаткахъ изъ непроницаемого матеріала (кожаныхъ, клеенчатыхъ), если-же это невозможно, то къ совершенію его допускаются лишь не имѣющія на рукахъ ни трещинъ, ни ссадинъ, ни царапинъ. Образующіяся при этомъ сточныя жидкости собираются въ осмоленные сосуды, съ налитымъ въ нихъ заблаговременно дезинфекцирующимъ растворомъ, вывозятся въ отдаленныя отъ жилыхъ помѣщеній мѣста по указанію мѣстной власти и тамъ зарываются въ землю.

4) Лица, совершающія обрядъ омовенія, и вообще непосредственно прикасавшіяся къ покойнику, а также ихъ платье, бѣлье, обувь и находящіеся при нихъ предметы, подвергаются тщательной дезинфекціи и, если то признается нужнымъ мѣстною санитарною властью, изолируется отъ остальнаго населенія въ теченіе 10 дней.

5) Тотчасъ по совершеніи обряда омовенія, или, если этого обряда произведено не будетъ, то по обертываніи въ простыни, тѣло укладывается въ ящикъ, при чемъ прощаніе съ покойникомъ цѣлованіемъ ни въ какомъ случаѣ не допускается.

8) Могилы для умершихъ отъ чумы должны быть глубиной не менѣе 3 аршинъ, дно могилы посыпается слоемъ извести по опущеніи гроба послѣдній также засыпается известью.

Б. Особыя правила погребенія умершихъ отъ чумы магометанъ.

9) Трупъ умершаго завертывается въ простыню, обильно смоченную растворомъ сулемы 1,500, укладывается въ плотно сдѣланный и осмоленный ящикъ, съ совершенно плотно закрывающейся крышкой и въ такомъ видѣ перевозится на чумное кладбище.

10) Обрядъ омовенія умершихъ отъ чумы магометанъ допускается или въ помѣщеніи, въ которомъ умеръ больной (п. 3), или на чумныхъ кладбищахъ, въ послѣднемъ случаѣ городскія управленія и сельскія общества, съ преобладающимъ магометанскимъ населеніемъ, обязываются устроить на чумныхъ кладбищахъ закрытыя помѣщенія, съ непроницаемымъ поломъ, внутри которыхъ должны быть вырыты цементированныя ямы для сливанія воды послѣ омовенія; ямы эти каждый разъ должны быть дезинфицированы негашеной известью подъ наблюденіемъ врача, фельдшера или мѣстнаго санитарнаго попечителя. Безъ соблюденія этихъ условій омовеніе на чумныхъ кладбищахъ не допускается.

11) Омовеніе производится съ соблюденіемъ правилъ, указанныхъ въ п. 3. Если этотъ обрядъ совершается на чумномъ кладбищѣ, то простыня, въ которую былъ завернутъ трупъ, и всѣ предметы, непосредственно служившіе при омовеніи и обтираніи умерша о, закапываются въ могилу вмѣстѣ съ трупомъ. Могила въ нижнихъ слояхъ засыпается негашеной известью, какъ указано въ п. 8. Ящикъ, въ которомъ таковой былъ привезенъ, дезинфекцируется по указанію мѣстной власти.

12) Обрядъ омовенія на кладбищѣ совершается назначенными для того лицами, основательно ознакомленными съ предосторожностями необходимыми при обращеніи съ трупами умершихъ отъ чумы, присутствіе постороннихъ при совершеніи этого обряда строжайше воспрещается. Къ совершающимъ омовеніе лицамъ примѣняется п. 4 настоящихъ правилъ.

52.

МИНИСТЕРСТВО
Внутреннихъ Дѣлъ.

ОРЕНБУРГСКАГО
МУФТІЯ.

25 Августа 1898 года.

№ 5253.

Городъ Уфа.

Имаму .... мечети города ....

У каждаго народа есть группа людей, именуемая улемами, т. е. духовными учителями. Это такія лица, которыя всѣми силами должны стараться и способствовать къ укрѣпленію въ народѣ религіозныхъ вѣрованій, упорядоченію условій жизни и облагороженію нравовъ народа. Достиженіе этой именно благоустроенности въ народѣ есть истинная цѣль всякой религіи, съ этою цѣлью посылались пророки, эту-же цѣль должны преслѣдовать современныя духовныя лица, чтобы имѣть право называться достойными преемниками пророковъ.

Духовные учители, не уподобляя себя представителямъ свѣтской власти и не прибѣгая къ ихъ содѣйствію должны наставлять и укрѣплять народъ въ правилахъ вѣры не жестокостью и страхомъ наказанія, а кроткимъ обращеніемъ, мягкими, ясными и мудрыми рѣчами, первымъ, конечно, подавая собою примѣръ нравственности, кротости и благородства, чтобы произвести въ сердцахъ слушателей желаемое дѣйствіе рѣчей и возбудить хорошія чувства, молясь вмѣстѣ съ тѣмъ за черствыя, неподдающіяся силѣ проповѣдей души о томъ, чтобы въ нихъ самъ Богъ вложилъ добрыя начала и указалъ пути спасенія. Такъ

дѣлали и поступали пророки, также должны поступать и современные духовные учители, претендующіе на право именоваться преемниками пророковъ. ибо это священный ихъ долгъ, котораго никоимъ образомъ миновать они не могутъ. Опытомъ доказано, что ученые и усердные улемы—законовѣды несомнѣнно оказывали громадныя заслуги народу, вліяя на нравственное и экономическое его благосостояніе. Извѣстно также, что мѣриломъ степени усердія наставника воздѣйствовать на нравственность и благосостояніе народа обыкновенно служитъ состояніе даннаго народа. Такъ, напримѣръ, благоустроенность духовнонравственной и экономической жизни народа доказываетъ, что среди этого народа есть хорошіе энергичные духовные учители, напротивъ, испорченность и безпорядочность народа доказываетъ совершенно обратное явленіе.

Мнѣ ясно представляется, что мы, магометане, день отъ дня отстаемъ отъ другихъ народовъ. идя въ разрѣзъ прогрессу. Я вижу, что въ нашемъ народѣ все болѣе и болѣе установляется невѣжество, зачерствелость и грубость нравовъ, безпечная лѣность, отсутствіе желанія заняться работой, ремесломъ и искусствомъ, со всѣми влекущимися за ними пагубными послѣдствіями, какъ-то: чрезмѣрною бѣдностью, презрѣнною низостью, воровствомъ, вѣроломствомъ, плутней, пьянствомъ, распутствомъ и безчестною торговлею, близкими предвѣстниками окончательнаго паденія религіи, національности, торговли и промышленности. Словомъ я замѣчаю полную испорченность нравовъ нашего народа: молодежь обоего пола, особенно дѣвушки, не получая подобающаго образованія и воспитанія въ дѣтствѣ, очень рано вступаютъ на пагубный путь разврата, при чемъ послѣднія не гнушаются даже позорною торговлею собой, чѣмъ самымъ молодежь эта причиняетъ своему здоровью гибель, а имущественному благосостоянію большой ущербъ. Къ большему еще моему неудовольствію доходятъ до меня слухи, что пьянство и развратъ начинаютъ сильно вкореняться даже среди самихъ приходскихъ имамовъ. Хотя въ дѣлѣ пріобрѣтенія нашимъ народомъ научныхъ познаній, изученіе ремеселъ и искусствъ не замѣчается ни одного шага впередъ, но въ дѣлѣ подражанія европейскимъ обычаямъ, образу жизни и слѣдованію европейскій людъ онъ такъ усердно силится, что проходитъ цѣлыя версты, расточая на этомъ пути большія деньги, скопленныя отцами и дѣдами. Вѣроятно страсть къ подраженію въ скоромъ будущемъ обхватитъ всѣ

слои мусульманскаго общества, но такъ какъ выполненіе такой задачи будетъ стоить дорого и многимъ изъ нихъ непосильно, между тѣмъ удержаться отъ страсти едва-ли возможно, то въ концѣ концовъ получится полное обѣдненіе массы людей, могущее довести ихъ до обрѣтанія у чужихъ дверей и оконъ.

Отсутствіе образованія, воспитанія и физической трудовой дѣятельности въ нашемъ народѣ, а затѣмъ неминуемая спутница ихъ пустая праздная жизнь, въ которую ввергнется наше потомство, благодаря нашему невнимательному отношенію къ дѣлу воспитанія юношества, наложатъ на насъ черное клеймо и будутъ служить предметомъ укора за гибельныя послѣдствія праздной жизни. Подобное положеніе дѣлъ приведетъ къ тому, что народъ окончательно обѣднѣетъ, падетъ и не встанетъ, не находя поддержки, такимъ образомъ общество, за полнымъ истощеніемъ средствъ, не въ силахъ будетъ содержать мечети, мектебы, медрессы, помогать немощнымъ. Повторяю, что настоящее положеніе дѣлъ обѣщаетъ нашему потомству самую плачевную будущность.

Духовные наши учители, вмѣсто того, чтобы подумать о послѣдствіяхъ настоящаго положенія вещей, встрепенуться и выйдти изъ оцѣпененія, пробудить вмѣстѣ съ тѣмъ и братію изъ глубокаго безпечнаго сна, чтобы приняться за исправленіе нравственности народной массы для отвращенія предстоящей гибели братьевъ—правовѣрныхъ, идя рука объ руку, заводятъ между собою споры и ссоры, возбуждаютъ другъ противъ друга неосновательныя жалобы, предаются болѣе чѣмъ міряне роскоши и нѣгѣ. Если-бы они сознали истинную цѣль своего призванія и долгъ службы, если-бы шли и дѣйствовали всѣ за одно, рука объ руку, старанія ихъ не остались-бы безплодными и образовали-бы твердую почву для дѣятельности будущаго поколѣнія.

На основаніи всего изложеннаго, я напоминаю приходскимъ имамамъ, что они въ качествѣ пріемниковъ тѣхъ великихъ людей, которые были посланы для исправленія нравственности и подъема экономическаго положенія народа, обязаны наставлять народъ на путь истины и добра мудрыми безкорыстными проповѣдями, пріохочивая его къ богоугоднымъ дѣламъ и поступкамъ. Такое служеніе Богу и народу они обязаны проявлять вездѣ и всюду, преимущественно-же въ мечетяхъ, представляющихъ широкое поприще для ихъ дѣятельности, особенно въ дни зюмги и аида,

когда они съ высоты каѳедры имѣютъ возможность говорить прихожанамъ наставительныя рѣчи и пріобрѣтать славу отличнаго проповѣдника. Я требую отъ Васъ, милостивые государи, говорить Вашимъ прихожанамъ проповѣди если не каждую пятницу, то по крайней мѣрѣ, въ двѣ пятницы разъ, при томъ на чисто родномъ, легкомъ и для каждаго слушателя понятномъ языкѣ изъ стиховъ Корана и хадисовъ пророка, какъ наиболѣе сильныхъ и дѣйствительныхъ, обращая большое вниманіе на соотвѣтствіе проповѣдей требованіямъ времени и обстоятельствъ, не примѣшивая иностранныя (персидскія и арабскія) слова, представляющіяся для слушателей непонятными, избѣгая иносказательныхъ и двусмысленныхъ рѣчей, недоступныхъ уму слушателей или могущихъ вызвать въ нихъ гнѣвъ и раздраженіе и, не предъявляя къ нимъ такихъ требованій, въ выполненіи коихъ нельзя будетъ на нихъ надѣяться

Разумѣя подъ словомъ проповѣдь (вагазъ) такое поученіе, когда поучающій успѣетъ убѣдить и утвердить поучающихся въ поучаемомъ. т. е. удержитъ ихъ отъ нежелательныхъ поступковъ, я считаю долгомъ предупредить имамовъ, что тѣ изъ нихъ, которые не успѣютъ въ этомъ и вмѣсто исправленія испортятъ дѣло, будутъ признаны неспособными и бездарными, недостойными званія вагизовъ-хатыповъ. Проповѣди и поученія, которыя произведутъ желательное дѣйствіе на мужчинъ несомнѣнно окажутъ вліянія и на женщинъ, такъ какъ нравственность послѣднихъ находится въ связи и нѣкоторой зависимости отъ нравственности первыхъ.

Въ заключеніе я прошу имамовъ два или три образца писанныхъ проповѣдей ихъ прислать мнѣ на тотъ предметъ, чтобы я, по просмотрѣ и признаніи таковыхъ отвѣчающими требованіямъ времени и нуждамъ моихъ братьевъ—правовѣрныхъ, могъ собрать и отпечатать отдѣльною книгою поученій и разослать экземпляры ея малоспособнымъ вагизамъ для образца и руководства.

Надѣюсь, что къ выраженному мною въ семъ предложеніи искреннему моему доброжелательству моимъ братьямъ правовѣрнымъ съ тѣмъ же доброжелательствомъ и искренностью отнесетесь и вы, приходскіе имамы, и приложите все ваше усердіе къ выполненію моихъ желаній прогресса.

Оренбургскій Муфтій *Хаджи М. Султановъ.*

53.

Правила о приведеніи лицъ магометанскаго исповѣданія къ присягѣ.

Приложеніе къ статьѣ 210, ч. 2, т. 16, изд. 1892 года.

1) Лица, приводимыя къ присягѣ, должны сперва совершить предписанное закономъ омовеніе, потомъ въ присутствіи муллы, держа съ почтеніемъ правую руку на Коранѣ, произносить со вниманіемъ и благоговѣніемъ слова присяги, по данной формѣ, устремивъ взоръ во все это время на священную книгу. Буде же приводимое къ присягѣ лицо читать не умѣетъ, то мулла, прочитавъ и объяснивъ ему содержаніе присяги, долженъ произнесть внятно и медленно упомянутую присягу и, вмѣстѣ съ тѣмъ, заставить присягающее лицо повторить оную за нимъ слово въ слово, вслухъ и внятно. 2) Самый Коранъ, въ знакъ благоговѣнія, долженъ быть положенъ на пелену изъ чистой шелковой матеріи и поставленъ на налой или столикъ, вышиною, по крайней мѣрѣ, въ аршинъ. 3) Мулла, до приведенія кого либо къ присягѣ, обязанъ вразумить его краткими, но ясными словами, что присягу принимать должно не только языкомъ, но и сердцемъ, что она есть дѣло важнѣйшее предъ Всевышнимъ, что законъ повелѣваетъ данную присягу соблюдать свято, ненарушимо, и что клятвопреступникъ навлекаетъ на себя страшный гнѣвъ Божій.

Примѣчаніе: 1) Присяга произносится по формѣ, изданной 25-го Апрѣля 1850 года и тогда же разосланной къ должностнымъ лицамъ и въ присутственныя мѣста [а]. 2) При приводѣ магометанъ къ присягѣ въ дѣлахъ съ христіанами или однихъ христіанъ, надлежитъ имъ читать въ присутственныхъ мѣстахъ каждый разъ наставленіе, помѣщенное въ приложеніи къ указу 1831 года Ноября 28 [б].

Согласно журналу Духовнаго Собранія на 11 Сентября 1897 года, циркулярно препровождены для руководства имамамъ отъ 13 Сентября 1897 года за № 4922.

Циркулярно.

54.

Указнымъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, усмотрѣло, что муллы не исполняютъ 2-ю часть 7-го пункта правилъ, изданныхъ въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 года съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 22 Мая 1893 года за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлѣ наслѣдственныхъ имуществъ умершихъ магометанъ, т. е. при врученіи раздѣльныхъ актовъ наслѣдникамъ, когда въ числѣ ихъ есть малолѣтніе, не разъясняютъ имъ того, что эти раздѣльные акты должны быть предварительно представляемы ими на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опеками и, между прочимъ, у крестьянъ и башкиръ—на одобреніе сельскаго схода, чѣмъ пораждаются разныя недоразумѣнія и новые споры и тяжбы.

Вслѣдствіе чего, давая о семъ знать, Магометанское Духовное Собраніе строго подтверждаетъ всѣмъ ахунамъ и имамамъ своего округа, въ точности исполнять 2 ч. 7 п. правилъ, изданныхъ въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. изд. 1887 г., а именно: при выдачѣ наслѣдникамъ раздѣльныхъ актовъ, объяснять имъ о необходимости представлять таковые на одобреніе подлежащихъ учрежденій, наблюдающихъ за опеками, а у крестьянъ и башкиръ--сельскаго схода, и неупустительно упомянувъ объ этомъ обстоятельствѣ опекуновъ въ концѣ раздѣльнаго акта по всѣмъ дѣламъ о раздѣлахъ наслѣдства, по которымъ участвуютъ опекуны и попечители мало—и несовершеннолѣтнихъ наслѣдниковъ.

1898 года Августа 25 дня.

Членъ *Капкаевъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

55.

Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ округа сего Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, усматривая изъ дѣлопроизводства своего, что нѣкоторые изъ приходскаго магометанскаго духовенства округа сего Духовнаго Собранія, при примѣненіи циркулярныхъ правилъ о раздѣлѣ между наслѣдниками магометанами имущества, изданныхъ на основаніи 1338 ст. 1 ч. X т. Зак. Граж. изд. 1887 г. и разрѣшенія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ 22 Мая 1893 г. за № 2663 и разосланныхъ Духовнымъ Собраніемъ при указѣ онаго отъ 21 іюля 1893 г. за № 2361, приходскому духовенству, производя раздѣлы наслѣдственныхъ имуществъ, не составляютъ надлежащихъ раздѣльныхъ актовъ и подписокъ сторонъ какъ о согласіи на раздѣлъ, такъ и полюбовнаго раздѣла или „тахарриджа“, или-же самые акты записываютъ на лоскуткахъ бумаги, въ видѣ описей или перечня предметовъ раздѣла и вообще не придерживаются болѣе или менѣе однообразной формы, что вызываетъ за собою множество недоразумѣній между участниками раздѣла впослѣдствіи, въ случаѣ возникновенія споровъ, а равно неудобствъ при справкахъ изъ подобныхъ дѣлъ о порядкѣ раздѣла имущества малолѣтнихъ сиротъ опекунскими учрежденіями, Духовное Собраніе признало необходимымъ, въ видахъ устраненія вышеприведенныхъ неудобствъ и единообразнаго примѣненія вышеупомянутыхъ правилъ о раздѣлѣ наслѣдства послѣ магометанъ, чрезъ приходское магометанское духовенство округа сего Духовнаго Собранія изготовить формы раздѣльнаго акта и подписокъ „тахарриджа“, а потому опредѣлило: составленныя формы раздѣльнаго акта и „тахарриджа“ отослать при особомъ указѣ

всему приходскому духовенству округа сего Духовнаго Собранія для руководства и исполненія, предложивъ оному въ потребныхъ случаяхъ неуклонно придерживаться преподанныхъ формъ.

Декабря 1-го дня 1898 года.

Членъ *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

№ 7522.

56.

ФОРМА РАЗДѢЛЬНАГО АКТА.

..................губерніи ....уѣзда, деревни..................Абдулла Садыковъ умеръ 2 Мая 1898 года, наслѣдниками послѣ него остались: отецъ, жена, одинъ сынъ и одна дочь, другихъ наслѣдниковъ не имѣетъ. Наслѣдственное его имѣніе, за расходованіемъ на похороны его, уплатою долговъ и за исключеніемъ завѣщанныхъ предметовъ движимаго и недвижимаго, по описи и оцѣнкѣ осталось на 288 рублей; правоспособные и совершеннолѣтніе наслѣдники, опекунъ со стороны малолѣтнихъ наслѣдниковъ или наслѣдницъ, бывъ въ присутствіи имама такого-то: изъявили свое согласіе, на основаніи шаріата, раздѣлить имѣніе между всѣми наслѣдниками. А потому я, Ахунъ, или Имамъ..................уѣзда, деревни ....прихода такого-то, такой-то, командированный указомъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія за №..................5 Іюля сего года, при нижеписанныхъ приглашенныхъ со стороны наслѣдниковъ свидѣтелей, распредѣлилъ между законными наслѣдниками вышеозначенное наслѣдственное имѣніе на сумму 288 руб. Изъ котораго получаютъ: отецъ $^1/_6$ часть—48 рублей, жена $^1/_8$ часть—36 рублей, остальныя, затѣмъ, $^{34}/_{48}$ частей—204 рубля, дѣлятся между сыномъ и дочерью наслѣдодателя въ качествѣ асабетовъ; при этомъ, на основаніи Корана, сынъ получаетъ какъ части двухъ дочерей, т. е. первый—двѣ части—136 р., а вторая одну часть—68 р.

Наслѣдники, опекуны отъ малолѣтнихъ, а также и свидѣтели раздѣльный актъ подписываютъ (подпись имама или ахуна, производившаго раздѣлъ имущества).

Форма тахарриджа,

т. е. подписки въ полученіи наслѣдства менѣе противъ слѣдуемой части.

1898 года Іюня..........дня при мнѣ, имамѣ, или ахунѣ.................. ....уѣзда, деревни.................. прихода

такого-то и при законныхъ наслѣдникахъ, равно нижеписанныхъ свидѣтеляхъ, по согласіи всѣхъ наслѣдниковъ, наслѣдникъ такой-то, изъ слѣдующихъ мнѣ наслѣдственныхъ предметовъ, на сумму „..........................“ рублей, взявъ лишь такіе то предметы, на сумму „..........................“ руб., отъ остальной части отказался въ пользу остальныхъ наслѣдниковъ съ тѣмъ, чтобъ и впредь я спорить и тягаться и искъ предъявлять не буду. На тахарриджъ сей всѣ наслѣдники изъявили согласіе и въ томъ, они, наслѣдники, и свидѣтели подписались.

Имамъ или ахунъ, командированный указомъ Духовнаго Собранія, до распредѣленія частей долженъ отобрать подписки отъ наслѣдниковъ и опекуновъ о согласіи ихъ на дѣйствіе его, имама, потомъ приступить къ распредѣленію частей имѣнія, опекунъ и опекунша, имѣющіе право на наслѣдство должны слагать званіе опекуна, временно поручивъ это званіе другому лицу.

Циркулярно.

57.

М. В. Д.

ОРЕНБУРГСКОЕ
МАГОМЕТАНСКОЕ
Духовное Собраніе.

10 Іюня 1899 года.
№ 3125.
г. Уфа.

Приходскимъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Одно изъ присутствій по воинской повинности сообщило Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію, что изъ года въ годъ повторяются небрежности муллъ по веденію метрическихъ книгъ, въ особенности по внесенію актовъ рожденія; между тѣмъ метрическія книги, по существу своему, имѣютъ весьма важное значеніе, какъ документъ о правахъ гражданскаго состоянія; посему онѣ и бываютъ нужны для каждаго отдѣльнаго лица въ разнообразныхъ условіяхъ его личнаго, семейнаго и общественнаго быта. Особенное значеніе пріобрѣтаютъ эти записи теперь, когда со введеніемъ закона о всесословной воинской повинности, призывъ къ исполненію таковой совершается на основаніи такъ называемыхъ посемейныхъ списковъ, составляемыхъ и провѣряемыхъ по метрическимъ записямъ. Отсюда очевидно, что всякая неточность и невѣрность въ записяхъ сопровождается разными неудобствами, а иногда влечетъ за собою неблагопріятныя условія для лицъ, призванныхъ исполнять воинскую повинность; съ другой стороны, эти невѣрныя записи и пропуски, являясь серьезными безпорядками, затрудняютъ дѣлопроизводство въ уѣздныхъ по воинской повинности присутствіяхъ, а главнымъ образомъ,

неблагопріятно отзываются въ нравственномъ и матеріальномъ отношеніи принятыхъ на дѣйствительную службу, къ прекращенію же таковыхъ принятіе наиболѣе серьезныхъ мѣръ является необходимымъ и неотложнымъ.

Вслѣдствіе чего, Магометанское Духовное Собраніе, на основаніи постановленія своего на 25 Января с. г., давая объ этомъ знать, строго подтверждаетъ всѣмъ имамамъ и ахунамъ округа сего Духовнаго Собранія неуклонно держаться при записи въ метрическія книги исправляемыхъ имъ требъ правилъ, преподанныхъ циркуляромъ Духовнаго Собранія, отъ 15 Октября 1893 года за № 3999, предупреждая, что въ случаѣ неисполненія сего виновные будутъ привлекаться къ отвѣтственности не только въ порядкѣ дисциплинарномъ, но и съ преданіемъ суду, съ немедленнымъ удаленіемъ отъ должности.

Членъ *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Вр. и. д. Столоначальника *Султановъ.*

58.

ЦИРКУЛЯРЪ О ВЕДЕНІИ МЕТРИЧЕСКИХЪ КНИГЪ.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія ахунамъ, хатыпамъ и имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

При возбужденіи дѣлъ о происхожденіи, наслѣдованіи имуществъ послѣ умершихъ магометанъ, о бракосочетаніи, о расторженіи браковъ, о духовныхъ завѣщаніяхъ и о прочемъ, рѣшающимъ документомъ являются метрическія книги, метрическія выписи. Документы эти важное значеніе имѣютъ также при призывѣ молодыхъ людей къ исполненію воинской повинности, служа основаніемъ опредѣленія правъ и обязанностей ихъ по поступленію въ ряды войскъ или по освобожденію отъ онаго, а равно при наложеніи судебными учрежденіями мѣръ наказаній на обвиняемыхъ или освобожденіи отъ оныхъ, равно при оцѣнкѣ значенія свидѣтельскихъ показаній и пр.

Въ виду такой важности метрическихъ книгъ, приходскимъ имамамъ надлежало бы обращать на правильное веденіе таковыхъ самое серьезное вниманіе и неуклонно придерживаться предшествовавшихъ циркулярныхъ указаній Духовнаго Собранія. Независимо отъ этого, довѣріе высшаго Правительства, выражающееся въ возложеніи на магометанское приходское духовенство веденія метрическихъ книгъ съ одной стороны, принятіе симъ духовенствомъ на себя таковыхъ обязанностей съ момента вступленія въ должность съ другой стороны, налагая на него служебный долгъ, несомнѣнно должны бы были побуждать приходскихъ имамовъ честно и ревностно относиться къ отправленію принятыхъ на себя обязанностей службы, помня, что малѣйше невнимательное или легкомысленное отношеніе къ службѣ и упущеніе по ней могутъ ввергнуть ихъ въ отвѣтственность предъ законами ИМПЕРІИ и грѣхъ предъ Богомъ, какъ нарушителей извѣстныхъ человѣческихъ правъ и Божьихъ заповѣдей. Въ виду такихъ

побужденій, имамы должны были бы знать, что нужно имъ всѣми мѣрами стараться соблюдать права и интересы ближнихъ. Между тѣмъ, такія побужденія приходскими имамами не руководятъ, чему яснымъ доказательствомъ служатъ безпрерывно поступающія въ Духовное Собраніе жалобы отъ частныхъ лицъ и правительственныхъ учрежденій, въ особенности отъ Уѣздныхъ Присутствій по воинской повинности, жалующихся на безпорядочное и крайне невнимательное веденіе имамами приходскихъ метрическихъ книгъ и таковое же отношеніе ихъ къ служебному долгу при выдачѣ метрическихъ выписей. Изъ жалобъ этихъ Духовное Собраніе, между прочимъ, усматриваетъ, что случаи рожденій нѣкоторыхъ лицъ вовсе въ метрическія книги не вписываются, наоборотъ,—случаи рожденій вписываются вдвойнѣ въ разные годы метрикъ одного того же прихода или двухъ различныхъ приходовъ, слѣдствіемъ каковой безпорядочности веденія метрическихъ книгъ и выдаваемыхъ изъ нихъ выписей является неправильное принятіе одного лица вмѣсто другого въ военную службу или освобожденіе отъ оной одного въ ущербъ другому. Кромѣ того, практика доказываетъ Духовному Собранію и другую форму нарушенія интересовъ и правъ частныхъ лицъ тою же безпорядочностью въ метрическихъ книгахъ, а именно: пропускъ имени, вписаніе вмѣсто надлежащаго имени не надлежащаго, отсутствіе правописанія, т. е. одна неумѣстная и лишняя точка или недочетъ одной точки въ буквѣ и словѣ Правительственнымъ учрежденіямъ служатъ очень часто поводомъ къ неутвержденію представляемыхъ частными лицами документовъ разныхъ наименованій, благодаря чему лица эти лишаются возможности пользованія извѣстными правами и преимуществами и ввергаются въ нежелательное для нихъ зло. Кромѣ того, въ практикѣ Духовнаго Собранія не рѣдки и такіе случаи, что дѣти однихъ и тѣхъ же родителей въ выдаваемыхъ Духовнымъ Собраніемъ, на основаніи веденныхъ приходскими имамами метрическихъ книгъ, метрическихъ свидѣтельствахъ являются какъ бы происшедшими отъ разныхъ родителей, а посему не имѣющихъ, якобы, между собою родства. Такъ, напримѣръ, въ одномъ случаѣ отецъ записывается полнымъ правильнымъ именемъ „Хабибулла", въ другомъ „Хайбулла", въ третьемъ „Хайбушъ", такимъ же образомъ записывается мать ихъ, а именно въ одномъ случаѣ полнымъ правильнымъ именемъ „Махбубкамалъ" въ другомъ „Махубкамалъ", въ третьемъ „Махуба".

Чтобы помочь перетерпѣвающимъ отъ такой безурядицы и безпорядочности веденія приходскихъ метрическихъ книгъ разныя невзгоды лицамъ, Магометанское Духовное Собраніе, по постановленію на 18 ноября 1899 г., входило съ представленіемъ въ Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ о томъ, не будетъ ли признано возможнымъ разрѣшить Духовному Собранію исправлять впослѣдствіи ошибки и пополнять пробѣлы въ метрическихъ записяхъ черезъ подлежащихъ приходскихъ имамовъ, на что Департаментъ далъ знать, что никакія исправленія или дополненія въ метрическихъ записяхъ послѣ времени законами не допускаются. На этомъ основаніи всѣ метрическія книги, представляемыя имамами въ Духовное Собраніе для храненія въ архивѣ, будутъ оставаться навсегда въ томъ видѣ, въ какомъ поступятъ, и никакое исправленіе въ нихъ будетъ уже невозможно.

Чтобы устранить на будущее время зло, крайне неблагопріятно отзывающееся на интересахъ частныхъ лицъ, вслѣдствіе неточныхъ или неполныхъ записей въ метрическихъ книгахъ Магометанское Духовное Собраніе признаетъ необходимымъ преподать приходскимъ имамамъ нижеслѣдующія правила: 1) не вписывать въ метрики ни одной такой духовной требы, которая происходила не при нихъ и не при ихъ участіи, за исключеніемъ особыхъ распоряженій, могущихъ послѣдовать со стороны Духовнаго Собранія въ нѣкоторыхъ отдѣльныхъ случаяхъ.

2) Вписаніе лица въ метрическую книгу чуждаго ему прихода не исключаетъ его изъ числа жителей деревни и прихода по мѣсту приписки землепользованія. На семъ основаніи лица, отлучившіяся изъ своихъ деревень и приходовъ и пребывающія на чужбинѣ, объ исполненіи надъ ними и ихъ семейными разныхъ духовныхъ требъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, могутъ просить имама по мѣсту временнаго ихъ пребыванія и требовать, чтобы таковыя требы были вписаны имъ немедленно въ метрики, что послѣдніе обязаны исполнить безусловно. Такимъ образомъ, сила настоящаго 2 пункта отмѣняетъ 12 пунктъ циркулярныхъ правилъ Духовнаго Собранія отъ 15-го Октября 1893 года № 3999 и напредъ сего руководствоваться 12 п. не слѣдуетъ.

3) Соблюдать правописаніе, особенно въ собственныхъ именахъ, которыя писать четко, не жидкими перьями, прямымъ скромнымъ почеркомъ

безъ крючковъ и розчерковъ, безъ излишества или недочета точекъ и зубчиковъ въ буквахъ и словахъ; каждое слово писать отдѣльно, не сливая одно съ другимъ, строку отъ строки строго выдѣлять, въ отдѣлахъ браковъ и разводовъ проводить поперечные черты подъ каждою отдѣльною записью и тѣмъ отдѣляя одну отъ другой.

4) Въ собственныхъ именахъ съ одинаковымъ составомъ буквъ и одинаковымъ очертаніемъ, но имѣющихъ различный смыслъ и значеніе ставить надстрочные и подстрочные знаки; напримѣръ, въ именахъ Забиръ и Зубейръ, Хабиба и Хубайба.

5) Имамы, одержимые недугами, не позволяющими имъ писать красиво и четко, т. е. твердо владѣть перомъ, могутъ поручать веденіе метрическихъ книгъ людямъ съ твердымъ и красивымъ почеркомъ, при непремѣнномъ условіи скрѣпленія ими самими метрическихъ книгъ въ подлежащихъ мѣстахъ.

6) Метрическія записи о бракахъ, разводахъ, рожденіяхъ и смерти прочитывать вслухъ самимъ и если въ записяхъ будутъ послѣдними обнаружены какія либо ошибки и упущенія, то немедленно дѣлать исправленія и дополненія съ надлежащими оговорками подъ статьями записей. Перечеркиваніе допущенныхъ ошибокъ знакомъ X или >< отнюдь не допускается, такъ какъ знаки эти безъ оговорокъ никакого значенія не имѣютъ.

7) Въ каждомъ отдѣлѣ метрическихъ книгъ надъ графами имѣются заголовки съ точнымъ указаніемъ того, какія свѣдѣнія должны заключать въ себѣ каждая отдѣльная графа, а потому слѣдуетъ включать въ нихъ всѣ требуемыя заголовки графъ свѣдѣнія, подводя въ концѣ записей того или другого отдѣла итоги прописью.

8) Подписаніе всякого документа выражается не въ томъ, чтобы начертать „руку приложилъ“ или дѣлать неразборчивые розчерки, а въ томъ, чтобы ясно, четко и полно написать имя, отчество и фамилію. Потому имамы лично сами обязаны и должны обязывать другихъ, чтобы при подписаніи метрическихъ записей строго придерживались этого правила.

9) При совершеніи браковъ вдовамъ непремѣнно указывать въ подлежащей графѣ, овдовѣла ли она смертью перваго ея мужа или разво-

домъ отъ него; а при бракѣ вдовца,—овдовѣлъ ли онъ смертью первой жены или разводомъ ея отъ него, а при вступленіи въ бракъ женатаго на другихъ женахъ указывать которою является послѣдняя.

10) Сумму калыма и выкупа хлюга (магаръ и бадали-хлюгъ) надлежитъ вписывать непремѣнно прописью, съ указаніемъ уплаченной при бракѣ и остающейся въ долгу суммы калыма и подписаніемъ записи вступающею въ бракъ женщиной или ея повѣреннымъ, какъ собственницею ряднаго калыма и какъ доказательство дѣйствительно полученнаго ею калыма.

11) Магометанское Духовное Собраніе, какъ контрольное учрежденіе надъ дѣйствіями приходскихъ имамовъ по веденію ими метрическихъ книгъ, неупустительно и самымъ тщательнымъ образомъ провѣряетъ каждый разъ поступающія отъ нихъ въ архивъ Собранія метрическія книги; если за симъ Духовнымъ Собраніемъ будутъ усматриваться въ поступающихъ изъ приходовъ метрическихъ книгахъ допускаемыя приходскими имамами ошибки, неполноты и небрежности въ ихъ веденіи, то виновные въ томъ имамы будутъ привлекаться отвѣтственности чрезъ Губернскія Правленія.

12) Хранящіяся при мечетяхъ метрическія книги должны быть собираемы въ томы и крѣпко сшиваемы средствами прихожанъ. Объ этомъ приходскіе имамы обязаны оповѣстить своихъ прихожанъ.

13) Объ утратахъ метрическихъ книгъ по какому либо несчастному случаю, объ истребленіи таковыхъ пожарами или о неполученіи новыхъ метрическихъ книгъ въ приходахъ къ 25 числу Декабря мѣсяца, приходскіе имамы обязаны безъ замедленія доносить Духовному Собранію.

14) По полученіи настоящаго циркуляра имамы, хатыпы и ахуны обязаны объявить прихожанамъ, чтобы они о всѣхъ случающихся въ ихъ семействахъ событіяхъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, своевременно доводили до свѣдѣнія своихъ приходскихъ имамовъ, когда бываютъ въ мѣстахъ постояннаго жительства, т. е. на родинѣ, или имаму другаго ближайшаго прихода, когда отлучается изъ жительства и пребываютъ на чужбинѣ, для исполненія должныхъ требъ и вписанія въ метрики отнюдь не допуская въ сихъ случаяхъ легкомысленія, помня, что несвоевременнымъ оповѣщеніемъ о таковыхъ событіяхъ, неисполненіемъ чрезъ имамовъ должныхъ духовныхъ требъ и не вписаніемъ таковыхъ въ

метрическія книги, исключительный вредъ дѣлаютъ они себѣ, а не приходскимъ имамамъ, которые за опущенія, послѣдовавшія по винѣ прихожанъ никоимъ образомъ отвѣтствовать не будутъ.

15) Настоящими циркулярными правилами приходскіе имамы обязаны руководствоваться и неуклонно имъ слѣдовать впредь до особыхъ новыхъ распоряженій Духовнаго Собранія.

Оренбургскій Муфтій, Хаджи: *М. Султановъ.*

Члены: *Фахреддиновъ.* *Капкаевъ.* *Тангатаровъ.*

За Секретаря *Кадыргуловъ.*

Столоначальникъ *Султановъ.*

28 Апрѣля 1900 года.
№ 2471.

Циркулярно.

59.

ОРЕНБУРГСКІЙ
МУФТІЙ.

11 Января 1901 г.
№ 100.

г. Уфа.

Ахунамъ и Мулламъ Округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Директоръ Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, Тайный Совѣтникъ Мосоловъ отношеніемъ отъ 4 сего Января № 6028 увѣдомилъ меня, что ВЫСОЧАЙШЕ учрежденная Коммисія о мѣрахъ предупрежденія и борьбы съ чумною заразою, въ засѣданіи 15 Декабря 1900 г., постановила, между прочимъ, разрѣшить въ 1901 г. мусульманское паломничество (хаджъ) въ Мекку и Медину, впредь до общей организаціи сего дѣла, въ видѣ опыта, на слѣдующихъ основаніяхъ:

1) При выдачѣ паспортовъ на паломничество въ Геджасъ должна быть отбираема подписка, что получающій паспортъ отправится въ Геджасъ морскимъ путемъ, черезъ одинъ изъ нашихъ Черноморскихъ портовъ и возвратится на родину также морскимъ путемъ, не иначе какъ чрезъ Ѳеодосію и Батумъ.

2) Въ карантинныхъ учрежденіяхъ этихъ портовъ возвращающіеся паломники, независимо отъ установленныхъ для прибывающихъ судовъ мѣръ, подвергаются слѣдующимъ мѣрамъ: они моются въ банѣ или подъ душемъ, платье ихъ и бѣлье подвергаются дезинфекціи.

3) О произведенномъ очищеніи дѣлается отмѣтка

въ паспортахъ паломниковъ. Отсутствіе такой пометки, какъ доказывающее, что данное лицо уклонилось отъ санитарныхъ мѣръ, помимо примѣненія необходимыхъ мѣръ предосторожности, ведетъ къ наложенію на виновнаго взысканія, на основаніи ст. 29 Устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями.

Независимо отъ сего, Коммисія признала необходимымъ поставить въ обязанность мусульманскаго духовенства неукоснительно пояснять истинную цѣль этого правительственнаго распоряженія.

Сообщая о вышеизложенномъ, прошу Васъ о разъясненіи прихожанамъ Вашимъ означеннаго правительственнаго распоряженія, направленнаго исключительно къ предупрежденію занесенія въ предѣлы Россійской **Имперіи** мусульманскими паломниками (хаджіями) заразныхъ болѣзней.

Оренбургскій Муфтій, Хаджи *М. Султановъ.*

Циркулярно.

60.

М. В. Д.
ОРЕНБУРГСКОЕ
МАГОМЕТАНСКОЕ
ДУХОВНОЕ СОБРАНІЕ.

10 Марта 1901 года.
№ 1358.
Г. УФА.

Ахунамъ и мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Въ разъясненіе возбужденнаго Казанскимъ Губернаторомъ вопроса о томъ, какимъ порядкомъ должны быть увольняемы въ заграничные отпуски приходскіе муллы Оренбургскаго Магометанскаго округа, Дапартаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 24 Февраля сего года за № 1060, по приказанію г. Министра увѣдомилъ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе для свѣдѣнія и предписанія подвѣдомственному духовенству, къ точному соблюденію, что означенные муллы могутъ быть увольняемы въ заграничный отпускъ, за отсутствіемъ въ законѣ какого либо спеціальнаго на этотъ предметъ указанія примѣнительно къ ст. 767 Уст. о служ. по представленіямъ подлежащаго по мѣсту служенія упомянутыхъ муллъ, Губернскаго Начальства.

Объ этомъ Магометанское Духовное Собраніе даетъ знать ахунамъ и мулламъ округа сего Собранія къ точному соблюденію означеннаго распоряженія.

Членъ *Тангатаровъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

61.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Форма № 1.

Метрическая справка о рожденіи.

Въ метрической книгѣ, Самарской губерніи, Бугульминскаго уѣзда, Альметевской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ девяносто первомъ году за № 61, по деревнѣ Альметевой и хранящейся при 1-й соборной мечети, въ отдѣлѣ родившихся, въ графѣ мужскаго пола въ статьѣ подъ № восьмымъ записаннымъ значится: (списать статью метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги списано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Февраля 1896 года. Имамъ соборной мечети Исмагилъ Юсуповъ, муазинъ Ибрагимъ Хамзинъ.

Мѣсто печати:

Форма № 2.

Метрическая справка о бракѣ.

Въ метрической книгѣ Белебеевской соборной мечети, веденной въ тысячу восемьсотъ восемьдесятъ второмъ году за № 12 и хранящейся при этой мечети, въ отдѣлѣ сочетавшихся бракомъ въ статьѣ подъ № восемнадцатымъ записаннымъ значится (списать статью вполнѣ вѣрно, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги выписано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Сентября 26 дня 1896 года. Имамъ и Ахунъ соборной мечети Аюбъ Усмановъ, муазинъ Мухамедвалій Абдулгаліевъ.

Мѣсто печати.

Форма № 3.

Метрическая справка о разводѣ.

Въ метрической книгѣ Уфимской губерніи, Златоустовскаго уѣзда, Дуванъ-Мечетлинской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ семьдесятъ девятомъ году, за № 178, по деревнѣ Муслюмовой и хранящейся при соборной мечети, въ отдѣлѣ разводовъ подъ № девятымъ записаннымъ значится: (списать статью метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги списано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной почати. Іюля 2 дня 1896 г. Имамъ соборной мечети Салихъ Галіевъ и муазинъ Ахмедьхазій Гайсинъ.

Мѣсто печати. {

Форма № 4.

Метрическая справка о смерти.

Въ метрической книгѣ Тобольской губерніи, Тобольскаго округа, Аялинской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ шестьдесятъ девятомъ году, за № 44, по деревнѣ Юманаевой, хранящейся при соборной мечети, въ отдѣлѣ умершихъ въ статьѣ подъ № двадцать третьимъ, записаннымъ значится: (списать изъ метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги выписано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Декабря 22 дня 1896 года, Имамъ соборной мечети Юсупъ Сулейманovъ и муазинъ.

Мѣсто печати. {

Примѣчаніе: 1) Названія губерній, областей, уѣздовъ, волостей, деревень, городовъ, станицъ и проч. писать правильнѣе, а также показать въ справкѣ и нумеръ метрики, написанный на оболочкѣ.

2) Годъ метрической книги, а также и нумера статьи метрики, какъ значится въ формахъ, писать прописью, а нумеръ самой метрики, имѣющійся на оболочкѣ можно писать и цифрами.

3) Выдавшій справку имамъ, въ концѣ долженъ писать годъ, мѣсяцъ, число, свое имя, фамилію и если имѣетъ, приложить именную печать.

4) Справку должны писать не менѣе какъ на полулистѣ, сложивъ пополамъ.

5) Справку должны писать хорошими чернилами и ясно; карандашемъ или жидкими чернилами писать не должны.

6) Справки, выдаваемыя для присутствія въ Воинскія Присутствія, или представляемыя по требованію Присутственныхъ мѣстъ гербовыми марками не оплачиваются.

62.

Форма входящаго реестра.

Когда бумага получена.	№ бумаги по сему реестру.	За какимъ нумеромъ бумага.	Откуда, отъ какого числа и о чемъ бумага.	Помѣта.	Когда состоялся журналъ.	Когда и за какимъ № дѣло исполнено.	№ дѣла, къ коему бумага принадлежитъ.

63.

Форма исходящаго реестра.

Когда бумага подписана.	Исходящій № по сему реестру.	Столъ и № дѣла, къ коему исходящая относится.	Содержаніе бумагъ.	Когда бумага отправлена.	Росписка въ полученіи отъ регистратора черновыхъ.

64.

Метрическая выпись,

составленная на основаніи 106 и 107 ст. уст. воинской повинности, Оренбургскимъ Магометанскимъ Духовнымъ Собраніемъ о лицахъ, родившихся въ 19.........году.

№.........................книги.

Номера по порядку.	Имя рожденнаго.	Мѣсяцъ и день рожденія.	Званіе, имя, отчество и прозваніе отца, а если незаконнорожденный, то матери.	Годъ, мѣсяцъ и число кончины родившихся въ 19 г.	№ метрической записи кончины.

65.

Клятвенное обѣщаніе.

Я, нижепоименованный, обѣщаюсь и клянусь Всемогущимъ Богомъ, предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что хощу и долженъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ, своему истинному и природному Всемилостивѣйшему Великому ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ НИКОЛАЮ АЛЕКСАНДОРОВИЧУ, Самодержцу Всероссійскому, и законному Его Императорскаго Величества, Всероссійскаго Престола Наслѣднику, вѣрно и нелицемѣрно служить, и во всемъ повиноваться, не щадя живота своего до послѣдней капли крови, и всѣ къ высокому ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержавству, силѣ и власти принадлежащія права и преимущеества, узаконенныя и впредь узаконяемыя, по крайнему разумѣнію, силы и возможности предостерегать и оборонять, при томъ по крайней мѣрѣ старатися споспѣшествовать все, что къ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА вѣрной службѣ и пользѣ государственной во всякихъ случаяхъ касаться можетъ; о ущербѣ же ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА интереса, вредѣ и убыткѣ, какъ скоро о томъ увѣдаю, не токмо благовременно объявлять, но и всякими мѣрами отвращать и не допущать тщатися, и всякую ввѣренную тайность крѣпко хранить буду, и повѣренный и положенный на меня чинъ, какъ по сей (генеральной), такъ и по особливой, опредѣленной и оть времени до времени ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧИСТВА именемъ отъ представленныхъ надо мною начальниковъ опредѣляемымъ инструкціямъ и регламентамъ и указамъ, надлежащимъ образомъ по совѣсти своей исправлять, и для своей корысти, свойства, дружбы и вражды противъ должности своей и присяги не поступать, и такимъ образомъ себя весть и поступать, какъ вѣрному ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подданному благопристойно есть и надлежитъ, и какъ я предъ Богомъ и судомъ Его страшнымъ въ томъ всегда отвѣтъ дать могу; какъ суще мнѣ Господь Богъ душевно и тѣлѣсно да поможетъ. **Биллаги, Валлаги, Таллаги.** Въ заключеніе же сей моей клятвы цѣлую слова святаго Алкорана. Аминь.

66.

Клятвенное обѣщаніе

ДЛЯ СВИДѢТЕЛЕЙ.

Я нижепоименованный обѣщаюсь и клянусь Всемогущимъ Богомъ предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что по дѣлу, по которому я призванъ и спрашиваемъ буду, имѣю показать по самой сущей правдѣ все, что я видѣлъ и слышалъ и все, что знаю не утаивая, не прибавляя ничего и не наровя ни на какую сторону ни для родства, дружбы, вражды и взятокъ ниже страха ради и угрозы; но такъ какъ предъ Всевышнимъ Богомъ и судомъ Его страшнымъ въ томъ отвѣтъ дать могу Валлаги, Биллаги, Таллагиль Газымъ покажу и скажу по справедливости истину. Въ заключеніе же сей моей клятвы цѣлую съ благоговѣніемъ Алкоранъ. Аминь.

67.

Клятвенное обѣщаніе

ДЛЯ ПРИСЯЖНЫХЪ ЗАСѢДАТЕЛЕЙ.

Обѣщаюсь и клянусь Всемогущимъ Богомъ предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что по дѣлу, по которому я избранъ присяжнымъ засѣдателемъ, приложу всю силу разумѣнія моего къ тщательному разсмотрѣнію какъ обстоятельствъ, уличающихъ подсудимаго, такъ и обстоятельствъ, его оправдывающихъ, и подамъ рѣшительный голосъ согласно съ тѣмъ, что увижу и услышу на судѣ, по сущей правдѣ и убѣжденію моей совѣсти, не оправдывая виновнаго и не осуждая невиннаго, памятуя, что во всемъ этомъ долженъ дать отвѣтъ предъ закономъ и предъ Богомъ Всемогущимъ на страшномъ судѣ Его, Биллаги, Валлаги, Таллаги. Въ удостовѣреніе сего, съ благоговѣніемъ цѣлую Алкоранъ. Аминь.

68.

Дни, въ которые совершаются возношенія о здравіи и благоденствіи ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА и АВГУСТѢЙШАГО ЕГО ДОМА.

1-го января—въ Новый годъ.

23-го Апрѣля—въ день Тезоименитства **Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

6-го Мая—въ день Рожденія **Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая Александровича.**

14-го Мая—въ день Священнаго Коронованія **Государя Императора Николая Александровича и Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

25-го Мая—въ день Рожденія **Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

22-го Іюля—въ день Тезоименитства **Августѣйшей Родительницы Государя Императора Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны.**

17-го Октября—въ день избавленія въ **Бозѣ** почившаго **Государя Императора Александра Александровича и Всей Августѣйшей Его Семьи** отъ опасности при крушеніи желѣзно дорожнаго поѣзда.

21-го Октября—въ день Возшествія **Государя Императора Николая Александровича** на Всероссійскій Престолъ.

14-го Ноября въ день Рожденія Августѣйшей Родительницы **Государя Императора Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны.**

22-го Ноября въ день Рожденія и Тезоименитства **Его Императорскаго Высочества Государя Наслѣдника и Великаго Князя Михаила Александровича.**

6-го Декабря—въ день Тезоименитства **Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая Александровича.**

Въ первый день мѣсяца Шаваль, по совершенію „Айди-Фитръ“.

Въ десятый день мѣсяца „Зуль-хиджа“, по совершеніи „Айди-курбанъ“.

69.

ВЫСОЧАЙШЕ утвержденная форма возношенія при богослуженіяхъ **ВЫСОЧАЙШИХЪ** именъ **АВГУСТѢЙШЕЙ** фамиліи.

بتون روسیه مملکتنی بالاستقلال تو تقوچی، ایذکو عقیده‌لو پادشاهمز ایمپیراطور اعظم نیقولای الیکساندرویچ حضرتلرینک. وهم زوجۀ معظمه‌لری ایذکو عقیده‌لو غوصودارینه ایمپیراطوریتسه الیکساندرا فیدوروۋنه حضرتلرینک، وهم والدۀ محترمه‌لری ایذکو عقیده‌لو غوصودارینه ماریه فیدوروۋنه حضرتلرینک، وهم ایذکو عقیده‌لو الوغ شاه‌زاده ولی عهدلری ناسلیدنیک میخایل الیکساندرویچ حضرتلرینک وهم کل خاندان عالیه لرینک عافیت وسلامتلك واوزون عمرلری ایچون خیر دعألر قیله‌مز.

Вѣрно: Членъ Оренбургскаго Магометанскаго
Духовнаго Собранія ***Капкаевъ.***

او چیلیشه‌لرده درس تمام ایتکانلککه اسو یدتیتلستوا الغان کیمسه‌لر یاایسه سریدنی اورتا مدرسه‌لرنده دورت کلاصنك درسنی اوقوب اوتکان کیمسه‌لر دین محمد ینك اورنبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه اوکروغنده اولغان بارچه دوخاونوی لوازملرکه مذکور یدی استاتیه‌ده بیان ایتولمش امتحان قیلونما ینچوق تعیین قیلنورلر (شولوق پراویلاده استاتیه ۸ نچی).

ترجمه قیلغوچی محمدسلیم امیدبایف

۳ — قریه‌لرکه هم اورنبورغسکی کازاچی ۋویسکوغه امام اولور ایچون روسچه سویله‌شورکه هم اوقورغه بلڭاننذن اسویدیتیلستوا تابشرمق حاجت اولادر (شولوق پراویلاده استاتیه ۳ نچی).

۴ — اوشبو پراویلالرنك ۱ نچی ۲ نچی هم ۳ نچی استاتیه‌لرنده مذکور کیمسه‌لرنی امتحان قیلوب اسویدیتیلستوا (حجت کاغدی) بیرمك ایچون منیستراستوا نارودناغو پروسۋیشینه‌نك (معارف نظارتی) تدبیری ایله شولوق منیستراستوانك قاراماغنده اولغان اوچوبنوی زاۋیدینه‌لرنده (مدرسه لرنده) قورولمش کامیسیه‌لرده عمل قیلنور (شولوق پراۋیلاده استاتیه ۴ نچی).

۵ — مذکور اوچوبنوی زاۋیدینیه‌ده (مدرسه‌ده) کامیسیه قورولادر شول زاۋیدینیه‌نك باشلغی حضورنده دنیاوی فنلرینك ایکی اوچیتیلی ایله (شولوق پراۋیلاده استاتیه ۵ نچی).

۶ — اوشبو پولاژنیه‌نك ۴ نچی استاتیه‌سنده مذکور اوچ تورلو امتحاننك براوسنی طوتمق اراده‌سی اولغان کیمسه‌لر اوزلرینك غوبرنا سنداغی یاکه اوبلوستنداغی اولغان شهرلرنك تلاڤانده امتحان طوتارلر.

۷ — امتحان قیلو هم اسویدیتیلستوا بیروخصوصنده مدت وغیری مصلحتلر مینستراستوا نارودناغو پروسویشینیه نك (معارف نظارتینك) تدبیری ایله تعیین قیلونه‌در قایو مدت حقنده هم‌اسویدیتیلستوانك فورموسی حقنده یرنداگی غوبرنسکی ۋیدومستلرده اعلام قیلمق ایله (شولوق پراویلاده استاتیه ۷ نچی).

۸ — اوچوبنوی زاۋیدینیه‌لرنك ۋیسشی یعنی اعلاسنده سریدنی یعنی اورتاسنده نیزشی یعنی توبان درجه‌سنده مثلا اویازدنوی هم غورودسکوی اوچیلیشه‌لرده - ۱۸۷۲ نچی ییل ۳۱ نچی مای ۵۰۹۰۹ نچی نومیرلو پولاژنیه بیانچه یاکه سیلسکوی نچالنوی نارودنوی ایکی کلاصلو

62.

پریلوژینیه ۱۱ نچی طومك ۱ نچی چاستینك ۱۴۱۶ نچی استاتیه‌سینك پریمیچانیه‌سینه

پراویلا: دین محمدینك اورنبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سینك اوکروغنده قرار قیلغوچی مسلمانلرنك آبرازاویتلنوی سینز یعنی معرفت پراۋالاری یعنی استحقاقلری حقنده

۱ — دین محمدینك اورنبورغسکی دوخانوی صوبرانیه محکمه سنده چلین لوازمنه تعیین قیلنولرلر ۱۸۷۲ نچی ییل ۳۱ نچی مایدا - ۵۰۹۰۹ نچی نومیرلو هم ۱۸۹۰ نچی ییل ۱۱ نچی اوکتابرده - ۷۱۲۰ نچی نومیرلو پولاژینیه‌داغی پراویلالر نك برنچی استاتیه‌سینك بیانـنچه روس تلندن شهراوچیلیشه‌لرینك درسلرندن یخشی امتحان طوطقان کیمسه‌لر.

۲ — شهرمحله‌لرینك اولوغراق دوخاونوی لوازمنه مثلا اخوند هم خطیب درجه‌لرینه هم کازاچی ۋویسکو هم بارچه ۋوینوی (اورنبورغسکی کازاچی ۋویسکودن باشقه) عسکریه ملالری اماملقغه تعیین قیلنورلر روس تلندن برکلاصلو نچالنوی نارودنوی اوچیلیشه‌نك ۱۸۷۵ نچی ییل ۴ نچی اییونداکی اینستروکسیه‌سی بوینچه (شولوق پراویلاده استاتیه ۲ نچی.

کوندریلن امر و فرمان او کازلرینی زاکون وقانون مقتضاسنچه کندو واجبم وانصافم او زره ادأ ایدرم. وکندو نفسم نفعی ایچون یاقردش ودوستلق ایچون یاکه حسد ودشمنلق ایچون کندو لوازمم وقسمنك خلافنه اش قیلمایوب فقط شوکتلو ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك اخلاصلو رعیه‌سینك اخلاصینه لایق وواجب اولغان روشچه عمل وحرکت ایدوب حق سبحانه وتعالی‌نك خوفلی حکمی حضورنده جمیع لازم حقوقمدن جواب ویرمکا صغنوب بالاده تحریر وقرأت ایتدوکم بالله والله تالله صادق بولوب خدمت ایدرم. اوشبو یمینمنی تقویه ایچون الله‌تعالی‌نك کلامی قرآن عظیم الشأن‌نی اوبدوم آمین یارب‌العالمین ✡

61.

یمین وعده‌سی

بن، تو بانده ذکر اولنغان کیمسه الله تعالی‌نك الوغ اسملری ایله قرآن عظیم حضورنده عهد و یمین ایدرم که شول خصوصده کم ممالك روسیه‌نك شوکتلو، حقیقت نسبلو و مرحمتلو پادشاهم ایمپراطور اعظم نیقولای آلیکساندرویچ حضرتلرینه، و جمله ممالك روسیه‌نك شوکتلو بالاستقلال بلند ایمپیراطورینك سلطنت تختی نك وارثینه صدق و اخلاص ایله ریأسز خدمت ایتمکچی بولوب هرخصوصده جانمی و وجود طاقتمی آیامایونچه تابرقطره قانم قالغانچه اطاعت ایدرم. و اول شوکتلو ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك سلطنت علیه‌سنه استقلالا قوة واختیارینه رجوع ایده‌چی بوزمانه‌دك جاری و بوزماندن صوك اولناچق خاصه واستحقاقلرینه نهایت استدراکم اوزره ماامکن طاقتم اولدوغی مقدارحفظ ایدرم. وبوجمله‌دن غیری هر خصوصده، اول‌شوکتلو ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك صدقنه ودولتی نك فائده‌سنه طاقتم قدرسعی بلیغ ایله اقدام ایدرم. واول ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك مصلحتنه هرنه موجب نقص وزیان اولناسنی آکاه اولدوغم حینده فقط اعلام قیلمقدن ماعدا بلکم کندو یالغوز هردرلو وجه و طریق ایله دفع‌ورفع ایدوب بلکه ظهوره کلتورمسکه سعی ایدرم. وبکا اعتماد ایدلوب انانولان هرنوع سری محکم حفظ ایدرم. وبنم اوزریمه منت ایدلوب قویلنمش منصبنی بوعهد و یمین وعده بوینچه ویاکه برغیری وجه اوزرنده، اوشنداق اول شوکتلو ایمپیرا طوراعظم‌حضرتلرینك اسمیله تعیین اولنغان ضابطلرنك هروقتده بنم اوزریمه

60.

آنط وعده‌سی شاهدلر ایچون

بن تو بانده اسملنمش کیمسه آنط ایدوب وعده قیله‌من قادرالله‌تعالی‌نك کلام شریفی حضورنده شول خصوصده‌کم قایو اش ایچون چاقرلوب صورالنه‌چق‌من و کوستروچی بولورمن درستلکن قایونك جمله‌سندن بلدکمنی ڭیزلامینچه آرتدرماینچه وهیچ برطرفغه میل ایتمای قرداشلك دوستلق ودشمنلق ورشوت آلمق ایچون ویا قورقغانم ایچون وقورقوتولغانم ایچون دکل. وهم یوم‌المحشرده الله‌تعالی‌نك خوفلی حکمی‌حضورنده جواب ویرمك‌که قادر بولورمن والله بالله تالله‌العظیم توغروسین ایتوب کوسترر من ویمینم تقویسی ایچون پاکلکم اوزرنده قرآن شریفنی اوبه‌من. آمین!

59.

يمين وعدەسی پریساژنی زاسیداتیللر ایچون

قادرالله تعالی‌نك کلام‌شریفی حضورنده آنط ایدوب وعده قیله‌من شول خصوصده کم من قایسی اشکاپریساژنی زاسیداتیل بولوب صایلاندم شول‌اشده عیبلی کشینك عیبلی بولوب قالوڤون هم عیبدن پاك بولوب قالوڤون تحقیق قیلوب تیکشروایچون بارذهنمنی شول‌خصوصده صرف‌ایدوب قاراغاندن صوك حکمده عیبلی نی خلاص قیلوطرفن قارامایچه هم عیبسزنی عیبلی ایدوب کوسترمایچه اوزمنك کورکانم هم اشتکانم برله چن حقیقتن ایتوب داوش بیررمن. قیامت‌کوننده قادراللەتعالی نك خوفلی حکمی حضورنده بو اش ایچون جواب بیراسمنی یادمده تو توب بالله والله تالله بوآنطم صوکنده تعظیم وتکریم ایله‌کلام شریف‌نی اوبامن. آمین!

« »	۲۲	الوغ شاهزاده و ليعهد ناسليدنيك ميخايل اليكساندروۋيچ حضرتلرينك طوغان هم اسملنكان كونلرى.
دكابر	٦	پادشاهمز ايمپيراطور اعظم نيقولاى اليكسندروۋيچ حضرتلرينك اسملنكان كونلرى.
شوال	۱	روزه عيدى صوكنده.
ذوالحجه	۱۰	قربان عيدى صوكنده

58.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینه وخانه‌دان عالیه‌لرینه دعأ قیلنه چق کونلر:

ینوار	۱	میلادی ایله یا کا ییل، کونده.
اپریل	۲۳	ایمپیراطوریتسه الیکسندرا فیدروونه حضرتلرینک اسملنکان کونلری.
مای	۶	پادشاهمز ایمپراطور اعظم نیقولای الیکساندرویچ حضرتلرینک طوغان کونلری.
« »	۱۴	پادشاهمز ایمپیراطور اعظم نیقولای الیکسندرویچ حضرتلری ایله زوجهٔ محترمه‌لری ایمپیراطوریتسه الیکسندرافیدروونه حضرتلرینک تاج کیکان (کارناوانیه) کونلری.
« »	۲۵	ایمپراطوریتسه‌الیکساندرا فیدروونه حضرتلرینک طوغان کونلری.
ایول	۲۲	پادشاهمز ایمپیراطورنك آنالری ماریه فیدروونه حضرتلرینک اسملکان کونلری
اوکتابر	۱۷	متوفی ایمپیراطور الیکسندر نیقولایوۋیچ حضرتلری وجمله اهل بیتینک تیمور یول قضاسندن خلاص اولغان کونلری.
« »	۲۱	پادشاهمز ایمپیراطور اعظم نیقولای الیکساندرویچ حضرتلرینک روسیه تختنه چقغان کونلری.
نویابر	۱۴	پادشاهمز ایمپیراطورنك آنالری ماریه فیدروونه حضرتلرینک طوغان کونلری.

۴

وفات حقنده متریچسکوی اصپرافقه

تابول غوبرناسی، تیومن اوکروغنده آیالین وولستی، یومانای قریه‌سینك مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بکده سکزیوزده آلتمش توقزنچی ییلنك (۴۴) نومیراوزرنده اولان میتریقه‌نك وفات فصلنده یکرمی اوچونچی نومیرده اوشبو روشده یازلمشدر:

(متریقه‌ده نیچوك یازلمش ایسه آرتدرمای کیمتمای تمام درست کوچرلور) میتریقه‌دن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسمم یازلمش مهرم ایله تاکید ایتدم، بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام یوسف سلیمان اوغلی. دکابرنك ۲۳ نچی کوننده ۱۸۹۶ سنه‌ده.

نچی نومیرده

پچات یعنی
مهر اورنی

تنبیه

۱) غوبرنا، اویاز، ۋولست، شهر، استانیتسه، اوبلوست اسملری کلیسی درست یازلور. اوشنداق اصپرافقه ایدلان میتریقه‌نك طشنده اولان نومیرنی کورکازلور.

۲) میتریقه‌نك ییلنی، اصپرافقه ویرله‌چك اشنك نومیر وچیسله‌سنی فورمه‌ده کورکازکانچه حرف ایله یازلور؛ اما متریقه طشنده اولان نومیر صفر ایله یازلسه هم درست.

۳) اصپرافقه ویروچی امام، اسم وفامیلیه‌سنی اکرده بولسه اسمی یازلمش مهرنی، ییل وچیسله‌سنی یازوبیان ایلمك لازم اوله‌در.

۴) اصپرافقه کاغدلری هیچ اولمغانده یارتی تاباق کاغدنی اورتالای بوکلاب یازلان اولورغه تیوشدر.

۵) اصپرافقه یازلان قاره، آچیق واوقورلق اولمقی تیوشلیدر. شونك ایچون قرنداش یاکه صیق قاره‌لر ایله اصپرافقه یازلماز.

۶) ۋاینسکی پریسوتستواله تابشرر ایچون ویاکه محکمه‌لرنك صورامقلرینه بنأ ویرله‌چك اصپرافقه‌لر ایچون مارقه صورالماز.

۲

نکاح حقنده متریچسکوی اصپرافقه:

بلبای شهرنده، مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیگمده سکز یوزده سکسان ایکنچی ییلنك (۱۲) نومیراوزرنده اولان میتربقه‌نك نکاح فصلنده اون سکزنچی نومیرده اوشبوروشده یازلمشدر:

(میتریقه‌ده نیچوك یازلمش ایسه آرتدرمای کیمتمای تمام درست کوچرلور.)

میتریقه‌دن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسمم یازلمش مهرم ایله تاکید ایتدم بن مذکورمسجدجامع‌حضورنده امام واخوند ایوب عثمان اوغلی. سنتابرنك ۲۶ نچی کوننده ۱۸۹۶ سنه‌ده.

نچی نومیرده

پچات یعنی
مهر اورنی

۳

طلاق حقنده میتریچسکوی اصپرافقه:

اوفاغوبرناسی، زولتاوسط اویازدنده، دوان‌مسجدلی وولستی مسلم آولنده مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیگمده سکز یوزده یتمش توقزنچی ییلنك (۱۸۷) نومیراوزرنده اولان میتریقه‌نك طلاق فصلنده توقزنچی نومیرده اوشبو روشده یازلمشدر:

(میتریقه‌ده نیچوك یازلمش ایسه آرتدرمای کیمتمای تمام درست کوچرلور.)

میتریقه‌دن درست‌کوچردم وانابت ایچون امضام واسمم یازلمش مهرم ایله تاکید ایتدم، بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام صالح علی اوغلی. ایول‌نك ۲ نچی کوننده ۱۸۹۶ سنه‌ده.

نچی نومیرده

پچات یعنی
مهر اورنی

57.

Переводъ

(ترجمه)

صوبرانیه‌نك ۱۸۹۵ نچی ییل ۲ نچی اوکتابرده اولان تدبیرینه بنأ ۱۸۹٦ نچی ییلغی میتریقه‌لرایله تارالمشدر.

دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سندن، میتریقه‌دن اصپرافقه ویرمك خصوصنده

فورمه

۱

وجود حقنده میتریچسکوی اصپرافقه:

سامارغوبرناسی، بوکلمه اویازدنده، المت ۋلستی، المت آولنده برنچی مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیگده سکزیوزده توقسان برنچی ییلنك (٦٦) نومیر اوزرنده اولان میتریقه‌نك وجود فصلنده مذکرلر غرافاسنده سکزنچی نومیرده اوشبو روشده یازلمشدر.

(متریقه‌ده نیچوك یازلمش ایسه آرتدرمای کیمتمای تمام درست کوچرلور)

میتریقه‌دن درست کوچردم واثابت ایچون امضام‌واسمم یازلمش مهرم ایله تاکید، ایتدم بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام اسماعیل یوسف اوغلی. فورالنك ۱۲ نچی کوننده ۱۸۹٦ سنه‌ده.

نچی نومیرده

پچات یعنی

مهر اورنی

56.

کوپیه (روسچەدن ترجمه)

اوینبورغ شرعیهٔ محمدیه نظارتنده اولان جمله ملالرغه

قزان غوبیرناطورینك: «اوینبورغ شرعیهٔ محمدیه تصرفنده اولان محله امامری، نیندای ترتیب ایله زغرانیچنای آطپوسکه‌که (خدمتلرندن وقتلی بوشانوب، چیت یورطلرغه) یبارلورلرایکان» دیو صوراوینه بنأ مینسترحضرتلرینك امری ایله، چیت دینلرنی قارای طورغان دیپارتامینت اوشبوییل ۲۴ نچی فورالده (۱۰٦۰) نومیرده، اوینبورغ شرعیهٔ محمدیه محکمه‌سینه اکاهلندره‌در، هم‌محله امامری بوندن صوك عمل قیلسونلرایچون آکلاتورغه بیوره‌در، بویله:

« اوینبورغ شرعیهٔ محمدیه محکمه‌سی تحت تصرفنده اولان محله امامرینك روسیه
« مملکتندن، چیت مملکتلرکه وقتچه چغوب یورمکلری حقنده، زاکونده
« مخصوص استاتیه بولمغانلقدن، آنلرنك زاغرانیچنوی آطپوسکه‌که یبارلمکلری،
« شاهنالق خدمتنده اولان توه‌لرحقنده‌غی (۷٦۷) نچی استاتیه اوزرنده اولور.
« یعنی شول (۷٦۷) نچی استاتیه‌نی سند ایدوب، هم اورن غوبرناطورلرینك
« داخلیه مینسترندن صورامقلری ومینسترنك رخصتی ایله».

اوشبوتدبیرنی اوینبورغ شرعیهٔ محمدیه محکمه‌سی، تحت تصرفنده اولان جمله محله امامرینه اکاهلندروب، بیان‌ایدلمش روش ایله عمللنورکه بیوره‌در.

ترجمه ایدوچی صوفی‌احمد قدرغولوف

مارت ۱۰ نچی‌کون ۱۹۰۱ نچی ییل

۱۳۵۸ نومیرده

اوفا

میتریقه‌که یازلنورغه تیوشلی خدمتلرینی وقتلرنده، اوزلرینك محله امامل‌رینه؛ چیتده یورکان وقتده اولسه یاقین تیره‌ده اولان امامل‌رغه بیلدروب، ادأ ایتدرسونلر. وبو خصوصده اصلا مساهله ایدوچی اولماسونلر، وقت هم اوزدرماسونلر، بونك ضرری ایسه اوزلرینه بولور. اوشنداق کندولری طرفندن اگاهلندرلمکان صورتده، آنلرنك میتریقه‌که یازلمای قالان اشلری حقنده، محله امامل‌ری مسئول وعیبلو اولمازلر » .

١٥) ایکنچی برتدبیر اولغانغه قدر، اوشبو سیرکولر ایله عمل ایتمك هر امام ومحله خدمتنی ایدوچیلر ایچون لازمدر.

اصلنده امضأ ایتمشلر:

ارینبورغسکی مفتی‌حاجی م. سلطانوف.

چلینلر: فخرالدینوف، کاپکایوف، تانکاتاروف.

سیکریتار ایچون قدرغولوف.

اوستالنی ناچالنیك سلطانوف

٢٨ نچی آپریل ١٩٠٠ ییل ٢٣٨١ نومیرده

روسچه‌دن ترجمه ایتدم صوبرانیه محکمه‌سنده ترجمان صوفی‌احمد قدرغولوف

۷) فصل باشلرنده کوسترلگان نرسه‌لرنی، او زلرینک تیوشلی غرافالرینه تمام یازارغه تیوشلی. اوشنداق فصللرده نه قدراش یازلدیغی هرفصل اخرنده حرف ایله‌ده یازلنوب کوسترلسون.

۸) قول قویمق (امضأ) ککری بوکری بورغالاب سزمقدن، یاکه «قولم قویدم» دیه یازمقدن عبارت کلدر. بلکه‌قول قویمق، اوزینک اسمینی وفامیلیه‌سنی درست واوقورلق روشده آچق یازمقدر. شونك ایچون تیوشلی کیمسه‌لردن متریقه‌که قول قویدرغان وقتده، اوشنداق اماملر، اوزلری هم قول قویغان وقتده بو قاعده لرنی رعایه ایتسونلر.

۹) طول خاتونلر نکاحنده، اولکی ایرندن آیرلغان، یاکه اولکی ایرینك اولگان وقتی؛ اوشنداق طول ایر نکاحنده اولکی خاتونی اولگانمی، یاکه آیرلغانمی، یاکه آنك اوستینه‌می ایدکی، بیان اولنسون.

۱۰) مهروبدل خلع کبی آقچه حسابلری هروقتده‌حرف ایله یازلسون. ویرلگان مهرنك هم‌کوتاچك اولوب قالغان مهرنك مقدارلری آچق بیان قیلنسون. مهر، خاتوننك اوزحقی اولدیغی ایچون، نکاح مجلسنده آلنغان مهری حقنده‌کندوسی ویاکه وکیلی طرفندن میتریقه‌که امضأ ایتدرلسون.

۱۱) امامرنك متریقه یازمقلرینه، صوبرانیه محکمه سی ناظراولدیغی ایچون، هروقتده دقت ایدوب طورمقده‌در. اوشبونك ایچون میتریقه‌نی یا ثُکلش واعتبارسز یازوچی امامربوندن صوك، صوبرانیه محکمه‌سی طرفندن، غوبرنسکی پراۋلینیه‌لر تدبیرینه تابشرلور.

۱۲) مسجد حضورنده صاقلنمقده اولان میتریقه‌لر، محله اهلی طرفندن، جلد جلد ایدوب تکارکه ویاکه قاطرغالنورغه تیوشلی، بونی‌ایسه امامر، محله اهلینه اڠلاتسونلر.

۱۳) برارسبب ایله متریقه‌لریوغالسه، یاکه یانوب تلف اولسه، اوشنداق ویرلورکه تیوشلی اولان میتریقه ۲۵ نچی دکابرکه قدرویرلماز ایسه وقت‌اوزدرمای، امامر، صوبرانیه‌غه اعلام ایتسونلر.

۱۴) اوشبو سیرکولرنی آلدقدن صوك، امام، خطیب هم آخونلر، اوزلرینك محله اهللرینه اوشبوروشده اعلام ایتسونلر: « هر بر اهل اسلام، اوزلرینك

۱) اوزحضورلرنده اولمغان اشلرنی، میتریقه‌که یازماسونلر. لکن، صوبرانیه طرفندن خاص فرمان اولان صورتلر، بوحکمدن مستثنادر.

۲) برکیمسه‌نك چیت میتریقه‌که یازلمقی، شول میتریقه محله جمله‌سندن اولمقنی، هم اوزینك اصل یرندن (آول وقریه‌هم محله‌سندن) آیرلمقنی لازم ایتمایدر. اوشبو سبب ایچون محله‌لرندن کیدوب، یورمکده اولان کیمسه‌لر، میتریقه‌که یازلنه‌چق اشلرنی طوغری کلمش اوکازلی امامِلردن قیلدروب، میتریقه‌لرینه هم یازدررلر. اوشنداق بوکبیلره لوازم قیلوب میتریقه‌که یازمق هربرامام ایچون اختیاردر. اوشبو ماده ایله صوبرانیه‌نك ۱۸۹۳ نچی ییل ۱۵ نچی اوکتابر ۳۹۹۹ نومیراوزرنده تارالمش سیرکولرینك (۱۲) نچی ماده‌سی لغوومنسوخ اولنوب، مذکور (۱۲) نچی ماده ایله عمل ایتمك بوندن صوك درست اولماز.

۳) رسم خطلر، خصوصا اسملر، درست وآچق یازلنسون. صیوق قارا، نازك‌قلم ایله یازمق؛ اوشنداق چوالتوب وبورغالاب یازمق، نقطه ومرکزلرنی آرتدرمق و یاکه‌کیموتمك وتیوشسز اورنلرینه قویمق ممنوعدر. برکلمه ایکنچیسینه، وبریول ایکنچی یولغه هیچ قوشلماسون وقاتناشماسون. هرنکاح وطلاق صوکده، طوغری اوله‌رق آرقلی سزق تارتلسون.

۴) زَبِیرایله زُبَیر؛ حَبِیبه ایله حُبَیبه، کبی ایکی تورلی اوقومق ممکن اولان اسملرنك تیوشلی حرفلرینه حرکت (آست، اوست، اوتر) قویلنسون.

۵) عذرسببندن یخشی یازا المغان امامِلر، میتریقه‌لرنی درست وکوزل یازوچی کیمسه‌لردن یازدرسه‌لرهم درست. مکرده تیوشلی اورنلرینه اوزلری امضا قیلمق شرطدر.

۶) میتریقه‌که یازلغان نکاح وطلاق؛ اوشنداق توغان اولکانلرنی، شول اشکه تعلقی اولان کیمسه‌لر حضورنده اوقوب ایشتدررکه تیوشلی. اکرده بو وقده برار تورلی خطألق اولدیغی کورلسه شول ساعت ایله اغاوارکه یصالنور (استاتیه اخرینه، درستی نیچوك ایدکنی یازوب کوسترلور). بنأعلیه خطأ اورنلرغه × کبی سزقلر، یاکه ⁙ روشده‌توچکه (نقطه) لراشارتی ایله قناعت ایتمك هیچ درست دکلدر. مذکور سزق ونقطه‌لرنك میتریقه هم باشقه دکومینتلرده قوتی واشانچلغی یوقدر.

کوب اشلرنك متريقه‌که يازلمای قالمقی، وبعض براشلرنك ايکی اورن و ايکی محله ميتريغه‌سنه يازلمقی، تيوشلی کيمسه‌لرنك اوزوقتلرنده عسکرلککه چاقرلمای قالوب، آنك اورنينه ايکنچی برکيمسه‌نك آلنمقی، هروقتده کورله‌در. بوندن ايسه، ڤاينسکوی پريسوتستوالرنك شکايتلری، اورننده ايدکی معلوم اولور. اوشنداق کرکلی براسم توشوب (يازلمای) قالمقدن، ياکه يازلنورغه تيوشلی اولان اسم‌اورنينه ايکنچی براسم يازلمقدن، حتی‌که رسم‌خطلری (يازو رسملری) خطا اوله‌قدن، وبرنقطه‌نك آرتق ياکه‌کيم قويلمقدن،کرکلو دکومينتلرينی (حجت کاغدلرينی) محکمه‌لردن کواهلندره آلمادقلری سببندن، چاستنی کيمسه‌لرنك‌کور مکده اولان ضررلری چيکسزدر. مثلا برآتا وبرآنا بالالری اوزلرينك برطوغمه ايدکلرينی اثبات ايدرايچون صوبرانيه‌دن آلمش سڤيديتلستوا (شهادت نامه)لرنده، برينك تعريفی ايکنچيسينك تعريفينه خلاف اوله‌رق (مثلا آتا، بروقتده حبيب‌الله، ايکنچی وقتده حبيوالله، اوچنچی وقتده حبيوش؛ آنا، هم‌بروقتده محبوب‌کمال، وايکنچی وقتده محوب‌کمال، اوچنچی وقتده محوبه، ياکه بروقتده بی‌بی‌عين‌جمال، ايکنچی وقتده‌عين‌جمال، اوچنچی وقتده عينوش) يازلنوب، ياقينلق وطوغانلق‌اثبات ايدلنه‌چك اورنده بالعکس باشقه باشقه‌کشيلر اولوب‌کورلدکلری‌کوب‌مرتبه اوله‌در.

بوکبی اصولسزلقلر سببندن‌کلکان ضررلرغه چاره بولمق اميديله، دوخانوی صوبرانيه محکمه‌سی اوتمش ۱۸۹۹ نچی ييل ۱۸ نچی نويابرده اولان پاستاناولينه‌سينه موافق، ديپارتامينت محکمه‌سينه مرافعه ايدوب، متريقه‌لرده اولان‌خطأ لقلرنی وقتندن صوك بولسه‌ده محله اماملرينك کندولرندن توزاتدرمك، ويتمکان اورنلرنی تمام ايدوب يازدرمق ايچون رخصت صورمش ايدی. بوڭا جواب اوله‌رق، ديپارتامينت، اوشبو ييل ۲۹ نچی فيورال (۶۰۰۱) نوميرده يازمش کاغدی ايله، «متريقه‌لرنی صوکدن توزتمك وآرتدروب يازمق، زاکون ايله ممنوع» ايدکنی بيان قيلدی. اوشبونك ايچون، امامل‍ر، نه روشده صوبرانيه‌غه تابشررلرايسه متريقه‌لر، شول حالده قالور. توزاتمك وآرتدروب، يازمق ممکن اولماز.

بناً عليه، بوندن صوك اوله‌چق ضررلردن احتياط قيلورغه سبب اولسون ايچون صوبرانيه محکمه‌سی امامل‍رغه اوشبو ماده‌لر ايله بيوره‌در:

55.

ترجمه

ارینبورغ دوخاونوی صوبرانیه‌سندن

تحت نظارتنده اولان اخوندلر، خطیبلر، وجمله محله اماملرینه

نسب، میراث، نکاح وطلاق، اوشنداق وصیت دعوالرنی؛ شریعت بوینچه کیسمك (فصل وقطع ایتمك) خصوصنده، اشانچلی دلیل، متریقه دفترلریدر. اوشنداق عسکرلککه آلنمق ویا که عسکرلکدن قالمق، ومحکمه‌لر طرفدن ویرله‌چك جزألرنك ینکل وآوراولمقلری حقنده متریقه‌که اشانلور. میتریقه خلافینه، نظاما، شاهد سوزی طوتلماز، وباشقه دلیلرده قبول ایدلماز. اوشبونك ایچون بودفترلرنی درست وکامل اعتبارایله یازمق، صوبرانیه‌نك تاراتمش سیرکولرینه موافق عمل ایتمك تیوشلیدر.

میتریقه‌لرنی یازمق بردن پراویتیلستوا (دولت) طرفدن اماملرذمه‌سینه امانت ایدلدکدن؛ وایکنچیدن هربر امام، بوخدمتی کندواوستینه لازم ایتدیکندن، بو طوغروده، آزغنه التفاتسزلق ایدرایسه، شریعت وزاکون قاشنده مسئول اولور. چونکه جزؤی قصورلقدن، بنده‌لرنك الوغ حقلری، اوشنداق کوب وقتده الله تعالی حقی ضائع اولمق ممکندر. بوندن صاقلانمق لازم‌ایدکنی بیلمك، اماملرنك اوزلرینه تیوشلی ایدی.

لکن برطرفدن ۋاینسکی پریسوتستوالر (عسکری محکمه‌لر)، وایکنچی طرفدن چاستنی (عادی) کیمسه‌لر، امامارنك متریقه یازمقده اولان کیمچلکلرندن هر وقتده صوبرانیه محکمه‌سینه شکایت ایدوب طورمقده‌لردر.

اوشبوسببلرایچون، دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سی اوشبو ییل ۲۵ نچی ینوارده پاستاناۋلینیه یصاب اوشبو تدبیرنی قیلدی: بارچه آخوند وامامْلرغه تأکیدلی فرمان یازلسونکه، آنلر، ۱۸۹۳ نچی ییل ۱۵ نچی اوکتابرده ۳۹۹۹ نچی نومیر ایله یازغان، صوبرانیه‌نك تنظیماتنی دستورالعمل ایدوب طوتسونلر. اگرده بوندن صوڭده التفات ایتمازلر ایسه، جوابغه قالورلر، اطاعتسزلك ایدوچیلردن حساب ایدلنوب، اورنلرندن عزل ایدلنورلر، وحکم آستونده قالورلر.

م - ۋ - د
دین محمدینك دوخاونوی
صوبرانیه محکمه‌سی
۱۰ نچی ایون ۱۸۹۹ نچی ییل
۱۳۱۲۵ نومیر
اوفا

54.

دوخاونوی صوبرانیه نظارتنده اولان جمله امامَلرغه

ۋوینسکوی پوۋیننوست پریسوتستوالرندن بری، دوخاونوی صوبرانیه‌غه اعلام ایده‌در بویله: «ییلدن ییل، امامَلرنك متریقه‌لرنده الوغ التفاتسزلقلر، خصوصاً طوغمش بالالرنی یازمقلرنده تمام اعتبارسزلق کورله‌در». حالبوکه متریقه‌لر غایتده ضرور اولوب، ادملرنك حقلرنی اثبات ایده‌چك، وغراژدانسکی پراۋالری طوغروسنده حجت اوله‌چق بر شیدر. متریقه‌لر، هرکیمنك اوزینه، وجماعتینه وایلینه، هرتورلی حاللرایچون ضرور اوله‌در. خصوصا بوزمانده عمومی عسکرلك نظامی اجرا ایدلدکدن صوك، عسکرلك ایچون ترتیب ایدلنه‌چك سیمینوی اسپیسکه‌لر، متریقه لردن آلنه‌در. بوندن معلوم اوله‌درکه: متریقه‌لر، خطأ یازلمقی سببندن تورلی مشقتلر ظاهر اوله‌در.
حتی بعض وقتده خدمتکه آلونغان کیمسه‌که جفا اوله‌در. وایکنچی طرفدن خطأ یازلمق، جهتندن ، یازدنوی ۋوینسکوی پوۋیننوست محکمه‌لرنده کاغد ایشلرینه الوغ برمشقتلك کیتوره‌در. خصوصاً خطأ یازلمق سببندن عسکرکه آلونمش یکتلرنك فعل واحوالینه غایتده ضرر ویره‌در».

تقسیم مجلسنده اپیکون بولوب تصرف قیلمقدن طیولمش اولغانی ایچون، خاص وقتغه یعنی برآز مدتکه اپیکونلك لوازمن ادأ قیلمقغه برآدمنی وکیل قیلمقی تیوشدر.

چلین آخوند کاپکایف

سیکریتار احتموف

استال نچالنیك تیریغولوف

تخارج صورتنده بویله یازلنور:

یوقاریده مذکور ایکی یوزسکسان سکز تنکه مقداری مبلغ ترکه‌دن شرعا تیوشلی کیمسه‌لرنك حاضر ورضااولمقلری ایله ٩٨ نچی ییلده ٥ نچی ایونده بن فلان‌اویاز وفلان آول وفلان محله‌ده امام فلان‌اوغلی فلان حضورنده هم توبانده یازلنه‌چق شاهدلرحضورنده بارچه وارثلرنك صلح‌ورضالقی ایله، فلان وارث معین نرسه‌نی آلوب شرعاتیوشلی حصه‌سندن تخارج‌قیلدی، قالغاننی دعوادن ابرأ قیلدی. وارثلر هرقایوسی رضابولغانغه قول قویار، حاضر کیمسه‌لر قول قویار، تخارج حضورنده بولغان امام قول‌قویار.

چلبین آخوند کاپکایف

سیکریتار اختموف

استال‌نچالنیك تیریغولوف

صوبرانیه طرفدن اوکاز ایله مأموریاکه ورثه‌طرفدن دعوت ایدلمش امام، تعیین حصه‌وتقسیمدن اول‌هرقایو ورثه واپیکونك رضا اولمقلرینه پودپیسلرنی آلور، من بعد شروع ایدر. اپیکون یا که اپیکونشه اولغان کیمسه اوزی وارث‌اولغان تقدیرده

۲۰۴ تنکه‌که ابن ایله بنت عصبه بولوب قرآنده ذکر ایدلکانچه للذکر مثل حظ‌الانثیین ایدوب یعنی هربرمذکرکه، ایکی مؤنث اولوشی ایدوب آلورلر. قزغه ٦٨ تنکه ابن که ۱۳٦ تنکه وارثلرهم ایپکونلر هر قایوسی رضابولغانغه قول‌قویار شاهدلر قول‌قویار تعیین حصه قیلغان امام قول قویار.

چلین آخوند کاپکایف

سیکریتار اختموف

استال‌نچالنیك تیریغولوف

53.

دوخاونوی صوبرانیه‌نك ۹۸ نچی ییل ۱ نچی دکابر ۷۵۲۲ نومیرلی اوکازی ایله جمله محله اماملرینه تارالمشدر.

رازدیلنی آکت فورماسی

فلان کو بیرنا فلان او یاز فلان آولنك مثلا عبد الله صادق اوغلی ۹۸ نچی یلده ۲ نچی مایده وفات اولوب، وارثلردن آتاسی، خاتونی، هم‌براوغلی وبرقزی قالوب، باشقه ورثه قالمادی. تکفین، تجهیزدن قضأ دیوندن، تنفیذ وصیتدن، قالغان مال متروکه منقولات وغیرمنقولات مجموعی نظاماتعیین ایدلمش کیمسه‌لرنك اوییسی هم عادل مقوملرنك تقو یمی ایله مثلاایکی‌یو ز سکسان‌سکزتنکه‌مقداری‌مبلغ اولدی. عاقل بالغ وارثلر تقسیم مجلسنده حاضر اولوب رضااولمقلری ایله‌صبی وصبیه‌لر طرفندن تعیین ایدلکان وصی یاکه وصیة نك حاضر ورضا اولمقلری ایله، ۹۸ نچی ییلده ٥ نچی ایونده بن فلان اویاز وفلان آول وفلان محله‌ده امام یاکه آخوند صوبرانیه طرفندن اوکاز ایله مأمور اولوب، یاکه ورثه طرفندن مدعو اولوب توبانده یازلنه‌چق شاهدلر حضورنده شرعاً تیوشلی وارثلرکه یوقاریده مذکورایکی‌یوز سکسان‌سکز تنکه‌مبلغ ترکه‌دن تصحیح بعدنده تعیین حصه قیلدم. اولا مذکور ترکه‌دن آتاغه (سدس) یعنی آلتی‌دن بر۴۸ تنکه؛ خاتونغه (ثمن) یعنی سکزدن بر۳٦ تنکه؛ قالغان ترکه

52.

دوخاونوی صوبرانیه نظارتنده اولان جمله امامارغه.

دوخاونوی صوبرانیه‌غه معلوم اولدیغینه کوره، محله امامارلری، مینستراڤونو ترینسیخ دیلانك ۱۸۹۴ نچی ییل ۲۲ نچی مای ۲۸۶۳ نچی نومیر اوزرنده اولان رخصتی ایله، صوبرانیه‌دن تارالمش پراویلا (دستورالعمل)نی یرینه‌کتومایلرایکان. اوشنداق ملیکه زاکوننك ۱۸۸۷ نچی ییل باصولغان X طوم برنچی قسم ۷ نچی بونکتده - ۱۳۳۸ نچی استاتیه شرحنده آیتولمش بیاننی التفاتسز قالدرالرایکان، وبو سببدن تورلی فتنه‌لر ودعوالر ظاهر اوله‌در. شونك ایچون صوبرانیه محکمه‌سی، جمله آخوند وامامارغه تأکید ایدوب بیوره‌در: مذکور ۱۳۳۸ نچی استاتیه‌نك بیانی اولان شرحنی کامل دقت ایله عمل ایتسونلر. یعنی امامار، تقسیم ایدوب، حجت کاغدی یازوب وارثلرکه ویرکانده، اکرده‌صبی وارثلر اولسه، مذکور حجت کاغدنی اپیکونلره نظارت ایدوچی محکمه‌لرتدبیرینه ویررکه بیورسونلر. کرستیان وباشقرد جنسلرینك حجت‌کاغدلرنی آولده‌اولان سیلسکی اصخود قارامقینه تابشرغه بیورسونلر. آپیکونلرنك اوستلرنده نیندای لازم عمل‌وارایدکنی، مذکورحجت کاغدینك اخرنده امامار، یازوب، کوسترسونلر. بوکا قاراب، اپیکون وپوپیچیتیل اولان کیمسه‌لر، اوزلرینه لازم اولان خدمتلرنی بیلورلر. ۱۸۹۸ نچی ییل ۲۵ نچی آوغوست.

چلین کاپکایوف

سیکریتار اختموف

ایمدی سزلرکه اخطار ایده‌من، خلقلرنك دین ودنیالرنی توزاتمك ایچون
یبارلکانلرنك وارثلری سزلرسز. حکمت وموعظهٔ حسنه ایله خلقمزنی دوغری یولغه
اوندامك‌ده سزنك شکزدر. سزلرکه بو وظیفه‌نی اوده‌مك هریرده لازم. اما مسجدلر سزکه
میداندر. جمعه وعید کونلری ایسه همتکزنی کوسترمك ایچون بیلکولی وقتدر.
منبرلر ایسه خطبه وعظ اورنیدر. هرجمعه‌ده، هیچ اولمازده ایکی جمعه‌ده بر، قومکزکه
کوزل وعظ ایدکز. وعظکزاو زتلمزچه ترکیچه ممکن قدرلی ینکل، هرکم آکلارلق
اولسون، کوبرك قرآندن وحدیثدن اولسون چونکه بونلرده اولغان وعظ باشقه‌لرغه
قاراغانده البته اثرلیرکدر. وعظدن مقصودده اوشبو کوکللرگه اثرویرمکدر. وعظکز
خلقغه اثرویروینه زمانمزواحوالمز استدکلری اشلر حقنده اولوینه بیك دقت ایدکز.
خلق آکلاماز لغتلرقاتشدرودن، عقللری ایرشمازسوزلر سوزلاودن، کوتره‌الماز اشلر
بیوردن، ویااچیغلندررو قارشدرردای اشلردن، آرتق صاقلا نکز. وعظی ایله خلق
کوکلنه اثرویره آلماغان واعظ خطیب صایلماز. توزه‌تام دیو بوزغان کشی ماهر
صانالنماز. ایرلرکه ایتکان وعظکز اثرایتسه خاتونلرغه هم فائده‌سی اولور. چونکه
ایرلر بوزوق اولمازایسه خاتونلرده بوزوق اولماز ایدی. وعظلرکزدن ایکی ویا اوچو
سنی بزلرکه‌ده یازوب یبارکز بزده کورایك زمانمزغه موافق مؤمن قرنداشلرمزکه
فائده‌لی کورلکانلرنی یبارمزده بروعظ کتابی ایدرمز. وعظکه قدرتی آزاولغانلر
غه دستور اولمق ایچون یبارمز.
بنم بواخلاص ایله یازدیغم اشلرنی البته اخلاصلرکز ایله دکلاب اوزمزنك‌ده، مؤمن
قرنداشلرمزنك‌ده فائده‌لرینه قولکزدن کیلکان اوشبوخدمت حقنده کمچیلك ایتمازسز
امیدنده قالدم.

مفتی اهل‌الاسلام الحاج محمدیار سلطانوف

۱۳۱۵ سنه ۳ نچی شهررمضان

۱۸۹۸ نچی ییل فورالده

آرتق فقیرلك آرتق خو رلقده عمر کچورمك اوغریلق خیانت خصوصا ایسرتکیج اچو فاحشه لر آردندن یورو فاحش کسبلر ایدوحتی دین وقومیت یوغالتو کبی اشلرکوندن کون آرتدیغنی کور رمز. صناعت وسودا لرمزده کون بکون آرتغه قالمقده کوبسی باش آلا قولدن چقمقده جیولمش ماللر تارالمقده اشکه خیانتده کوب قاتشمقده‌در. الحاصل عموم خلقمزده اخلاق بوزولمقده یاشلرمز خصوصا قزوخاتونلرمز لایقنچه تربیه ایدلمدیکندن فاحشه‌لك وبونك اردندن یورمك حتی‌بونك ایله کسبلنمك بویولده کوب کوب ماللرو راحت عمرلر تلف وضایع ایتمك کوبایمکده‌در. حتی‌اماملر دنده‌بعضیلرنك ایسرتکیج اچو فاحش اشلر قیلو وباشقه اخلاقسزلقده اولولری ایشدله باشلادی. علم وهنر بابنده بر آدم اطلانمدیغی حالده، یورط، یر، آط، طون زینتلاوده وآورو پامودەلرینه ایارمکده چاغرملر ایله کید لمکده‌در. بویوللرده اسراف وسفاهت وتدبیرسزلك، عادت اولمغه یقینلشور، آتالر بابالر طروشلغی ایله تابلغان ماللرازایور، اشلر تارایور، کیسه‌لرقسلور، بونلرنك یاوز اثری اوله‌رق کوب مؤمن قرداشلرمزخوار وحقیر قالوب باشقه‌لر ایشکنده یوررلر. کوب بالالرمز تربیه‌سز، اشسزقالوب قوممزکه یوزقاره‌سی ویا بالکل اوزلری تلف اولورلر. عاجزلرمسکینلریاردمسز قالورلرمکتب ومدرسه‌لرکه مسجد وعاجزلرتربیه‌سنه ملتنك مالی کوندن‌کون ازایور. اکراشمز یولده کیتسه آلده‌غی کونلرمزبیك قورقنچلیدر. بالالرمزنی وکیله‌چك مؤمن قرنداشلرمزنی بیك مشکل حالده قالدرامز. دین عالملرمز بو اشلرنك اخری‌نه‌که وار‌ه‌چغنی اویلاب جانلری باشلرینه ساچراب قرنداشلرمزنی بوغفلت اویقوسندن اویغاتمغه وبواخلاق بوزوقلغنی توزاتمکه وبوآلده‌غی قور قنچلردن قوتقارمغه قول برلکی ایله بار اجتهادلری ایله طروشه چق یرده، کوبسندن، کرکسز اختلاف فائده‌سزنزاع اورنسز شکایت، دنیا وزینتنه عوامدن آرتق حرص کبی خلقسزلقدن باشقه اش‌کورنمای. اکرعلماء کمنك وارثلری اولدقلرنی وظیفه‌لری‌ده نه‌ایدوکی آچق خاطرلرینه کلتورسه‌لرده قول برلکی ایله بویولده بار اجتهادلرنی صرف ایتسه‌لرالبته ثمره‌سزوفائده‌سزقالماز ایدی. خلقده توزوك ومعمور اوزلری‌ده طوق و راحت اولورلر ایدی.

51.

الحاج الحرمین مفتی اهل الاسلام طرفندن

................................شهرنده ....نچی مسجد امامی

برقومنك روحانیلری دین عالملری اولمق اول قومنك دین ودنیالری اخلاق ومعیشتلری توزوك اولوینه بارقوتلری ایله طرشغوچیلر اولمق دیمكدر. دیندن مقصودده اوشبو توزوكلكدر. پیغمبرلرده اوشبونك ایچون یبارلدیلر. عالملرده اوشبو یولده خدمت كوسترمك ایله پیغمبرلركه وارث اولورلر. دین عالملری دنیا توره‌لری صورتنه كروب ویا آنلر بولشلغنه طایانوب كوچ وقاطی سوز ایله خلقنی اونداماز لر. بلكه اوزلری اولا كوچركچ اولوب صوكره تاتلی تیللری یموشاق وهركم آكلاردای آچق سوزلا ولری كوركام وعظلری حكمت سوزلری ایله خلق كوكلنه اثرویرركه طرشورلر. وعظلری اثرسز قالغانلر حقنده هدایت ایله دعا ایدرلر پیغمبرلرده بویله اولدیلر. آنلره وارثلك دعواسنده اولانلره‌ده بویله اولمقدن چاره یوقدر. دین علماسینك قومكه الوغ اثری اولدیغی تجربه ایله بلنمش شكسز بر اشدر. دین علماسینك طرشلق درجه‌سی قومنك حالندن آچق معلومدر. برقومنك دین ودنیالری توزوك اولوی اچلرنده دین عالملری اولدیغنی آچق كوستر ر. اكربوزوق اولسه اچلرنده دین عالملری اولوب اولمدیغی بیلمسز قالور.

بزلر اوز حالمزكه قارادقمزده اشمز كوندن كون كیروكه كیتمكده كبی كورمز. خلقمز آراسنده‌نادانلق یالقاولق اشسزلك‌هنرسزلك وشكسز بونلر كا توردیكی

وقت حرمتلی وهیچ بوزمای توتارغه بیوره‌در، آنطنی بوزغان آدم الله‌تعالی‌نك بیك قورقنچلی آچوینه اوغرایه‌چقدر.

دوخاونوی صوبرانیه ۱۸۹۷ نچی ییل ۱۱ نچی سنتابرده اولغان ژورنالی بوینچه، اوشبو آنط ایتدرو روشنی محله اماملرینه یبارادر. آنط ایتدرکان وقتلرده اوشبونك بوینچه عمل ایدرکه بیوره‌در. ۱۸۹۷ نچی ییلده ۱۳ نچی سنتبربرده.

چلبین محمد اوغلی

سیکریتار احتم‌اوف

اوستال نچالنیك تیریغولوف

50.

دین محمدیده اولغانلرغه آنط ایتدرمك روشی

روسیه مملکتنی اداره ایچون ۱۸۹۲ نچی ییل باصلغان نظامنك ۱٦ نچی طوم ۳ نچی جزئنده ۲۱۰ نچی ماده‌سنده بیان ایدلمش، مسلمانلرغه آنط ایتدرو روشی شرحنده بیله ایتولمشدر:

۱) آنط ایتدروله‌چك مسلمانلرغه شریعت بیورمشنچه اول طهارت آلورغه تیوشلیدر. بونك صوکنده، امام آلدنده ادب والوغلاو ایله قرآن شریفنی اوك قولی‌ایله‌طوتوب، کوزلری ایله قران شریفکه قاراب، کوسترلکان فورمه بوینچه آنط سوزلرنی اعتبار واخلاص ایله اوقور. اکر آنط ایده‌چك ادم اوقی بیلمسه، اول چاغده امام آنطسوزلرنی اوقوب نی‌ایتکاننی آکلاتور. صوکره اوزی آنط سوزلرنی آشقمای هم آیرم آچق اوقورده آنط ایتکوچیکاده اوزی آرتندن هرسوزنی برکه قچقروب هم اویلاب اوقوب باررغه قوشار.

۲) قرآن شریفنی قدرلاو والوغلاو ایچون یفاك یاولق اوستنده بیوکلکی آر شیندن کم اولمغان اوستال اوستنه قویوب توتارغه تیوشلی.

۳) اماغه تیوشلیدر کمنی اولسه‌ده آنط ایتدرمازدن الك قسقه هم آچقغنه ایدوب آکلاتسون: آنط ایتمك قوری تل برله‌کنه دکل، بلکه‌کوکل ایله‌ده تیوش، بو آنط الله تعالی قارشوسنده بیك الوغ اشدر، شریعتمز، ایدلکان آنطنی هر

معلومدر. شونك ایچون یالغوز سوز ایله کنه دکل، بلکه اوزکزنك کورکام خلقکز ایله ده باشقه‌لرغه کوچرکچ واورناك اولورغه طرشوکز.

ایمدی، بنم بونصیحتلرمنی کامل ایدرکه اخلاص ایله اجتهاد قیلورسز؛ دیب امید ایدوب، اهل اسلام فائده‌سی ایچون یازغان امرلرمنی یرینه یتکررسز؛ دیب سزلرکه حسن ظن قیله‌من.

مفتی اهل اسلام الحاج الحرمین محمدیار سلطانوف

۱۸۹۷ سنه‌ده

٦ نچی سنتبرده ۱٦۹ نچی نومیرده

« اوفا » شهرنده

تیره‌لرینه احاطه یاکه چوقر قاروب ایلندروب، حیوانلر کرمازلك درجه‌ده ایتمك جماعتکه تیوشدر. بونی هم محله اهلینه آکلاتونکز.

۴

پیغمبرمز (محمدصلی‌الله‌علیه وسلم)، دنیامز واخرتمزده اوزمز ایچون فائده‌لری اوله‌چق نرسه‌لرنی اوکرتمك ایچون الله‌تعالی حضرتندن یبارلدکی بارچه‌مزغه معلومدر. آنك یولنی صاقلاب وخلقغه کورکزوب طوروچیلر هم هر زماننك عالملری یدر. بزنك زمانه‌مزنك عالملری ایسه محله امامری اولوب، پیغمبرمزنك یولنی خلقغه آچق بیلدروب طورمق آنلرغه تیوشدر. شونك ایچون سز، محله امامری، شریعت حکملرنی بیلدروب خلقغه وعظ آیتوکز. اوشنداق ایذکو عمل ایتمك، آتا واناغه اطاعت قلمق، شریعت قوشقانچه بالالرنی‌تربیه ایتمك، خاتونلر وایرلراوز آرالرنده‌مصلحت ترکلیك‌قلمق، مؤمن‌ومسلمانلر بر بری‌ایله‌قارنداش اولمق، وهر برخلق ایله دوست طورمق، یا لقاو لقدن طیلوب کسب وهنرکه اوکرنمك؛ اهل‌اسلام‌غه برنچی درجه‌ده لازم ایدکنی یخشی نصیحت ایدوب آکلاتوکز، وعظ سوزلمك‌ده اولغان ادبلرنی هر وقتده رعایه ایدکز. یعنی خلقلرنك اوزلرینك آنا تیللری ایله آچق ایدوب سویله‌کز. کرکماز اورنده عرب، فارسی، سوزلرنی قاتناشدرمه‌کز. وعظلرنك اصلی، قرأن ودرست حدیثلر اولورغه تیوش. شونك ایچون اصلسز، توپسز حکایتلرنی سویلمای‌صاف شریعت کورکزکز. اوشنداق خلقنك جایلرنی بیلوب، وقتلرنی قاراب، کرك صوکنده کرکلرنی بیان‌قیلوکز. منبر ومحراب رسول اکرم اورنی ایدکنی خاطرکزده طوطب اسلام قارنداشلرمزنی حق یولغه‌کوندرساك ایدی، دیب؛ یومشق سوز وتملی تیل ایله سوزله‌کز. خصوصا معلوم کشیلرنی آتاب ویاکه قصد ایدوب ذم ایتمکدن ویوزلرنی قزارتمقدن احتیاط ایتوکز. بلکه وعظلرکزنی، خلقنك کوکللرینه مهر بانلق ایله اورناشدررغه واسلام شریعتنی اهل‌اسلام‌غه ینکل ومحبتلی وسوکلو کورکزرکه اجتهاد قیلوکز. اوزلرینك فعللری کورکام اولغان‌کشیلرنك وعظلری هم اثرلی اولدوغی

محمدانسکی دوخاونوی صوبرانیه‌غه تابشرمق تیوش اولور. بونك حقنده تیوشلی بولغان تدبیرنی صوبرانیه اوزی قیلور. اما بعض اورنلرنی‌غنه توزادرکه کرك اولسه، ایسکی پلان‌وقصاد بوینچه صوبرانیه اوزلکندن اذن ویرر. لکن اذن‌صورغان کاغدده توزاته‌چك اورنلرنی اچق بیان قیلورغه تیوشلی. شونك ایچون مسجدلر حقنده هر وقتده اعتبارلی اولوکز. مسجدلرکز جیلی اولسون. اوطن و شملری هرچاقده بولوب طورسون. تره‌زه وپیالالری میچ وموروجه‌لری سلامت وتوزوك اولسون. ایدنلری یوولغان وتوزانسز اولسون. نمازلقلری جیورلوب، توزلوب طورماسون. هواسی یخشی ویومشاق اولسون. عبادت اورنی نه قدر خوش‌اولسه، شول قدرحضور اوله‌چغی معلومدر.

٢

شریعتمز حکمنچه هر برآتا وباباغه‌باشقه ولیلرکه، اوزلرینك‌قارامقنده اولغان بالالرغه، دین‌بیلدرمك وکورکام خلق اوکرتمك تیوشدر. شونك ایچون ایرؤقز بالالرغه، ایمان، اعتقاد، فرض، واجب، سنت، حرام، شیلرنی، یخشی خلق وکورکام‌عادتلرنی، پیغمبر والوغ صحابه‌لرنك کوچرکچ اولوردای حاللرنی، اوکرتمك، مکتب ودرسخانه لرکه یورتوب اوقوتمق تیوش ایدکنی خلقلرغه آچق آکلاتوکز. محله‌ده مکتبلر اولسه، هم یخشی اولسونلر. مکتب ومدرسه‌لر، توزان، یؤش، ایس، کبی ضررلی نرسه‌لردن صاف اولسونلر؛ بونی هم محله‌اهلینه آکلاتوکز. مکتبلرده کچوك هم الوغلرغه، کرکلوعلملر اوقولسون، عمرلربیك بهالو وعزیز نرسه‌لردر. شاکردلرکه درست وکورکام یازا بیلمك‌نی اوکرتمك حقنده مدرس هم معلملر آیروم اعتبار ایتسونلر.

٣

آتا وانالرمزنك، ابی وبابالرمزنك یاتقان اورنلری قبرلکدر. برکون اولور بو قبرلك بزکه هم اورون اولور. اولکلرنی وآنلرنك اورنلری اولغان قبرلکلرنی حرمتلب طوتمق تیوش ایدکنده شبهه یوقدر. بونلرنی تربیه‌لمك، ایذکوعمل‌قیلوب باغشلامق، هم‌قبرلرنی حیوانلر تابتاوندن صاقلامق ایله اولور. شونك ایچون قبرلرنك

49.

الحاج الحرمین مفتی اهل الاسلام طرفندن

محله ده اولغان اوکازلی امامرغه، مدرسلرکه، معلملرکه مؤذن هم اخوندلرغه

۱

مسجدلرمزنك، الله تعالی حضرتینه مناجت وعبادت اورنی ایدکی معلومدر. شونك ایچون بو مبارك اورنلرنی قدرلب وحرمتلب طوتمق، ایچ وطشنی توزك (معمور) ایتمك تیوش اوله‌در. هر برقومنك اوز دینلرینه اولغان اخلاص ومحبتلری هم دینلرینه اطاعتلی اولمقلری نه درجه ایدکی عبادت خانه‌لرنی کورکان صوك بیلورکه ممکن اوله‌در. یعنی عبادت خانه‌لری توزك وتربیه‌لی اولغان قوملرنی، اوزلرینك دینلرینه اخلاصلی ایدکی ایله، واکرده تربیه‌سز اولور ایسه اول خلقنك اعتبارلری‌ده شول قدرغنه ایدکی، ایله حکم ایدلنور. حالبوکه بتون محله اهلینه برمسجدنی قارامق مشکل اش‌دکلدر. مسجدلرنی‌یخشی تربیه لمك ایله‌شریعتمز بیورغان شیکللی، زاکون هم هرمحله اهلینه اوزلرینك مسجدلرنی یخشی قارامق ایله قوشه‌هم تکلیف قیله‌در. شونك ایچون سز، محله امامری، اوزکزنك مسجدکزنك تربیه هم عبادت ایله توزك طورمقی حقنده اجتهاد ایدکز. مسجدکزنك ایسکرکان اورنلرنی رخصت آلوب توزاتکز. مسجدنی‌بنأ ایدرکه هم توزاترکه پادشاهمز ایمپیرا طور اعظم حضرتلرندن رخصتدر. مسجدنی تمام یاکادن بنأ ایتمك لازم اولسه، یاکا پلان‌هم‌قصادنی محله اهلینك نظامغه موافق پریسکاوری ایله برکا اورینبورغسکی

الکاری اویراتلنور، هم اوزلریده طلعوندن اولکانلر آراسنده اورالوب یورکان وقتلرنده، اوز اوزلرنی صاقلارلق اولسونلر. اما تعیین ایدلمکان چیت‌کشیلر، میتنی یوغانده ودفن ایتکانده، میت تیکراسنده اورالوب یورمکدن وقاراب طورمقدن منع ایدلنور. میت یوار ایچون تعیین لنکان کشیلر ایچون ۴ نچی ماده الزام ایدلنه‌در.

ترجمه ایدوچی صوفی‌احمد قدرغولوف

ایدوب یصالغان هم محکم اسمولالانغان تابوتغه صالنور، وطن چقمازلق روشچه محکم ایدوب قابقا چلانلنور، و طاعون خسته لکندن وفات اولانلر ایچون حاضرلنکان زیارتکه ایلتلنور.

۱۰ نچی ماده طاعون خسته‌لکی ایله اولکان مسلمانلرنی یوارغه رخصت ویرله‌در، میتننك اولکان یورتنده، یاکه طاعون ایله وفات اولانلرنی دفن ایدر ایچون حاضرلنکان زیارتلرده‌کنه. زیارتلرده یوولنه‌چق صورتده اسلام خلقی، باشقه‌لردن کوبرك اولورایسه، غورو داسکیه اوپراڤلینیه (شهرحکومتلری) زیارت اوستینه اوشنداق سیلسکوی اوبشستوالر، فقط طاعون خسته‌لکندن وفات اولانلرنی یوارایچون مسلمانلرغه مخصوص یورت صالورلر. بو یورتنك ایدن صایغا قلری طن چقمازلق روشده یصالنور، بازنده «سیمینت» ایله ایلندروب آلغان چوقریصالنوب، میت یوغان صولرنی شول‌چوقرغه جیا باروب، هربرمیتنی یووب تمام‌ایتکانلری صوکنده چوقرایچینه یانمغان ایزویست صالنوب، جیولغان صوده طاعون سیرایتنی بترکه اجتهاد قیلنور، دوکتور یاکه فیلدشر یاکه سانیتارنوی پوپیچیتل‌نك قاراب طورمقی اوزرنده. اکرده بوشرطلر، رعایه ایدلماز ایسه زیارتده یوارغه رخصت ویرلماز.

۱۱ نچی ماده میتلریوقاروده ۳ نچی ماده‌ده‌بیان ایدلکان روشچه یوولنه‌چقلردر. زیارتده یوولغان صورتده، میتنی توروب آلوب کیلکان جایمه سنی، میت‌تننی یوغان وقوروتقان چوپرکلرنی، جمله‌سنی میت ایله برکه قبرکه دفن ایدلنور. ۳ نچی ماده‌که موافق قبرتوبینه یانمغان ایزویست صالنور. میتنی صالوب کیتورلکان تابوت هم آربه‌سنی دیزینفیکسیروایت ایدرکه تیوشلی بوله‌در، اورن حاکملرینك اوکراتولری بوینچه.

۱۲ نچی ماده زیارتده میتلرنی یوار ایچون، شول خدمتکه‌کنه خاص کشیلر تعیین ایدلنور. طاعوندن صاقلانمق یوللرنی بوکشیلرکه کون

میت یوغان صونی، اسمولالانغان، هم صوصالمازدن مقدم ایچینه « دیزینفیکسیرو یوشچی راستوور » یعنی میت یوغان صونك زهرنی بتره طورغان صو، صالونغان صاوتلرغه جیوب، تمام یووب بترکاچ، جیولغان صونی، اورن حاکملری طرفندن کوسترلکان و طوراطورغان یورتلردن بیك یراق اولان اورنغه ایتلوب، تیران قازلغان چوقرغه توگوب، کوموب قویارغه تیوشلی اولەدر.

۴ نچی ماده میت یووچیلر، اوشنداق یانده طوروب میتنك تننی اوستونده اولان کیوملرنی کولمك واشطانلرنی آیاق کیوملرنی قوللری ایله طوتقان کشیلر، کندولری هم « دیزینفیکسیرواتسه » ایدلنەچکلر یعنی طاعوننك سرایت ایدەچك زهرلرنده پا کلنەچکلر، بلکه سانیتارنوی کامیسیه چلینلری مصلحتی ایله، اون کون مقداری ایل خلقندن آیروم، باشقه اورنده آسرالنەچقلردر.

۵ نچی ماده میتنی یووب بترکاچ ده کفن‌ساروب، یوولمای قالنەچق میتنی کفن ساروب بترکاچ ده هیچ توقفسز میتنی تابوتغه صالورغه تیوشلی بولەدر. یووب کفن سارلوب تابوتغه صالونغان بعد نده، اوبمك، قوچاقلامق، الحاصل تننی طوطارغه، هیچ کمکه رخصت ویرلماز.

۸ نچی ماده طاعون خستەلکی ایله وفات اولاندرنك قبرلرینك تیرانلکی اوچ آرشیندن کم اولنماز. میتنی ایندرمازدن مقدم، قبرنك توبینه قالون ایدوب، ایزویست سالنور؛ ایزویست اوستینه تابوتنی قویوب، تابوت اوستینه دخی ایزویست صالنوب، کوملنور.

ب

طاعون خستەلکی ایله وفات اولان مسلمانلر حقنده خصوصی ترتیبلر:

۹ نچی ماده برالوش سولمەنی بشیوز الوش صوغه ایزوب. شول صوغه بیك کامل چلاتلغان کفن ایله میتنك تنی کفنلنور. بوندن صوك طن چقمازلق

48.

طاعون خسته‌لکی خصوصنده تأسیس ایدلمش کامیسیه‌ده پریدسیداتیل، ایمپیراطور سکی ڤ یسوچستوا الیکساندراالدینبورخسکی، طرفندن ۱۸۹۷ نچی ییل ۸ نچی اوغوستده تأ کید ایدلمش نظامدر.

طاعون خسته‌لکی ایله وفات اولمش کیمسه‌لرنی دفن قیلمق خصوصنده اولان ترتیبلر بونلردر:

۱

عمومی ترتیبلر

۳ نچی ماده قارنداشلرینك طلب ایدوی، یا که دین حکمی بیوروغی بوینچه، طاعون خسته‌لکی ایله وفات اولانلرنی یوارغه رخصت و یرلور، فقط میتنك اولکان یورتنده، یا که بالنیتسه‌لرده، اولك یوار ایچون حاضرلنکان اورن (پا کوینیص اسکی)ده، اوشبو روشچه: بیشیوز الوش صوغه برالوش سولمه‌ایزکان صوایله، یا که کاربولوای صابون صوی دیکان، قاینار صو ایله یوولنور. یووچیلر، قوللرینه کون یا که کیلیونکه کبی صواوتکارمی طورغان پیرچتکه کیوب، یوارغه تیوشلی. اکرده بوکبی پیرچتکه‌لرنی حاضرقیلمق ممکن اولماز ایسه، اقل‌مرتبه یووچیلرنك قوللرنده، طرمالغان، سدرلغان، یا که یارلغان، کبی اثرلر اولماسون.

صورتده بیوره در. اوشنداق بوخسته‌لکدن هر وقتده بتون‌عالم خوف ایدوب (قورقوب)، ظاهر اولمقندن صاقلانمق ایچون هرتورلی تدبیرلرنی قلمقده‌لردر. ایمدی، برطرفدن شریعتمزه وایکنچی طرفدن دولتمز (پراویتیلستوا) بیورغان ایچون، بوخصوصده کامل اجتهاد ایله صاقلانمق وآورو بیلنکان صورتده محکمه‌لرکه هم شول طرفده بولغان طبیبلرغه خبر ایلمك، بزاهل‌الاسلامغه لازم اولوب، مساهله ایتمك اصلا درست اولماز.

اوشبو سببلر ایچون، دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سی، اخوند وجمله‌محله امامرینه فرمان ایده در: هربر امام، اوزینك قومینه (محله خلقینه) هروقتده آکلاتوب تورسونلرکه: جده شهری حاجیلرنك قایته تورغان یوللرنده اولدیغی ایچون، طاعون خسته‌لکی سرایت قیلورغه ممکن. بنأ علیه قایتقان حاجیلر آراسنده ویا آنلرنك نرسه‌لری تارالغان یرلرده ویاکه مطلقا، طاغونعه اوخشاولی (شبهه‌لی) آورو بیلنسه شول وقت ایله حکومت‌کشیلرینه بیلدرسونلر. اوشنداق امامر، خلقغه یخشی آکلاتسونلرکه: اوشبو روشده بیلدرمك وخبرایتمك حاجیلرنك اوزلرینه ویاکه غیرلرکه ضرر ایچون اولمای، بلکه اش اوتمازدن مقدم بیلوب، تیوشلی تدبیرلرنی ودوالرنی قلوب، مملکتمزنی هلاکتدن وفتنه‌دن صاقلامق ایچوندر. الله‌تعالی حفظ ایتسون، اکرده غفلت واعتبارسزلق ایدوب بوخسته‌لکنك تارالوینه مسلمانلر اوزلری سببچی اولسه‌لر، شریعت وزاکون قاشنده عیبلولردن اولوب، یورطومملکتکه ضررایدوچیلردن حساب ایدلنورلر.

خلقمزنی بلاوفتنه‌دن حفظ ایتمك (صاقلامق) ایچون هم حکومتمز (پراویتیلستوا) حضورنده مسلمانلرنی خوفلی خسته‌لك تاراتقوچیلر جمله‌سندن کورکازمازسزلك ایچون باراجتهادلرنی صرف ایتسونلر. بوخصوصده آزغنه مساهله واعتبارسزلق ایتمك الوغ عیب ایدوکنی خاطرلب، صوبرانیه‌نك اوشبو فرماننی کامل ایدرکه طرشسونلر.

۱۸۹۷ نچی ییل ۱ نچی ایونده نومیر۲۸۴۴ شهر اوفا هجری ایله ۱۳۱۵ نچی ییل ۱۲ نچی محرم‌الحرام

پریدسیداتیل ایچون چلین فخرالدینوف

چلینلر: | کاپکایف
| محمدف

ا - د - سیکریتار اختموف

47.

کیر اکلو

سیرکو لرنو

(ترجمه)

اورینبورغسکی محمدانسکی دوخاونوی صوبرانیه نظارتنده اولغان اخوند هم محله امامرینه

ایمپیراطور اعظم حضرتینك اوکازی بوینچه محمدانسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سنده ۱۸۹۷ نچی ییلده ۳۱ نچی مایده دکلادیلر: طاعون (چوما) خسته لکندن مملکتمز اولغان روسیه‌نی صاقلامق حقنده‌تدبیر ایلمك ایچون، ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك فرمانی ایله توزلمش (کامسیه) نك پریدسیداتیلی پرینس الکساندر پیتراویچ آلدینبورخسکی، اوشبو ییل ۳۱ نچی مایده – ۱۵۴۶ نچی رقمده مفتی الاسلام حضرتلرینه تیلیغرام ایله، بویله‌خبرایده‌در: « جده شهرنده طاعون خسته سی ظاهراولدی. شونك ایچون بوییل مکه و مدینه‌دن قایتوچیلرغه بیك الوغ اعتبار ایدرکه کرك. اکرده قایتوچی حاجیلرده شبهه‌لی آورو (خسته‌لك) بیلنسه هیچ کیچکدرمای حکومت آدملرینه (نچالستواغه) بوکبی آورولرنی بلدررکه‌کرك. آورو (خسته‌لك) برکنه وقتده بیلنمسه‌ده بیلنماز. بلکه طورا طورا بیلنورکه (ظاهر اولورغه) ممکن‌اوله‌در. هم حاجیلر اوزلری، اوشنداق اوزلری ایله آلوب قایتقان نرسه‌لری، بوطاعون خسته‌لکنی بروقتده‌کوب یرکه (اورنغه) تارتوی‌ده ممکن. بوسببدن سزکه‌اعتماد ایده‌مزکه: بو آورودن صاقلانمق وپیداولدیغی‌تقدیرده محکمه‌لرکه ونچالستوالرغه بیلدرمك، بارچه خلق فائده‌سی ایچون ضرور ایدوکنی، اوزکزکا قاراغان امامرواسطه‌سیله اهل‌الاسلامغه آکلاتورسز دیو »

بیوردیلر: طاعون خسته‌لکی بیك قورقنچلی هم خطره‌لی یغوشلی آورو اولوب، صاقلانمغان تقدیرده آول (قریه) وشهرلرنی خراب ایده طورغان الوغ بلادر. شونك ایچون بوندن صاقلانمق تیوش ایدوکی حقنده شریعت اسلامیه‌مزده قطعی

باصلوب یتکانچی کرانتینلر اولور. بوتقدیرچه گرچه بعضلری اولمدن سلامت قالورلر ایسه ده اوزاق وقتلر اوتکاروب تو ردقلری سببلی بار آقچه لرنی صرف ایدوب محتاجلقده قالو رلر، وتحمل ایده آلمز درجه‌ده اولان مشقتلر ایله مبتلا اولورلر.

اوشبو سببلر ایچون صوبرانیه نظارتنده‌اولان اهل اسلامنك بوسنه‌ده حج سفرینه چقمای صبر ایدوب تورمقلرینی مناسب وموافق کوره‌مز. بنأعلیه محله کزده حج‌که نیت ایدن کیمسه‌لرکه بزم‌اوشبو مصلحتمزنی بیان ایدوب بوسنه که کیچکوب تورمقلری مصلحت ایدوکی حقنده مشورت ویرمك، سز امامارغه تیوش اوله‌در. چونکه‌بوندای خسته‌لك اولماغانده هروقتده حج و ارمقغه بزنك روسیه حکومتی طرفندن رخصت‌در.

مفتی اهل الاسلام الحاج الحرمین
محمدیار سلطانوف

٢٤ نچی ینوار ١٨٩٧ نچی سنه

٤٤ نچی نومیرده

(شهر اوفا)

46.

اعــــلان

اورینبورغسکی مفتی‌دن اخوند هم امام‌لرغه

شریعت اسلامیه‌مزده الوغ فضیلت و ثوابلی اولان فرض عبادتلردن بریسی، حج قیلمق ایدکی معلومدر. او شبو عبادتنی ادا ایلمك ایچون جهاننك هر طرفندن یراق اورنلردن سفر ایلمك لازم اولدوغندن الله تعالی حضرتلری مرحمت ایدوب اهل اسلامنك جمله‌سینه فرض ایتمای بلکه شرطلری تابولان کیمسه‌لرکه‌گنه لازم ایلمشدر. بو شرطلر ایسه فقه کتابلرنده بیان ایدلوب جمله‌دن بریسی یولده سلامتلك غالب اولمقدر. بو تقدیرچه سلامتسزلك احتمالی غالب‌رك اولان ییلده حج فرض اولمای کیله‌چك سنه‌لرکه کیچکدروب ادا ایتمك لازم اوله‌در.

ایمدی، بو ییلده هندستانده غایتده قورقنچلی روشده چوما یعنی طاعون خسته‌لکی ظاهر اولدی. بو خسته‌لکنك هم چیتلرکه تارالمقنی وخصوصاً مکهٔ مکرمه ومدینهٔ منوره شهرلرنده شائع اولونی کونکون کوتوب طورالر. اوشنداق باشقه طرفلرغه جایلوندن قورقوب هر بر پادشاهلقلر اوز مملکتلرنی صاقلامق ایچون سرحد (غرانیتسه) لرندن یوللرنی بیکلب حتی‌که چیتلر ایله اولان سودالرنی طوقتاتمق حسابنی یورته‌لر. طاعون ایله وبأ یعنی چوما ایله خالیرا مرضلری خوفلی اولدوغی ایچون رسول اکرم علیه الصلاة والسلام طاعون ایشتلکان اورنلرغه بارمانکز، اگرده اوزکزده اوله‌قالسه قاچوب چیتکه چقماکز دیمشدر. الله تعالی حضرتلری حفظ ایتسون، اگرده حجاج آراسنده بو قورقنچ پیدا اولور ایسه کامل

45.

م – ۋ – د

دوخاونوی صوبرانیه‌دن

۱۲ نچی سنتبر ۱۸۹٦ نچی ییل

٥٦٨۳ نومیرده

قزان غوبرناسنده اولان امامل‌رغه

صوبرانیه محکمه سی، ۱۸۹۴ نچی ییل ۲۲ نچی سنتبر ۴۸٦۹ نچی نومیر اوزرنده یازغان سیرکولرنی تأکید ایدوب، اوشبو ییل ۴ نچی سنتبرده اولان حکمی ایله سزلره دخی بیوره‌در: محله کزده وفات اولان زاپاسنوی نیژنی چینلرنی دفن ایتکان کون ایله بیلیتلرینه، وفات اولدقلرنی یازوب، ۋولصنای پراۋلینیه‌که تابشرکز، دیو.

بیوردیلر: جواب آستونده قالمق خوفندن احتیاط ایچون، صو برانیه، قارامقنده اولان اماملر، عسکرلك ایچون آلونغان یکتلرکه اوزلرینك نچالنیکلرندن رخصت کاغدلری اولمغان مدتده عقد نکاح ایتماسونلر. سیبیریادن باشقه اورنلرده اولان اماملرنك جملەسینه، اوشبو فرمان یازلسون.

۱۸۹٦ نچی ییل
٦ نچی ایول
۴۰۹۴ نومیر

چلین محمدوف

سیکریتار ایچون تریغولوف

44.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، صوبرانیه‌دن جمله محله امامرینه.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی‌بوینچه دکلادیلر: مینزله اویازدنده داوك آولنده امام محمدشریف عبدالنصیراوغلی، ۱۸۹۵ نچی ییل ۹ نچی دکابرده، صوبرانیه‌غه اوشبو مضمونده راپورت ویرمشدر: « محله‌مدن، پریزیفقه واراچق بریکت، اوزی ایچون خاطون وعده‌لشدی، صوکره عسکراولنوب آلندی؛ طرفیننك آتا واناری التماسلرینه کوره، شریعت جهتنچه منع تابمادوغم وزاکون طوغرو سندن منع بیلمادکم سببندن، عقدونکاح اجرا ایتدم، هم متریقه‌که یازدم. بوندن صوك ایشتدم: کویا عسکراولانلره نکاح ایتمکدن منع وارایمش، شونك ایچون بو خصوصده صوبرانیه طرفندن، بزلره تعلیمات ویرلسه ایدی ». دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سی، اوفاشهرنده اولان اویازدنوی ژاینسکوی نچالنیك‌دن صورادی: « نیژنی چینلرنك نکاحلری خصوصده نه روشلی تدبیرلروار، ونه‌کبی معامله ایدلنه‌در؟ » دیو. بوکایسه ژاینسکوی نچالنیك ۷ نچی فورال ۹۳۷ نچی نومیرده اوشبوجوابنی یازدی: « نیژنی چینلر، اوزلرینك لازم اولان خدمتلرنده اولدقلری مدتده، نکاح ایتمکدن ممنوعلر؛ امالازم اولان خدمتلرندن صوك، اختیارلری اولان خدمتلری مدتنده، ممنوع دکللر ».

رخصت ویرمك حقنی ضبطیه محکمه‌لرینه (پولیتسایسکی اوپراولینیه‌لرکه)تابشررلر.
بیوردیلر: داخلیه مینسترینك اوشبو، ۷ نچی فیؤرال بوسنه ۲۴۴ رقملی تتمه‌سنده (سرکولرنده بیان ایدلمش ضابطه‌لرنك مضموننی ترکیچه ترجمه‌سی برکه اولدیغی حالده، تمام موافق عمل ایدولری ایچون جمعیهٔ شرعیهٔ محمدیهٔ اورینبورغیه نظارتنده اولغان بارچه آخوندلر وملالرغه تتمه اولمق اوزره کاهلندرلمق ایچون یبارله‌در.
مارت ۱۲ ده ۱۸۹٦ ییلده

جمعیهٔ شرعیهٔ اعضاسندن محمد اوغلی

باش کاتب اختم‌اوف

اوستال باشی ینکایوف

ترجمان امیدبایوف

43.

سرکولر

بارچه روسیه‌نك مستقل پادشاهی عظمت ایمپیراطوریه‌سینك فرمانی بوینچه، جمعیه شرعیهٔ محمدیه اورینبورغیه‌دن، تحت‌نظارتنده اولغان آخوندلرغه هم ملالرغه.

فرمان پادشاهی بوینچه جمعیهٔ شرعیه‌ده، داخلیه مینسترینك، ٧ نچی فیوْرال ٧٧٨ رقملو بیورغنی دکلادیلر: اول بیورغی ایله برابر مذکور مینستر جمعیهٔ شرعیهٔ محمدیهٔ اورینبورغیه نظارتنده اولغان روحانیلرغه، لوازملری بوینچه خدمتلرندن بوشانوب، چیتکه کیدوب یورو، وآز مدت‌که کیدوب یورو ایچون رخصت‌ویرو حقنده، غوبرناطورلرغه اولغان، ٧ نچی فیورال ٢٤٤ رقملو تتمه اولان (یعنی سرکولرنی) تدبیرنی یبارمشدر.

بو سرکولرده‌کور نه‌درکه: بواش حقنده، داخلیه مینستری طرفندن اوشبو ایتولنه‌چك ضابطه تعیین ایدلمشدر:

١) جمعیهٔ شرعیه نظارتنده اولغان محله ملالری، کرك نه لوازمده ودرجه‌ده اولسه اولسون، لوازملری بوینچه اوستلرینه لازم اولغان خدمتلردن بوشانوب چیتکه کیدوب یوررکه استه سه‌لر، بولندیغی ولایت (- غوبیرنا)نك ولایت محکمه‌سی (- غوبرنسکوی پراولینیه‌سی) طرفندن‌غنه رخصت ایدلور.

٢) آز (یعنی ایکی آطنه‌دن آرتق اولمغان) مدت‌که معهود ملالرغه اوزمحله‌لرندن طش یرلرکه کیدوب یوررکه رخصت ایتمك حقی ولایت محکمه سی رئیسلری (- غوبیرنسکی ناچالستوا) قارامقینه تابشرله‌در. اکر آنلر اختیار ایتسه‌لر معهود

کیرباوی پوشلینه‌دن، اوشنداق ایکنچی قولغه بوش کوچمکده اولان پوشلینه دن، خرستیانلرنك چیرکاۋلری هم محکمه‌لر نظرنده اولمق شرطیله چیت دینلرنك عبادت خانه‌لری، عفواولنورغه تیوشلی؛ دوخاونوی صوبرانیه ایسه مذکور محکمه‌لر جمله سندن حساب ایدلنه‌در، دیمشدر. اوشبونلرغه کوره دوخاونوی صوبرانیه طرفندن وکیل اولوب، عرضه ویروچی آخوند مینوشوف عرضه‌سنی قبول ایدرکه تیوشلی. تاواریش پرکورورنك فتواسیله ساراتوفسکی صودیبنوی پالات حکم قیله‌در: سامار سکی اکروژنوی صودنك ۱۳ نچی ۱۴ نچی اوکتابرده ایتکان حکمی آطمینت (فسخ) ایدلسون، آقچورین نك ۸ نچی ایونده اولان آکطه‌سی کیرباوی ازبور وغیر پوشلینه‌لردن عفوایدلسون.

42.

۱۸۹۵ نچی ییل ۲۵ نچی نویابرده، اول الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوكازی بوینچه ساراتوفنك صودینوی پالات، غراژدانسكی دیپارتامینتده عمومی مجلسده، پریدسیداتیل اوستیموڤیچ، چلینلر: زالیسیسكی، خودنیف؛ تاواریش پركورور چمادوروف، هم سیكریتار معاونی آراپوف حضورنده دكلادیلر: سمار شهرنده اخوند شهاب‌الدین مینوشوف، سمار اكروژنوی صودینك ۱۸۹۵ نچی ییل ۱۲ نچی ۱۳ نچی سنتبرده ایتكان حكمینه راضی اولمای، صودینی پالاتغه عرضه ایده‌در. واقعه بویله‌در: تیمور پولات آقچورین، سامارشهرنده مسلمانلر ایچون مسجد بنا ایدركه دیه، مذكور شهرده اورن صاتوب آلوب، هبه قیلور ایچون، استارشی ناتاریوس آفاناسیوف طرفندن ۱۸۹۵ نچی ییل ۸ نچی ایون ۲۰ نچی نومیر ایله یصالغان آكطه‌دن، ڤیپیس آلوب، امضا ایتدرمك‌ایچون اكروژنوی صودغه تابشرمش. اكروژنوی صود ایسه، بواشنی، كیربووی پوشلینه، هم ایمینیه‌نك ایكنچی قولغه بوش كوچوی حقنده تیوشلی اولغان پوشلینه نی تابشرغانچه، آقچورین عرضه‌سنی اتكازات ایدركه حكم ایدوب، ۱۳ نچی هم ۱۴ نچی اوكتابرده تمام ایلمش. اخوند مینوشوف، اوشبو حكمنی آطمینت ایدركه صورایدر. اشدن معلوم اولدقینه كوره آقچورین‌نك ۸ نچی ایونده اولان هبه نامه‌سی هرنه قدر سامار مسلمانلری اسمینه یازلسه‌ده، اما مقصودی صرف مسجد قیلمق ایچوندر. غصپا دین مینستراڤنو ترینیخ دیل، X طوم برنچی قسم ۹۸۱ نچی استا‌تیه‌سینه بنأ، مذكور هبه‌نی قبض ایدر ایچون ۱۴ نچی فورالده، دوخاونوی صوبرانیه‌غه بیورمشدر. هم، ۱۵۳ نچی استاتیه‌نك پوشلینه حقنده اولان ۱ نچی ۸۱ نچی هم ۳ نچی پونكتلرینه كوره،

41.

سیرکولر

جمعیة شرعیة اورینبورغیه‌دن کندوسینه تابع اولان محله امامارینه

اویازدنوی اسپراۋنیکلردن بریسی اوشبوییلده ایول آینده صوبرانیه‌که یازغان آطناشینیه‌سنده آیته‌در: (زاپاسنوی نیژنی‌چینلر وفات اولغانده ۋلصنوی پراۋلینیه‌نك صوراغانونی کوتمای، دفن ایدلگان وقتی ایله محله امامری ۋلصنوی پراۋلینیه‌که متریقه‌دن اصپرافقه تابشر سونلر ایدی) دیب.

بوخصوصده تدبیریصامقنی صوبرانیه محکمه‌سی موافق کوروب اوشبو سیرکولری ایله محله امامرینه بیوره‌در: زاپاسنوی چیندن (خدمت ایدوب قایتمش ویاکه راتنیك وآپالچین کبی عسکریدن محسوب) اولان کیمسه‌لر، وفات اولغانده، دفن ایدوب متریقه‌که یازغاچ‌ده متریقه‌دن اصپرافقه یازوب‌شول اورنده اولان ۋلصنوی پراۋلینیه‌که تابشرسونلر. اکرده مذکور کیمسه‌لرنك عسکرلك بیلیتلری تابولسه اول وقتده وفات اولغانلغنی هم ییل وچیسله‌سنی مذکور بیلیتلرینه یازوب، بیلیتلرنی شول اورنده اولان ۋلصنوی پراۋلینیه‌که تابشرسونلر. اما شهرلرده اولان امامر پالیتسه‌که تابشرسونلر.

چلین فخرالدینوف

سیکریتار اختموف

اوستال نچالنیك ایسلامغولوف

آغوست ۹ نچی کون ۱۸۹۵ نچی ییلده

نومیر ۳۹۲۵

40.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینک اوکازی، صوبرانیه محکمه‌سندن قزان غوبرناسنده اولان امامLrغه

اول الوغ ایمپیراطور حضرتلرینک اوکازی بوینچه دوخاونوی صوبرانیه‌ده دکلادیلر: قزانسکی غوبرنسکوی پراۋلینیه اوشبو ییل ۲۵ نچی اوغوست ۲۱۵۰ نومیر اوزرنده یازادر: لایش اویازدنده اولان اماملر، قریه‌لرینه قایتوب وفات ایتمش زاپاسنوی نیژنی چینلرنک بیلیتلرینه، دفن ایدلکان کونلرنی وقتنده یازمایلر، دیو. بیوردیلر: وفات اولمش زاپاسنون نیژنی چینلرنک بیلیتلرینه، دفن ایدلکان کون ایله‌نادپیس یصاب (یازوب) مذکور بیلیتلرنی ۋلصنای پراۋلینیه‌که تابشرمق، امامLrغه تیوشلیدر. قزان غوبرناسنده اولان جمله امامLrغه یازلسون، اوشبونی کامل ایدوب طورسونلر.

۱۸۹۴ نچی ییل ۲۲ نچی سنتبرده ۴۸۶۹ نومیرده.

نصاری دیننه کوچلاماز چونکه اول اشکه زاکون یوق هم اسلام دینی روسیه مملکتنده نتاککه اوتکان زمانده اوشنداق حاضرده هم کیله‌چك زمانلرده مسلمان اهللرینك كامل كیكلك ایله طوررغه اختیارلری واردر. بونی زاکون ایله اثبات ایتمشدر. الله‌تعالی حضرتلری بارچه‌مزغه توفیق وهدایة میسرایلسون آمین!

مفتی اهل‌الاسلام حاج‌الحرمین محمدیار سلطانوف

۱۸۹۴ سنه ۱۲ نچی آپریل
رقم ۳۲ نچی

39.

اخوند ومحله حضورنده اولمش ملالره

بسم الله الرحمن الرحيم

من مفتی اهل الاسلام الی الائمة الکرام والعلمأ الفخام ابقی الله بحسن خدمتهم فینا الاسلام الی قیام الساعة وساعة القیام

بنماکاهمه ایرشدیکه عوامده حتی ملالرآراسنده مسلمانلرنی نصاری دیننه کروتاچکلر دیکان سوزلر بارایکان دیو. بوخبرلر اثباتسز هم یالغان سوزلردر. چونکه روسیه دولتی، بزلرنی اوزینک دیننه کروتماکه هیچده اویلاغانی یوق. بلکه آندای خبرنک خلافنچه درنیکم اختیاردر بزکه کیکلیك ایله اسلام دیننده طورمق ظاهر هم تارلقسز دینمزنك احکاملرن اداقیلمق ایله شونك ایچون عبادت قیلمقغه مسجد وجامعلر یصارغه رخصتدر (هم کون بکون جامعلر صالوب امامل تعیین لرکه رخصت بیرلوب طورر) بزلرنی نصاری دیننه کروتاچك دیکان سوزلرنك آصلی احمق همیاوز آدملردن چقادر. آندای آدملرکه اشانمازغه تیوشلیدر. اما عوام، آنلرغه اشانوب هم ترك یورطنه کیتمکچی اولوب ماللرنی صاتالر ایکان بوزوق فکرلوآدملر آنلرنك مال صاتوندن فائده لنه لر ایکان بعضیلری کو یاکه کوچو اجتهادن کو ررایچون دیب خلقدن آقچه لرجیوب وبعضیلری کیم حقغه ینکل حسابلو کیمسه لرنك بار مالن صاتوب آلالر ایکان قایولری شول سببدن بالکل بولکونلککه توشه چکدر.

قرآن شریف بیورادر: بزکه نادانلرنی هم فهمسزلرنی نصیحت قیلمقغه شونك ایچون بیورامن سزکه ممکن بولغان یرده آچق آکلاتورغه نیکم مسلمانلرنی هیچ کم

آمنة، سلمی، عزة، لیلی، سعدة، وغیرلر. اماسم ویرلوب مټریقه‌غه یازغان بعدنده تفألا مناسب‌لقب یاکه‌کنیه‌لر ویرمکده آتا وانالری اختیار لیلردر.

۹) اوشبو تنظیماتنی لوازم اهللری کامل‌رعایه ایدوب مضمونی ایله‌عمل ایتسونلر. اکرده امام ومؤذنلر اوزلرینه حاجت کورسه لر اوشبوندن کوپیه یازوب آلسونلر.

مارت ۳۱ده ۱۸۹۴ نچی ییل نومیر ۱۵۵٦

چلبن فخرالدینوف

لوازم سیکریتار اختموف

لوازم اوستال‌ناچالنیك ایسلامغولوف

٨) شریعت اسلامیه‌ده بالالرغه کوزکام ویخشی اسملر ایله اسم ویرمك خصوصنده کامل دقت ایدلکان سببندن امامل، هر وقتده بالالرغه مأثور اسملر قویارغه سعی بلیغ واجتهاد قیلسونلر. بناً علیه رسل عظام واسلاف کرامدن بعض مستحق ذات شریفلره مخصوص اولمش مثلا: صفی الله، کلیم الله، حبیب الله، سیف‌الله، شیخ‌الاسلام، فخرالاسلام، کبی لقبلر ایله؛ ویاکه ابوبکر، ابو الحسن، ام‌کلثوم، کبی کینه‌لر ایله؛ ویاکه قطب‌الابرار، خیرالوری، ولی‌الله، کبی مدح وتزکیه‌ده میزان واولچاوطشنده اولغان صفتلر ایله؛ ویاکه مقاش، جماطای، سرسنبای، بالیسه، ماطماس، تلاومت، سالبای، کوسبیکه، چاچلقان، جیان، جیاش، بیالی، سپقالی؛ وآنلر مثالنده معناسز ورغبتسز اسملر ایله؛ اوشنداق رمضان، رجب، محرم، شعبان، کبی آی اسملری ایله؛ جمعه، شنبه، ویکشنبه، کبی کون اسملری ایله‌بالالرنی تسمیه قیلماسونلر. وبونلردن باشقه امیر، ابن، امام، ابو، آصل، ایش، ام، اخوند، افندی، الدین، بیك، بیکه، بحر، بی‌بی، بانو، بای، تیمر، جان، خان، جار، حاجی، خواجه، خیر، دولت، دین، ذو، ذی، رسول، رحمت، زاده، زاهد، سلطان، سید، سیده، شاه، شهر، شریف، شهید، صلاح، صوفی، تاش، عین، عیف، علاج، عفة، فخر، فلاح، فیض، قربان، کری، کل، لطف، ملا، میرزا، مدرس، معلم، محتسب، بنی، واعظ، یار، کلمه‌لرنی مأثور اسملرکه قاتشدروب؛ ویاکه ایکی اوچ اسملرنی برکه جیوب براسم ایدوب ویرماسونلر. مأثور اسملر الله‌تعالی‌نك اسمأحسنی‌سینه عبد کلمه‌سنی اضافه ایدلکانلر. مثلا: عبدالرحمن، عبدلرحیم، عبدالملك، عبدالرشید، عبدالحی، عبدالقیوم، عبدالباری، عبدالخالق، عبدالکریم، عبدالعلی، وغیریلر. هم قرآن وحدیث شریفلرده ذکر ایدلکان انبیأ عظام اسملری مثلا: محمد، احمد، ابراهیم، ادریس، اسماعیل، شعیب، اسحاق، یعقوب، یوسف، نوح، هود، لوط، ایوب، الیاس، سلیمان، هارون، عیسی، موسی، صالح، وغیریلر. اوشنداق صحابه‌لر وسلفلر آراسنده معروف اسملر مثلا: عبدالله، عمر، عثمان، علی، حسن، حسین، سعید، سعد، العباس، حمزه، طلحه، زید، عمرو، خالد، حبیب، خلیل، ولید، سالم، ثابت، انس، جابر، قاسم، معاذ، سهل، محسن، الفضل، سفیان، نعمان، نصر، محمود، جعفر، شعبة، عطأ، وغیرلر. قزبالالر ایچون: خدیجه، عائشة، فاطمه، رقیه، مریم، اسمأ، حفصة، زینب، هند، صفیه، زبیده، حلیمة، رابعة،

اعلام ایتمک تیوشلیدر؛ اوشنداق کرک متوفی وکرک سلامت امام‌لرنک اوز قول‌لرندن میتریقه‌لرنی آلوب محله‌خدمتنی اوسته‌لازم قیلغان یاکه وفات امام‌لردن قالغان تفتیش نامه‌لر، ویاکه صوبرانیه‌نك اوکازلرنی آلغان امام‌لرهم راپورط‌ایله صوبرانیه‌غه اعلام‌ایدرلر. ووفات صورتنده متریقه‌لرنك عددلرینه وکلسی‌ده بارمو یوقمو ایدکینه وبار اولغانلرنك تزوکموذکلمو ایدکنه دقت ایدوب مذکورراپورطلرنده بیان ایدرلر.

۳) برامامدن ایکنچی امامغه ویاکه لوازم امام مؤذن‌که میتریقه‌لر ویرلکانده اوپیس بوینچه ویرلوب اوپیس کاغدینه آلوچی هم تابشروچی امام‌لر اوزلرینك امضالرنی یازوب تأکید ایدرکه تیوشلیدر.

۴) غایب کیمسه‌لرنك نکاحنده اولمش خاتونلر، زوجلرندن موافق شرع فرقت اولغانلقلری معلوم اولمغان مدتده؛ ویاکه شریعت قاضیلری وحاکملری طرفندن قارالوب نکاحلری فسخ‌ایدلمکان مدتده؛ وجودکه‌کلمش بالالرنی میتریقه‌ده زنادن یاکه آتاسی معلوم دکل‌دیب یازمای،بلکه غائب‌اولمش زوجلر اسملرینه یازسونلر.

۵) غیر مشروع صورت ایله وجودکه کلکان بالالرنی میتریقه‌که یازغانده آتاسی فلان دیب‌یازاسی اورننی آچق قالدروب کیتمای ویاکه باشده اناسی فلانه دیب‌یازوب اتاسینك بارلغنه یوقلغنه‌تعرض‌ایتمای‌قالدرماسونلر، بلکه شرعی اتاسی‌یوق، ونسبی مثبت بولمادی دیب، یخشی آچق وصریح بیان قیلغان بعدنده آتاسنی وآنا طرفنده اولمش بابا وفامیلیه‌لرنی یازسونلر.

۶) اثبات نسب حقنده کامل اعتبار شریعت‌که اولدیغندن بعض وقتلرده بالانك نسبی کمکه ثابت ایدکنده شبهه ویاکه‌برار تورلی دعوا وخصومت اولسه امام‌لر، شول‌وقتده اشنی ومسئله‌نی شریعت بوینچه قاراب کمکه‌تیوشلی کورلسه شول‌کیمسه اسمی ایله میتریقه‌که یازارلر. آنك حقنده صوبرانیه فتواسنه مراجعت قیلورغه حاجت اولماز.

۷) محله‌لرنده ایکنچی قریه‌لر اولغان امام‌لر، بوش و فرصت وقتلرنده مذکور قریه‌لره باروب وعظ و خلققه نصیحت و یومشق سوز ایله امربالمعروف ونهی عن‌المنکر ایدوب یورسونلر. شول وقتده آنلرنك اولکان و طوغانلری بارلغنی بیلشوب وتیوشلی خدمتلرنی قیلوب میتریکه‌که یازارغه لازم اولغانلرنی یازسونلر.

38.

جمعیت اسلامیه طرفندن محله اماملرینه میتریقه‌لر یازمق خصوصنده. اوتکان ۱۸۹۳ نچی ییلده اوکتابر ۱۵ نده – ۳۹۹۹ نچی نومیرده تارالمش تنظیمات‌غه الحاق اولنور ایچون.

۱) محکمه‌لر طرفندن معلوم مدت ایله خدمتنی قویوب طوررغه رخصت (آطپوصکه) آلمش، ویا که برار سبب ایله وعده‌لی یاکه وعده‌سز معزول اولمش، یاکه محکمه‌لر طرفندن برمعین مدت‌که چاقرلمش، محله اماملری؛ محله‌نك خدمت و متریقه‌لرنی، هم دکومینتلرنی، شول محله‌نك ایکنچی امامینه؛ ایکنچی امام اولمغانده لوازم امام درجه‌سنده اولمش مؤذیننه، اول‌روشلی مؤذن‌ده اولمازسه محله خلقی ایله مصلحت ومشورت ایدوب آنلرنك رضالقی‌ایله ایکنچی پرچیت امامغه تابشرسونلر. اوشنداق اماملر وفات اولغانده‌محله‌نك ایکنچی امامی، اول یوق‌ایسه لوازم‌امام‌درجه سنده‌کی مؤذن، اول هم اولمازسه محله‌نك لوازمنی قیلورغه اهل محله طرفندن اوتنلکان چیت محله امامی، متوفی امامنك یورتندن ژولص یاکه‌پالیتسه‌حضورنده میتریقه‌لرنی، یاکه برار اش تفتیش قیلور ایچون صوبرانیه‌دن ویرلکان اوکازلرنی، ویاکه باشقه دکومینت ویاکه تفتیش نامه‌لر بولسه کلسنی قاراب آلور، وچیت امام اولغان صورتده شول وقتدن باشلاب محله‌نك خدمتلرنی قیلورغه شروعلنور بونك ایچون صوبرانیه‌دن رخصت صوراب یورمك لازم دکل.

۲) خدمتلردن بوشانوب طورغه آطپوصکه آلمش اماملر قایوکونده محله خدمتندن فراغت قیلوراولسه‌لر شول وقتده یوقاریده ایتولکانچه دکومینت ومیتریقه‌لرنی تابشروب خدمتنی قویغانلغنی ومیتریقه‌لرنی تابشرغانلغنی راپورت ایله‌صوبرانیه‌غه

37.

جمیع روسیه مملکتنی توتقوچی ایمپیراطور اعظم حضرتلرینك اوکازی

جمعیت شرعیهٔ اورینبورغیه‌دن اویازدنده

آولنده امام

ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی بوینچه پریزوفقه چاقرله‌چق یکتلرنك یاشلری حقنده غوصودارستوینوی صاویت طرفندن ۋینسکی اوصطافنك حکمی اوزکارلوب ایمپیراطور طرفندن ۱۸۹۳ نچی ییلده ۱۹ نچی ینوارده تصدیق ایدلمش تدبیرحقنده جمعیت شرعیهٔ ارینبورغیه‌ده دکلاب بیوردیلر: ۱۸۹۳ نچی ۱۹ نچی ینوارده تصدیق ایدلمش غوصودارستۋینوی صاویتنك تدبیری خصوصنده جمعیت شرعیه نظارتنده اولمش جمله محله امامرینه سیرکولر یازلوب اوشبو ماده‌لر اعلام ایدلسون: برنچی) ۋینسکی اوصتافنك ۱۰۷ نچی استاتیه‌سی بوینچه پریزیفقه کره‌چك یکتلر حقنده میتریچسکوی ۋیپیسنی - امامر، پریزیۋنوی اسپیسکه یصای تورغان محکمه‌لره اونبیشنچی ینواردن کیچکدرمای تابشرسونلر. ایکنچی) اوشبو میتریچسکوی ویپیسده برنچی اوکتابرده‌ایکنچی ییلنك برنچی اوکتابرینه‌قدر توغانلرکورساتلورکه تیوشلیدر. مثلا ۱۸۹۴ نچی ییلده - ۱۸۷۲ نچی ییلنك برنچی اوکتابرندن ۱۸۷۳ نچی ییل برنچی اوکتابرکه قدر توغانلر؛ ۱۸۹۵ نچی ییلده ۱۸۷۳ نچی ییلنك برنچی اوکتابرندن ۱۸۷۴ نچی ییل برنچی اوکتابرکه قدر توغانلر تاپشرلورلر. بوندن صوڭ کیله‌چك ییللرده هم اوشبو روشچه عمل قیلنور. مارت ۷ نچی کونده ۱۸۹۴ نچی ییلده.

چلین فخرالدینوف

سیکریتار قدرغولوف

اوستال ناچالنیك نومیر ۹۳۴

کبی مسائل شرعیه‌ده کامل اشانچ متریقه دفتری اولغان ایچون اوشبو تنظیماتنی کامل ایتمکده مساهله قیلوچیلر عند الله مسئول اولنه چقلری کبی، نظاما هم غرازدانسکوی محکمه‌لره تابشرلنوب تأدیب اولنیورلر.

چلین فخرالدینوف

سیکریتار قدرغولوف

اوستال‌ناچالنیك تیری‌عولوف

نومیر ۳۹۹۹

۱۸۹۳ نچی ییلده

۱۵ نچی اوکتابرده

اوفا

١٢) اوز حضورلرنده اولماغان اشلرنی اماملر متریقه‌که یازماسونلر. لکن صوبرانیه طرفندن میتریقه‌که یازمق ایله‌امر اولغان صورتلر بوحکمدن مستثنی‌در. اما برار تورلی سبب ایله برار ییل یاکه آرتق - اسم و یرلمای تورغان بالالرغه اماملر اسم و یرسه‌لر - آتا وآناسینك کوسترکان ییلغی متریقه‌که تیوشلی نومیری ایله یازارلر. هم قایو ییل و قایو آیده ونه سبب ایله کیچکوب اسم و یرلکانونی بیان قیلورلر. اگرده شول ییلغی متریقه صوبرانیه‌غه بیارلکان اولسه، قولنده یازلغان متریقه‌دن کوپیه یازوب صوبرانیه‌غه تابشررلر.

١٣) محله‌ده اولمش امام یاکه مؤذن وفات اولسه - جنازه اوقوغان امام یاکه‌مؤذن متریقه‌که ثبت ایدوب هیچ کیچکدرمای صوبرانیه‌غه اعلام ایدر.

١٤) یازلنه‌چق شیلرکه متریقه کاغدلری یتارلك اولمازسه، امامل کون الکاری صوبرانیه‌دن داپالنیتیلنی متریقه صورارلر.

١٥) ییل آخرنده متریقه‌نی صوبرانیه‌غه بیارر وقتده محله‌نك اوکازلی کیمسه‌لری جیولوب، قوللرنده قاله‌چق ایله کیده‌چك متریقه نی مقابله ایدوب « هرایکی متریقه بربرسینه موافق » دیب قول قویارلر. ناگاه خطأ اورنلری اولسه آنی هم آخرنده یازوب کوسترر لر.

١٦) صوبرانیه طرفندن ینه‌دن ایکنچی تدبیر اولغانغه قدر اوشبو تنظیماتنی کامل ایلمك هر بر محله امامنه لازمدر. میراث، نکاح، طلاق، مهر، عدة، بدل خلع،

آیرم «رخصت نامه» بولمغان مدتده مؤذنلر اصلا نکاح هم عقد ایدوچی اولماسونلر.

۸) مهرلرده هم بدل خلعلرده آقچەنی صفر ایله یازمای، حرف ایله یاز سونلر. قدیمکی باقر حسابلری منسوخ اولغان ایچون حاضرکی عرف کموش حسابی ایله یازسونلر.

۹) نکاحده مهرنك نه مقداری تابشرلنوب، ونه مقداری تابشرلمادقنی؛ تابشر لمغان مهرکم ذمەسندە قالغانلغنی - هم خلع صورتنده بدل خلع نیندای شیلر اولوب ایرکه تاپشرلغانلغنی، امامام‌لر تمام‌یازوب ایر ایله خاتونغه یاکه وکیللرینه آکلاتغان صوڭ ایجاب قبول یورتوب پودپیسلرنی متریقەغه یازدرسونلر. اوشنداق طلاق صورتنده، قالغان مهرهم مؤنة سکنی کبی حقوق نکاحنك خاتونغه تابشرلغانلغنی یاکه تابشرلماغانلغنی آچق یازسونلر. اما خاتون اوزی طلاق یاکه خلعدن کوپیه صوراماغان مدتده «ثیرباوی مارقه» کتوردیب تکلیف ایتماسونلر. ثیرباوی مارقه فقط - متریقەدن شهادت‌نامه «سویدیتیلستوا» آلور ایچون‌کنه لازم اولەدر.

۱۰) امام وشاهدلر حضورنده نکاح وقتنده ایر کیمسه طلاقنی خاتونغه تابشروب ویاکه باشقه وجەلر ایله برار درست شرطغه تعلیق ایتسه امام‌لر شول تفویض صورتنی نکاح فصلینه یازارلر. اما نکاح وقتندن صوڭ بولغان تعلیقلرنی طلاق فصلینه یازارلر.

۱۱) متریقه دفترینه یازارغه تیوشلی بولغان اشلرنی محلەنك بارچه منشورلی کیمسەلری برکه اداً ایدوب متریقەکه هم برکه یازارلر وهر براستاتیا آخرنده جملەسی قول قویارلر. اگرده براکوسی حاضراولمای قالسه - لوازم ایدوچی، آنی استاتیه آخرینه‌یازوب قویار. اوزآلدینه آیرم نومیرایله یازلنەچق‌شیلر مثلا هر بروجود وهر بر نکاح وطلاق ووفات اوزینه بشقه‌بر استاتیه حساب ایدلەدر.

اعلام نامه یبارر. اصل محله امامی، اوزمتریقه سینه ینه‌دن یازماینچه فقط معلوم یازونی متریقه‌ایله صاقلار. هم‌اصل محله‌امامی، مذکور اعلام‌نامه‌دن کوپیه‌یازوب ییل آخرنده دوخاونوی صوبرانیه‌غه کیده‌چك متریقه‌نك ایچینه صالوب‌یبارر. وفات صو‌ تلرنده هم اوشبو روشده عمل قیلنور. اماهیچ برمحله‌که‌تابع بولمغان شهرلرده هم آوللرده ترکلیك ایدوچی کیمسه‌لر، دوخاونوی اشلرنی اوزلری تلکان اوکازلی امامردن قیلدررلر.

۴) نکاح فصلنده قزویکتنك هم آتاو بابالرینك اسملرنی وقایو طائفه‌دن ایدکلرنی ویاشلرنی، هم نکاح بولغان نومیرلرنی، وآیلرنی، اوشنداق شاهدلرنك هم آتالرینك اسملرنی، وقایو شهر و یاکه آول کشیلری ایدکنی تمام وآچیق یازسونلر.

۵) ایر ایله خاتون اوزلری، امام حضورنده بولوب عقدیورتکان صورتده عقدشاهدلرنی - اگرده بریسی یاکه ایکیسی‌ده‌حاضر ا‌لمازسه، حاضراولمغان‌طرفدن شول نکاح‌غه رضابولوینه هم‌که‌نی بولسه‌ده وکیل ایدوینه اوز آغزلرندن ایشتکان کیمسه لردن شهادت آلوب - رضالق‌ووکالت شاهدلرنی‌ده یازوب عقد ایتسونلر. اما هیچ‌برنکاحده عقد شاهدلری یازلمای‌قالماسو ن.

۶) رضالق، وکالت، کفالت، عقد، شاهدلری - شرع‌بیان ایتکان‌نصابدن‌آز اولما ینچه شهادتی مقبول اولوردای عدل‌واعتبارلی کیمسه‌لربولوینه امامردقت ایتسونلر. هم‌شاهدلرنك وپوشلینه آقچه‌سی ویروچینك پودپیستنی متریقه‌غه یازدرسونلر. مکرده شول محله‌نك اوکازلی کیمسه‌لری هیچ وقتده کشی‌ایچون قول قویماسونلر هم شاهداولوب یازلماسونلر.

۷) امامر اوزلرینه هم بالالرینه نکاح، وطلاق و یاکه خلع کبی اشلرنی اصلا اجرا ایدوچی بولماسونلر. حاجت وقتده بواشلرنی ایکنچی امامردن قیلدروب متریقه‌غه یازدررلر. مکرده « آدیس » هم « کاستروما » کبی ایکنچی امامر یراق بولغان اورنلر، بوحکمدن مستثنی‌در. امادوخاونوی صوبرانیه‌دن اوزاسملرینه

36.

متریقه دفترنی یازمق خصوصنده جمعیت اسلامیه طرفندن

تنظیمات

۱) متریقه دفترینه یازارغه کرك بولغان شیلرنی تیوشلی فصللرنك برنچی بیتندن یازه‌باشلاب هم‌هربراشلرنی وقتندن کیچکدرمای کونلرنی، نومیرلرنی، رسم‌خطلرنی اعتبارایله دربستلب یول آرالرنی نکاح وطلاق آرالرنی، آیرم آچیق قالدروب یازسونلر. برمحلـه‌ده ایکی امام اولسه ایکسی ایکی اورنغه یازوچی بولماسونلر؛ برنومیرده ایکی ایریاکه ایکی قز اسملنکانی یاکه وفات اولغانلغی — هم ایکی نکاح وایکی طلاق یازلماسون. ایگیز بالالرنك ایگیز ایکانلکنی یازوب ایکی‌کشی حسابی‌ایله نومیرقویسونلر.

۲) امامـلر بالالرغه مأثورومشروع اسملر قویارغه کامل اجتهاد ایتسونلر. هم بالالرنك اسملرنی یازغانده آتاوانا‌سینك وهرایکی طرفده بولغان باباسینك اسملرنی، اگرده بولسه فامیلیه‌سنی، وقایوطائفه‌دن ایکانلکنی یازارلر. اماجانسز طوغان بالالرغه‌گرچه اسم‌قویسه‌لرده متریقه‌نك هیچ‌برفصلینه یازماسونلر.

۳) ضرورت بولماغانده برمحله‌امامی ایکنچی محله‌اشلرینه قاتشماسون. مگرده بالاقایده دیناغه‌کیلسه شول‌محله‌نك امامی اسم ویروب اوز متریقه‌سینك تیوشلی اورنینه یازار. اگرده بوندای لوازملر، اوتوب باروچی یاکه آزمدتکه کلکان کیمسه‌لره قیلنغان اولسه اول صورتده لوازم اداٌ ایدوچی امام، اصلی محله امامینه

اوپیس یصامق هم رازدیلنوی آکت بوینچه وارثلرکه تعیین قیلنغان حصه‌لرینی تابشرمق کبی خدمتلرگه‌قانونشمازچونکه بوآخرکبی خدمتلرنی وارثلراوزآرا یاکه غراژدانسکی نچالستوا واسطه‌سیله یصارلرملالرنی هیچ‌ده اکاهلندرماینچه.

۹) بوپراۋیلالر بارچه‌سی محض متوفی‌نك متروکه‌تقسیمنه مخصوص امردر؛ اما کراستیانین هم باشقردلرنك سیمی‌استواغه بولنمك خصوصنده بولغان خدمتینه کرشمك ملاغه هیچ‌ده تیوشلی دکل، بوآخرکبی بولمدر قاعدهٔ قانونده آیرا باشقه اولغان سیمینوی رازدیل‌نك نظامنه بنأ سیلسکی اصخودلرده ادا قیلونسه کرك.

ترجمان تیتولرنوی صاویتنیك محمدسلیم امیدبایوف

چلین ابراهیموف

سیکریتار قدرغولوف

۴) میراث مالنی تقسیمکه شروعلنمقده ملاغه لازمدر هر بربالغ وارثلردن هم صبیلرنك اپیکونلرندن اوزینك مال بولماکینه رضالق اقرارلرینی آلمق. وارثلر همه‌سی رضالقلرینی بیلدرکانده ملاتقسیم قیلمقغه قادر اولور، خلافنچه اولغانده ملاغه لازمدر منعلنورکه لکن وارثلرکه بیان قیلورکه آنلرغراژدانسکی صودغه مرا جعت قیلسه‌لر ممکن دیو.

۵) قایچان بارچه بالغ وارثلر هم صبیلرنك تعیین ایدلکان اپیکونلری امامدن تقسیم قیلدرغه راضی اولسه‌لر اول وقتده میراث متروکه علم فرائض بیان ایتکان روشچه تقسیم ایدلنور.

۶) بو تقسیم حقنده تیوشلی اوله‌در: رازدیلنوی آکت یعنی حجت کاغدی یازمقغه قایو رازدیلنوی آکت کاغدینه تقسیم قیلغان امام وبارچه وارثلرهم اول تقسیمده حاضر اولغان ثواهلر قول قویمقلری لازم اولور.

۷) بو کیفیتچه تقسیم، تمام اولغاندن صوك امامغه لازم اوله‌در یازوب قول ایله تأکید قیلغان رازدیلنوی آکت کاغد وارثلرکه ویرمکی، قایونی ویرکانده وارثلرکه بیان قیلوب فهملتسون: اول شونی کمدرکه وارثلردن امامنك تقسیم ایدوینه راضی اولماز یاکه آنك کیلتورکان رویا تلرنی طوغرو تابماز، آنك اوستندن دوخاونوی صو برانیه‌غه عرض قیلمقغه اقتداری واردیو. اوشنداق تقسیم قیلور ایچون هم غراژدا نسکی صودغه مراجعت قیلمقغه اختیاری واردیو، قایوصود میراث حصه‌لرینی تعیین قیلغانده اوبشی غراژدانسکی زاکونلر ایله قوللانمایچه همان شریعت محمدیه ایله عمل قیلوردیو. ایکنچی شول خصوصده‌که ملانك بوپراویلا بوینچه یصاغان راز دیلنوی آکتسنی وارثلرناتاریوسغه یاکه صودغه‌یاکه ۋولصنوی پراۋلینیه‌که معلوم ایدرکه تیوشلیدر. اکرده وارثلر آراسنده صبیلر اولسه اول وقتده قایو حجت کاغدی اول اپیکونلر اوستندن قارای طورغان محکمه‌نك مصلحتنه تابشرلورغه تیوشلیدر، دیو. بوخصوصده کراستیانین هم باشقردلر طرفندن سیلسکی اصخودنك مصلحتنه، میشچانین کوپیس هم چیناونیکلر طرفندن سیروطسکی صودنك مصلحتنه هم دووارنلر طرفندن دووارانسکی آپیکانك مصلحت ورأینه تابشرله‌در، دیو.

۸) بو پراویلا ایله میراث مالنی تقسیم قیلمقده ملانك خذمتی کامللنه‌در بوندن آرتق ملا، میراثنك هیچ برخذمتینه قاتوشمقغه اقتداری یوقدر مثلا: میراث مالینه

35.

صوبرانیه‌نك ۱۸۹۳ نچی ییل ۲۱ نچی ایونده – ۲۳۶۱ نومیرلی اوکازی ایله جمله محله امامليرینه تارالمشدر.

دستور العمل

غرازدانسکی زاکوننك ۱۰ نچی طوم ۱ نچی چاست ۱۳۳۸ نچی استاتیه سینك تفصیلا بیانی: غوصپودین مینسترنك ۱۸۹۳ نچی ییل ۲۲ نچی مای ۲۸۶۳ نچی نومیر اوزرنده رخصتی ایله تقسیم ترکه حقنده امامل‌ر هر وقتده رعایه قیلورغه تیوشلی بولغان ترتیبلر:

۱) محله امامی میراث مالنی بوله‌رکه شروعلنور وارثلردن براثوسینك التماسی ایله. اگرده وارثلرنك التماسی اولماغانده امام اولغان ملا قسمتکه شروعلنور دوخاونوی صوبرانیه‌نك أمری ایله. اما حاکملردن أمر یاکه وارثلردن التماس اولماغانده ملالرغه‌کندو اجتهادلری ایله قسمت‌اشینه قاتوشمق تیوشلی دکلدر.

۲) وارثلر، التماسی ایله میراث مالنی تقسیم‌قیلمق ایچون استحقاقلیدر، شول ملاقایونك محله‌سنده متروکه ایه‌سی تابع اولغاندر؛ اما حاکملرنك امری بوینچه میراثنی تقسیم‌قلمقغه هم‌چیت محله‌نك ملاسی‌ده اختیارلی اولور.

۳) تقسیم‌که شروعلنمازدن مقدم ملاغه لازمدر وارثلر آراسنده صبیلر یوقمو هم بولغانده آنلرغه آپیکون تعیین لنکانمو دیب صوراب بیلماکه. اگرده اول صبیلرغه اپیکونلر تعیین قیلونماغان ایکان تاکه تعیین قیلونغانچه میراث مالنی تقسیم قیلمق تیوشلی دکلدر.

يصارغه منتلی اوله‌لر قایو قارالطیلرنك ایچنده میتنی یوغان صونی توکار ایچون چوقرلر قازولورغه تیوشلیدر. امّا اول صوتوکگان چوقرلر هر برمیتنی یوغان صوکنده طبیب یاکه فیلدشرنك قارامقی ایله دیزینفیکسیه ایچون یعنی دفع سرایت ایچون یاندرمغان ایزۋیست (کرج) ایله دیزینفیتسیراوات ایدلور یعنی سرایتنی دفع‌ایدلور؛ امّاطبیب وفیلدشرلرکه فرصت بولماغنده اوروند اغی صانیتارنوی پو پیچیتیل‌نك قارامقی ایله دیزینفیکسیه قیلنور. میتنی اوراب آلوب بارغان یابمانی هم میتنی یوغان هم سورتکان نرسه‌لرنی میت ایله برکا قبرینه کوملور. قایو قبر برنچی قتارنده کومله‌در میت باشینه پوط یاندرمغان ایزویست ایله اما میتنی صالغان یاشچیك هم آنی کیلتورکان آرباسی بیك‌دقت ایله دیزینفیتسیراوات ایدله‌لر صانیتارنو - ایسبولنیتیلنوی کامیسیه‌نك کورساتکاننچه.

۳) یومقنك ترتیبنی ادا قیلور، شونك ایچون خاصلاب تعیین قیلونغان کیمسه‌لر بونلردن باشقه کیمسه‌لرنك یوغان زمانده حاضر بولمقلری بیك‌قتی‌تنبیه قیلنوب منع ایدله‌در. میت یومقنی اداقیلغان کیمسه‌لر اوزلرینك قرارگاهلرینه کیتمازدن بورون اوشنداق کامل‌دقت‌ایله دیزینفیتسیراوات ایدله‌لر یعنی دفع‌سرایت ایچون‌دارو سورتونوب قایته‌لر.

34.

صوبرنیه‌نك ۱۸۹۲ نچی ییل ۲ نچی ستنبر ۳۹۵٦ نچی نومیرلو اوکازی ایله اوفا غوبرناسنده اولان امامارغه تارالمشدر.

ترجمه روسیه تلندن

وبا ایله وفات اولمش مسلمانلرنی دفن ایتمك خصوصنده وقتلی نظام

۱) اگر میت وبا ایله اولمش اولسه یوولمقی اصلا قرار قیله طورغان یرده اولماز، قایونی هیچده کیچوکدورمای بیك قوتلی سولیمه صوینه مانغان یابمه‌غه صاروب‌بیك بتون هم صومالالی هم قابقاچی کامل جکسز یابولا طورغان یاشیککه (تابتوتقه) صالوب وبا‌ایله اولمشلرنك اوزلری ایچون حاضرلنگان زیارتلرینه ایلتوب یوولنور.

حاشیه: سرایتلی سرخاونك دفعی ایچون دارو صوینی معجون قیلمق هم شوندای دارولرنك صاقلاوینك ترتیبی اورونداغی صانیتارنوی - ایسپولنیتیلنوی کامیسیه لرنك ذمه‌سنده‌در. قایوکامیسیه‌لر برون بونك حقنده اجتهاد ایدرکه تیوشلی. اول‌دوالارنی حاضرلاب هربرمسلمان‌اهلینك جمعیت اولغان اورونلرنده نیچوك صرف‌ایدرکه بیان ایدوب کورساتوب بیررکه.

۲) وبا‌ایله وفات اولان مسلمانلرنی یوارغه رخصت ایدله‌درمحض شوندایلرنی دفن‌ایده طورغان زیارتلرده. شونك ایچون مسلمانلر قرارایده طورغان شهرلرنك غورودسکوی اوپراۋالری هم قریه‌لرنك سیلسکی اوبشسطوالری یابولی قارالطیلر

33.

فتوی ترجمه‌سی ١٨٩٢ نچی ییل ٢ نچی سنتبرده

دکلادیلر: چیت دینلرنی قارامق خدمتنده اولان دیپارتامینت، او شبو ١٨٩٢ نچی ییل ١٠ نچی آوغوست ٣٨٩٥ نچی نومیر اوزرنده صوبرانیه‌دن صورایدر: اهل‌اسلام آراسنده زوجیت حقنده اولان عقد نه شی؟ عقدنی یورتوچی کم اولمق تیوشلی؟ نیندای شرطلری وار؟ عقد حضورنده امامنك حاضر اولمقی‌لازم اوله‌درمی؟ دیو.
ییوردیلر: (زوجیت طوغروسنده اولان) عقد، ایجاب ایله قبول‌دن عبارت. یعنی خاتون اوله‌چق کیمسه «بن فلانه فلان قزی، کندومی فلان فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم» دییور؛ ایرهم بن «فلان فلان اوغلی، فلانه فلان قزنی خاتونلقغه آلدم» دییور. بوسوزلر برزمانده وبرمجلسده اولورغه، هم‌ده هربری‌ایکنچی طرفنك‌سوزنی ایشدرکه تیوشلی. اوشنداق ایکی‌مکلف اولان ایر، یاکه بر ایر ایله خاتون برکه، عقدسوزلرنی ایشدوب طوررغه تیوشلی. عقد وقتنده امام، سنت‌اولان خطبهٔ‌نکاح اوقور. (بوطوغروده اولان) عقد، اصل‌یعنی رکن، ونکاح‌ایسه آکاتابعدر، وشول سببدن عقد ونکاح دینلور. عقد یورلکان ساعت ایله زوجیت تمام‌اولوب، آراده زوجیت حقلری اجراً ایدلنور. شونك ایچون عقدوقتنده شرعالازم اولان شرطلر کامل‌تابولمق تیوشلی. عقدنی ایرایله خاتون‌اوزلری حاضراولوب، یورتورلر، ویاکه وکیللری واسطسیله یوروتدررلر. شرعاً لازم‌اولان شرطلرتابولسون، مانع‌لراولنماسون ایچون امامنك حاضراولمقی لازمدر. دیپار تامینت اوزرینه او شبوجواب رفع ایدلنسون.

ممادش اویازدنده اولان امام وخطیبلرنك جمله‌سینه ترکیچه ترجمه‌سیله برابر روس دیلنده سیرکولر ویرلسون.

۱۲ نچی اوغوست ۱۸۹۲ نچی ییل ۳٦۸۷ نومیرده «اوفا»

چلین فخرالدینوف

سیکریتار قدرغولوف

اوستالنچالنیك ینیکیف

32.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، دین محمدینك اریئبو رغسکی دوخاونوی صوبرانیه سندن.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی بوینچه دین محمدینك دوخاونوی صوبرانیه سنده دکلادیلر: مماداش اویاردنوی زیمسکی اوپراۋاسی، اوشبو ییل آوغوست ۴ نچی کوننده ۳٦۰۰ نومیر اوزرنده؛ اوکازنوی امامرنك محکمه‌لر هم‌لوازم اهللرینك امری بوینچه وبا (خالیرا) ایله وفات اولمش مسلمانلرنی دفن قیلورغه کلمکانلکلری حقنده آگاهلندرادرکه، امامر زیمسکی اوپراۋانك هر بر دفن ایچون تعیین ایلمش ایکی صوم اجرینه قناعت ایتمایلر، کو یاکه دوخاونوی صوبرانیه مذکور خدمت ایچون بیش صوم اجر تعیین ایلمش دیه سبب کوستره‌لر. بیوردیلر: امام و خطیبلر، اویاردنوی زیمسکی اوپراۋا، طبیب هم فیلدشرلر، ویاکه پالیتسه طرفندن چاقرلدقلرنده، وبا ایله وفات اولان مسلمانلرنی، دفن ایدر ایچون توقفسز وارسونلر. اوستلرینه لازم اولان بوخدمت ایچون مماداش اویاردنوی زیمسکی اوپراۋا طرفندن تعیین ایدلکان ایکی صومدن زیاده‌سنی اصلا صورماسونلر. اگر ده بو امرنك خلافنچه اولسه‌لر، زاکوننك الك آور حکمی بوینچه جواب وجزاغه مستحق اولورلر. اوشبو خصوصده

31.

فتوی ترجمه‌سی   ۱۸۹۲ نچی ییل ۱۲ نچی آوغوست

دکلادیلر: ساراتوف اکروژنوی صود نده خوالین اویازدی ایکنچی اوچاستکه‌ده تفتیشچی ا.ع شبو ییل ۱۲ نچی ایول – ۶۰۴ نومیر اوزرنده یازوب، صوبرانیه‌دن اوشبو مسئله‌لرنی صورایدر: اسلامده فرض نمازنی قیلمقده، ودفن ایتمکده نه‌شیلر شرط؟ بواشلرنی قیلمقغه امام اولمغان کیمسه‌ده اختیاروارمی، بولسه قایسی شرطلرنی ادا قیلمقده اختیارلودر؟ بوخصوصده حسین زین‌الدینوفنك قایسی عمللری مشروع اولوب، قایوسی شریعتکه خلاف، وخلافلقی نه‌قدر؟ مستحق اولمادوغی حالده‌اجر ایتمکی ایچون شریعت حکمنچه جزأغه تیوشلی اوله‌می؟ بیوردیلر: مسلمانلر ایچون هرکون بیش‌وقت نمازوجمعه نمازی فرضدر. نمازلرنك هربرنده قرأن آیتلری و مخصوص دعالر اوقولنه‌در. جمعه‌نمازنده خطبه‌هم اوقولنه‌در. میتنی صوایله‌یومق، کفن‌صارمق، صوکره جنازه‌اوقومق تیوشلیدر. جمعه نمازنی‌اوقومق، محکمه طرفندن منشوری اولمغان کیمسه‌نك وظیفه‌سی دکلدر. باشقه‌نمازلرنی قیلدرمقدن، اوشنداق قرأن اوقومق، جنازه نمازنی ادا ایتمکدن، منشورلی کیمسه‌لردن باشقه‌لرنی هم شریعت منع ایتمایدر. اکرده حکملرنی بیلگان کیمسه ادا قیلسه کم اولسه‌ده ضرر یوق. اهل‌اسلامنك دین خدمتلرنی منشورلی کیمسه‌لرکه تابشرمق، دین حکمندن اولمای،بلکه زاکون‌حکمندندر. بوسبب ایچون منشور آلمزدن‌مقدم دین‌خدمتنی ایتدکندن زین‌الدین اوغلی، شریعت بوینچه جزأغه مستحق دکلدر. مکرده نظام جهتنچه جزأ محکمه‌سی حضورنده‌جواب ویرر. اوشبوجواب تفتیشچی‌که یازلسون.

30.

فتوی ترجمه‌سی ۱۸۹۲ نچی ییل ٥ نچی اوغوست

دکلادیلر: قزانده سیر و تسکی صود، اوشبو ییل ۲۰ نچی ایول ۱۹۸۶ نچی نومیر اوزرنده، اوشبو مسئله‌نی صورایدر: وفات اولان هر مسلمان ایچون فدیه‌ویرمک تیوشلیمی؟ اولسه نه قدرویرمک لازم؟

بیوردیلر: وصیت ایدوب وفات‌اولان‌مسلمان‌نک فدیه‌سنی ویرمک لازمدر، اکرده وصیتی ترکه‌نک ثلثندن آرتق اولمازسه. فدیه، هر برقضاغه قالغان نماز ایله‌روزه ایچون دورت قداق اوچ‌چیرك بغدای و یاکه آنك‌قیمتنی و یرمکدر. اکرده وصیت ایتمکان اولسه اوشنداق ترکه‌نك ثلثندن آرتقان قدرسنی، فدیه ویرمك وارث اوستینه لازم‌اش دکلدر، اوزلری رضااولسه‌لر ویره بیلورلر. اوشبو جواب سیرو تسکی‌صودغه یازلنور.

بنأعلیه دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سی سزکه، وڤینسکی اوصطافنك مذکور استاتیه‌لرنی اداْ ایتمك خصوصنده کامل اجتهاد قیلورغه بیورادر. اکرده مذکور استاتیه‌لر ایله عمل ایتمازایسه‌کز، البته نظام نامه‌لرکه التفات قیلمغانلر جمله‌سندن کورلوب، تیوشلی جزالرغه مستحق اوله‌چقسز.

چلبن فخرالدینوف

سیکریتار قدرغولوف

29.

م — ۋ — د
ارینبورغسکی دوخاونوی
صوبرانیەدن.
٦ نچی ایول ۱۸۹۲ نچی ییل
۳۱۲۵ نومیردە

قزان اویازدندە اولان اماملرە.

قزان اویازدینك ۋوینسکوی پریسوتستواسی اوشبو ییل ۱۵ نچی ایوندە ٦۲۳ نومیر اوزرندە صوبرانیەغە یازادر: عسکرلك خدمتینە چاقرلەچق یکتلرنك پریزیفنوی اسپیسکەلرنی تفتیش وقتندە معلوم اولدوغینە کورە: «امامارنك بعضیلری اوشبو ییل پریزیفقە کرەچك کیمسەلرنك متریچسکوی ویپیسلرنی تیوشلی وقتدە ویرمکانلر؛ و بعضیلری بالکل تابشرمغانلر. امامارنك بوروشدەاولغان کمچیلکلرندن ۋوینسکوی پریسوتستواغە کوب مشقت ومشکللك اولەدر. ۋوینسکوی پاۋیننوست اوصطافینك ۱۰۷ نچی استاتیەسنی امامار، کامل قیلمغانلقلری طوغرو سندە صوبرانیە طرفندن دقت ایدلنسون ایدی،» دیو. ۋوینسکوی اوصطافنك ۱۰٦ هم ۱۰۷ نچی استاتیەلرینە کورە پریزیفقە کرەچك ایرجانلرنی آناوبابالرینك اسملری ایلە؛ نکاحسز طوغانلرینك آنالری و آنالرینك آتالری اسملری ایلە متریقەدە کورلکانچە یازوب؛ اگردە وفاتلر اولسە، قایسی ییل و قایسی کوندە وفات اولدقلرنی اوز طوغرولرندە آیروم غرافاایلە کوسترمك تیوشلیدر. هم اوشبو میتریسچکوی ویپیسنی، شول ییل ینوار اونبشینە قدر تابشرمق لازمدر.

اوغلینه نکاح اوقوممشدر، بلکه نکاحنی اوقوچی و میتریقه‌که یازوچی امام حمزین‌در. ۲) امام بایبکوفنك بواشده اولان عملی، یالکز عقد قیلمق یعنی روسچه « پومولوفکه » دیمکدن عبارتدر. ۳) زاکون، عقدلرنی (پومولوفکه‌نی) متریقه‌که یازمق ایله تکلیف ایتمایدر. ۴) یاشی یتمکانلر آراسنده عقدیورتمکدن « پوموفکه‌دن » مانع یوقدر. تفتیشچی‌نك بودلیللری آخوند پاتیوف سوزندن وبیانندن آلونمشدر. چونکه تفتیشچی صوردقی وقتده، آخوند پاتیوف، (اسلام آراسنده اولان عقدنی) روسلرنك پومولوفکه‌لری ایله یعنی فقط سویلشمك و وعده‌لشمك دیمکله تفسیر ایتمشدر. اوشبونك ایچون، امام بایبکوفنی ۱۴۴۴ نچی و ۱۵۷۹ نچی استاتیه‌لرکه بناً، تفتیشچی عیبسز تابمشدر. عقدنی بویله تفسیر ایتمکی حقنده صوبرانیه‌نك صورمقینه بناً آخوند پاتیوف جواب ویره‌در: « عقد، دیمك عام؛ امانکاح دیمك خاص، شونك ایچون، نکاحدن باشقه‌ده عقدنك تابولمقی ممکن » دیو.

بیوردیلر: مطلق عقد، هرنه‌قدر نکاحدن عام اولسه‌ده زوجیت خصوصنده اولان عقد، نکاح ایله برابردر. زوجیت خصوصنده اولان عقد تمام اولدیغنده نکاح‌ده تمام اوله‌در. ۱۰ نچی طوم برنچی قسم ۹۰ نچی استاتیه‌سینه بناً بونی میتریقه‌که یازمق لازم اوله‌در. عقد، بردین امری اولوب، روسلرنك پومولوفکه‌لرینه اصلا مشابهتی یوقدر. شریعت قاشنده صبیلر آراسنده عقد ایتمکدن مانع یوق ایسه‌ده، صوبرانیه، امام بایبکوفنی دین خدمتی طوغروسی ایله دکل، بلکه زاکون ایله عیبله‌شدر. تفتیشچی‌نك حکمینه سبب اولان اخوند پاتیوفنك اولکی جوابی، خطأ فکریورتمك سببدن اولمشدر. اوشبونك ایچون صوبرانیه، تفتیشچی‌نك حکمنی درست کوره آلمای، اولکی فکری اوزرنده قاله‌در، هم‌ده اشنی کیرو غوبرنسکی پراۋلیئه تدبیرینه یباراdر.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

۹ نچی ایون ۱۸۹۳ نچی ییل

28.

فتوی ترجمه‌سی

موقشقان اویازدنده سینور قریه‌سنده امام بایکوفنی، اوزینك اون‌سکز یاشینه یتمکان اوغلینه نکاح‌اوقومق حقنده، صوبرانیه‌نك امرینه بناً تفتیش ایدوب، آخوند حسن‌الدینوف، عیبلی تابمش ایدی. شوکاکوره، صوبرانیه، ۱۲ نچی مارتده اولان حکمی ایله، امام بایکوفنی اولاژینیه ناکازانیه‌نك ۱۴۴ و ۱۵۷۹ نچی استاتیه‌لرینه بناً حکم آستونده قالدرمق ایچون پنزانك غوبرنسکوی پراؤلینه‌سینه تابشردی. مذکور غوبرنسکوی پراؤلینه‌ایسه بواشنی پنزانك اکروژنوی صود پروکوروینه یباردی. غصپادین پرکورور، اشنی غوبرنسکوی پراؤلینیه‌که کیروقایتاروب، آیته‌در: «بوطوغروده تفتشچی فکرینه‌کوره تفتیشنی توقتامق تیوشلی، بن‌هم آنك‌فکرنی معقول‌کوردم» دیو. اوشبونك ایچون غوبرنسکی پراؤلینیه بواشنی صوبرانیه‌نك‌اوز تدبیرینه قایتاردی. تفتیشچی‌نك ۳۱ نچی مایده اولان حکمندن کورلکانکه بناً: امام علیم‌بك بایبکوف، ۱۸۸۹ نچی ییل یاز فصلنده، ۱۸۷۱ نچی ییل ۲۴نچی دکابرده طوغمش صلبی اوغلی فتاح‌الدین‌که نکاح قیلدررغه نیت ایتمش. یاشی یتمادیکنی سبب کوستروب، قزمحله سنده اولان امام، عقد و نکاح ایلممش. لکن قز آتاسی شمس‌الدین عبدالرحیم اوغلی آبلاسکین‌ایله امام بایبکوف، کندولری عقد ایتمشلر، یکتنك یاشی اون‌سکز تمام اولدیغنده، امام حمزین نکاح اوقوب، سینورقریه‌سنده برنچی مسجدنده ۱۸۹۰ نچی ییلغی متریقه‌سینه ۸ نچی نومیر اوزرنده ثبت ایتمش. اوشبو واقعه ایچون امام‌بایبکوف، صوبرانیه طرفندن حکم آستونده قالدرلمشدر. اشنی توقتامق فکرینه، تفتیشچی‌نك دلیللری اوشبودر: ۱) امام بایکوف، کندو

27.

فتوی ترجمه‌سی ۱۸۹۲ نچی ییل ۹ نچی ایون

دکلادیلر: ساراپول اوکروژنوی صودینك، آلابوغه اویازدنده، ایکنچی اوچا ستقه‌ده اولان تفتیشچیسی، ۱۴ نچی مای ٦۵۸ نچی نومیراوزرنده اوشبوخصوصده صوبرانیه‌دن فتوا صورایدر: اهل‌اسلام آراسنده اولان عقد ونکاح وقتنده نه‌کبی دعأ اوقولنه‌در؟ عقد ونکاح کوندز ویا که کیچ می اوله‌در؟ کیچه‌ده اولسه آشنك اوقلنده می یا که صوکنده‌می؟ شرطلری کامل اولان عقد، متریقه‌که یازلمادوغندن قوتسز قاله‌درمی؟ عموما اهل‌اسلام عقدونکاحلرنده نه‌کبی شیلر شرط؟

بیوردیلر: اهل‌اسلام عقدنده ایجاب ایله قبول، یعنی خاتون اوله‌چق کیمسه کندوسی ویا که‌وکیلی آرقلی « بن، فلانه فلان‌قزی کندومی‌فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم » دیمك؛ ایر اوله‌چق کیمسه کندوسی ویا که‌وکیلی آرقلی « بن فلان‌فلان اوغلی، فلانه فلان‌قزنی خاتونلقغه آلدم » دیمك، شرطدر. بوسوزلرنی ایکی مکلف ایر، یا که برابر ایکی خاتون برکه ایشتمکلری، اوشنداق عقد ایدوچیلر هر بری ایکنچیسنك سوزنی‌ایشتمکلری، وبونلر، جمله‌سی برمجلسده اولمق هم شرطدر. عقدنك آخرنده (اوقلنده‌دکلمی؟) خطبه اوقومق سنتدر. عقد و نکاح ایچون آش‌حاضرلمك، یا که معین وقتده‌اولمق شرطدکل. شرطلری، تابولغان‌عقد، متریقه‌که یازلمای قالمق سببلی قوتسز قالمایدر. عقدنك شرطلری، شریعت ونظامغه موافق اجرا ایدلسون ایچون، امام حضوری لازمدر. ۱۸۸۷ نچی ییل تألیف ایدلکان ۱۰ نچی طوم برنچی قسم ۹۰ نچی ۹۲ نچی هم ۹۵ نچی استاتیه لرینه بنأ عقد ونکاحنك متریقه‌که‌یازلمقی لازمدر. اوشبوجوابلر، تفتیشچی‌که یازلسون.

عقد وقتنده خطبه هم‌اوقولنه‌در، لکن خطبه اوقولمادیغندن عقدبوزوق اولماز. نکاح حضورنده امامنك حاضربولمقی، عقدشرطلرنی بیلوب یورتمك ایچون‌ضرور. اهل‌اسلام عقدینك متریقه‌که یازلمق لازم ایدکی ۱۰ طوم برنچی‌قسم ۹۰ نچی ۹۲ نچی هم ۹۵ نچی استاتیه‌لرده‌بیان ایدلمشدر. متریقه‌که یازلمای قالغان عقدلرنك‌اثباتی، شاهدلرنك شهادتی ایله اوله بیلور. شریعت طشنده، اهل‌اسلام آراسنده زوجیت یوق، عقدن‌مقصود، عمومی قاعده ونیتنی رعایه ایتمکدر. اوشبو جوابلر، تفتیشچی‌که یازلسون.

26.

فتوی ترجمه‌سی ۱۸۹۲ نچی ییل ۳ نچی ایون

صوبرانیه محکمه‌سنده دکلادیلر: قزان اکروژنون صودینك، قزان اویازدنده تفتیشچی، اوشبو ییل ۱۳ نچی فورال – ۲۱۸ نچی نومیرده اولان کاغدی ایله، صوبرا نیه‌دن اوشبوطوغرولرده، فتوا اصورایدر: ۱) محمدیلرنك عقدلرنده نه‌شیلرشرط؟. ۲) عقد، کامل شرعی‌بوله‌می؟. ۳) عقد ونکاح وقتنده‌ملانك حضوری شرطمی؟. وشول زمان‌ایله متریقه‌که یازمق‌لازم اوله‌می؟. ۴) متریقه‌که یازمق لازم دکل ایسه، عقدنك اثباتی‌نه‌تورلی دلیل ایله‌اولنه‌در؟. ۵) اهل اسلام آراسنده عقددن مقصود نه شی؟ هم عقدبونلر آراسنده جیش بوله‌می؟ بولمازایسه نه سببدن؟. بو شیلرجمله‌سی شمس‌الدینوف اشنی تفتیش ایدر ایچون حاجت اوله‌در. اصل اشنی قاراغان صولك‌جواب یازمق‌قصدیله، صوبرانیه محکمه‌سی، تفتیشچی‌دن، شمس‌الدینوف اشنی صورادی. تفتیشچی ایسه، بواش تفتیش اوستونده اولدیغنی بیان‌ایدوب، اشنی صوبرانیه‌غه یبارمادی.

بیوردیلر: اصل اشنی کورلمکان سببلی تفصیلاجواب یازمق ممکن دکل‌ایسه‌ده برقدرملا حظ‌ایله اجمالا جواب ویررکه ممکن. حکم ایتدیلر: اهل اسلام عقدنده ایجاب ایله قبول شرط. یعنی خاتون اوله‌چق قز یا خود خاتون اوزلری ویاکه وکیللری واسطه‌سیله آیتورلر: « بن، فلانه فلان قزی‌کندومی فلان فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم ». بونك جوابنده، ایراوله‌چق کیمسه کندوسی ویاکه‌وکیلی: « فلانه فلان قزنی‌خاتونلقغه آلدم » دیب. بو وقتده ایکی مکلف (مسلمان) ایر؛ یاکه برایر ایکی‌خاتون حاضراولوب، عقد کلمه‌لرنی ایشتمك، اوشنداق‌عقد ایدوچیلرنك هربری‌ایکنچیسینك عقد سوزنی ایشتمك، وبونلرجمله‌سی برمجلسده اولمق شرطدر.

اولولرنی بیلوب اوزخدمتلری ایله مشغول اولسونلر. اوشنداق مؤذنلر مسجدلرنی تربیه‌لب وپاك ایدوب عبادت خانه‌روشنده طوتسونلر. هم امامرینه کچیلك کورساتوب اطاعت قیلورغه وآنلرنك بیورغان خدمتلرنی کامل ایتمك اجتهادنده اولسونلر.

چلین فخرالدینوف

سکریتار قدرغولوف

اوستال ناچالنیك تیری غولوف

(اوفا) ۱۸۹۲ نچی ییل ۲۸ نچی مایده ۲۴۶۰ نومیر

IIII

امامارنك ذمه‌لرینه لازم اولمش خدمتلری، اماملك قیلوب اهل‌اسلام‌نك ضرور یات دینیه‌لرنی تعلیم ایدوب دائم الاوقات وعظ‌ونصیحت وحسن‌خلق ویومشق سوز ایله عامهٔ مسلیمین‌نك صلاحینه‌دلالت وسعی‌قیلمقدر. بنأ علیه‌اماماردن الوغ‌وفضیلت اهللری اوزلرندن توبانلرکه هروقت‌حمایت وشفقت‌ایله‌اولوب همکچوکلری‌اطاعت ومصلحت‌ایله ترکلیك ایدرکه‌اجتهاد قلمق‌لازمدر. اخوت‌اسلامیه‌که رعایت، حقوق انسانیه‌نی کامل ایدرکه طرشمق اك مقدم امامارغه تیوشلیدر. خصوصاً عبادتلرنی ادا قیلورغه پادشاهلرمز طرفندن اختیارلی اولومزنی خاطردن چقارمای دائم‌شکرانه‌ده ولمق‌لازمدر. لکن‌بعض امامربار هیچده ضرور اولمغان حتی‌که شریعت ستر قیلورغه قوشقان نرسه‌لر خصوصنده بربرسی هم‌محله خلقلری اوستندن دوخاونوی صوبرانیه وباشقه محکمه‌لرکه عرضه ویرمکده‌لر وکویا جبرو ظلم کورکان عاجز و بیچاره‌لر مثالنده دعوالریرو تمکده‌در. وحالبوکه امامرنك بوروشده بربرسی هم باشقه‌لر ایله‌مصلحتسز وطنچسز معیشت ایدولری وبرطوقتمای حاکملر ومحکمه‌لر حضورلرنده یرولری، اوزلرینك دوخاونوی اشلرنی تیوشلی اولغان روشچه‌ایده آلمازغه وخلقلر آراسنده تورلی‌تورلی دشمنلق وعداوت‌شایع اولمقغه سبب‌اوله‌در. بنأ علیه‌بوندن صوك بوروشده یوق منزلنده اولغان عیبلرنی زورکوروب اسلام قرداشلری اوستندن محکمه‌لرکه عرضه ویروب یاکه باشقه‌لرنی عرضه ویررکه دلالت ایدوب تورلی‌تورلی فتنه‌لرکوسترکه سببچی اولغان امامرغه دوخاونوی صوبرانیه کامل مرتبه دقت ایدوب، عمللرینه تیوشلی اولغان جزالرنی یورتاچکدر. شونك ایچون امامر، ادواکاتلر روشنده دعوا وخصومت آرتندن یرومای – علما جنسندن

III

۱۰ نچی طوم ۱ نچی چاست نك ۳ نچی هم ۹۱ نچی استاتیه لرینه بنأ قزنك یاشی اون آلطی تمام اولمای هم ایرنك یاشی اون سکز تمام اولمای - امامل اصلا عقد ایدوچی ونکاح خطبه سی اوقوچی اولماسونلر. اوز محله لرنده اولغان کیمسه لرنك یاشلری نیچه ده ایکانلکنی متریقه دفترلرندن قارالوب بیلنور. اکرده متریقه ده یازلمای قالوی آچق معلوم اولسه اول وقتده « سیمینوی اسپیسکه » ده یازلغانغه قارالوب عمل قیلنور. اما چیتدن کیلوب طوروچیلرنك یاشلری قوللرنده اولمش « میتریچیسکوی اسویدیتلستوا » لرندن یا که محله امامل رندن آلنمش « متریچسکوی اصپرافقه » لرندن - وبونلر بولماغانده محکمه لردن ویرلمش هرتورلی بیلیتلرندن قارالوب بیلنور. اکرده قزلر طوغان اورنلرندن باشقه محله ده تربیه لنکان سببلی یاشلری معلوم اولمازسه تربیه لنکان محله ده کی امام - عقد ایتمازدن مقدم، طوغان محله سنداکی امامدن « اطناشینیه » ایله قزنك متریقه دفترنده کورلکان یاشنی صوراب آلوب تمام یتکانلکنی بیلوب عقدایدرکه تیوشلی. ایسکی محله دن آیرلغان یاکا محله امامل ری - کرك اشلرنی ایسکی محله ده اولمش متریقه دفترندن اوزلری باروب قارارلر یا که « اطناشینیه » ایله صوراب آلورلر. متریقه ده اولمش اشلرنی محکمه لر صوراغان وقتده مطلقا - یاکه امامل ر، اول اشنك نه خصوصده کرك اولغانلغنی بیان قیلوب صوراغان وقتده صورالمش امامل ر، هیچ کیچکدرمای متریقه ده کورلکانچه جواب یازسونلر. بوروشده بولغان جوابلرغه « کیرباوی مارقه » یابشدرمق لازم توکل. مکرده متریقه دن النغان یازولر، محکمه لرده اشلرکه برکتلوب یورولکانی ایچون لا اقل یارطی تاباق کاغدنی اورطالای بوکلاب یازلغان هم آخرنده امامنك پودپیسی واسمینه مخصوص اولغان پچات ومهری صالنغان بولورغه تیوشلی. محکمه لر و امامل ردن باشقه کشیلر متریقه دن « اصپرافقه » صوراسه لر اول وقتده سکسان تینلك « کرباوی مارقه » یابشدرمق لازمدر. « متریچسکوی اسوید یتیلستوا » یا که محکمه لردن ویرلمش بیلیتلرکه قاراب عقد نکاح ایتکان صورتده مذکور بیلیتلرنك وصوبرانیه دن ویرلمش « اسویدیتیلستوا » لرنك نومیرلرنی، ییل وچسله لرنی متریقه غه یازوب قالوب، اصل نسخه لرنی ایه لرینه قایتارلنوب ویرلور.

بوروشده اولمغانده محکمه‌لرحضورنده مذکور ترکه‌گه‌وارث ایکانلکنی اثبات‌ایتمك مشکل اولور. نکاح، و طلاق، وارثلك کبی دعوالرده کامل اشانچ میتریقه دفتری اولغان ایچون - متریقه دفترنی بیك‌اجتهاد واعتبار ایله یازارغه تیوش ایکانلکنی - دوخاونوی صوبرانیه محله‌امامارینه کوب‌مرتبه آکلاتمش ایدی. اما بوندن‌صوك امامردن کیلکان متریقه‌لر دوخاونوی صوبرانیه‌ده کامل‌دقت ایله‌تفتیش ایدلنه‌چکدر. ومذکورمحکمه‌نك ۱۸۹۱ نچی یلده‌تاراتقان «تنظیمات» وهم‌اوشبو «فرمان» لرینه امتثال ایتمای حقوق شرعیه‌لرنی ابطال - و خلقلرنك نسل ونسبلرنی ضایع ایدرکه سببچی‌اولغان امامر «اوغلانوی صود» غه تابشرلوب اشلری تمام اولغانغه‌قدر اورنلرندن عزل‌ایدلنوب تورله‌چکلردر.

II

بعض امامر، حضورلرنده - ایرایله خاطون‌ارا‌سنده موافق‌شرع خلع ویاکه طلاق واقع اولسه‌ده - خاطون طرفندن ویرله‌چك بدل‌خلع ایرکه‌تابشرلوب تمام‌اولماغانلغی ایچون، طلاق‌صورتنده‌ایرطرفندن ویرله‌چك‌مهر وعدت‌نفقه‌لری‌خاتونغه‌تابشرلماغانلغی ایچون یاکه «کیرباوی» مارقه ویرمکانلکلری‌ایچون‌متریقه‌غه یازمای‌کیچکدروب تورمقلقلری - دوخاونوی صوبرانیه‌نك تفتیش ایتکان اشلرندن مملوم اولمقده‌در. وحالبوکه‌بوندای اشلرنك‌متریقه‌غه یازلمای طورمقی شرعاً ونظاما الوغ‌دعوالرچقوینه وامامرنك هم‌اوزلرینك حکم‌آستونده قالولرینه سبب‌اوله‌در. شونك‌ایچون دوخاونوی صوبرانیه‌محله امامرینه تأکیدایدوب بیوره‌در: حضورلرنده موافق‌شرع اولغان خلع وطلاقلرنی‌هیچ کیچوکدرمای موافق‌نظام‌قیلوب متریقه دفترینه یازسونلر. بدل خلع ومهر وعدة‌نفقه‌لری کرك‌تابشرلغان اولسون کرك‌تابشرلغان اولماسون. بلکه‌مهر وعدة‌نفقه‌سی، وخلع‌مثبت بولغان‌صورتده بدل‌خلع کبی حقوق مالیه‌لرنی - متریقه دفترنده یازلغانغه بنأ‌ایرایله خاتون اوزلری تیوشلی اورنلرندن صورارلر. خلع و طلاقلرنك موافق شریعت یاکه موافق شریعت توکل ایکانلکنی بیلمك - امامرنك اوزلرینه لازمدر.

25.

دوخاونوی صوبرانیه طرفندن محله امامرلرینه

I

غصپادین مینیستر ژونوترییننیخ دیل اوشبو ییل مارت ۱۷ نچی کون ۳۹۳ نچی نومیر اوزرنده دوخاونوی صوبرانیه‌غه یازغان پریدپیسانیه‌سنده آیته‌در: ۱۱ نچی طوم نك ۱۳۳۰ نچی استاتیه سینه بنأ متریقه دفترینه یازلمای قالغان کیمسه‌لرنك نسل ونسبلرنی تیکشرمك وظیفه‌سی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سینه تابشرلمغان – شونك ایچون بواشلرنی تفتیش ایتمك دوخاونوی صوبرانیه‌غه تیوشلی بولمایدر دیب. غ. مینیسترنك اوشبو پریپیسانیه‌سینه بنأ متریقه دفترلرینه یازلمای قالغان بالالر ویانکاح وطلاق ومیتلرنی صوکندن یازمق اصلا ممکن اولمیه‌چقدر. یعنی امامرلر نه کیفیت ایله دوخاونوی صوبرانیه‌غه تابشرسه‌لر – متریقه‌لر شول کیفیت اوزرنده قاله‌چقدر. متریقه دفترینه یازلمقدن مقصود خلقلرنك نسل ونسبلرنی، وبعض طائفه‌لرکه ویرلکان «کناز» و «دووران» لك کبی امتیازلرنی صلاقلامق هم ترکه تقسیم ایتکان وقتده مالنی – شرعا تیوشلی بولغان وارثلرکه ویروب وارث اولمغانلرنك مال‌دعوا ایدولرندن صاقلاب، وارثلك وعصبه‌لك اثبات ایتمکدر. مثلا آتاسندن قالغان مالغه وارث ایکانلکنی اثبات قیلور ایچون – بالانك آتا و آناسینك و هر ایکی طرفده اولمش باباسینك اسمی، هم آتا و آناسی آراسنده موافق شریعت عقد نکاح اولغانلغی، وآتاسینك وفات اولغانلغی متریقه دفترنده آچیق وتمام یازلغان بولورغه تیوشلیدر.

24.

امور داخلیه نظارتی
چیت‌دینلرنی قارامق‌خدمتنده
اولان دیپارتامینتدن
۱۷ نچی مارت ۱۸۹۲ نچی
ییل ۳۹۳ نومیر

ترجمه

دوخاونوی صوبرانیه‌غه

دوخاونوی صوبرانیه‌نك ۱۸۹۱ نچی ییل ۳ نچی دکابر ۵۴۲۳ نچی نومیر اوزرنده اولان مرافعه سینه کوره افاده قیلنه‌در: مینستر حضرتلرینك، مذکورییل ۳۰ نچی سنتبر ۴۷۲۸ نچی نومیر اوزرنده «XII طوم برنچی قسم ۱۳۳۰ نچی استاتیایه سینه بنأ متریقه‌که یازلمای قالانلر حقنده تفتیش ایتدررکه صوبرانیه‌ایله پالیتسه‌نك حقی یوق» دیه بیانی کرچه خصوص برکیمسه حقنده اولسه‌ده؛ حکمی، بونك کبی ماده‌لرنك جمله‌سی ایچون عامدر. مذکور پریدلاژینیه‌نی دستورالعمل طوطمق صوبرانیه ایچون لازمدر.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

سیرکولرنی امامار، کامل رعایه‌ایتسونلر، وبونکله برابر، خرستیان دینینه کرکان کیمسه لرنك دین اشلرینه مداخله ایتماسونلر والازاکون بوینچه جواب آستونده قالورلر. اوشبو خصوصده صوبرانیه نظارتنده اولان هر اخوند، خطیب، امامارغه سیرکولر ویرلسون.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

۹ نچی ینوارده ۱۸۹۳ نچی ییل
۷۰ نچی نومیرده

23.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی‌دین محمدینك اریئبور غسکی دوخاونوی صوبرانیه‌سندن، اخوند، خطیب‌واماملرغه.

اول الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی ایله صوبرانیه‌ده دکلادیلر: مینستر حضرتلری اوشبو ۱۸۹۱ نچی ییل ۱٦ نچی دکابر ٦۴۱۲ نچی نومیر اوزرنده صوبرانیه‌غه آکاهلندره‌در: « اهل اسلام ایله‌مجوسیه‌لر آراسنده عقدنکاح ایتمکدن محله امامارنی منع ایتمك حقنده‌داخلیه مینستری ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۲ نچی ایول ۱۸۲ نچی نومیر اوزرنده صوبرانیه‌غه فرمان ویرمش ایدی. حالبوکه مینسترکه معلوم اولدیغینه کوره مذکور امر، کوب‌یرده اورنینه کتورلمای، حتی بعض ملالر، خرستیان دینینه کرکان مجوسیلرنی اسلام‌دینینه چقارمقده‌لر ایمش. بوخصوصده صوبرانیه هربرمحله امامینه آکلادسون، مینسترنك امرنی آنلر رعایه ایتسونلر. هم خرستیانلرنك دین‌اشلرینه‌قاتشمقدن منع لنسونلر. والا الوغ جواب آستونده قالورلر » . اصپرافقه: مینستر حضرتلرینك، اهل‌اسلام ایله‌مجوسیه‌لر، آراسنده نکاح‌ایتمکدن ملالرنی منع ایدرایچون ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۲ نچی ایول — ۱۸۲ نچی نومیر اوزرنده، اولان امرینه موافق، مذکور ییل ۳٦ نچی اوکتابرده اولان حکمی ایله، صوبرانیه محکمه‌سی، ترکیچه ترجمه‌سیله برابر روسچه سیرکولرتارادوب، هرامامنی آکاهلندرمش ایدی.

بیوردیلر: ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۴ نچی دکابر ۴۷۹۱ نومیر اوزرنده یازلمش

22.

چیت دینلرنی قارامق خدمتنده
اولان دیپارتامینتدن
۳۰ نچی سنتبر ۱۸۹۱ نچی ییل
نومیر ۴۷۲۸

ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سینه

پریدلاژینیه

قزان شهرینک میشچانی هبت‌الله احمروفنک منستر ستواغه ویرکان عرضه‌سینه کوره، احمروفنک آنابرابر قارنداشی حسن کواسنیکوفنک ترکه‌سینه، دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سی، پالیتسه واسطه‌سیله تفتیش ایتدروب، کواسنیکوفکه، محمدرحیم شمعونوف اسمنده برکیمسه‌نی میراث آله‌چق قارنداش ایدوب، قولینه شهادت‌نامه ویرکان ایکان. بواورنده دقت ایدلنه‌چك اش بونلردر: ۱) متریقه‌دن شهادت نامه آلمق ممکن اولمغان صورتده، آنك اورنینه نیندای شهادت‌نامه‌لر هم درست اولدوغی ملکیه نظام نامه‌سینك ۱۸۷۶ نچی ییل ۱۰ طوم ایکنچی قسم ۱۳۵۶ نچی استاتیه‌سنده بیان ایدلمشدر. ۲) متریقه‌که یازلمای قالمش کیمسه‌لرنك نسبلرنی اثبات ایدرایچون تفتیش ایدرکه ۱۱ نچی طوم برنچی قسم ۱۳۳۰ نچی استاتیه‌سینه کوره پولیتسه ایله صوبرانیه حقی یوقدر. اوشبونك ایچون صوبرانیه طرفندن شمعونوفکه ویرلکان مذکور شهادت‌نامه زاکونغه موافق دکل هم قوتی یوقدر.

صوبرانیه‌غه بیورامن: آیتولمش شهادت نامه‌نك قوتی یوق ایدکی حقنده حکم ایدوب، هم مینسترستواغه خبر ایتسون.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

ترجمه

21.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، دین محمدینك صوبرا نیه‌سندن قزان غوبرناسنده اولان اماملرغه.

اول الوغ ایمپیراطور حضرتلری اوکازی بوینچه صوبرانیه‌ده دکلادیلر: قزان غوبرنسکوی پراۋلینیه‌سی، اوشبو ۱۸۹۱ نچی ییل ۴ نچی آپریل ۶۹۵ نچی نومیرلی اوکازی ایله، اماملرغه اوشبوشیلرنی بیان ایدرکه، صوبرانیه محکمه‌سینه بیورادر:) اماملر ترکهماللرنی شول صورتده‌کنه تقسیم‌که کرشسونلر، هرقاچان X طوم برنچی قسم‌نك ۱۳۳۸ نچی استاتیه‌سنده بیان ایدلمش شرط تابولنسه. ۲) ایوجماعتندن آیرلوب، باشقه چیغوچیلر، اشلرینه آنلرقاتوشماسونلر. بوماده ایسه ۱۸۸۶ نچی ییل ۱۸ نچی مارتده اولان زاکون بوینچه سیلسکوی اسخوط وظیفه‌سیدر. اوشنداق مذکور زاکوننك ٥ نچی استاتیه‌سنده کوسترلمش شیلرنی یعنی اوصادبا، بنالر، زراعت اسبابی کبی قریه اهلینك معیشتینه لازم اولان نرسه‌لرنی تقسیم ایتماسونلر. بیوردیلر: غوبرنسکوی پراۋلینیه‌نك اوشبوفرمانني قزان غوبرناسنده اولان جمله امامله اعلام ایدلسون، آنلراوشبو بیورقني یرینه کتورسونلر.

۱۸۹۱ نچی ییل ۷ نچی اوغوست. ۳۵۸۷ نومیر

یازوب، هر آیده پولیتسه چینو فنیکلارینه تابشرسو نلر. بو نلردن بریسی، مقد مده اولان نظام ایله اویاز دنوی، یاکه غورداوای ۋراچغه؛ ایکنچی او یازدنوی زیمسکی اوپراۋاغه ویر لور. سر ایتلی خسته لکلر حقنده زیمسکی اوپراۋا تیوشلی تدبیرنی قیلور.

۱۸۹۱ نچی ییل. ۷ نچی ایون. نومیر ۲٥۲۷.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

ترجمه

20.

روسیه مملکتنده الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، دوخاونوی صوبرانیه‌دن اوفا غوبرناسنده اولان امامارغه.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی بوینچه صوبرانیه‌ده دکلادیلر: بلبای اویازدنوی زیمسکی اوپراوسینك اوشبو ییل ٦ نچی مای – ۲۴۳۶ نومیر ایله یازمش کاغدینه کوره، اوفیمسکوی غصپادین غوبرناطور، غوبرنسکوی پراۋلینیه محکمه‌سندن مای ۲۳ ده – ۱۷۳۸ نومیر اوزرنده، صوبرانیه‌غه یازادر: چچك‌خسته‌لکی تارالوب کیتماسون ایچون‌هم سرایتلی‌چچکدن صاقلنمق‌ایچون‌اوشبو روشچه تدبیرایدلسون ایدی: ۱) اوفاغوبرناسنده اولان‌امامارر، هرآلتی‌آیده، اویازدنوی زیمسکی اوپراواغه، طوغان‌بالالرحقنده حساب‌یازوب تابشرسونلر. ۲) بلبای‌اویازنده اولان‌امامار، مقدم‌ویرله طورغان کارتوچکه‌دن باشقه، دخی برنسخه‌کارتوچکه یعنی‌ایکی عدد کارتوچکه یازوب، هرآیده پالیتسه چینوفنیکلرینه ویرسونلر. بوایکی کارتوچکه‌دن بریسی اویازدنوی غوروداۋای ۋراچغه (شهرطبیبینه) ایکنچی‌زیمسکوی اوپراواغه‌تابشرلنور. بونی یولقوب آلغان صوك زیمسکوی اوپراوا، سرایتلی خسته‌لرحقنده تیوشلی تدبیرلرنی قیلور.

بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنك امرینه موافق، اوشبو خصوصده سیرکولر یازلنوب، اوفاغوبرناسنده اولان‌جمله‌محله امامارینه فرمان‌قیلنور. یعنی‌آنلر، هرآلتی آی ایچنده طوغمش بالالرحقنده اویازدنوی زیمسکی اوپراۋاغه حساب دفتری تابشرسونلر. امابلبای اویازنده اولان‌امامار، وفاتلر حقنده ایکیشار نسخه‌کارتوچکه

18.

فتوی ترجمه‌سی

دوخاونوی صوبرانیه‌ده دکلادیلر: اوشبو ییل (۱۸۹۱) ۱ نچی مای ۲۴۳۹ نومیر اوزرنده، چیت‌دینلر تدبیرنی ایتمکده اولان دیپارتامینت، صوبرانیه‌دن صورایدر: وفات‌اولان‌مسلمانلرنی، هواکرمازلك روش‌ایله معدن‌تابوتلرایله، براورندن ایکنچی اورنلرغه کوچرمك، شریعت‌قاشنده درست اوله‌درمی؟ دیو. بیوردیلر: وفات‌اولان مسلمانلرنی، دفن ایتمازدن مقدم، براورندن ایکنچی اورنغه (یراق مسافه اولسه) کوچرمك شریعت‌قاشنده حرام‌دکل ایسه‌ده، کورکام‌هم‌دکل، بلکه‌مکروهدر. مسلمانلر، وفات‌اولان‌یرلرنده‌دفن اولنورغه‌تیوشلی. دیپارتامینت‌غه اوشبوروشچه‌جواب‌یازلسون. ۱۸۹۱ ییل ۳۱ نچی مای ۴۴۴۱ نومیراوزرنده جواب یازلمشدر.

19.

دکلادیلر: صوبرانیه نك ۳۱ نچی مایده ویرکان جوابندن صوك، دیپارتامینت اوشبو ییل ۱۵ نچی ایون ۳۴۴۸ نومیراوزرنده، صوبرانیه‌دن دخی صورایدر: دفن ایدلکان اورنلرندن آلنوب معدن تابوتلراوزرنده، مسلمانلری، بریردن ایکنچی یرکه‌کوچرمك شریعتده درست اوله‌می؟ دیو. بیوردیلر: وفات‌اولان مسلمانلرنی بریردن ایکنچی یرکه‌کوچرمك، کشی‌ملکنده دفن ایدلنوب‌ده، مالك طرفندن میتنی آلورغه قوشمق کبی‌برضرورت اولمادیغنده درست دکلدر.

۱۸۹۱ نچی ییل ۳ نچی ایول ۳۰۵۴ نومیر اوزرنده جواب‌یازلمشدر.

17.

م – ۋ – د
چيت‌دينلر خدمتنده
اولان د يپا رتا مينتدن
٥ نچی آپريل ١٨٩١ نچی ييل
نومير ١٩١٣

غصپادين غوبرناطورغه

زاكون (١٨٥٧ ييل XII طوم ١ نچی قسم استرئيتلنوی اوصطاف ٣٦٠ استاتيه سينه) كوره، ياكا مسجد بنأ ايدركه غوبرنسكوی نچالستوارخصت ويرراكرده، محله خلقی ايله صوبرانيه نظارتنده اولان روحانيلر التماس ايتسه‌لر، هم اول اورنغه مسجدضرور اولسه، اوشنداق مسجدتربيه‌سينه محله خلقينك قدرتی يتارلك اولسه. XI طوم برنچی قسم ١٢٤٠ استاتيه‌سينه كوره، مسجدبناقيلمق حقنده‌تيوشلی خدمتلر، دوخاونوی‌صوبرانيه‌محكمه‌سينه‌تابشرلمشدر. حالبوكه‌داخليه مينسترينه معلوم اولدوغينه كوره، مذكورزاكون دوخاونوی صوبرانيه‌دائره‌سنده‌اولان غوبرنالرنك بعضيلرنده‌اجرأ ايدلنسه ده، بعضيلرنده‌اجرأ ايدلمكده، يعنی‌دوخاونوی‌صوبرانيه‌ايله مصلحت ايدشمكدن مقدم رخصت ويره‌لرايمش. بوسببدن بعض ضروردكل اورنلرغه مسجدصالنورغه رخصت‌ويرلوب، بعض‌برضرور اورنلرغه رخصت‌ويرلمای قالنه‌ايمش.

اوشبوسببلر ايچون، مذكورزاكونلرنی اكمال ايتمك خصوصنده طرفكزدن دقت‌ايدلسه ايدی.

16.

اول ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، دوخاونوی صوبرانیه محکمه سندن. محله امامل‌رینه.

اول ایمپراطور اعظم حضرتلرینك اوکازی بوینچه صوبرانیه محکمه‌سنده دکلادیلر: غصپادین اوفیمسکوی غوبرناطور، اوشبو ییل مارت ۲۱ ده - ۹۹۶ نومیر اوزرنده «اوفاغوبرناسنده اولان اویازلرده چچك خسته‌لکی تارالوب، اولم کوبیکان سببلی، چچك اوطورطمق فائده‌سنی آکلادوب، امامل‌ر، خلقغه وعظ ایتسه‌لر ایدی» دیه یازادر بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنك مذکور کاغدینه‌موافق، اوفاغوبرناسنده اولان جمله امامل‌رغه امرایدلنور: چچك خسته‌لکی دفعینه سبب اوله‌چق تدبیرنك فائده‌لو ایدکنی حلقغه بیان ایتسونلر، ممکن قدر تیزرك بالالرغه چچك چقارتمق تیوش ایدکی خصوصنده وعظ ایتسونلر، ۴ نچی آپریل ۱۸۹۱ نچی ییل ۱۶۶۴ نچی نومیر

چلین نصرالدینوف

سیکریتار دمیتریوف

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

15.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوكازی، دین محمدینك ارینبورغسكی دوخاونوی صوبرانیه‌سندن، امام‌هم اخوندلرغه.

اول‌الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوكازی ایله دوخاونوی صوبرانیه‌ده دكلادیلر: غصپادین اوفیمسكوی غوبرناطور، اوشبو ییل ۴ نچی مارت ٦٧٥ نومیرلوكاغدی ایله ۋراچیبنوی اینسپیكتور خدمتنی ایدوچینك ۱۴ نچی فیورال ۸ نچی نومیراوزرنده اولان‌راپورطندن كوپیه یباروب، آیته‌در:
زولتاوست اویازدنده اولان‌اماملر، چچك‌اوتورتمق فائدسنی‌مسلمانلرغه ایتسونلر، وبونكله برابر بوفائده‌لواش حقنده‌اوز طرفلرندن‌هم‌یاردم‌ویرسونلر ایدی، دیو. ۋراچیبنوی اینسپیكتورنك راپورطندن كورلدیكنه بنأ، زولتاوست اویازدنده‌جایولكان چچكنك دفعنه‌فقط، چچك‌چقمغان بالالرغه‌توقفسز، چچك‌اوطورتمق ایله‌چاره اوله بیلور. بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنك امرینی آ كلادوب زولتاوست اویازدنده اولان اماملرغه سیركولریازلنسون. چچك اوطورتمق طوغروسنده ممكن‌قدر، اوگت هم نصیحت‌ایدوب، هلاككلكدن حفظ ایدلنوركه سببچی اولسونلر.

مارت ۱۸۹۱ نچی ییل

14.

م – ۋ – د
چیت دینلر خدمتنی
ایتمکده‌اولان دیپارتامینتدن
۲۰ نچی ینوار ۱۸۹۱ نچی ییل
۵۲۴ نومیر

سیرکولرنوی امر

غصپادین غوبرناطورغه

۱۸۹۰ نچی ییل ۱۱ نچی اوکتابرده، امامل‌رنک اوبرازاۋا تیلنوی‌تسینزلری حقنده اولان فرمان پادشاهی بعض غوبرنالرده اچق آکلانمغان سببلی سزلره بیان ایده‌مز:
۱) مذکور نظامده اولان «ملالر» دیمکدن الوغ‌روحانیلر، یعنی دوخاونوی صوبرانیه‌نك مفتیسی وقاضیلرندن باشقه، اوشنداق مؤذنلردن باشقه اولان‌ملالر، مرادد‌ر.
۲) شهرده اولان روحانیلر، الوغ‌درجه‌لی ملالر، اعتبار ایدلنوب؛ سیلسکی‌ملالردن‌مقصود، قریه‌ده‌تعیین‌ایدلمشلردر.
۳) مؤذن‌اوله‌چقلر، امامل‌ر حقنده اولان نظام‌ایله مکلف دکللردر. امام‌اوزی بوش‌قالان تقدیرده، آلتی آی مدتده، مؤذنلر‌هم امام خدمتنی ایده‌بیلورلر.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

13.

صوبرانیه‌نك ژورنالی ۱۴ نچی ایون ۱۸۹۰ ییل

دوخاونوی صوبرانیه‌ده دکلادیلر: اڤنوترینیخ مینسترنك ۱۸۹۰ نچی ۱۹ ینوار ۴۶ نچی نومیر اوزرنده سرایتلی خسته‌لکلر حقنده میتریقه‌لردن یازوب کوسترمك حقنده‌اولان سیرکولرینه بنأ غصپادین اوفیمسکوی غوبرناطور، اینستروکتسیه قوشوب، اوشبو ییل ۴ نچی ایون ۱٦۵۵ نومیر اوزرنده صوبرانیه‌غه بیورادر: اوشبوییل ۱٦ نچی اپریل ۱۱۱۵ نومیرده کوندرلمش اینستروکتسیه‌نك ۴ نچی پونکتینه موافق، اوکازلی امامل، هرآینك اولکی‌اون‌کوننده اوزلرینه ویرلمش ریغیستراتسیوننوی کارتوچکه‌که، اوتمش آینك‌وفاتلری خصوصنده معلومات‌یازوب، اوشبو ییل ۱ نچی ایونده‌باشلاب، اورن بولیتسه‌لرینك خادملرینه تابشو رسونلر،امامل‌غه حاجت‌مقداری کارتوچکه‌لرنی‌تیزلك اوزرنده تاراتمق خصوصنده اوفیمسکی پولیسمیستر، هم اویازدنوی اسپراڤنیکلرکه فرمان ایدلدی، دیو.

بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنك پریدلوژینیه‌سینه موافق هربراستارشی امامل‌غه سیرکولر یازلنوب بیرلسون، آنلراوشبو ییل ۱ نچی ایونده باشلاب هرآینك اولکی‌اون کونده، اوتکان بتون آیده‌وفات اولانلرنك مرضلرینك اسمینی، پولیتسه‌دن‌کیله‌چك کارتوچکه‌لرکه میتریقه‌دن کوچروب، تیوشلی‌روشچه یازسونلر، وپالیتسه خادملرینه تابشرسونلر.

12.

سیرکولر

ایچکی اورداده جمله اخوندلرغه، صوبرانیه نظارتنده اولان قزاق طائفه لرینه اعلام ایدرکه بیوره‌در: قزاق طائفه لری، ایسکی عادتلری اوزره صبیه قزلرینی هیچ کمکه عقد ایتماسونلر. اوشنداق صبی اوغللری ایچون هیچ کمنی عقد ایتماسونلر. چونکه بوکبی عقد ایتمکدن تورلی نزاع ظاهر اوله‌در. برکیمسه‌نك منکوحه‌سنی ایکنچی‌که عقد ایدلدیکی کورله‌در. اوشبو سیرکولری اعلام ایتکان صوکنده صبی وصبیه لرنی عقد ایتمکلری مثبت اولسه، عقد ایدوچی ولیلر اولاژینیه ناکازنیه‌نك (۱۸۸۵ نچی ییل برنچی قسم ۱۵٦۳ نچی استاتیه‌سی) ایله حکم ایدلنورلر.

چلبین سلیمانوف

ترجمان امیدبایوف

۱۸۹۰ سنه

۲۵ نچی اوغوست

۳٦۸۳ نومیرده

« اوفا »

11.

حرمتلو آخوندلرغه

محکمۀ اسلامیه بیورەدر: اویازدکزده اولان قریەلرده برامامنك وفات اولمقنی ایشدرایسەکز، تأخیرسز، رابورتایله صوبرانیەغه اعلام‌ایدکز.
محله اماملرندن برسی‌وفات اولدیغنده، میتریقەلر، قالمش‌امامغه ویرلسون. اکرده محلەدە ایکنچی امام‌اولمازسه، لوازم‌امام درجەسنده اولان مؤذن‌که ویرلور. بو درجەلی مؤذن‌ده اولمازسه، محله اهلی ایله مشورت ایدوب، یاقیننده اولان محله امامینه اوپیص‌ایله میتریقەلر ویرلسون.

چلبین مقصودوف

« مینستر بواشنك هر بر روشن فكرلب هم احكام شرعیه‌نی بیلكوچی آدملرنك »
« سوزینه بنأ: (كتاب‌الله ایله‌عمل ایتمك اولانلرنك خاتو نلرنی، مسلمانلرغه »
« نكاحلنمك درست، امامجوسیه لرنی اسلام‌دیننه كرتمازدن مقدم نكاحلنمك شرعاً »
« درست دكل) دیئلمش سوزلرنی فهملب، مجوسیه‌لرنی اسلامغه كلمك‌شرطیله »
« نكاح‌اولغان صورتده، صوبرانیه‌نك اوزینه‌معلوم اولان ایمپیراطور اعظمنك »
« ۱۸۵۴ نچی ییلده ۲ نچی اوغوستده اولغان‌امرهمایونلرنی بوزمق اوله‌در، دیب »
« تابادر. اوشبوسببدن مسلمانلرنك مجوسیه‌لرایله نكاح‌ایتمكلری خصوصنده صو »
« برانیه‌نك نشرایتمش سیركولرنی درست تابمای، مذكور صوبرانیه‌غه بیوره‌در: »
« اوزینك‌مقدمده اولان‌معلوم سیركولرینك حكمنی آلوشدرمق ایچون، نظارتنده »
« اولان‌اخوند، خطیب هم اماملرغه، بوندن‌صوك مجوسیه‌لرنی مسلمانلرغه نكاح »
« قیلمقدن منعلنوركه دیه سیركولر تاراتمقغه »

بیوردیلر: مینستراۋنوترینیخ دیل‌نك اوشبو پریدلوژینه‌سینك مضمونی ایله عمل‌قیلمق ایچون، مذكور پریدلوژینیه‌نی مسلمان (ترك) دیلنده روسچه ترجمه سیله دوخاو نوی صوبرانیه نظارتنده اولان بارچه آخوند هم اماملرغه خبر بیرلسون.

زاسیداتیل سلیمانوف

سیكریتار ایچون تریغولوف

اوستالنی نچالنیك ینیكیف

۱۴ نچی دكابر ۱۸۸۸ سـنـه

10.

الوغ ومستقل ایمپیراطور حضرتلرینك اوكازی. ارینبورغنك دین‌اسلام دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سندن، مذکور محکمه‌که تابع اولان دوخاونوی کیمسه‌لرکه.

الوغ ایمپیراطورنك تعیین قیلمش دین اسلام دوخاونوی صوبرانیه سنده دکلادیلر: اۋنوتر یننیخ دیل مینستر ینك اوشبو ییل ۱۲ نچی ایول ۱۸۲ نچی نومیر اوزر نامه، اوشبو مضمونده اولان پریدلوژینه‌سنی:

« دوخاونوی صوبرانیه، ۱۸۸۷ نچی ییل ۲۷ نچی ینوارده اوزنظارتنده اولان‌اخوند، »
« خطیب، هم امامارغه مجوسیه‌لرنی، مسلمانلرغه نکاح ایتمکدن منع‌یوق ایدکنی »
« بیان قیلوب سیرکولرنشر ایتمش ایدی. (مذکورنکاحدن مانع یوقلغی مینسترنك »
« ۱۸۸۱ نچی ییل ۱۱ نچی اوغوست ۳۸۶۱ نچی نومیرایله اوفاغوبرناطورینه یازمش »
« فرمانینه بنأ ایدی). دوخاونوی صوبرانیه‌نك بونداي بیاننی سندلی سوز دیه »
« بیلورکه ممکن دکل. چونکه مینسترنك اوفا غوبرناطورینه اولان فرمانی فقط »
« خاص اش‌حقنده‌غنه اولمش‌ایدی. مینسترستوا، مذکور فرمانده نظامنك اولکی »
« جزؤ ۱۰ نچی توم ۹۰ نچی استاتیه‌سینه بنأخریستیان دیننده اولمغان کیمسه‌که »
« اوزلرینك شریعت‌یاعادتنچه نکاح‌لنوزکه اذن‌اولندقندن، مجوسیه‌لرنك مسلمانلر »
« ایله نکاحلنمکلرینه نظاما مانع تابمغان ایدی. حالبوکه مینسترستوا رخصت »
« ویرکان زمانده مجوسیه‌لر دینلرنی آلوشدرمق خصوصنی فکر قیلمغان ایدی. »
« (امامجوسیه‌لرنك دینلرنی آلوشدرمق حقنده خاص منع‌بار).

« ایمدی، حاضرنده دوخاونوی صوبرانیه‌نك بوکبی براش‌خصوصنده اولان »
« فرماننی. هرکمکه عام ایدوب، تاراتقان سیرکولرنی مخصوص التفاتغه آلنوب، »

تابشرلمش کیمسه‌دن اماملر، اوزلرنده قاله‌چق میتریقه‌که قول‌قویدررغه، صوبرا نیه‌غه کیدچك میتریقه‌که اماملر، اوزلری یازوب ویررکه تیوشلی میتریقه دفترینی هم نکاح آقچه‌لرنی کمکه ویرکانلکنی.

زاسیداتیل سلیمانوف
سیکریتار ماملییف
ترجمان قدرغولوف

اوفا شهرنده
نچی ییل ۷ نچی ایول
۲۵۳۴ نومیرده

9.

روسیه مملکتنده مستقل پادشاه ایمپیراطور حضرتلرینك اوكازی

ارینبورغسكی دوخاونوی صوبرانیه محكمه سندن مسجدلر حضورنده اولان دوخاو نویلرغه. دكلادیلر: چیت‌ملتلرنك دوخاونوی اشلرنی‌قارامقده‌اولان دیپارتامینت‌اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۵ نچی ایون ۳۲۴۰ نچی رقمده دین محمدی دوخاونوی صوبرانیه سینه آكاهلندردی‌كه مینسترلر كامیتیتی اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل آپریل ۱۵ نده توزمش پالاژینیه‌نی ایمپیراطور حضرتی عالی‌الشأن امریله تأكید قیلوب محكم ایلمشدر. مذكور پالاژینیه ایله تعیین‌لنمشدر: بوندن‌مقدم مسلمانلرنك هر نكاحندن‌آلنمقده اولان اونبش تین آقچه نی یكرمی بیش تین كموش قیلورغه هم اوشبو لازم اولغان پوشلینیه آقچه سنی، اوشنداق اختیاراً آرتق قیلوب ویركان آقچه‌لرنی میتریقه دفترینه یازمق شرطیله.

بیوردیلر: چیت ملتلرنك دین‌اشلرینی تدبیرایتمكده اولغان دیپارتامینت اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۵ نچی ایونده صوبرانیه‌غه اعلام قیلدی: اوشبو ۱۵ نچی ییل ۱۸۸۸ نچی اپریل‌ده توزلمش پالاژینیه‌ده ایمپیراطور حضرتلری امرایلمش اریننبورغسكی دوخاونوی صوبرا نیه تصرفنده اولان اهل اسلامنك نكاحلرندن آلنمقده اولان ۱۵ تین كموشنی ۲۵ تین كموش قیلوب آلورغه. بركیمسه او زینك حسن اختیاریله، تیوشلی‌اولغان ۲۵ تین كموشنی ۵۰ تین كموش یاكه برتنكه قیلوب‌ویرسه شول‌آقچه‌نی آلوب‌نكاحلنوچی یاكه‌وكیلندن، نه مقدار آقچه‌ویركانلكینه قول قویدررغه. و دخی متریقه آقچه‌سی ایله‌نكاح‌آقچه‌لرنی

8.

دارالقضأ شریعت اسلامیه ارینبورغیه یه تابع اولان امام وآخوندلره

اوننجی طوم اولکی قسم ۹٦ نچی استاتیا سینه بنأ آزیه‌دن کلمش اسلاملر، روسیه دولتینه تابع اولان جنسلرینك قز یاخاتونلری ایله نکاحلنکان زمانده، محله امام‌لری زوج اوله‌چق کیمسه‌دن تعلیق نامه آلوب، مذکور تعلیق‌نی نکاحنك شرطندن ایدوب، میتریقه‌که یازمق تیوشلی، اوشبو روش ایله:

« اگرده نکاحلنمش کیمسه زوجه‌سن طاشلاب، کیدوب، ایکی ییل قایتمازسه؛ یا که »
« اوستینه لازم اولان تربیه‌دن نفقه، کسوی، سکنی‌دن باش تارتسه، تلکان وقتنده »
« زوجه‌سی، آیرلورغه اختیارلیدر »

اما محله امام‌لری اوشبو استاتیه‌نی نکاح زماننده هیچ کامل ایتمایلر. اوشبونك ایچون مذکور ۹٦ نچی ماده‌نی نکاح شرطندن ایدوب مضمونی ایله عمل قیلورغه بیورله‌در.

مفتی الاسلام محمدیار بن محمدشریف سلطانوف

۲۳ نچی نویابر ۱۸۸۷ نچی ییل

٦۱۲ نومیرده

استاتیه‌سی (XII طوم استاتیه ۳٦۱) بیش وقتلی مسجدلرنی مسجد جامع ایتمك حقنده دکل، بلکه یاکا مسجد صالمق حقنده در. اوشبو سببلر ایچون هم داخلیه مینستریننك فتواسینه بنأسینات، غوبرنسکوی پراؤلینیه‌نك ۱۸۸٥ نچی ییل ۳۰ نچی‌ایونده اولان‌حکمنی فسخ‌ایدوب، اوشبو ییل ۱٦ نچی ایون - ۷۴۲۷ نومیراوزرنده غوبرنسکوی پراؤلینیه که اوکاز یازدی.

بیورديلر: سینات‌فرمانینه موافق، تکمك آول‌جانلرنی قوشارغه‌ده حاجت‌اولمای، بیش‌کومچ قریسنده اولان بیش‌وقتلی مسجد، مسجد جامع اولسون. اوشبوواقعه اربنبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه‌غه هم اعلام ایدلسون.

۱۸۸۷ نچی ییل ۳۰ نچی ایول ۳۴۱۳ نچی نومیرده

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

7.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، اوفیمسکوی غوبر نسکوی پراۋلینیه‌دن، دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سینه.

الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی بوینچه غوبرنسکوی پراۋلینیه‌ده اوشبو دکلادنی دکلادیلر: منزله‌نك اویازدنوی پالیتسه‌سی ۱۸۸۵ نچی ییل ۱۴ نچی ایونده – ۸۱۲۰ نومیر اوزرنده اولان راپورتی ایله بیش‌کومچ هم تکمك آوللرینك مذکور ییل ۲۸ نچی آپریلده توزلنوب، برنچی استان پریستاۋی طرفندن پاویرکه ایدلگان پریغوورلرنی غوبرنسکوی پراۋلینیه‌که تابشردی. رویزایله ۱۴۴ جاندن عبارت اولان بیش‌کومچ قریسینك ۵۴ کیمسه. تکمك آولندن رویزایله ۶۲ کیمسه، اوشبو پریغوار ایله، بیش کومچ آولنده اولان بیش وقتلی مسجدنی مسجد جامع ایتمکنی صورایلر. غوبرنسکوی پراۋلینیه قارامقنده، بیش‌کومچ آولنده جان حسابی‌نك جمله‌سی ۱۴۴ کنه‌در، اوز آلدینه محله قیلور ایچون بو حساب کفایت ایتمایدر. (XII طوم استاتیه ۳۶۱ اوستراٸیتلنوی اوصطاف). تکمك اولینك ۶۲ کیمسه سنی بونده کوچرمك هم موافق دکل. چونکه آنلردن باشقه، تکمك‌نك بیش‌وقتلی مسجدنده ۱۲۳ کنه جان قاله‌در. اوشبو سببلرایچون غوبرنسکوی پراۋلینیه ۱۸۸۵ نچی ییل ۳۰ نچی ایونده حکم ایتدی: بیش کومچ خلقینك مذکورالتماسلری، قبول ایدلماز، مسجدلری هم همیشه بیش وقتلی بولوب، قالور، دیو. غوبرنسکوی پراۋلینیه‌نك بو حکمینه راضی اولمای، بیش کومچ قریه‌سی طرفندن وکیل کمال‌الدین جلال‌الدین اوغلی، سینات دیوانینه مرافعه ایتدی. سینات قارامقینه بنأ ۱) کرچه بیش کومچ آولنده رویز ایله ۱۴۴ جان حسابی‌غنه بولسه‌ده، مسجد، قدیمدن بولوب، کلمشدر. ۲) مسجدلرنی بیش‌وقتلی‌دن جامع ایتمك، دین‌قاعده‌لرندن برقاعده‌در. ۳) غوبرنسکوی پراۋلینیه‌نك سند ایتکان

ایچون رخصت ویرمك طوغروسنده اشنی قاراسون، صالنه‌چق اورن زاکونغه موافق می؟ بونی تغتیش ایتسون. شاه‌ولی اوغلینک دکومینتلرنی اوزینه قایتاروب ویرمک ایچون‌غوبیرنسکوی پراۋلینیه که اوکاز ویرلسون.

۱۸۸۷ نچی ییل ینوار ۲ ده — نومیر ۹۷۱

اوبیرسیکریتار بوغدانوفسکی. اوبیرسیکریتار معاونی اورننده ژوکوف.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

6.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیر اطور حضرتلرینك اوکازی، پراویتلستوا یوشچی سیناتدن اوفیمسکوی غوبرنسکوی پراۋلینیه‌که.

الوغ ایمپراطورنك اوکازی بوینچه سیناتده دکلادیلر: اسن هم تکارلك آوللری نك پاۋیرنوی باشقردشاه‌ولی اوغلینك، اسن‌آولینه ایکنچی مسجد بنا ایدرکه اوفیمسکوی غوبیرنسکوی پراۋلینیه رخصت ایتمای، دیه‌قیلغان شکایتی.

بیوردیلر: XII طوم ۱ نچی‌قسم‌ده استرأیتلنوی اوصطا فنك (۲۶۱) نچی اسناتیه سینه‌کوره‌هر مسجد محله‌سنده جان‌حسابی ایکیوزدن کم‌اولمازغه تیوشلی.

لکن بوجانلر، برکنه‌قریه‌دن اولمقی لازم‌دکل، بلکه‌مذکور اسناتیه شرحی پولنوی سۋودزاکونده (۱۰۵۹۷) نومیرده‌مذکورکه کوره‌برمسجدده‌اولغان‌جان‌حسابی ایکیوزدن کم‌اولماز، هم‌برمسجدنك محله‌سی مختلف قریه‌لردن جیولورغه‌ده ممکن. اشده‌کوله‌در: اسن قریه‌سنده اولان مسجدنك برالوشی (۳۰۹) رویز ایله جان‌حسابی خلق، ایکنچی مسجد بنأایدرکه رخصت صورایلر. اسن‌آولینه ایکنچی جامع بنأایتکان تقدیرده، مذکور آولنك برنچی جامعنده، هم تکارلك اولی مسجدنده همیشه ایکیشار یوزجان حسابی قاله‌در. اسن آول باشقردلرینك التماسلری زاکونغه خلاف کورلمایدر. شونك ایچون سینات حکم ایده‌در: باشقرد شاه‌ولی اوغلینك صورامقینه بنأ اوفیمسکوی غوبیرنسکوی پراۋلینیه‌نك حکمی فسخ‌ایدلنور. مذکورغوبیرنسکوی پراۋلینیه، اسن‌آولینه مسجدصالمق

5.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، دوخاونوی صوبرانیه محکمه سندن محله امامل‌رینه.

شهر رمضان ده روزه‌غه کرمك هم چقمقده محله امامل‌رینك اتفاقسزلقلری حقنده. بیوردیلر: جمله محله امامینه سیرکولر یازلوب بیان ایدلسون: روزه‌غه کرکانده هم فطرو قربان عیدلرنده امامل‌ر مشورت واتفاق اوزره عمل ایتسونلر. هم یالقاولق سببلی، قصقه تونلرده یستو نماز ینه مسجدکه کلمای قالما سونلر. بواشلرده مساهله قیلوچیلر زاکون بوینچه جواب آستونده قالورلر. ۱۸۸۴ نچی ییل اپریل ۲۳ ده. ۱۱۵۱ نومیرده

اورینبورغسکی مفتی سلیمکرای تفکیلوف

استارشی زاسیداتیل صالحوف

زاسیداتیل مقصودوف

زاسیداتیل سیف‌اللین

سیکریتار پاپوف

ترجمه ایدوچی

یاش تمام اولمش یعنی ۱۸۵۳ نچی ییل طوغانلر اولسون. ۱۸۷۵ ییل ایچون ۱۸۷۴ ده طوغانلر اولسون. بوندن صوڭ اوشبو روشچه بولور. اصبرافقه‌ده تیوشلی کیمسه‌نڭ اسم وفامیلیه‌سی هم آناسی‌نڭ اسمی‌هم پرازوانیه‌سی یازلنور. زاکوننوی آناسی اوله‌غانلرنڭ آنالری وآنالرینڭ آنالرینڭ اسملری وپرازوانیه‌سی یازلنور. پریزیفقه تیوشلی کیمسه‌لردن وفاتلراولسه، اوزطوغرولرنده وفات‌ییل هم‌آی‌نڭ نیچه‌نچی‌کونی ایدکی کوسترلور. اوسبوفرمان پادشاهی حقنده مساهله قیلوچی اماملر، یاخود بوزوق اصپرافقه ویروچی اماملر، زاکونڭ الوغ جزاسی‌ایله حکم ایدلنورلر. پریزیفییلی ایچون متریقه‌سی اولمغان امامل، کون‌الکاری صوبرانیه ارخیۋاسندن کوپیه صوراب آلسونلر. اکرده اوشبو ییل ویرله‌چك ۋیپسلر محکمه‌لرکه تابشرلمغان اولسه، هیچ‌توقفسز، یازوب، تیوشلی‌محکمه‌لرکه تابشورسونلر. ۱۸۷۴ نچی ییل. ۲۴ نچی ایون — ۱۸۴۲ نومیرده.

اورینبورغسکی مفتی سلیم‌کرای تیفکیلوف

استارشی زاسیداتیل مشتریوف　　　سیکریتار پاپوف

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

4.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی، ارینبورغسکی دوخاۋنوی صوبرانیه محکمه‌سندن. محله‌امامارینه.

اول‌الوغ ایمپیراطور حضرتلرینك اوکازی بوینچه ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سنده دکلادیلر: مینستر اۋنوتریننیخ حضرتلری ۲۸ نچی ما‌ی، ۷۵ نومیر اوزرنده صوبرانیه‌غه یازوب‌اعلام ایده‌در: فرمان‌پادشاهی ایله‌عموم عسکرلك نظامی‌نك (۱۰٦) استاتیه‌سی تبدیل‌اولنوب، عسکرکه آلنه‌چق مسلمانلرحقنده متریقه‌دن اصپرافقه توزوب ویرمك، ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه، هم تاۋریچسکی دوخاونوی اوپراۋلینیه تحت‌نظارتنده اولان امامارنك اوزاوستلرینه الزام ایدلندی، بنأ علیه دوخاونوی صوبرانیه بوخصوصده محله‌امامارینه خبرویرسون، دیو.

بیوردیلر: مینستر حضرتلرینك فرمان پادشاهی‌یه موافق امری حقنده جمله محله‌امامینه تأکیدلو سیرکولریازلنوب بیان‌ایدلنسون: فرمان‌پادشاهی‌یه موافق‌ۋلصتنای اوپراۋلینیه هم پالیتسایسکی اوپراۋلینیه‌لرکه ویرلکان‌فورمه‌ایله محله‌امامری‌متریقه‌دن اصپرافقه ترتیب ایتسونلر، مذکور اصپرافقه‌لرنی روسچه بیلکان کیمسه‌دن، اوزلری اوقوب، روسچه‌که ترجمه ایتدرسونلر. وهرایکی صورتنك درست ایدکینه کفیل اولوب، امضاایتسونلر وصوکره تیوشلی محکمه‌لرکه تابشرسونلر. مذکور محکمه‌لرایسه، عموم عسکرنظامی‌نك (۱۰۷) استاتیه سینه موافق، هرییل ۱۵ نچی ینوارغه قدر پریزیفنوی اسپیسکه‌لرترتیب ایدرلر. متریقه‌دن اصپرافقه یصاغانده برییل ایچنده طوغان ایرجانلرینی یعنی جمله‌سی بروقتده پریزیفکه تیوشلی اولغانلرنی یازلنور. مثلا ۱۸۷۴ نچی ییل عسکرکه چاقرلنه‌چق کیمسه‌لرنك یاشلری ۱۸۷۳ ده یکرمی

ایدلمشدر. ویرکان اصپرافقه‌لری بیك‌ترتیبلو هم درست اولسون، درستلکی ایچون، امامله، امضأ ایتسونلر. اکرده‌مذکور محکمه‌لر صوراغان وقتده جواب ویرمای وقت اوزدرسه‌لر، یاکه اصپرافقه‌لری خطأ بولسه، زاکون بوینچه قاتی جواب آستونده قالورلر.

۱۸۷۴ نچی ییل. ۲۰ نچی فیڤرال - نومیر ۳۷۲.

ارینبورغسکی مفتی سلیم‌کری تفکیلوف

استارشی زاسیداتیل مشتریوف

سیکریتار پاپوف

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

3.

روسیه دولتنده مستقل الوغ ایمپیراطور حضرتلر ینک اوکازی، ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه‌سندن. محله امامل‌رینه.

دکلادیلر: غصپادین مینیستر ۋنوترینیخ دیلا-۱۸۷۴ نچی ییل ینوار ۲۵ نده ۱۸۳ نچی ینوارده-۱۸۳ نچی نومیراوزرنده صوبرانیه‌غه یازادر: غصودارستوینوی ساوەت، اوشبو ییل ۱۰ نچی ینوارده فرمان پادشاهی ایله‌تأکید ایدلمش عموم عسکرلک حقنده اولان رأیی‌نك دورتنچی قسمنده، بشنچی استاتیاسی، غصپادین مینیستر اۋنوترینیخ دیلا اختیارینه قویلنوب، غورودسکوی اوپراۋلینیه‌لر، هم ۋولصتنوی پراۋلینیه‌لر اوستینه، محله امامل‌رینك اهل اسلام یاشلری حقنده درست اسپرافکه ویرمکلری حقنده خبردار اولوب طورمقلری لازم ایدلمشدر. (زاکون طوم ۹ استاتیه ۱۶۰۶ پونکت ٦). اوشبوسبب ایچون غورودسکوی اوپراۋلینیه هم‌ولصتنوی پراۋلینیه‌لر، مذکور فرمان پادشاهی‌یه موافق اصپرافقه‌لر صوراغانده اهل‌اسلام‌نك یاشلری حقنده هیچ توقفسز اصپرافقه ویرسونلر، ۋویرکان اصپرافقه‌لری‌حقنده هم جواب‌ویرمك آنلرنك اوزاوستلرنده‌در. هم بوندن‌صوك تیوشلی اصپرافقه‌لرنی مذکور محکمه‌لرکه ویروب طورسونلر، دیو.

<u>بیوردیلر</u>: غصپادین مینستر اۋنوترینیخ دیلانك امرینه بنأ هر برمحله امامینه تأکیدلو سیرکولر یازلنوب، بیان ایدلنسون: فرمان‌بادشاهی‌یه بنأغورودسکوی اوپراۋلینیه هم ۋلصتنوی پراۋلینیه‌لر ضوراغان وقتده، اهل‌اسلام یاشلری‌حقنده درست‌اسپرافقه ویرمك، واصپرافقه‌لری حقنده جواب ویرمك. اوشنداق بوندن صوك ویرله چك اصپرافقه لرنی مذکور محکمه لرکه ویروب طورمق محله امامل‌ری اوستینه الزام

پرکورورنک اوشبو تدبیرنی آلغان صوك، صوبرانیه محکمه‌سی، همیشه اولکی رأیی اوزرنده قالوب، II طوم‌ده غوبیرنسکی اوچریژدینیه‌لر حقنده اولان (٢٣١٩) استاتیه بوینچه بوخصوصده عمل قیلندی، دیه پرکوروركه خبرویردی. غصپادین غوبرنسکی پرکورورنک اوشبو خصوصده اولان اعتراضلرنی، غصپادین تاواریش مینستریوستیتسی‌نک امرینه موافق، سینا تنك برنچی‌دیپارتامینتنده اولان‌اوبرپرکورور پراویتیلستوا یوشچی‌سینات قارامقینه تابشردی بوخصوصده امور داخلیه مینیسترندن فتوا صورالدقده؛ ارینبورغ، سامار، کیزال غوبرناطرلرندن اوطرفی آلغان صوك، صوبرانیه محکمه سینك یوقاروده مذکور حکمنی مینستر، موافق تابدی، چونکه مقدمکی مسجدلرنک‌تعمیری ایچون غوبرنسکی نچالستوادن زخصت صورالسون، دیگان زاکون یوق. هم‌ده صوبرانیه اوز قارامقنده اولان مسجدلرنك تعمیری ایچون بوندن صوك غوبرنسکی پراۋلینیه تدبیرینه تابشرماینچه بلکه اوزلکندن رخصت ویرسه‌ایدی، دیوفتواویردی. سینات، مینسترنك فتواسنی مصلحت کوروب حکم‌ایتدی: اوشبواش خصوصنده غوبرنسکی پرکورور طرفندن اولان اعتراضلر مسموع اولماسون. ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه‌نك حکمی تمام قیلنسون ایچون غوبرنسکی پراۋلینه‌که اوکاز ویرلسون. هم‌منسترکه اعلام‌ایدلسون. اوشنداق منسترستوا یوستیتسیه دیپارتامینتینه بوحکمدن کوپیه‌ویرلسون.

١٨٥٦ ییل ٧ نچی سنتبر — نومیر ٤٧٤٧٩

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

ترجمه

2.

روسیه دولتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتینك اوكازی، پراۋیتیلستوا یوشچی سینات‌دن، اموردخلیه منسترینه.

اول ایمپیراطور اعظم حضرتینك اوكازی بوینچه، پراۋیتیلستوا یوشچی سیناتده دكلادیلر: سیناتنك برنچی دیپارتامینتده، غصپادین اوبیرپروكورورطرفندن، یاوكیلدی هم مقصود محله‌لرنده اولان مسجدنك تعمیری حقنده اولان بیان وافاده ایدلن اشنی. بیو ردیلر: ارینبورغسكی دوخاونوی صوبرانیه، یاوكیلدی هم مقصود آوللرینك خلقی طرفندن یسالمش پریغوارلرنی، محله امامرندن یولقوب، مذكورمحله‌ده اولان مسجدنی تعمیر ایدركه اوزطرفندن منع تاپمای، حكم ایتدی: «اكرده مسجدلر، بالكل ویران دكل ایسه، باشقردلرنك كانتوننی نچالنیكلری، تعمیرایدر ایچون رخصت ویرسونلر؛ امابالكل ویران اولمش صورتده، یاڭادن بنأ قیلمق ایچون فرمان پادشاهی‌یه موافق‌اولان‌پلان هم‌فصاد بوینچه غوبرنسكوی‌نچالستوادن صوراسونلر» دیو.

صوبرانیه محكمه‌سینك اوشبوحكمنی غوبیرنسكوی پركورور، صوبرانیه‌غه‌قایتاروب آیته‌در: مسجد بناسنه رخصتنی غوبرنسكی پراۋلینیه‌كنه ویركه تیوشلی، هروقتده، غوبیرنسكی پراۋلینیه قارا مقنده آنده مسجدكه احتیاج اولسه. (استرا ئتیلنوی اوصطاف XII توم ۲۲۳ استاتیه). دخی‌ده بوزمانده مسجدلرمذكور طوم‌نك ۲۲۴ نچی استاتیه‌ده بیان ایدلكان ۱۸۴۴ نچی ییل فرمان پادشاهی ایله‌معلوم اولمش پلان‌وفصاد بوینچه عمارت قیلنه‌لر. اوشبوسبب ایچون یاوكیلدی هم‌مقصود اوللرینك پریغوارلرنی ارینبورغسكی غوبرنسكی محكمه‌سینك قارامقینه تابشررغه تیوشلی» دیب.

١٦) دین محمدی‌ده اولان کیمسه‌لر صالدا تغه ویرلوب وطنلرینه قایتوب یوردکلرنده خاتونلرنی خلع ویاطلاق قیلسه‌لرانلرنك خلع وطلاقلرنی ١٢) نجی رقمده تحریر ایدلن مثللی اوله اما احتراز ایچون مسجد اهلندن ایکی عدل کیمسه ودخی شو ل آولنك نچالنیکلرندن ایکی عدل کیمسنه شاهدبولوب بموافق شرع وقانون معهود دفتره‌یازوب ال امضالرنی قیلدروب من‌بعده‌امام کندی تحریری‌ایله قیدایده وزوجه النه‌نظامچه نسخه‌ویره.

١٧) مخصوص اورنبورغ غوبیرناسنده اولان عسکریه مسلمانلره تیوشلی اوله نچالنیکلرینك امرلرنی آلوب نکاح لنوشمك.

١٨) قایو عسکریه مسلمانلرندن باشقرد وغیرلر ایکنچی‌خاتون آلمق مراداایتدکلرنده نچالنیکلری امرقیله‌صوراوچی‌نك حالندن‌دقتله خبرداربولوب یعنی‌سبابنی‌وتربیه‌که وعدالتکه قادرلغنی هم‌اولکی خاتونینه جبریوقلغنی بیلوب‌من بعده‌امامری نچا لنیکلر ینك امرنی یولقدغی بعد نده موافق شرع عقد نکاح قیلوب قانونچه معهود دفتره‌قیدایده‌لر.

١٩) بالاده‌محرر نظام‌شرعی ومصلحت‌قانونی جماعت‌مسلمین ومحله‌امامری هر قایولر ینك معلوم ومفهوملری اولدوغندن صوکره‌محض اطاعتسز لکلرندن خلاف عمللرقایوسندن صادراولورسه کرازدانسکی محکمه‌یه تابشورلوب امرألره‌سرکشلك قیلانلر جزاسی یوروتلمك تیوشلی اولور.

طرخان عبدالواحد سلیمانف مفتی الاورنبورغی

ینوار ٢٩ نده ١٨٤١ سنه‌ده

مابینلرنده تعلیق نامه تحریرایدلمك ایله اولسه زوج طرفنداغی محله امامی صورت تعلیقلرنی شاهدلر حضورنده موافق شرع تحریر ایدوب وکندو لساندلریله اقرار قیلدره وقایوصورت تعلیقلرنی مذکور امام الندکی دفترنك طلاق فصلنه ثبت ایدوب زوج وزوجه وشاهدلرنك اللرنی امضا قیلدره.

۱۲) محله امامی کندو محله سنده اولان قومدن بین لزوجین منافرت دوشب خلع قیلو شمق مراد ایتد کلرنده بدل خلعنی ومابینلرنده اولان حقوقلرنی مستحقلرینه تسلیم قیلدرمق بعدنده عدل شاهدلر حضورنده موافق شرع عقدخلعلرنی قیلدروب زوج وزوجه وشاهدلرنك اللرنی الندکی دفترکه یرلو یرنچه امضا قیلدره واتمامی بعدنده زوجه النه نطامچه دفترندن نسخه ویره.

۱۳) محله امامی کندو محله قومندن بین الزوجین طلاق واقع اولدقده زوجه نك زوجی اوزرنده بقیة مهرونفقهٔ عدت و مؤنة سکنی وکسوه وهرنه نکاحه وخاتونلره تعلقلی حقلرنی تکمیل وتسلیم قیلدرمق بعدنده شاهدلرحضورنده زوجی نك ایقاع طلاقنی بموافق شرع قیلدروب زوج وزوجه وشاهدلرنك اللرنی مذکور امام الندکی دفترکه امضاقیلدره وثبت قیلمقی بعدنده دفترندن زوجه النه نطامچه نسخه ویره.

۱۴) محله امامی کندو محله قومندن بین الزوجین طلاق ثلث ویا طلاق باین اولوب انقضأعدت بعدنده ویا که نکاح فاسد اوزره اولوب متارکه لری اولماینچه حسن اختیارلریله ویا کراه ایله خلاف شرع زوج وزوجه اولوب طورمقلرنی بیلدکده منع قیله مباده منع لنمای عنادلق قیلوب، همیشه زوج وزوجه اولوب طوررلرایسه، اول زمان مذکو رامام نظامچه راپور طیله دین محمدی محکمه سینه آگاه لندره.

۱۵) محمه امامی زیاده احترازایده لر عسکریه خدمتنده اولان صالداتلرنك قالمش خاتونلری، مذکور صالدات ارلرندن خلع نامه کوسترد کلرنده شول خلع نامه نك صدقین مذکور صالداتنك محله امامی دفترندن ویاصالداتغه آلونغان محکمه داکی نچالستوالرنك کواهلندرمقی ایله قسم قیلدرمش امامنك تحریرال امضاسیله تأکید ایدلمکین کامل بلمای مذکوره لرنی زوج ثانیکه عقدنکاح قیلورغه شروع ایتمیه لر.

سونلر، یعنی مهر مؤجلی بتمامه طلب قیلوب اوتادوب آلمق شول وقت تیوشلی اولەدرکه قایو وقت آرالرنده فرقت واقع اوله ویا که ایکسینک بری وفات اوله.

٦) ولیلر قزوخاتون طرفنده ناظرلردر، آنلرنی رضالقلری ایله کفولرینه تیوشلی مهرایله عقدنکاح بغلامقده قزوخاتون کندولرنی کفولری اولماینه عقدنکاح بغلادقده عقدلر ینك فسخین طلب قیلمقده اما هیچ برولی بالغه قزلری جبراً عقد نکاح بغلامیه لر.

٧) ولیلر قز ویکتنك یاشلری سن محدوده ایرشدی دیوعقد بغلامغه مراد ایتد کلرنده محله امامری کندولری شولوق قریەنك ریویزنای اسقاسقاسندن اثبات اولندوغی بعدنده بموافق شرع عقد نکاح قیلوب قانونچه معهود دفتره قید ایدەلر، اللرندەکی معهود دفتردن نظر ایدوب بیلور مدتکەچه.

٨) محله اماملری کندو محله‌سندن غیرمحله لوازمنه اصلادخل ایتمیەلر، کرچه قزویا خاتون ریویزیەده برمحلەده کورلوب قرار قیلمقی ایکنچی محلەده کورلسه تربیه اولنان محلی اعتبار اولنه.

٩) محله اماملری کامل دقتله بیلسونلرکه عقد بغلانمق مرادایدن قزوخاتون بر کیمسه نك نظامی وشرعی نکاحنده ویاعدتنده ویاحرمت نسبیه ویاحرمت صهریة ویارضاعیة ویا حرمت‌سببیەده اولماسونلر.

١٠) محله اماملری کامل کوزدەلرکه عقد نکاح مجلسنده عقدبغلاوچی ولیلر، قزویاخاتون فلان‌ایله تزوجلنمکه رضادر دیمکلرینه اعتماد قیلمایەلر، بلکەعدل شاهدلر آرقلی‌مذکورەلرنك رضالقلرنی صورادوب ومذکور شاهدلرعقد اولناچق مجلسه کلوب شهادت ویرمکلری بعدنده عقد ونکاحه شروع ایدەلر.

١١) محله اماملری کندو محله قومندن زوجین نزاعلاشوب حضورینه کلدکده بای‌وجه صلحلق ایله نزاعلرنی قطع قیلمغه سعی ایدەلر مباده صلح اولمقلری

1.

هذانهج الشرع والقانون النظام لسدباب النزاع وشفقته العوام من المفتى لاهل الاسلام طرخان عبدالواحد بن سليمان البنام

۱) سن محدودکه اراوغلان اون سکز یاش وقز اون آلتی یاش اولمای آرالرنده عقد نکاح بغلانولماسین دیو ایمپیراطور اعظم حضرتلرندن ۱۸۳۵ سنه‌ده مارت‌نك اول یومنده تأکیداولنان فرمان همایونلرینه بنأار اوغلان وقزطرفنده اولان ولیلرمذکور سن محدودن مقدم اوز آرالرنده ویامحله امامری حضورنده هیچ بروجه ایله عقد نکاح قیلوشماسونلر.

۲) اروقزطرفنده اولان ولیلر بالغه وبالغ اوغلانلری حقنده ویاکه بالغه وبالغلر کندولری محله امامری ندن باشقه هیچ بر وقت و هیچ بر اورنده عقد نکاح قیلوشماسونلر.

۳) وقزطرفنداغی ولیلر تربیه حقی‌دیو وغیروجه اوزره مهره حساب ایدوب آت وآشاله واچلنه تورغان شیلر وغیر هیچ بر ذاتلر آلماسونلر.

۴) خاص وعاملردن ولایة ویااصالة عقد نکاح مراد ایتدکلرنده کندو درجه‌لرینه لائق مهر تسمیه ایدوب تیوشلی محله امامری حضورنده عقد نکاح ایدوب وحا ضر ویرلن مقدارنی مهر معجل وقالمش مقدارنی مؤجل دیومعهود دفتره ثبت ایده‌لر.

۵) قز وخاتونلر خلوت صحیحه بولنوب حسن اختیارلریله کندولرنی ارلرینه تسلیم قیلدقدن صوکره مهر مؤجلی بتمامه طلب‌ایدوب نشوزلك اوزره نزاع قیلوشما

بیت

۸۳ ـ حجدن کلوچیلر ایله طاعون‌خسته‌لکی تارالماسون ایچون
احتیاط ایلمك طوغروسنده نصیحت. ۱ نچی ایون **۱۸۹۷** نچی ییل

۸۵ ـ طاعون خسته‌لکی ایله وفات اولانلرنی یومق حقنده
وقتلی نظام. ۸ نچی آوغوست „ „ „

۸۹ ـ جمله امامارغه مفتی الاسلام طرفندن عام نصیحت.
۶ نچی سنتبر „ „ „

۹۳ ـ اهل‌اسلامنی آند ایتدرمك حقنده صوبرانیه بیانی.
۱۱ نچی سنتبر „ „ „

۹۵ ـ وعظ سویلمك حقنده مفتی‌الاسلام طرفندن نصیحت.
فورال ۱۸۹۸ نچی ییل

۹۸ ـ ترکه تقسیم ایتمك حقنده صوبرانیه‌نك فرمانی.
۲۵ نچی آوغوست „ „ „

۹۹ ـ تقسیم نامه هم تخارج فورماسی
۱۰۳ ـ پریزیفنی اسپیسکه توزمك حقنده صوبرانیه فرمانی.
۱۰ نچی ایون **۱۸۹۹** نچی ییل

۱۰۵ ـ میتریقه یازمق طوغروسنده سیرکولر. ۲۸ نچی آپریل ۱۹۰۰ نچی ییل
۱۱۰ ـ امامارنك‌زاغرانیچنای آطپوسکه‌لری حقنده. ۱۰ نچی مارت „ „ „
۱۱۱ ـ میتریقه‌دن اصپرافقه ویرمك فورمه‌سی
۱۱۴ ـ ایمپیراطور حضرتلرینه دعاْ قیلنه‌چق کونلر
۱۱۶ ـ یمین صورتی پریسازنی زاسیداتیللر (یمینلی حاکملر) ایچون.
۱۱۷ ـ „ „ شاهدلر ایچون
۱۱۸ ـ „ „ بیعت هم هرتورلی خدمتلرکه قبول اولمق ایچون
۱۲۰ ـ ۱۱ نچی طوم ۱ نچی چاست ۱۴۱۶ نچی استاتیه‌نك پریمیچانیه‌سی
۱۲۴ ـ ایمپیراطور حضرتلرینه دعاْ قیلمق صورتی

بيت
٥١ ـ اوكازسز كيمسه‌نك جنازه اوقومقی حقنده
صوبرانیه فتواسی. ۱۲ نچی آوغوست ۱۸۹۲ نچی ییل
٥۲ ـ خالیرایله وفات اولانلرنی دفن حقنده ممادش
اویازی امامارینه صوبرانیه‌نك فرمانی " " " " " "
٥٤ ـ عقد طوغروسنده صوبرانیه‌نك فتواسی. ۲ نچی سنتبر " " "
٥٥ ـ خالیرا ایله وفات اولانلرنی دفن ایتمك حقنده وقتلی نظام.
٥۷ ـ ترکه تقسیم ایلمك حقنده «دستورالعمل»
٦٠ ـ میتریقه یازمق حقنده تنظیمات. ۱٥ نچی اوکتابر ۱۸۹۳ نچی ییل
٦٥ ـ پزیزیفنی اسپیسکه توزمك حقنده صوبرانیه فرمانی
۷ نچی مارت ۱۸۹٤ نچی ییل
٦٦ ـ تورلی ماده‌لر حقنده تنظیمات. ۳۱ نچی مارت " " "
٦۹ ـ اصلسز سوزلرنی ردّ ایدوب مفتی حضرتندن
عام نصیحت. ۱۲ نچی آپریل " " "
۷۲ ـ نیژنی چینلرنك وفاتلرنی بیلیتلرینه یازمق حقنده
صوبرانیه‌نك فرمانی. ۲۲ نچی سنتبر " " "
۷۳ ـ " " " " ایکنچی فرمانی. ۹ نچی آوغوست ۱۸۹٥ نچی ییل
۷٤ ـ ساراتوفسکی صودیینی پالات حکمی، سامار مسجدی
اورننی پوشلینه‌دن عفو ایتمك حقنده. ۲٥ نچی نویابر " " "
۷٦ ـ امامارنك آطپوسکه‌لری حقنده صوبرانیه‌نك
فرمانی. ۱۲ نچی مارت ۱۸۹٦ نچی ییل
۷۸ ـ عسکرلك خدمتنده اولانلره نکاح اوقومقدن منع ایدوب
صوبرانیه‌نك فرمانی. ٦ نچی ایول " " "
۸۰ ـ نیژنی چینلرنك بیلیتلرینه وفات اولدقلرنی یازمق
حقنده صوبرانیه فرمانی. ۱۲ نچی سنتبر " " "
۸۱ ـ وبا هم طاعون زماننده حج سفرنی برآز کیچکدرمك
حقنده، نصیحت. ۲٤ نچی ینوار ۱۸۹۷ نچی ییل

بيت

۲۵ ـ سرایتلی خسته‌لـکلره کارتوچکه‌لرحقنده صوبرانیه فرمانی.
۱۴ نچی ایون ۱۸۹۰ نچی ییل

۲۶ ـ ابزار او یتلنی سینزا حقنده دیپارتامینت بیانی. ۲۰ نچی ینوار ۱۸۹۱ نچی ییل

۲۷ ـ چچك خسته‌لـکی حقنده صوبرانیه‌نك فرمانی مارت " " "

۲۸ ـ " " " ایکنچی فرمانی ۴ نچی آپریل " " "

۲۹ ـ مسجدلر بنا ایتمك طوغروسنده دیپارتامینت بیانی ۵ نچی " " " "

۳۰ ـ مسلمان میتلرنی یراق اورنلره کوچرمك حقنده
صوبرانیه فتواسی ۳۱ نچی مای " " "

" ـ " " " " ایکنچی فتواسی ۳ نچی ایون " " "

۳۱ ـ چچك وکارتوچکه‌لر حقنده صوبرانیه فرمانی. ۷ نچی ایون " " "

۳۳ ـ ترکه تقسیمی طوغروسنده قزان غوبرناسی اماملرینه
صوبرانیه فرمانی ۷ نچی آوغوست " " "

۳۴ ـ متریقه‌که یازلمای قالغانلرحقنده دیپارتامینت بیانی.
۳۰ نچی سنتبر " " "

۳۵ ـ اهل اسلامه مجوسیه‌لرنی نکاح ایتمکدن منع ایدوب
صوبرانیه فرمانی. ۹ نچی ینوار ۱۸۹۲ نچی ییل

۳۷ ـ میتریقه‌که یازلمای قالانلرحقنده دیپارتامینت بیانی
۱۷ نچی مارت " " "

۳۸ ـ میتریقه یازمق واصپرافقه ویرمك حقنده صوبرانیه نصیحتی
۲۸ نچی مای " " "

۴۳ ـ عقد طوغروسنده صوبرانیه فتواسی. ۳ نچی ایون " " "

۴۵ ـ " " نك ایکنچی فتواسی. ۹ نچی ایون " " "

۴۶ ـ عقد هم امام بایبکوف حقنده صوبرانیه فتواسی. " " " " "

۴۸ ـ پریزیفنی اسپیسکه حقنده قزان اویاز اماملرینه
صوبرانیه بیانی. ٦ نچی ایول " " "

۵۰ ـ فدیه حقنده صوبرانیه فتواسی. ۵ نچی آوغوست " " "

مجموعه‌ده اولان کاغدلر، و مضمونلری

بیت

۳ ـ مفتی سلیمانوفنك فرمانی محله خدمتلری حقنده. ۲۹ نچی ینوار ۱۸۴۱ نچی ییل

۷ ـ یاوکیللدی و مقصود آوللری مسجدی حقنده سینات حکمی. ۷ نچی سنتبر ۱۸۵٦ نچی ییل

۹ ـ عمومی عسکرلك حقنده محله امامل‌رینه صوبرانیه‌نك فرمانی. ۲۰ نچی فورال ۱۸۷۴ نچی ییل

۱۱ ـ » » » » » » ایکنچی فرمانی ۲۴ نچی ایون ۱۸۷۴ نچی ییل

۱۳ ـ روزه اولمق وعید اوقومق حقنده محله امامل‌رینه صوبرانیه فرمانی. ۲۳ نچی آپریل ۱۸۸۴ نچی ییل

۱۴ ـ اسن هم تکرلك آول مسجدلری حقنده سینات حکمی. ۲ نچی ینوار ۱۸۸۷ نچی ییل

۱٦ ـ بیش‌کومچ آول مسجدی حقنده سینات حکمی. ۳ نچی ایول „ „ „

۱۸ ـ آزیه اسلاملرینه نکاح حقنده مفتی حضرتینك بیانی. ۲۳ نچی نویابر „ „

۱۹ ـ نکاح پوشلینه‌سی ۲۵ تین اولمق حقنده صوبرانیه‌نك بیانی. ۷ نچی اییول ۱۸۸۸ نچی ییل

۲۱ ـ اسلاملره مجوسیه لرنی نکاحدن منع ایدوب صوبرانیه فرمانی. ۱۴ نچی دکابر „ „ „

۲۳ ـ امامل‌ر وفات اولدیغنده میتریقه‌لرنی باشقه امامل‌ره ویرمك حقنده. ۱۸۹۰ نچی ییل ۱۸ نچی مای

۲۴ ـ صبی وصبیه‌لره نکاح اجرا ایتمکدن اچکی اورداخلقنی منع ایدوب صوبرانیه فرمانی. ۲۵ نچی آوغوست ۱۸۹۰ نچی ییل

بيت	يول	خطأ	صواب
۴	۱۷	قرار	تربيه ايدوب قرار
٥	٥	لزوحين	الزوجين
„	۲۰	محمه	محله
٦	۴	كيمسنه	كيمسه
„	۷	اورنبورغ	اورينبورغ
„	۹	باشقرد	يعني باشقرد
۹	٥	ينو ارده ۱۸۳ نچي نومير	نومير
۱۲	۱	۱۸۷۴	۱۸٥۴
„	۲	طوعانلر	طوغانلر
„	٦	اوسبو	اوشبو
„	۷	زاكو	زاكون
۱٦	۱۷	پ ۋلينيه	پراۋلينيه
۲۰	٥	نچي	۱۸۸۸ نچي
۲۳	۱۰	—	۱۸۹۰ نچي ييل ۱۸ نچي ماي ۲۱۴۳ نچي نومير
۲۴	۳	جمله	اولان جمله
۲٦	۱۳	اوزی	اورنی
۳۲	۲	ايكچنی	ايكنچيسی
۳۸	۱۳	صلاقلامق	صاقلامق
۳۹	۱٥	مملوم	معلوم
٥۱	۸	اجر	اجرا
٥۲	۱۲	اويارذنوی	اويازدنوی
٥۴	۱۱	حاتون	ایکی خاتون
٥٥	۱۳	برون	كون بورن
٥۸	۴	قيلوركه	قيلورغه
„	۱۳	كاغد	كاغدنی
„	۲۰	اكتسنی	آكتهسنی
٦۲	۴	قديمكی	هم قديمكی
٦٥	۱۴	اوكتابرده	اوكتابردن
٦۸	۱۸	عبدلرحيم	عبدالرحيم
۷٦	۱٥	بولنديغی	اوزلری بولنديغی
۸۳	۲۱	يغوشلی	ويغوشلی
۸٦	٥	تيران	بيك تيران
۹٦	۱۰	آدم	آدوم
„	۱۲	عادت	مال ضايع ايتمك عادت
„	۱۹	يولده	بويولده
۱۰۷	۳	محله	محلهسی
۱۰۹	۱۴	۲۴۸۱	۲۴۷۱
۱۱۳	۳	بكده	بيگده
۱۱۸	۱٦	انانولان	ايناولان
۱۲۰	۲	طومك	طومنك

502 60

مجموعه

جمعیت شرعیه ارینبورغیه، یاکه مفتی الاسلام طرفندن نشر اولنمش اوکاز هم نصیحتلر، اوشنداق تورلی خصوصده یازلمش تدبیر ونظاملرنك ترکیچه ترجمه‌لری جیولمشدر. امامل‌ر، یاکه امام اولاچقلر ایچون کرکلو بر اثردر.